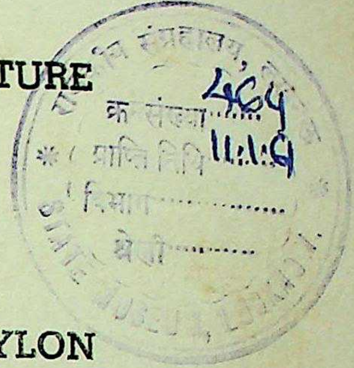
INDIAN SCIENTIFIC NOMENCLATURE *of* BIRDS *of* INDIA, BURMA AND CEYLON

आङ्ग्ल-भारतीय पक्षि-नामावलि

INDIAN SCIENTIFIC NOMENCLATURE *of* BIRDS *of* INDIA, BURMA AND CEYLON



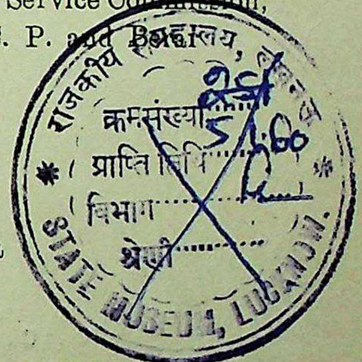
आङ्ग्ल-भारतीय पक्षि-नामावलि

by

Dr. Raghu Vira
M.A., Ph.D., D. Litt. et Phil.
Member
Constituent Assembly of India

AND

Shri K. N. Dave
Member
Public Service Commission,
C. P. and Berar



Published
by
Shri Lokesh Chandra
Hon. Secretary
for
The International Academy of Indian Culture
NAGPUR



SARASVATI VIHARA SERIES

edited by

Raghu Vira, M. A., Ph. D., D. Litt. et Phil.
Director, International Academy of Indian Culture
in collaboration with other scholars

Vol. 20

Rs. 15/- *Shillings 22/6*

Nov. 1949

Printed by
Shri Lokesh Chandra
at
The Academy's own Printing Works
The Aryabharati Mudranalaya
NAGPUR

INTRODUCTION

The present work containing the Indian scientific names of our entire avifauna is one of the several volumes that constitute the Great English-Indian Dictionary.

India, Burma and Ceylon contain one of the richest and most varied avifaunas on the face of the globe. Covering some 40 degrees of latitude and about the same of longitude, they enclose within their boundaries a vast diversity of climate and physical features. These range from the dry, scorching sandy deserts of Sindh and Rajputana and the humid ever-green rain forests of Assam and the South Western Ghats, to the region of glaciers and eternal snow in the mighty Himalayas. Smooth wide spaces of depressed river basins, either sandy, dry and sun-scorched or cultivated, or water-logged under a steamy moisture-laden atmosphere (the terai) lie at the base of the northern ramparts. The great Central Indian and Deccan Plateaux succeed the fertile alluvial Gangetic Plain and are flanked on the west by the broken crags and castellated outlines of the ridges of the Western Ghats which overlook the Arabian Sea and continue southward in gentle, smoothly-round-

ed slopes of green uplands—the Nilgiri and other hills of Southern India.

Altogether there are 24 hundred species and sub-species which have been described with great patience and scholarship by E. C. Stuart Baker in the 8 volumes of Indian Fauna (Birds). They were published from July 1922 to September 1930. Each bird has been given a bi- or a tri-nomial designation. According to the scientific practice in the West the names are in Latin. Each Latin name is followed by an English name. The English names are not always translations of Latin.*

---

*Trinomial names are sometimes rendered by binomials—

Lat.—*Brachy-pteryx major albi-ventris.*

Eng.—*The White-bellied Short-wing.*

Here *major* is left out. The rest is faithfully rendered.

Proper names of places and persons are freely replaced. There is no sacrosanctity about them—

Lat.—*Cinclus pallassii tenuirostris.*

Eng.—*The Indian Brown Dipper.*

Lat.—*Tickellia hodgsoni.*

Eng.—*The Broad-billed Flycatcher-Warbler.*

Lat.—*Acrocephalus concinens stevensi.*

Eng.—*The Plains Paddy-field Warbler.*

This Reed-Warbler was discovered breeding by Mr. and Mrs H. Stevens in Lakhimpur, but while translating in English it was not considered necessary to retain the discoverer's name.

In the Latin nomenclature the words signifying the genus come first and those signifying the sub-species come last, the words for the species being placed in between. In English the order has been reversed, the sub-species coming first and the genus coming last.

Binomial or trinomial system of naming plants and animals is a recent scientific device. In ancient times we have single names standing mostly for species. Our ancestors lived with nature and loved plants, animals, rivers and mountains. They observed and named animals with loving care. We find hundreds of names of birds in Sanskrit literature. The variety and number of Sanskrit names is often baffling. It is not possible to identify every bird mentioned in Sanskrit literature. Shri K. N. Dave has been at the problem for sometime past and has worked out probable identifications. His work entitled 'Birds in Sanskrit Literature' would be published shortly as a separate volume. A sample chapter on Parroquets or Parrots is appended to the Introduction.

In the present work ancient names have been fitted into the trinomial scientific scheme. These names, while serving the needs of scientific classification would be found to be more significant, easier to grasp, simpler to pronounce and hence uncomparably quicker

to remember than their Latin counterparts. In certain quarters it has sometimes been felt that Latin names be left untranslated. But this view loses all force when we find that foreigners who came to India from a distance of six thousand miles thought it practicable to append to every Latin name an English trinomial designation so that their compatriots could better study and appreciate Indian birds than could ever be done through the mouth-filling mass of vowels and consonants known as scientific names. The Indian names, moreover, correlate the present with the past. Our names have a pedigree and hence future scientific studies will not be removed from the past achievements of the race. It does not, however, mean that Indian scientists will not acquire a knowledge of Latin names. Research workers will have to get acquainted with Latin and English names when they are studying the works written by foreign scholars.

Sanskrit words are a fascinating study. Sanskrit is known for being the most transparent language. Seven or eight words out of ten are crystal clear in the basic idea on which they have been founded. They embody the observations and the reactions of our forefathers to their surroundings.

The general word for a bird is पक्षिन् 'feathered'.

Birds are conspicuously different from all other classes in that they possess feathers. This idea of a feathered creature was constantly before the mind's eye and hence besides पक्षिन् we have such other words as पक्षधर and पक्षालु. It was further extended to पक्षगम 'going with the help of feathers' and पक्षवाहन 'having feathers as the vehicle'. पत्र, the parent of English 'feather', and पतत्र, both from पत् 'to fly', and signifying 'feather' have yielded some more synonyms—पत्रिन्, पत्र-वाह, पत्रिवाह, पत्र-रथ and पतत्रिन्.

Another designation of birds is द्विपाद 'biped'. अंडज 'oviparous', द्विज 'born twice—once the egg and then the young one from the egg', द्विजाति, अनेकज were constantly used to signify a bird. But this characteristic is not an exclusive one. It is shared by birds with reptiles and other creatures.

तपस 'warm' is a curious epithet for a bird. Of course we know that the temperature of the body of a bird is 2 to 14 degrees higher than that of mammals. The high temperature is connected with the large proportion of muscle, and the conservation of heat is secured by the nonconducting plumage.

शकुन or its synonyms शकुन्त, शकुनक, शकुनि, शकुन्ति are derived from the root शक् 'to be strong', the root from which we get the common words शक्ति 'power'

and शक्र Indra 'the mighty'. One of the Vedic words for bird is वाजिन् 'powerful' from वाज 'strength'. These are highly expressive of the great invigoration of life which is contributed to birds by a supply of purely arterial blood pumped by the four-chambered heart.

With flight is connected the more lightly built skeleton, the sternum acquiring a keel for the insertion of the muscles of flight, the neck becoming long and supple and the beak taking on the work of a hand. This is beautifully expressed by the Sanskrit term त्रोटकहस्त (त्रोटक 'beak', हस्त 'hand').

नीडज, नीडोद्भव 'born in a nest', नीडिन् 'having a nest', वृक्षगृह, वृक्षावास, अगौकस्, नगौकस् 'making their homes in trees', तरुशायिन् 'resting on trees' and again कुलायस्थ 'nest-dweller' are popular epithets and are used as regular synonyms of पक्षिन्.

Insects, bats, birds and the extinct Pterodactyls in which a fold of skin was extended on the greatly elongated outermost or fifth finger, are all included in the term पतंग 'which move by flying'.

वा 'to blow' gives वायु, वात for 'wind' and a series of words for 'bird' वि, वी, वीक, वे, वयस्, वयस, वाय, वायस. From वि is derived the Sanskrit word for aerial car विमान 'made to the measure of birds'. The wings of birds combine the functions of propellers and planes.

The value of flight is obvious but it may be useful to recall some of the different ways in which it has justified itself in the struggle of existence. It gives its possessor a new safety and independence, expressed in the Sanskrit word यथेष्टचारिन्. It enables them to follow food and to seek water over long distances. It helps them to secure the well-being of their offspring by building nests in places often inaccessible except to enemies able to fly or climb. The power of flight has given to birds a unique power of annihilating distance, of evading the winter, of having two summers in the year, of having two homes, of changing their season in a night. In seeking out suitable feeding-places and breeding-places neither space nor time present obstacles to the flying bird.

Teeth are absent in modern birds. The Sanskrit poet has alluded to this feature by रसना-रद्. Their absence is compensated for by the horny bill covering the jaws अस्थितुण्ड, कीकस-मुख, कीकसास्य (अस्थि- and कीकस- both signify 'bony'). It often has a sharp edge and a hooked tip; it varies from a massive crushing instrument in the toucan to a delicate probe in the humming bird. The variety of type should be considered in the light of the fact that the forelimb has been surrendered to making a wing, and that the bird's jaws have to discharge duties

which in mammals usually fall to the hands. Hence the name त्रोटक-हस्त referred to before. It would be profitable to pursue a paragraph or two to realise the value of the bill as a hand.

A generalized bill may be illustrated by the crow and its allies—strong pointed, somewhat triangular in section. Shortening, sharpening and curving of such a bill would yield the predatory type of hawk and eagle—quick to give the death-blow by piercing the skull or cutting the jugular vein, also well suited for rapid skinning and plucking, and for drawing out strips of flesh from the body. It is interesting to see an eagle deftly run down the backbone of a fish with its bill, dislocating the vertebrae. Somewhat of the same type are the bills of the owls and the parrots, though the former are carnivorous and the latter vegetarian. The parrot's beak has a movable hinge between the premaxillae and the front of the skull, and there are often strong file-like roughnesses to the inside of the bill, which serve in gnawing nuts or grinding hard seeds. Not very remote are the broadly conical strong bills characteristic of the finches, suited for breaking capsules and splitting seeds.

On another line are the delicate slender types, familiar in warblers, suited for dealing with small insects, with a climax in the elongated slender bills of

humming birds. Not far removed, though used in a different way, are the elongated narrow bills of curlews, snipe, avocet and woodcock, for probing in mud, sand and the like. In a very different direction are the broad bills of ducks and geese, for sifting the mud and cropping vegetation, and on this line might be placed the broad bills of some storks and herons, and the spatulate type of the spoonbill. Also broadened out, but kept very short, are the insect-catching bills of nightjar and swift. A slight specialization of the rook-type leads to the sharp form of bill seen in snake-birds, herons and bitterns. Lateral compression in puffin and razor-bill reaches an extreme in the long, high knife-blade of the skimmer (Rhynchops), a tropical relative of the terns. This bird flies very close to the surface and skims the water with the mandible which is longer than the upper jaw. When the knife edge of the mandible touches a small fish or crustacean it tilts the booty into the open mouth. The skimmer or scissor-bill is also said to skim soft mud. There are many strange types, such as that of the crossbill, where the points of the upper and lower halves of the beak cross one another when at rest, a position that occurs as an abnormality in some birds, such as crows. The peculiarity is utilized by the crossbill in the exceedingly rapid extraction of the seeds of fir-cones, a deft manipulation in which the tongue

assists. In the wry-bill plover of New Zealand the bill is turned to the right-hand side, and it is interesting to notice that a one-sided twist is occasionally seen in an individual oyster-catcher. In the flamingo the whole beak is bent almost at right angles on itself, half-way down its length, and is thrust upside down into the mud, where it searches for small molluscs and the like. The kiwi is the only bird in which the nostrils open at the tip of the bill. In the huia, another New Zealand rarity, there is sex-dimorphism in the bill. According to Alfred Newton, the male uses his short, strong, almost straight bill to chisel holes in decaying wood where grubs may lurk, while the female uses her much longer, decurved and slender bill to probe into crevices. But when he, having discovered a grub in his excavations, is unable to reach it, she utilizes the opportunity.

अंगु and **अंजस्** (from **अंज्**, **उणादि**) imply intensity of motion. Going through the sky is a pet name of the Sanskrit poets and is expressed in various ways **ख-ग** (**ख** sky), **खगम**, **खचर**, **खेचर**, **विहग**, **विहायस्**, **विहायस**, **विहंगम**, **विहग**, **विहंगक**, **द्युग** (**द्यु** sky), **द्योभूमि** 'for whom the sky is the earth', **नभश्चर**, **नभसंगम**, **अम्बरचर**, **उपरिचर**, **अभ्रग** 'going among the clouds', **गगनचर**, **गगनेचर**, **व्योमचारिन्**, **अन्तरिक्षग**, **अन्तरिक्षचर**, **आकाशचारिन्**, **आकाशग**, **वियच्चारिन्**.

वातगामिन् 'going with the wind' is a significant

designation. Besides ordinary flight, there is gliding—when the bird, having attained to a certain velocity, rests on its oars for a while; or having attained a certain height descends to the ground without any stroke of its wings.

वातगामिन् may also refer to the velocity of flight, 'going as quick as the wind'. The most accurate measurements of flight of birds have been made from aeroplanes on birds keeping level with the machine and flying in the same direction. Thus measured by Meinertzhagen, small song-birds show an average rate of 20-37 m. per hour, crows 31-45, ducks 44-59, plovers 40-51; but these may be increased in exceptional circumstances, and an occasional rate of 100 m. an hour is quite credible.

Sanskrit literature is full of bird-lore. In the Rigveda we read यो वेद वीनां पदमन्तरिक्ष पतताम् 'Varuna, who knows the paths of birds flying through the sky'. वीनां पदं reminds us of वणिकपथ, नौपथ and पक्षिपथ 'the bird-migration routes'.

From पत् 'to fly', there is a host of words. That they all mean a bird is not certain. Some of them definitely signify, besides a bird, flying insects. The simplest formations are पतत्, पतम, पतंग, पतंगम and पतंगिन् 'those who go flying'. पत्र masculine or neuter, besides

being used for a feather, signifies a flying creature as well. पतेर is still another word. उत्पत 'flying high or up'. There are three words which have been formed by the addition of desiderative suffixes—पित्सत्, पिपतिषु, पिपतिषत. Here the desideratives might signify birds which are constantly on the wing.

The procedure followed in giving scientific names to birds is a simple one. If there be an ancient name of a species or subspecies, it is made the basis of the name of the genus (प्रजाति, and of the family if that be derived from the genus) to which it belongs, *e. g.*, काक, the Common Indian House-Crow, yields काक-प्रजाति *Corvus*, the genus, and further काक-वंश *Corvidae*, the family.

In the trinomial system the Common Indian House-Crow, itself, is the subspecies *Corvus splendens splendens* सामान्य भस्मच्छवि काक. *Corvus splendens*, the species, is characterised by the ashy-brown colour of its nape, ear-coverts, head, upper back and breast. भस्म-छवि signifies the ashy-brown shade (भस्म ash, छवि colour). *Corvus splendens* भस्मच्छवि काक has four sub species: *splendens*, *zugmayeri*, *insolens* and *protegatus*. The first, being the starting point, is designated by prefixing सामान्य 'common' to भस्मच्छवि काक. The second, third and fourth sub-species are distributed over Sindh, Burma and Ceylon respectively and hence are particularised by

prefixing सिन्धु, ब्राह्म and लंका respectively. Thus—

Corvus splendens splendens सामान्य भस्मच्छवि काक
Corvus splendens zugmayeri सिन्धु भस्मच्छवि काक
Corvus splendens insolens ब्राह्म भस्मच्छवि काक
Corvus splendens protegatus लंका भस्मच्छवि काक

Each element of the Indian name is clear in connotation.

Some other species of *Corvus* काक are—

1 *Corvus corax* द्रोण काक (ancient word)
2 *Corvus levaillanti* कृष्ण काक (ancient word)
3 *Corvus frugilegus* संघचारी काक (संघचारी 'gregarious'—ancient word).

A species has one, two or more sub-species, of which many are found in a particular geographical zone, and hence defined by it. Thus—

Corvus levaillanti levaillanti सामान्य कृष्ण काक
Corvus levaillanti culminatus दक्षिण कृष्ण काक (found in दक्षिण Southern India)

Corvus levaillanti intermedius हिमालय कृष्ण काक (found in the Himalayas).

Alongside the Latin scientific names there are popular English names for every bird. The English names, at times, follow Latin closely, but often they follow a different line. They may even be binomial,

while the Latin is trinomial—(Latin) *Oriolus trailli trailli*—(English) *Maroon Oriole.*

The English generic names are not necessarily co-extensive with Latin, *e. g.*, *Pipit* covers *Anthus* and *Oreocorys*.

After long experience we decided to provide Indian words not only for Latin names but also for popular English names. Sanskrit language and literature are rich enough to serve both.

We have been able to use ancient words by the hundred (normally a specification to this effect is registered within parentheses). While doing so we had before us the European love for their past. Edmund C. Jaeger discussing the origin of biological generic names records:

"Apparently every name of an animal used in classical Greek has been made to do service in modern nomenclature".

He goes on further:

"And these have been modified until they form a large number of the designations in common use ...

"A large number of names comprise derivatives and compounds of the same Greek or Latin words. These names may have different forms."

We, on our part, have not been able to use every Sanskrit name.

Sanskrit names are bearers of an imagery, all their own.

When, however, ancient names were not available, we followed the path of Pāṇini, Kātyāyana and Patañjali, and devised अन्वर्थ names, *e.g.*

चंचला *Fulvetta* (the birds of this genus are restless चंचल)

दीर्घ-पुच्छ *Heterophasa* (their tail पुच्छ is extraordinarily long दीर्घ)

भेक-मुख *Batracho-stomus* (the Greek word has been literally rendered into English 'Frog-mouth' and Sanskrit भेक-मुख)

मशकारि *Culici-capa* (*culicis* मशक, English 'Fly-catcher', अरि 'enemy')

वृक्ष-सर्पी *Certhia* (वृक्ष tree, सर्पी creeper)

हिम-चटक *Montifringilla* (they are all Snow हिम Finches)

सित-नयन *Zosterops* (they have a white सित ring round the eye नयन).

Modern names in North and South Indian languages have been of immense value. Such Hindi names

as were available to us have been recorded in italics along with their cognates from other North Indian languages, after the popular English names.

At the end I have great pleasure in expressing my appreciation for the loving collaboration of Shri K. N. Dave extending over more than two years. He put at my disposal his identifications of Sanskrit bird names. We have spent long time in adjusting them to the trinomial system. What we have done here is in line with the rest of our Indian nomenclature for animals and plants.

The preparation of the manuscript for the press was undertaken by my son Shri Lokesh Chandra, who also shouldered the responsibility of reading the proofs.*

RAGHU VIRA

---

*In my turn I am thankful to Shri S. K. Varma and D. C. Chowdhary for the help they have rendered me.

LOKESH CHANDRA

From the forthcoming book 'Birds in Sanskrit Literature' by Shri K. N. Dave

PAROQUETS *OR* PARROTS

The Parrots of North India have been divided into two genera, one of which is represented by five and the other by a single species. They are all of a predominantly green colour and differ little in their habits. Though normally arboreal they are attracted in large flocks to ripening crops like paddy and sorghum (juar) to the great despair of the cultivator and have been regarded with birds like Buntings (अन्नदूषक) as one of the natural calamities (ईतयः) befalling a country. All the same, their brilliant plumage, quaint habits, 'sedate and knowing demeanour', and above all, their teachability to talk and perform tricks have endeared them to the people and made them one of the most favourite cage-birds of India from very ancient times.

'The Parrots rank as among the most intelligent of birds. The mere talking to which they can be trained is nothing. The wisdom of the bird, judged by this standard, is inferred from the degree of appositeness with which it utters its phrases.' (Harmsworth, Popular Science, p.2978). The European students of Indian

birdlife do not, however, credit any of the Indian species with ability to talk beyond a few words; nevertheless, Sanskrit literature attributes considerable ability to them in this respect and whole verses have been placed in their and the Hill-Maina's mouths. A couple of such examples are reproduced below:

A Parrot to his beloved Maina:

आलिङ्ग प्रतिवाचमुद्गिर सुधाकण्ठि ! क्क भूयो वयः।
कोपं मुञ्च मयि प्रसीद सुभगे ! नैवं विधास्ये पुनः ॥

भावशतक

The following half-verse may well have been taught to a royal Parrot in the ordinary way, though the next two lines (not reproduced here) give it a topical setting. On the defeat of his royal patron, the bird, released from his cage, is supposed to address a painting of his master in the royal picture-gallery:

राजन् ! राजसुता न पाठयति मां देव्योऽपि तूष्णीं स्थिताः।
कुब्जे ! भोजय मां कुमारसचिवैर्नाद्यापि किं भुज्यते ॥

काव्यप्रकाश १०।९४ ॥

If such examples had not been true a compliment like **चाटु-गाथा-समुच्चारण** contained in the following beautiful passage would not have been paid to a pet bird. The poet describes goddess **पार्वती** as playing with her pet bird:

सर्वविद्याविशेषात्मकं, चाटुगाथासमुच्चारणं,
कण्ठमूलोल्लसद्वर्णराजित्रयं, कोमलश्यामलोदारपक्षद्वयं,
तुण्डशोभातिदूरीभवत्किंशुकं, तं शुकं लालयन्ती परिक्रीडसे ॥

काव्यमाला १, श्यामला-दण्डक ५ ॥

Nor would poet Kusumadeva have written:

शुकः श्लोकान् वक्तुं प्रभवति न काकः क्वचिदपि ।

काव्यमाला १४, दृष्टान्तकलिकाशतक पृ० ८६ ॥

Compare also:

नित्याकर्णनया शुकेन च पदं साम्नामिदं गीयते ।

नागानन्द १।१० ॥

शुक-सारिका-प्रलापन was one of the arts practised in India by professional men like the trainers of Song-finches, Canaries, Thrushes, etc. in Europe today, and no one need be surprised at the performances of exceptionally talented Parrots and Mainas recorded in Indian literature*, barring, of course, poetic exaggeration in attributing to them human intelligence and capacity to make impromptu replies or even to carry on a conversation. I have myself heard a Rose-ringed Paroquet repeat the following Hindi verse without a hitch, though the articulation was certainly not equal to that of the Maina:

---

* Parrots taught to repeat Lord Buddha's maxims have been described as शाक्यशासनकुशल in हर्षचरित, ch. 8.

चित्रकूट के घाट पै भइ संतन की भीर।
तुलसिदास चन्दन घिसैं तिलक देत रघुबीर॥

'In the midst of a gathering of saints at the waters near Chitrakoot Tulsidas prepared the sandal-paste and Ramachandra applied it to his forehead.'

Literary tradition has regarded a talking Parrot (शुक) as the mate of a talking Hill-Maina (सारिका), and it is on this supposition that वच is a Parrot and वचा a Maina, and if he is मेधावी, she is मेधाविनी which, by the way, is also the name of a most intelligent Maina in रत्नावली 2.5.6. Even Keśava, the commentator of the कौशिकसूत्र, would seem to have succumbed to this tradition, for he renders रोपणाका of Atharva Veda 1.22.4 as काष्ठसुक*, and, following him, Sāyaṇācarya also has translated रोपणाका (loc. cit.) as काष्ठशुकाख्यपक्षी, and again as शुका or female Parrot in his notes on तैत्तिरीय-संहिता 3.7.6, although in his commentary on ऋग्वेद 1.50.12 he correctly explains the term to mean a सारिका.

Common names for all Parrots, except the Loriquet, are शुक and कीर, but there is reason to believe that the larger members of the group were designated as शुक and the smaller varieties like the Blossom-headed and the Slaty-headed Paroquets, which have a much softer voice

*M. Bloomfield's edition, 1890, p. 326. The insertion of सु in काष्ठसुसुकं and the masculine gender seem to be clerical errors.

than the former, as कीर (कीति अव्यक्तं शब्दं ईरयति). Names like चिरि, च्रिमि and चिमिक for a Parrot are also indicative of softer notes and must belong to them. This distinction still obtains in their vernacular names, e.g., सुग्गा or तोता for the large and टुइयाँ for the small Parrots in Hindi, and पोपट or राघू and कीर in Marathi. The mention of both शुक and कीर in the following extracts from (i) the स्कन्दपुराण, वैष्णवखण्ड and (ii) पद्मपुराण, उत्तरखण्ड are clearly based upon the above distinction and fully support it:

(i) मयूर-कीर-गरुड-शुक-सारस-संकुलान् ।

वेंकटाचल-माहात्म्य ५।५२॥

(ii) हंसैः कीरेषु पाण्डित्यं कुर्वाणैः संकुले शुकैः ।

ch. 180.21.

In literature and lexicons, however, the difference between शुक and कीर has been entirely done away with. Adnouns like त्रिकेतु, रक्त- or वक्र-तुण्ड, प्रियदर्शन, etc., apply to all Parrots but the epithet दण्डी belongs to a pet bird as 'always holding on to his perch-rod', and also, humorously, to his leading 'an ascetic and celibate life by compulsion'. Cf. कान्तां विना सीदतः said of one in सुभाषित-रत्न-भाण्डागार p. 228, verse 222. मञ्जुपाठक is true of only such birds as are able to talk.

With these preliminary remarks I proceed to a

consideration of individual names for the six species of Parrot found in North India.

1. The large Indian Paroquet (21″) is marked on the wing with a large maroon-red patch. The bill is wholly red as compared with others whose lower mandible is differently coloured, and the legs and feet are of a dirty-flesh colour. Being the largest Parrot of India it is the राजशुक or शतपत्रशुक of the lexicons :

अन्यो महान् राजशुकः शतपत्रो निगद्यते—धन्वन्तरि

No Indian Parrot has red legs and the epithet रक्तपाद for one may be rendered as 'red-marked' (पादः चिह्नः अङ्कः —वैजयन्ती and विश्व) and in this sense it should belong to this bird after the conspicuous red wing-patches rather than the colour of the feet. The Blossom-headed Paroquet also has a small and inconspicuous red spot on the wing but is better named कृष्णाङ्ग शुक after its deep purplish-red head. Other poetic names for this bird are प्राज्ञ, वाग्मिन्, नृपप्रिय, etc.

2. The Rose-ringed Paroquet (16″) is the commonest and by far the most numerous of all and, as it moves in large flocks, it is the one that is responsible for a major part of the total damage caused to the crops by all the Parrots put together. It is the बाहुज शुक (बाहुल्येन अतिशयेन जातः, very prolific?) of the lexicons but its proper name is काष्ठशुक (wild or inferior), both according

to वसन्तराज, हंसादिप्रकरण, verse 15, and केशव and सायणाचार्य as already pointed out above. Its Hindi name कठैल सुआ is an exact rendering of काष्ठ-शुक.

3. The Blossom-headed Paroquet (15") is कृष्णोत्तमाङ्ग or कृष्णांग शुक in कल्पद्रु and Monier-Williams respectively, from the colour of the head in the male. It also shares the name of कीर with the next.

4. The Slaty-headed Paroquet (16") is the पीतचञ्चु शुक of कल्पद्रु after the colour of the bill. The upper mandible is orange-yellow and the lower yellowish. In the Blossom-headed variety the lower mandible is black.

5. The Indian Red-breasted Paroquet (15") is पीतवर्ण शुक in Monier-Williams or पीतभद्र शुक (well-marked with yellow) referring to the yellow patches on its wings, and also किङ्किरात शुक (किङ्किरं रक्तवर्णत्वम् अतति—शब्दकल्पद्रुम, पीतभद्रः किङ्किरातशुके—शब्दार्थचिन्तामणि) from its red breast. A common synonymy obtains for bird and plant in this as in the case of भृङ्गराज, the Large Racket-tailed Drongo :

किङ्किरातो हेमगौरः पीतको पीतभद्रकः— भावप्रकाश, पुष्पवर्ग.
The similarity of the Hindi मदन गौर for it with हेमगौर in the above equation is also worth noting. The श्येतशुक of the तैत्तिरीय-संहिता ५।५।१२

सरस्वते शुकः श्येतः पुरुषवाक्

is evidently this Parrot as the adjective श्येत signifies the reddish colour in the bird's plumage, and the name corresponds to किङ्किरात.

6. Lastly, the Indian Loriquet (5. 5″), which is no bigger than a Sparrow, is the पत्रशुक of वसन्तराज, हंसादिप्रकरण 16, पर्णशुक of कल्पद्रु and भेदाशी of सुश्रुत, rendered as पुत्रशुक by डल्हणाचार्य. The first two names imply the colour assimilation of the bird with the green foliage of a tree. Cf. पत्रगुप्त for the Chloropsis. Salim Ali makes the following observations about these tiny birds: "On account of their small size and the wonderful obliterative effect of their colouration when clambering about among the foliage of tall trees, the birds are seldom seen except when flying across from one tree to another." The name पुत्रशुक, on the other hand, indicates its tiny size. Cf. पुत्रक and पुत्रिका for very small birds. Their habit of breaking open the hardest of nuts is reflected in the name भेदाशी. It has a short tail and no collar, and is therefore not a त्रिकेतु.

The flight of Parrots is very swift and a flock flying to or from the rich crops in the open, or hurtling through the forest, swerving gracefully to avoid trees

and branches, is always a fine sight. A selection of verses in appreciation of their beauty at close quarters and high up on the wing should prove interesting:

तुण्डैराताम्रकुटिलैः पक्षैर्हरितकोमलैः ।
त्रिवर्णराजिभिः कण्ठैरेते मञ्जुगिरः शुकाः ॥

काव्यादर्श २।९ ॥

Parrots descending upon a paddy-field:

यत्र शालिवनोपान्ते खात्पतन्तीं शुकावलीम् ।
शालिगोप्योऽनुमन्यन्ते दधतीं तोरणश्रियम् ॥

आदिपुराण of गुणभद्र ४।६१ ॥

And pretty peasant-girls, dressed in green, driving them away:

शुकाञ्छुकच्छदच्छायै रुचिराङ्गी स्तनांशुकैः ।
छोत्कुर्वतीः कलक्काणं सोऽपश्यच्छालिगोपिकाः ॥

Ibid. 35, 36.

A Yakṣa describes to Arjuna a flight of Parrots, many carrying golden ears of paddy in their bills:

मुखैरसौ विद्रुमभङ्गलोहितैः
शिखाः पिशङ्गीः कलमस्य बिभ्रती ।
शुकावलिर्व्यक्तशिरीषकोमला
धनुश्श्रियं गोत्रभिदोऽनुगच्छति ॥

किरातार्जुनीय ४।३६ ॥

Poet Māgha also presents a similar picture:

हरितपत्रमयीव मरुद्गणैः
स्रगवनद्धमनोरमपल्लवा ।
मधुरिपोरभिताम्रमुखी मुदं
दिवि तता विततान शुकावलिः ॥

शिशुपालवध ६।५३॥

*　　　　*　　　　*

Addenda et Corrigenda

Page 15 **केशिकी-प्रजाति** *for* केशी-प्रजाति

(*The correction to be made throughout the species and subspecies of the genus*)

17 **महाशुकानन-प्रजाति** *for* शुकानन-प्रजाति

नेपाल महाशुकानन *for* नेपाल शुकानन

38 horsfieldii *for horsfieldi*

77 **वल्क-पत्र-प्रजाति** *for* शल्क-पत्र-प्रजाति

No. 424 **वल्कपत्र** *for* शल्कपत्र

147 *No. 845* **श्वेत-कण्ठ** *for* सित-कण्ठ

268 *No. 1500, 1501* **शुक** *for* राज-शुक

313 *After* रक्तपाद-प्रजाति *add within parentheses*: —**रक्तपाद** ancient word

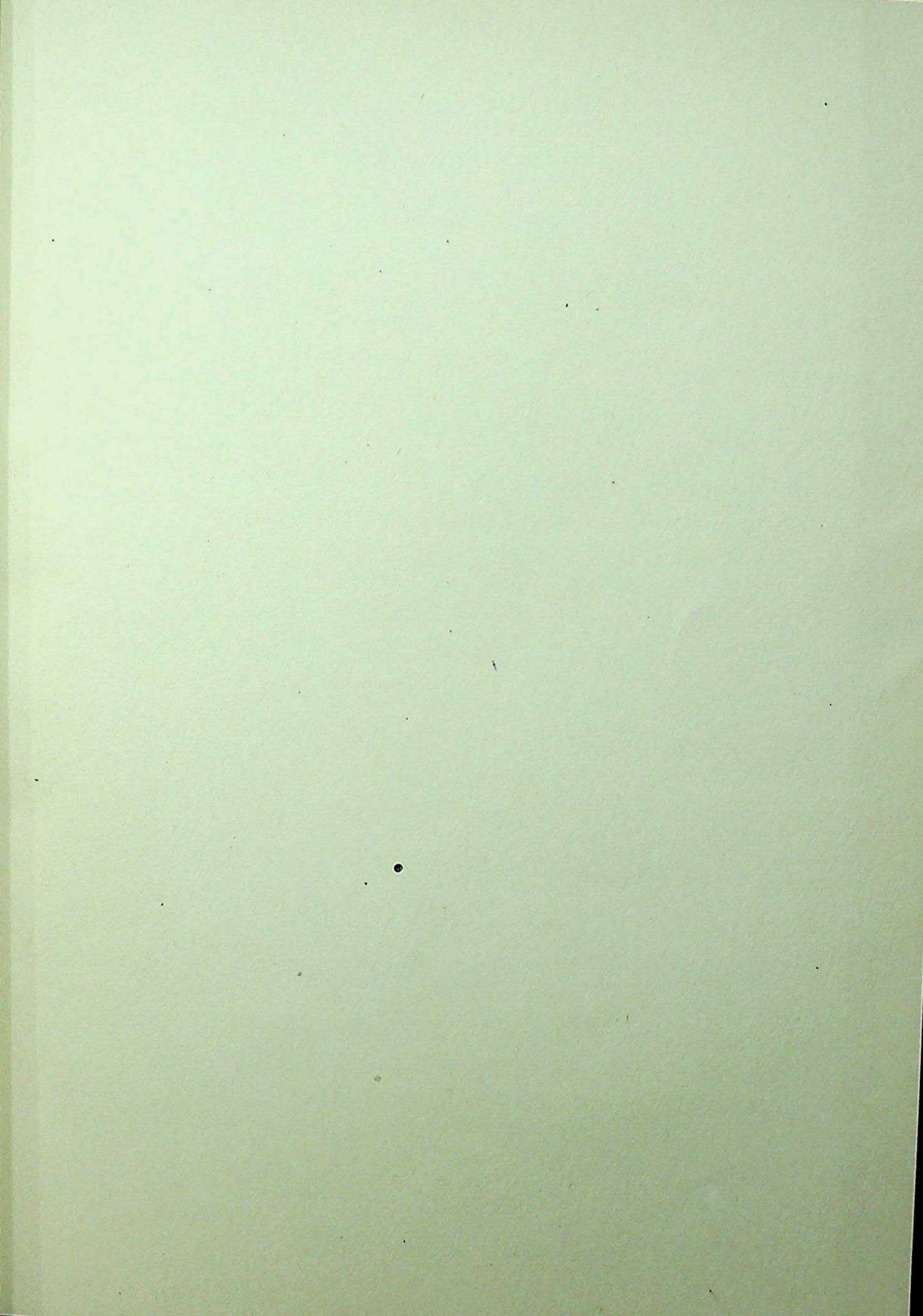
No. 1739 **श्येन** *for* श्येनक

In the last line add at the end: occurs in **त्रिकाण्डशेष**

315 *Line 2* **महा** *for* हिरण्य

316 *No. 1754* **श्येनक-सुपर्ण** *for* वाज-सुपर्ण

After भल्लूक-प्रजाति *add*: (**भल्लूक** ancient word)



Addenda et Corrigenda

Addenda et Corrigenda

3 After 'the Brown-necked Raven दग्ध द्रोण' add '=रक्त द्रोण (from मार्कण्डेय-पुराण)'.

5 कृष्ण काक is an ancient name.

9 In the explanation, for 'the whole plumage' read 'the rest of the bill'.

11 वसंतराजशाकुन is the source for भस्मच्छवि.

39 For the explanation of the Sanskrit name for *Garrulus*, substitute: 'वाचाट ancient word for noisy.'

46 सारंग-काक occurs in हिन्दी-शब्दसागर. It is equal to द्वीप्य-काक of महाव्युत्पत्ति.

48 सुवर्ण-काक is from महाभारत.

51 वल्गुली is from सुश्रुत.

77-85 Substitute केशिकी for केशी.

87 स्वर्णचूड is an ancient name.

89 Change शुकानन to महाशुकानन.

120 वाक्कार is an ancient name.

134 सूत्री is from सूत्र a necklace.

179 Correct strips to stripes, line 5 from bottom of the page.

183 हहोलिका is an ancient name.

199 प्रियंवद is an ancient name.

206-209 Correct horsfieldi to horsfieldii.

227 गुपिल is an ancient name.

256 चिकुर is an ancient name.

310 Read the explanation as: the dark brown wing has a white patch शबल.

348 Substitute 'lower parts' for 'under wing-coverts'.

351 रोचिष्णु is an ancient name.

361 शुक्तिका is an ancient name.

362 मधुक is an ancient name.

362 Substitute yellow for green.

368 Before 368 the explanation of the name पत्रगुप्त is to be read as: a green bird invisible in the foliage of a tree.

398 अंगारचूडक is an ancient name.

410 Under the genus name read the explanation as: ear-coverts white and crimson, look like an ear ornament अवतंसक. पुष्पावतंसक is an ancient name for the Bengal Red-whiskered Bulbul.

424 Read वल्कपत्र for शल्कपत्र.

483 अश्वक is an ancient name.

526 Delete: in टीका.

536 श्यामकण्ठ is an ancient name.

556 कृष्णचटक is an ancient name.

558 Correct दधिमक to दधियक.

562 श्यामा is an ancient name.

613 श्रीवाक=Telugu सीकारम्.

641 नीलचटक is an ancient name.

688 रज्जुवाल is an ancient name.

699 Under the name of the genus add the following explanation: Gk. *chelidōn* 'swallow'. Similarly चटी is also an ancient name for swallow.

706 लट्टूषक is an ancient name.

715 Correct *maltiya* to *mattiya* and *kagala* to *kajala*.

722 For *lahtora* read *latora*.
733 विष्फुलिंग is an ancient name.
753 कृष्णिका is an ancient name.
765 अंगारक is an ancient name.
783 केशराज is an ancient name.
787 भृंगराज is an ancient name.
805 Before 805 add after चीरी— a cricket.
808 Before 808 correct rectal to rictal.
845 Read श्वेत-कंण्ठ for सित-कण्ठ.
862 For 'found in Mongolia' read 'breeds in Mongolia'.
962 मदनसारिका is an ancient name.
972 कबरी is an ancient name.
981 शरभी is an ancient name.
986 Change कचाल-द्वीप to केरल.
1008 चंचुसूची and सुगृह are ancient names.
1017 पुत्रिका is an ancient name.
1021 सित-पृष्ठ पुत्री = पिरिलि. पुत्री is for the ancient name पुत्तिका, पुत्रिका.
1024 Correct on to in.
1036 पुत्रिका is an ancient name.
1066 रक्तशीर्ष is an ancient word.
1096 कुलिंग occurs also in चरक.
1119 भारीट is an ancient name.
1141 चटी is an ancient name.
1172 काल-कण्ठ and खंजरीट are ancient names.
1229 ईलिका is from the commentary on वसंतराजशाकुन p. 59.
1237 तिलक-कण्टक is an ancient name.
1245 गुपिक is an ancient name.
कुब्ज and कुकराट are ancient names.

1360 कुंकुमचूड is an ancient name from मत्स्य-पुराण.

1385 मास्थाल is also a Large Fruit Bat which too never descends to the ground. Delete 'in स्मृतीनां समुच्चयः'.

1419 कीचक is an ancient name.

1454 श्वेत-कोकिल is an ancient name.

1472 सारंग-चातक is an ancient name.

1475 काकपुष्ट is an ancient name.
श्याम-कोकिल is an ancient name.

1496 In त्रिकेतु, केतु stands for a mark.
राजशुक is an ancient name.

1500, 1501 Read शुक for राजशुक.

1508 किंकिरात is an ancient name.

1516 नीलांग is an ancient name.

1531 मीनरंक is an ancient name.

1550 चन्द्रकान्त is an ancient name.

1575 The genus name refers to the long tail.

1578 The explanation of the word अवगण्डक under the genus name should read as follows: has a high casque which looks like a large pimple on the face अवगण्ड.

1631 क्रतुयष्टि is an ancient name.

1658 वायसान्तक is an ancient name.

1663 श्येनोलूक is an ancient name.

1683 क्षुद्रोलूक is an ancient name.

1719 धूमिका is an ancient name.

1739 Read श्येन for श्येनक.

1740 खभ्रान्ति occurs in त्रिकाण्डशेष.
रंगण is an ancient name.

1746 सुपर्ण is an ancient name. Replace हिरण्य by महा.

1749 रागपक्षी is an ancient name.

1754 Correct बाज-सुपर्ण to श्येनक-सुपर्ण.

1755 भल्लूक is an ancient name.

1756 श्येनक-सुपर्ण=राजबाज of श्यैनिकशास्त्र.

1765 सर्पारि is an ancient name. So also नागान्तक.

1786 चिल्ल is an ancient name.

1800, 1801 For the Goshawk change राज-बाज to शशाद्-बाज. शशाद् is an ancient name.

1809 For *bezra* read *besra* (twice) from Sanskrit बेसर an ancient name.

1864 भस्मांग is an ancient word. भस्मांग has been abbreviated to भस्म in भस्म पारावत.

1866 The explanation of the word पाटलापांग after the name of the genus is to read as follows: orbital skin अपांग purplish pale-pink पाटल.

1868 पाण्डुक is an ancient name.

1879 धवल-कपोतक is an ancient name. *Dhor*, *daolo*, *doula* are apparently derivatives of धवल and may be better read as धौर, धौला, धवल. The Marathi word पीठ (flour) also refers to its white colour.

1881 अरुण-कपोत is an ancient name.

1884 बर्ह refers to the tail feathers which are very long.

1889 ककर is an ancient name.

1891 Add the popular name: The Coronetted Sand-Grouse सिन्धु पाण्डूदर ककर.

1959 The birds of this genus frequent heavy tree forests and also roost on trees or bamboos instead of the ground.

2003 लाविका is an ancient name.

2014 चित्रांग is an ancient name.

2021 जल-कुक्कुटी is an ancient name.

2038, 2039 कृण-मुख to be changed to रक्त-ग्रीव.

2040 शंकुकर्ण to be changed to सुकर्ण.
खर क्रौंच is an ancient name.

2042 सारंग is an ancient name.

2046 तृण-मयूर is an ancient name.

2050 In the explanation of the genus name, for चंचु read चंचुकोटी.

2051 क्षिप्रचला is an ancient name.

2054 हापुत्री is an ancient name. The parent birds tumble about on the ground when their nest is approached by an intruder.

2072 In काकतुण्डक, काक stands for वीचीकाक.

2087 कुररिका is an ancient name.

2100 The explanation of the genus name is to read as follows:
" Both mandibles are deep and greatly compressed much as if two knife-blades had been set edge to edge "—Whistler.

2125 For 'on the forehead' read 'in front of the eye'.

2137 आरा-मुखी is an ancient name.

2141 जलरंक is an ancient name.

2207 राजबक is an ancient name.

2209 For *surmal* (Hindi) read *surmai*.

2212 The explanation of the word कोल-पुच्छ is to read as follows: Distinguished by a long pendent pouch पुच्छ in front of the breast कोल=क्रोड.

2215 For शिथिल-बक read शिथिल-हनु बक.

2225 क्षुद्रबलाका=बलाकिका.

2229 अन्धबक is an ancient name.

2243 **महाहंस** is an ancient name. After **धार्तराष्ट्र** read **राजहंस.**

2246 In the specific name read **मल्लिक** for **श्वेत. मल्लिक** is an ancient name.

2264 **नीलग्रीवक** is an ancient name.

2269 In the explanation of the genus name read **पियासन** for **प्रियाशन.**

2277 **क्षयी** is an ancient name.

2286 **श्वेत कारण्डव** is an ancient name.

2287 **कारण्डव** is an ancient name.

ॐ

PASSERES

(order)

यष्टिसादि-गण

(sitting सादिन् on a branch, stick यष्टि. गण order)

CORVIDAE (family) काक-वंश

CORVUS (genus) काक-प्रजाति

1 Corvus corax laurencei पश्चिम द्रोण काक (found in Bombay and NW. of India. द्रोण and द्रोण काक are ancient words for raven)

The Punjab Raven पश्चिम द्रोण

The European Raven, *domkak, doda* (Hindi in the NW.)

2 Corvus corax tibetanus भोट द्रोण काक (भोट Tibet)
The Tibetan Raven भोट द्रोण

3 Corvus corax ruficollis दग्ध द्रोण काक (दग्ध काक is an ancient word)
The Brown-necked Raven दग्ध द्रोण

4 Corvus corone orientalis कश्मीर पलप्रिय काक (in India found in Kashmir. पल flesh. पलप्रिय ancient name)
The Eastern Carrion-Crow कश्मिर पलप्रिय काक

5 Corvus levaillanti levaillanti सामान्य कृष्ण काक
The Indian Jungle-Crow वन-काक
The Indian Corby, the Slender-billed Crow, *dhar* or *dhal-kawa* (Hindi in the North), *karrial* (Hindi), *dadkawa, jungli-kawa* (Bengali)

6 Corvus levaillanti culminatus दक्षिण कृष्ण काक (found in Southern India दाक्षिण)
The Southern Jungle-Crow दक्षिण वन-काक
dheri-kawa (Hindi South), *kaki* (Telegu), *kadu-kaka* (Tel. Travancore), *kaka* (Tamil), *goyegamma kaka* (Ceylon)

7 Corvus levaillanti intermedius हिमालय कृष्ण काक
The Himalayan Jungle-Crow हिमालय वन-काक

8 Corvus levaillanti andamanensis ब्राह्म कृष्ण काक (found in Burma ब्राह्म)

The Andaman Jungle-Crow (found in Burma, etc.)
ब्राह्म वन-काक
kak-sorai, *jungla kak-sorai* (Assamese), *hagrani dao-ka* (Cachari), *inrui-kak* (Kacha Naga), *vo-kak* (Kuki), *kwak* (Siamese)

8a Corvus levaillanti macrorhynchus बृहच्चञ्चु कृष्ण काक (*macro-* big बृहत् + *rhynchus* चंचु)

The Malay Jungle-Crow बृहच्चञ्चु वन-काक

9 Corvus frugilegus tschusii सितासित संघचारी काक (सित white, the base of the bill and face showing up white. असित black, the whole plumage is *black*. संघचारी gregarious)

The Eastern Rook पश्चिमोत्तर संघ-काक (found in North-West of India. Rook संघ-काक, abbreviated from संघ-चारी काक), सित-नील-चञ्चु (in वसन्तराज-शाकुनम्)

10 Corvus cornix sharpii गांधार कृष्णोत्तमांग काक, (गांधार Afghanistan. कृष्ण black. उत्तमांग head)

The Eastern Hooded Crow गांधार काक नीलास्य (in वसन्तराजशाकुनम्)

11 Corvus splendens splendens सामान्य भस्मच्छवि काक (nape, ear-coverts, the whole head, upper back and breast ashy brown भस्मच्छवि. भस्म ashes)

The Common Indian House-Crow ग्राम-काक
kawa, *pati-kawa*, *desi-kawar* (Hindi in various

districts), *kag*, *kak* (Bengali), *myen-kwak* (Manipur), *kak-sorai* (Assam), *noni das-kak* (Cachari), *manchi kaki* (Tel.), *nalla kaka* (Tamil)

12 Corvus splendens zugmayeri **सिन्धु भस्मच्छवि काक** (**सिन्धु** Sindh)
The Sind House-Crow **सिन्धु ग्राम-काक**
pat-kawar (Hindi)

13 Corvus splendens insolens **ब्राह्म भस्मच्छवि काक**
The Burmese House-Crow **ब्राह्म ग्राम-काक**

14 Corvus splendens protegatus **लंका भस्मच्छवि काक**
The Ceylon House-Crow **लंका ग्राम-काक**
manchi kaki (Tel.), *nalla kaki* (Tam.), *karari-kaki*, *kakum* (Ceylon)

15 Corvus monedula soemmeringii **कश्मीर चौर-काक** (cf. Hindi **चोर कव्वा**)
The Eastern Jackdaw **कश्मीर चौरि-काक** (**लवणं चोरयित्वा तु चौरिकाकः प्रजायते** Mahabharata)

PICA (genus) **कूट-प्रजाति**

(**कूट** body of a plough; ancient name)

16 Pica pica bactriana **कश्मीर सामान्य कूट**
The Kashmir Magpie **कश्मीर काल-कूट** (**कालकूट** ancient name)

17 Pica pica serica **चीन सामान्य कूट**

The Chinese Magpie चीन काल-कूट

18 Pica pica bottanensis भोटान्त सामान्य कूट (Bhotan भोटान्त)

The Black-rumped Magpie भोटान्त काल-कूट

UROCISSA (genus) चित्रपुच्छ-प्रजाति

(चित्र variegated + पुच्छ tail. Tail is azure-blue, broadly tipped with white and all but the central pair of feathers with a broad subterminal band of black)

19 Urocissa erythrorhyncha erythrorhyncha सामान्य रक्त-चञ्चु चित्र-पुच्छ (रक्त red + चंचु bill)

The Chinese Red-billed Magpie चीन रक्त-चञ्चु पूर्ण-कूट (पूर्ण-कूट an ancient name, so called, because of its long tail)

20 Urocissa erythrorhyncha occipitalis श्वेत-घाट रक्त-चञ्चु चित्र-पुच्छ (श्वेत white + घाटा nape. It can be distinguished at a glance by its *white* nape patch)

The Red-billed Blue Magpie रक्त-चञ्चु पूर्ण-कूट *nilkhant* (at Mussoorie); *digg-dal* (Simla).

21 Urocissa erythrorhyncha magnirostris बृहद् रक्त-चञ्चु चित्र-पुच्छ (बृहद् large. It is a slightly larger bird than the previous one)

The Burmese Red-billed Blue Magpie ब्राह्म रक्त-

चञ्चु पूर्ण-कूट

22 Urocissa flavirostris flavirostris सामान्य पीत-चञ्चु चित्र-पुच्छ
The Yellow-billed Magpie पीत-चञ्चु पूर्ण-कूट

23 Urocissa flavirostris cucullata पश्चिम पीत-चञ्चु चित्र-पुच्छ
The Western Yellow-billed Magpie पश्चिम पीत-चञ्चु पूर्ण-कूट

CISSA (genus) चिरिकाक-प्रजाति

(चिरिकाक a kind of crow in the महाभारत 13. 111, 123. चिरि a parrot; from its red bill and green plumage)

24 Cissa chinensis chinensis सामान्य हिमालय चिरि-काक
The Green Magpie चिरि-काक
The Green Jay, *sirgang* (Beng.); *lil sorai* (Assamese)

25 Cissa ornata लंका चिरि-काक (found in Ceylon only)
The Ceylonese Magpie लंका चिरि-काक

DENDROCITTA (genus) कुशकूट-प्रजाति

(कुश-कूट ancient name)

26 Dendrocitta rufa rufa सामान्य पिंगल कुश-कूट (पिंगल reddish brown)

The Indian Tree-Pie कृश-कूट
mootri (Lucknow), *maha-lat* (Hindi)

27 Dendrocitta rufa vagabunda उत्तरापथ पिंगल कृश-कूट (उत्तरापथ Northern India)
The Bengal Tree-Pie वंग कृश-कूट
kotri (Hindi in Beng.), *takka-chor*, *handi-chacha* (Bengali)

27a Dendrocitta rufa pallida आपिंगल कृश-कूट (आ a little + पिंगल reddish-brown. It is rather paler than D. r. rufa 26)
The North-Western Tree-Pie पश्चिमोत्तर कृश-कूट

28 Dendrocitta rufa sclateri काचीन पिंगल कृश-कूट (काचीन Kachin Hills, found in Chin and Kachin Hills)
The Chin Hills Tree-Pie काचीन कृश-कूट

29 Dendrocitta rufa kinneari ब्राह्म पिंगल कृश-कूट
The Burmese Tree-Pie ब्राह्म कृश-कूट

30 Dendrocitta rufa saturatior गाढ पिंगल कृश-कूट (गाढ much, very much. It is darker and browner than the previous bird)
The Tenasserim Tree-Pie तनुश्री कृश-कूट (Tenasserim तनुश्री)

31 Dendrocitta leucogastra श्वेतोदर कृश-कूट (lower breast to vent उदर and upper tail coverts white श्वेत)
The Southern Tree-Pie दक्षिण कृश-कूट

32 Dendrocitta formosae himalayensis हिमालय गिरि कृश-कूट

The Himalayan Tree-Pie हिमालय कृश-कूट

kokia-kak (at Mussoorie)

33 Dendrocitta formosae assimilis ब्राह्म गिरि कृश-कूट

The Burmese Hill Tree-Pie ब्राह्म कृश-कूट

33a Dendrocitta formosae occidentalis पश्चिम गिरि कृश-कूट

The Western Himalayan Tree-Pie पश्चिम हिमालय कृश-कूट

34 Dendrocitta frontalis कृष्ण-मुख कृश-कूट

The Black-browed Tree-Pie कृष्ण-मुख कृश-कूट

35 Dendrocitta bayleyi भस्म कृश-कूट (भस्म ashy; head, neck, upper back and upper breast dark bluish ashy)

The Andaman Tree-Pie भस्म कृश-कूट

CRYPSIRHINA (genus) गुप्तनास-प्रजाति

(the bill is small and the nostrils नासा are concealed गुप्त by a mass of fine velvety plumes)

36 Crypsirhina temia दर्वी-पुच्छ गुप्त-नास (दर्वी-पुच्छ racket-tailed)

The Black Racket-tailed Magpie दर्वी-पुच्छ काल-कूट (काल-कूट is an ancient word)

37 Crypsirhina cucullata कृष्ण-शीर्ष गुप्त-नास (whole

head शीर्ष is black कृष्ण)

The Hooded Racket-tailed Magpie कृष्ण-शीर्ष काल-कूट

GLENARGUS (genus) ह्रस्वपुच्छ-प्रजाति

(the tail पुच्छ is of no great length ह्रस्व)

38 Glenargus leucopterus श्वेत-पक्ष ह्रस्व-पुच्छ (श्वेत-पक्ष white-winged)

The White-winged Jay श्वेत-पक्ष वन-चाष (चाष is the Blue Jay in ऋग्वेद 10. 97. 13, मनुस्मृति 11. 132, याज्ञवल्क्य 1. 175)

GARRULUS (genus) वाचाट-प्रजाति

(वाचाट ancient name)

Jay वन-चाष (ancient name)

39 Garrulus lanceolatus काल-कण्ठ वाचाट

The Black-throated Jay काल-कण्ठ वन-चाष

ban-sarrah (of the Simla hillmen)

40 Garrulus leucotis leucotis सामान्य श्वेत-कर्ण वाचाट

The Burmese Jay ब्राह्म वन-चाष

41 Garrulus leucotis oatesi मणिपुर श्वेत-कर्ण वाचाट (found in Manipur)

Sharpe's Jay मणिपुर वन-चाष

42 Garrulus bispecularis bispecularis सामान्य श्मश्रुल

वाचाट (श्मश्रुल moustachial, it has a broad black moustachial band)

The Himalayan Jay हिमालय वन-चाष

43 Garrulus bispecularis interstinctus सिक्किम श्मश्रुल वाचाट

The Sikkim Jay सिक्किम वन-चाष

44 Garrulus bispecularis persaturatus खश श्मश्रुल वाचाट (खश Khasia region)

The Khasia Hills Jay खश वन-चाष

45 Garrulus bispecularis haringtoni काचीन श्मश्रुल वाचाट (काचीन Kachin Hills)

Rippon's Jay काचीन श्मश्रुल वन-चाष

NUCIFRAGA (genus) फलभंजक-प्रजाति

(The genus contains Nutcrackers फल-भंजक)

46 Nucifraga caryocatactes hemispila हिमालय श्वेत-बिन्दु फल-भंजक (श्वेत white बिन्दु spots)

The Himalayan Nutcracker हिमालय सारंग-काक (सारंग variegated, dappled, spotted)

47 Nucifraga multipunctata बहु-बिन्दु फल-भंजक (बहु-बिन्दु, much more profusely marked with white than Himalayan Nutcracker)

The Larger-spotted Nutcracker कश्मीर सारंग-काक (found in Kashmir)

PYRRHOCORAX (genus) सुवर्णकाक-प्रजाति
(they differ from the true Crows in having the bill and feet brilliantly coloured)

48 Pyrrhocorax pyrrhocorax सामान्य सुवर्ण-काक
The Red-billed Chough रक्त-चञ्चु काक
49 Pyrrhocorax graculus पीत-चञ्चु सुवर्ण-काक
The Yellow-billed Chough पीत-चञ्चु काक

PODOCES (genus) भूकाक-प्रजाति
(in habits they are strictly ground-birds spending practically their whole time upon it)
Ground Chough भू-काक

50 Podoces humilis लघु भू-काक
Hume's Ground Chough लघु भू-काक

PARIDAE (family) वल्गुली-वंश (वल्गुली ancient word)
The Titmouses वल्गुली

PARUS (genus) वल्गुली-प्रजाति

51 Parus major cinereus भस्म बृहद्-वल्गुली (भस्म ashy grey; back, rump, scapulars, lower and median coverts ashy grey)
The Indian Grey Tit भस्म-वल्गुली
ram-gangra (Beng.)

52 Parus major ziaratensis गान्धार बृहद्-वल्गुली (गान्धार North-West Frontier of India)

The Ziarat Grey-Tit गान्धार भस्म-वल्गुली

53 Parus major caschmiriensis कश्मीर बृहद्-वल्गुली (found in Kashmir)

The Kashmir Grey-Tit कश्मीर भस्म-वल्गुली

54 Deleted in corrigenda of the Fauna of British India, Birds, vol. VIII, by E. C. Stuart Baker

55 Parus major mahrattarum दक्षिण बृहद्-वल्गुली (found in South India)

The Southern Grey-Tit दक्षिण भस्म-वल्गुली

56 Parus major tibetanus भोट बृहद्-वल्गुली (भोट Tibet)

The Tibetan Great-Tit भोट बृहद्-वल्गुली

57 Parus major commixtus ब्राह्म बृहद्-वल्गुली

The Burmese Great-Tit ब्राह्म बृहद्-वल्गुली

58 Parus nuchalis सित-पक्ष वल्गुली (सित white)

The White-winged Black-Tit सित-पक्ष वल्गुली

59 Parus monticolus monticolus सामान्य पर्वत वल्गुली

The Green-backed Tit हरित्पृष्ठ वल्गुली

59a Parus monticolus lepcharum सिक्किम पर्वत वल्गुली

The Sikkim Green-backed Tit सिक्किम हरित्पृष्ठ वल्गुली

60 Parus cyanus tianschanicus नील धूसर वल्गुली (धूसर gray. Head blue-grey, back blue-grey, visible portion of closed wing deep blue)

The Tianschan Blue-Tit नील धूसर वल्गुली

61 Parus palustris korejewi गान्धार कच्छ-वल्गुली (गान्धार Afghanistan. कच्छ marsh)
The Turkestan Marsh-Tit गान्धार कच्छ-वल्गुली

62 Parus palustris poecilopsis काचीन कच्छ-वल्गुली (काचीन Kachin Hills)
The Yunnan Marsh-Tit काचीन कच्छ वल्गुली

LOPHOPHANES (genus) चूडावल्गुली-प्रजाति
(चूडा crest)

63 Lophophanes melanolophus कृष्ण चूडा-वल्गुली
The Crested Black-Tit कृष्ण चूडा-वल्गुली

64 Lophophanes ater aemodius हिमालय असित चूडा-वल्गुली (असित black. Head and neck black)
The Himalayan Cole-Tit हिमालय असित चूडा-वल्गुली

65 Lophophanes rubidiventris रक्तोदर चूडा-वल्गुली
The Rufous-bellied Crested Tit रक्तोदर चूडा-वल्गुली

66 Lophophanes rufonuchalis rufonuchalis सामान्य सित-ग्रीव चूडा-वल्गुली (सितग्रीव spot down the neck white)
The Simla Black-Tit शिमला चूडा-वल्गुली

67 Lophophanes rufonuchalis beavani सिक्किम सित-ग्रीव चूडा-वल्गुली
The Sikkim Black-Tit सिक्किम चूडा-वल्गुली

68 Lophophanes dichrous dichrous सामान्य बभ्रु चूडा-वल्गुली (बभ्रु brown)

The Brown Crested Tit बभ्रु चूडा-वल्गुली

69 Lophophanes dichrous wellsi ब्राह्म बभ्रु चूडा-वल्गुली
The Yunnan Brown Crested Tit ब्राह्म बभ्रु चूडा-वल्गुली

SYLVIPARUS (genus) वनवल्गुली-प्रजाति

70 Sylviparus modestus modestus सामान्य लघु वन-वल्गुली
The Yellow-browed Tit पीतभ्रू वल्गुली (़ brow)

71 Sylviparus modestus simlaensis शिमला लघु वन-वल्गुली
The Simla Yellow-browed Tit शिमला पीत-भ्रू वल्गुली (भ्रू brow)

72 Sylviparus modestus saturatior कामरूप लघु वन-वल्गुली (कामरूप Assam. Found in hills South of the Brahmaputra)
The Chinese Yellow-browed Tit कामरूप पीत-भ्रू वल्गुली

MACHLOLOPHUS (genus) शंकुशिख-प्रजाति
(they have long pointed शंकु crests शिखा)

73 Machlolophus spilonotus spilonotus सामान्य बिन्दु-पृष्ठ शंकु-शिख
The Northern Black-spotted Yellow-Tit उत्तर कृष्ण-बिन्दु पीत-वल्गुली

74 Machlolophus spilonotus subviridis आहरित बिन्दु-पृष्ठ शंकु-शिख (आहरित greenish)
The Burmese Black-spotted Yellow Tit ब्राह्म कृष्ण-बिन्दु पीत-वल्गुली

75 Machlolophus xanthogenys xanthogenys सामान्य पीत-कपोल शंकु-शिख (कपोल cheeks)
The Northern Yellow-cheeked Tit उत्तर पीत-कपोल वल्गुली

76 Machlolophus xanthogenys aplonotus मन्द-वर्ण पीत-कपाल शंकु-शिख (differs from the northern bird in having the green and yellow portions of the plumage dull मन्द-वर्ण instead of bright)
The Southern Yellow-cheeked Tit दक्षिण पीत-कपोल वल्गुली

AEGITHA CUS (genus) केशी-प्रजाति

(There is no crest but the feathers of the crown are very long and full)

77 Aegithaliscus concinnus iredalei विरावी संघ-चारी केशी (associates in small flocks संघ-चारी. It keeps up a constant rather shrill "tweet" विरावी as it flits or scrambles from one branch to another)
The Red-headed Tit रक्त-शीर्ष वल्गुली

77a Aegithaliscus concinnus rubricapillus रक्त-शीर्ष संघ-

चारी केशी

The Sikkim Red-headed Tit सिक्किम रक्त-शीर्ष वल्गुली

78 Aegithaliscus concinnus manipurensis मणिपुर संघ-चारी केशी

Hume's Red-headed Tit मणिपुर रक्त-शीर्ष वल्गुली

79 Aegithaliscus concinnus pulchellus ब्राह्म संघ-चारी केशी

The Shan Red-headed Tit ब्राह्म रक्त-शीर्ष वल्गुली

80 Aegithaliscus concinnus talifuensis चीन संघ-चारी केशी

Rippon's Red-headed Tit चीन रक्त-शीर्ष वल्गुली

81 Aegithaliscus bonvaloti bonvaloti सामान्य कृष्ण-शीर्ष केशी

The Chinese Black-headed Tit चीन कृष्ण-शीर्ष वल्गुली

82 Aegithaliscus bonvaloti sharpei चिन-गिरि कृष्ण-शीर्ष केशी (found in higher mountains of the Chin Hills)

The Mt. Victoria Black-headed Tit चिन-गिरि कृष्ण-शीर्ष वल्गुली

83 Aegithaliscus leucogenys श्वेत-कपोल केशी (cheeks कपोल are white श्वेत)

The White-cheeked Tit श्वेत-कपोल वल्गुली

84 Aegithaliscus niveogularis श्वेत-कण्ठ केशी (throat कण्ठ and sides of neck white श्वेत)

The White-throated Tit श्वेत-कण्ठ वल्गुली

85 Aegithaliscus ioschistos पिंग-ललाट कशो (forehead ललाट is of fawn colour पिंग)
The Rufous-fronted Tit पिंग-ललाट वल्गुली

REMIZ (genus) लम्बिनी-प्रजाति

(This genus contains a group of small birds generally known as Penduline लम्बिनी Tits)

86 Remiz coronatus अशिख लम्बिनी
The Penduline Tit लम्बि-वल्गुली

MELANOCHLORA (genus) स्वर्णचूड-प्रजाति

(crest चूडा brilliant yellow स्वर्ण)

87 Melanochlora sultanea sultanea सामान्य राज स्वर्ण-चूड
The Indian Sultan Tit स्वर्ण-चूड वल्गुली

88 Melanochlora sultanea flavocristata ब्राह्म राज स्वर्ण-चूड (found in Burma)
The Malay Sultan Tit ब्राह्म स्वर्ण-चूड वल्गुली

PARADOXORNITHIDAE (family) शुकानन-वंश

(शुक parrot, आनन mouth, bill)

CONOSTOMA (genus) शुकानन-प्रजाति

89 Conostoma aemodium नेपाल शुकानन (found in Nepal)

The Great Parrot-bill, the Red-billed Jay-Thrush, the Red-billed Crow-Tit महा-शुकानन

PARADOXORNIS (genus) कीरमुख-प्रजाति
(कीर parrot, मुख mouth)

90 Paradoxornis flavirostris पीत-चञ्चु कीर-मुख (bill चञ्चु wax yellow to bright yellow पीत)
Gould's Parrot-Bill पीत-चञ्चु शुकानन

91 Paradoxornis guttaticollis बिन्दु-ग्रीव कीर-मुख (there are numerous marks बिन्दु of black on the throat ग्रीवा)
Austen's Parrot-Bill बिन्दु-ग्रीव शुकानन

SUTHORA (genus) शुकत्रोटि-प्रजाति
(त्रोटि bill; Suthora a probable derivative of शुक-त्रोटि)

92 Suthora unicolor बभ्रु शुक-त्रोटि (forehead and crest brown बभ्रु)
The Brown Suthora बभ्रु शुक-त्रोटि

93 Suthora nepalensis नेपाल शुक-त्रोटि (found in Nepal only)
The Ashy-eared Suthora भस्म-कर्ण शुक-त्रोटि (भस्म ashy, कर्ण ear)
suthora (Nepal)

94 Suthora poliotis poliotis सामान्य भस्म शुक-त्रोटि (low-

er plumage bluish grey भस्म)

Blyth's Suthora कामरूप शुक-त्रोटि

95 Suthora poliotis humii बभ्रु-कर्ण भस्म शुक-त्रोटि (ear-coverts orange-chestnut बभ्रु)

The Black-fronted Suthora बभ्रु-कर्ण शुक-त्रोटि

96 Suthora poliotis feae आरक्त-कक्ष भस्म शुक-त्रोटि (flanks कक्ष and vent bright pale fulvous आरक्त)

Salvadori's Suthora कारण्य शुक-त्रोटि (Karenni कारण्य)

97 Suthora poliotis ripponi चिन-गिरि भस्म शुक-त्रोटि (found in Chin Hills चिन-गिरि; the breast and abdomen orange-grey and the ear-coverts a distinctly paler grey भस्म)

Rippon's Suthora चिन-गिरि शुक-त्रोटि

98 Suthora gularis craddocki शान-गिरि काल-कण्ठ शुक-त्रोटि (chin and throat black काल-कण्ठ, found in Shan Hills)

Bingham's Suthora काल-कण्ठ शुक-त्रोटि

99 Suthora webbiana brunnea पीतरक्त-शीर्ष शुक-त्रोटि (the whole head शीर्ष and neck all round with the breast chestnut-brown पीतरक्त)

Anderson's Suthora काचीन शुक-त्रोटि (found in Yunnan and Kachin काचीन Hills)

100 Suthora fulvifrons fulvifrons सामान्य आरक्त शुक-त्रोटि (cheeks, chin, throat, breast, sides of the neck bright fulvous आरक्त)

The Fulvous-fronted Suthora आरक्त शुक-त्रोटि

101 Suthora ruficeps ruficeps सामान्य रक्त-शीर्ष शुक-त्रोटि (forehead and crest to hind neck शीर्ष bright chestnut रक्त)

The Red-headed Suthora रक्त-शीर्ष शुक-त्रोटि

102 Suthora ruficeps atrosuperciliaris कृष्ण-भ्रू रक्त-शीर्ष शुक-त्रोटि (a well-defined black कृष्ण eyebrow भ्रू)

The Black-browed Suthora कृष्ण-भ्रू शुक-त्रोटि

NEOSUTHORA (genus) शुकत्रोटिका-प्रजाति

103 Neosuthora davidiana thompsoni शान लघु-पुच्छ शुक-त्रोटिका (short-tailed लघु-पुच्छ, found in Southern Shan States)

Thompson's Suthora शुक-त्रोटिका

PSITTIPARUS (genus) शुकानन-प्रजाति

104 Psittiparus ruficeps ruficeps सामान्य रक्त-शीर्ष शुकानन (head शीर्ष chestnut रक्त)

The Red-headed Parrot-Bill रक्त-शीर्ष शुकानन

105 Psittiparus ruficeps bakeri चिन-गिरि रक्त-शीर्ष शुकानन (found in Chin Hills)

Baker's Parrot-Bill चिन-गिरि शुकानन

106 Psittiparus gularis gularis सामान्य काल-चिबुक शुकानन (black काल chin चिबुक)

The Grey-headed Parrot-Bill काल-चिबुक शुकानन

107 Psittiparus gularis transfluvialis ब्राह्म काल-चिबुक शुकानन (found in hills of Central Burma)

Hartert's Parrot-Bill ब्राह्म शुकानन

SITTIDAE (family) शिलीन्ध्रो-वंश

SITTA (genus) शिलीन्ध्री-प्रजाति

(शिलीन्ध्री ancient word)

108 Sitta himalayensis हिमालय शिलीन्ध्री (found in the Himalayas)

The White-tailed Nuthatch श्वेत-पुच्छ शिलीन्ध्री

109 Sitta victoriae चिन-गिरि शिलीन्ध्री (found in Chin Hills)

The Chin-Hills Nuthatch चिन-गिरि शिलीन्ध्री

110 Sitta castanea castanea सामान्य पीत-रक्त शिलीन्ध्री (the lower plumage uniform dark chestnut-bay पीत-रक्त)

The Chestnut-bellied Nuthatch पीत-रक्तोदर शिलीन्ध्री *siri* (Hind.), *chor-parki* (Beng.)

111 Sitta castanea cinnamomeoventris दारुसितोदर पीत-रक्त शिलीन्ध्री (दारुसिता cinnamon, उदर belly. The under parts are a deep cinnamon-chestnut)

The Cinnamon-bellied Nuthatch दारुसितोदर शिलीन्ध्री

siri (Hindi)

112 Sitta castanea neglecta ब्राह्म पीत-रक्त शिलीन्ध्री (found in Burma)

The Burmese Nuthatch ब्राह्म शिलीन्ध्री

113 Sitta europaea nagaensis नाग कामरूप शिलीन्ध्री (found in Assam कामरूप)

Austen's Nuthatch कामरूप शिलीन्ध्री

114 Sitta kashmiriensis कश्मीर शिलीन्ध्री

Brooks's Nuthatch कश्मीर शिलीन्ध्री

115 Sitta magna महा शिलीन्ध्री

The Giant Nuthatch महा-शिलीन्ध्री

116 Sitta tephronota iranica गांधार नील-पृष्ठ शिलीन्ध्री (found in Afghanistan गांधार, whole upper plumage, wing-coverts and secondaries पृष्ठ ashy-blue नील)

The Turkestan Rock-Nuthatch गांधार शैल-शिलीन्ध्री

117 Sitta leucopsis leucopsis सामान्य श्वेत-कपोल शिलीन्ध्री

The White-cheeked Nuthatch श्वेत-कपोल शिलीन्ध्री

118 Sitta formosa मनोहर शिलीन्ध्री (named from its lovely colouring मनोहर)

The Beautiful Nuthatch मनोहर शिलीन्ध्री

119 Sitta frontalis frontalis सामान्य नील शिलीन्ध्री (whole upper plumage and exposed parts of wings and tail purplish blue नील)

The Velvet-fronted Nuthatch नील शिलीन्ध्री

TIMALIIDAE (family) मुखर-वंश

TIMALIINAE (subfamily) मुखरानुवंश

(some of the genera comprise birds as noisy मुखर as any known. अनुवंश subfamily)

DRYONASTES (genus) मुखर-प्रजाति

(the birds in this genus are all noisy मुखर)

120 Dryonastes ruficollis कपिश-ग्रीव मुखर (sides of neck ग्रीवा bright chestnut कपिश)

The Rufous-necked Laughing-Thrush कपिश-ग्रीव वाक्कार

pobduya, *hath gurri-gurri* (Beng.), *doopooleeka* (Assam)

121 Dryonastes nuchalis भस्म-ग्रीव मुखर (nape slate grey भस्म)

Ogle's Laughing-Thrush भस्म-ग्रीव वाक्कार

122 Dryonastes chinensis propinquus काल-कण्ठ चीन मुखर (found in China)

The Black-throated Laughing-Thrush काल-कण्ठ वाक्कार

123 Dryonastes caerulatus caerulatus सामान्य श्याव मुखर (upper plumage and sides of neck rufous-brown श्याव)

The Grey-sided Laughing-Thrush भस्म-पार्श्व वाक्कार

(sides of breast and abdomen ashy भस्म)

124 Dryonastes caerulatus subcaerulatus खश श्याव मुखर (found in Khasia खश Hills)

The Shillong Laughing-Thrush खश वाक्कार

125 Dryonastes caerulatus kaurensis काचीन श्याव मुखर (found in Kachin Hills)

The Kachin Hills Laughing-Thrush काचीन-गिरि वाक्कार

126 Dryonastes sannio श्वेत-भ्रू मुखर

The White-browed Laughing-Thrush श्वेत-भ्रू वाक्कार (white श्वेत brow भ्रू)

127 Dryonastes galbanus आपीत मुखर (lower plumage yellow)

Austen's Laughing-Thrush आपीत वाक्कार

GARRULAX (genus) जल्पाक-प्रजाति

(noisy जल्पाक)

128 Garrulax leucolophus leucolophus सामान्य श्वेत-शिख जल्पाक (श्वेत white, शिखा crest)

The Himalayan White-crested Laughing-Thrush हिमालय श्वेत-शिख वाक्कार (found in Himalayas)

rawil-kahy (Hindi in N. W. F.), *naga-dhaopooleka* (Assam)

128a Garrulax leucolophus hardwickii कूर्मांचल श्वेत-शिख जल्पाक (कूर्मांचल Kumaon)

129 Garrulax leucolophus belangeri ब्राह्म श्वेत-शिख जल्पाक (found in Burma)

The Burmese White-crested Laughing-Thrush ब्राह्म श्वेत-शिख वाक्कार

130 Garrulax leucolophus diardi श्याम-देश श्वेत-शिख जल्पाक (Siam श्याम-देश)

The Siamese White-crested Laughing-Thrush श्याम-देश श्वेत-शिख वाक्कार

131 Garrulax delesserti केरल जल्पाक (found in South India from Wynaad to the south of Travancore केरल)

The Wynaad Laughing-Thrush केरल वाक्कार

poong karuvi (Tel.)

132 Garrulax pectoralis pectoralis सामान्य माली जल्पाक (the middle tail-feathers uni-coloured and the next two pairs with black bands माला only)

The Indian Black-gorgeted Laughing-Thrush कृष्ण-माल वाक्कार (black कृष्ण band माला)

bura penga (Bengali)

133 Garrulax pectoralis meridionalis खण्डित-माली जल्पाक (the pectoral band माला frequently interrupted खण्डित in the centre)

The Burmese Black-gorgeted Laughing-Thrush

ब्राह्म कृष्ण-माल वाक्कार (found in Burma)

134 Garrulax moniliger moniliger सामान्य सूत्री जल्पाक
The Indian Necklaced Laughing-Thrush सूत्री वाक्कार
chota penga (Bengali)

135 Garrulax moniliger fuscata ब्राह्म सूत्री जल्पाक (found in Burma)
The Burmese Necklaced Laughing-Thrush ब्राह्म सूत्री वाक्कार

136 Garrulax gularis gularis सामान्य पीत-कण्ठ जल्पाक (throat कण्ठ yellow पीत)
McClelland's Laughing-Thrush पीत-कण्ठ वाक्कार

137 Garrulax albogularis albogularis सामान्य श्वेत-कण्ठ जल्पाक (throat कण्ठ white श्वेत)
The White-throated Laughing-Thrush श्वेत-कण्ठ वाक्कार

138 Garrulax albogularis whistleri हिमालय श्वेत-कण्ठ जल्पाक (found in Himalayas)
The Western White-throated Laughing-Thrush हिमालय श्वेत-कण्ठ वाक्कार

139 Garrulax strepitans बभ्रु-कण्ठ जल्पाक (throat कण्ठ chocolate-brown बभ्रु)
Tickell's Laughing-Thrush बभ्रु-कण्ठ वाक्कार

IANTHOCINCLA (genus) उपजल्पाक-प्रजाति
(Oates applied the generic term *Ianthocincla*

to those Laughing-Thrushes which have no bristles at the base of the forehead, but in which the nostrils are overhung by a few long hair. The genus differs in no other respect from *Garrulax*, and the division is perhaps hardly necessary, but it is convenient for students and may therefore be retained.)

140 Ianthocincla ocellata ocellata सामान्य श्वेत-बिन्दु उपजल्पाक

The White-spotted Laughing-Thrush श्वेत-बिन्दु वाक्कार

141 Ianthocincla cineracea cineracea सामान्य भस्म-वर्ण उपजल्पाक (upper plumage and wing-coverts ashy भस्म)

The Ashy Laughing-Thrush भस्म-वर्ण वाक्कार

142 Ianthocincla cineracea styani शान-देश भस्म-वर्ण उपजल्पाक (Shan States शान-देश)

Styan's Laughing-Thrush शान-देश भस्म-वर्ण वाक्कार

143 Ianthocincla rufogularis rufogularis सामान्य आरक्त-चिबुक उपजल्पाक (आरक्त rufous, चिबुक chin)

The Rufous-chinned Laughing-Thrush आरक्त-चिबुक वाक्कार

144 Ianthocincla rufogularis assamensis कामरूप आरक्त-चिबुक उपजल्पाक (found in Assam कामरूप)

Hartert's Laughing-Thrush कामरूप वाक्कार

145 Ianthocincla rufogularis occidentalis कश्मीर आरक्त-चिबुक उपजलपाक

The Kashmir Laughing-Thrush कश्मीर वाक्कार

146 Ianthocincla austeni austeni सामान्य बभ्रु-शीर्ष उपजलपाक (crown and nape शीर्ष reddish brown बभ्रु)

The Cachar Laughing-Thrush बभ्रु-शीर्ष वाक्कार

147 Ianthocincla austeni victoriae चिन-गिरि बभ्रु-शीर्ष उपजलपाक

The Chin Hills Laughing-Thrush चिन-गिरि वाक्कार

TROCHALOPTERON (genus) गोलपक्ष-प्रजाति

(*trochalos* गोल + *pteron* पक्ष)

148 Trochalopteron erythrocephalum erythrocephalum सामान्य पिंजर-शीर्ष गोल-पक्ष (forehead, crown and nape शीर्ष chestnut पिंजर)

The Red-headed Laughing-Thrush पिंजर-शीर्ष वाक्कार

149 Trochalopteron erythrocephalum erythrolaema मणि-पुर पिंजर-शीर्ष गोल-पक्ष (found in Manipur)

Hume's Red-headed Laughing-Thrush मणिपुर पिंजर-शीर्ष वाक्कार

150 Trochalopteron erythrocephalum nigrimentum नेपाल पिंजर-शीर्ष गोल-पक्ष (found in Eastern Nepal)

The Sikkim Red-headed Laughing-Thrush नेपाल पिंजर-शीर्ष वाक्कार (found in Eastern Nepal)

151 Trochalopteron erythrocephalum godwini नाग-गिरि पिंजर-शीर्ष गोल-पक्ष (red पिंजर head शीर्ष, found in Naga Hills)

Godwin-Austen's Red-headed Laughing-Thrush नाग-गिरि पिंजर-शीर्ष वाक्कार

152 Trochalopteron erythrocephalum woodi शान-देश पिंजर-शीर्ष गोल-पक्ष (found in Shan States शान-देश)

Wood's Red-headed Laughing-Thrush शान-देश पिंजर-शीर्ष वाक्कार

153 Trochalopteron erythrocephalum chrysopterum सुवर्ण-पक्ष पिंजर-शीर्ष गोल-पक्ष (yellow सुवर्ण wing पक्ष)

The Shillong Yellow-winged Laughing-Thrush सुवर्ण-पक्ष वाक्कार

154 Trochalopteron erythrocephalum melanostigma कृष्ण पिंजर-शीर्ष गोल़-पक्ष (forehead, lores and cheeks black कृष्ण)

Blyth's Red-headed Laughing-Thrush कृष्ण पिंजर-शीर्ष वाक्कार

155 Trochalopteron erythrocephalum ramsayi कारण्य पिंजर-शीर्ष गोल-पक्ष

The Karenni Red-headed Laughing-Thrush कारण्य

पिंजर-शीर्ष वाक्कार (Karenni कारण्य)

156 Trochalopteron phoeniceum phoeniceum सामान्य लोह गोल-पक्ष (lores, cheeks, ear-coverts and a patch on the side of the neck crimson लोह)

The Assam Crimson-winged Laughing-Thrush लोह-पक्ष वाक्कार (crimson लोह, wing पक्ष)

157 Trochalopteron phoeniceum bakeri मणिपुर लोह गोल-पक्ष (found in Manipur)

The Assam Crimson-winged Laughing-Thrush मणिपुर लोह-पक्ष वाक्कार

158 Trochalopteron phoeniceum ripponi ब्राह्म लोह गोल-पक्ष

The Burmese Crimson-winged Laughing-Thrush ब्राह्म लोह-पक्ष वाक्कार

159 Trochalopteron milni sharpei ब्राह्म रक्त-पुच्छ गोल-पक्ष (tail पुच्छ above bright red रक्त)

The Burmese Red-tailed Laughing-Thrush ब्राह्म रक्त-पुच्छ वाक्कार

160 Trochalopteron subunicolor subunicolor सामान्य विवर्ण गोल-पक्ष

The Plain-coloured Laughing-Thrush विवर्ण वाक्कार

161 Trochalopteron affine affine सामान्य कृष्ण-मुख गोल-पक्ष (chin, lores and sides of head black)

The Black-faced Laughing-Thrush कृष्ण-मुख वाक्कार

162 Trochalopteron variegatum variegatum सामान्य

चित्र-तनु गोल-पक्ष (चित्र variegated तनु body)
The Eastern Variegated Laughing-Thrush चित्र-तनु वाक्कार
ganza (Nepalese)

163 Trochalopteron variegatum simile पश्चिम चित्र-तनु गोल-पक्ष
The Western Variegated Laughing-Thrush पश्चिम चित्र-तनु वाक्कार

164 Trochalopteron squamatum नील गोल-पक्ष
The Blue-winged Laughing-Thrush नील-पक्ष वाक्कार

165 Trochalopteron cachinnans cachinnans सामान्य कलिकार गोल-पक्ष (कलिकार noisy)
The Nilgiri Laughing-Thrush नील-गिरि वाक्कार

166 Trochalopteron cachinnans cinnamomeum दारुसिता कलिकार गोल-पक्ष (cinnamon दारुसिता)
Davison's Laughing-Thrush दारुसिता वाक्कार

167 Trochalopteron jerdoni jerdoni सामान्य दक्षिण गोल-पक्ष (found in Coorg and Wynaad Hills)
The Banasore Laughing-Thrush बाणेश्वर वाक्कार (Banasore बाणेश्वर)

168 Trochalopteron jerdoni fairbanki मलय दक्षिण गोल-पक्ष (found in the Palni and Annamuli Hills in S. Travancore)
The Travancore Laughing-Thrush मलय वाक्कार (Travancore मलय)

169 Trochalopteron jerdoni meridionale केरल दक्षिण गोल-पक्ष

Blanford's Laughing-Thrush केरल वाक्कार

170 Trochalopteron virgatum राजिल गोल-पक्ष

The Manipur Streaked Laughing-Thrush मणिपुर राजिल वाक्कार (राजिल streaked)

171 Trochalopteron lineatum lineatum सामान्य रेखी गोल-पक्ष (forehead, crown, nape and mantle dark ashy streaked रेखी with dusky)

The Nepalese Streaked Laughing-Thrush नेपाल रेखी वाक्कार

172 Trochalopteron lineatum grisecentior शिमला रेखी गोल-पक्ष (found in Simla)

The Simla Streaked Laughing-Thrush शिमला रेखी वाक्कार

173 Trochalopteron lineatum gilgit गिलगित रेखी गोल-पक्ष

The Gilgit Streaked Laughing-Thrush गिलगित रेखी वाक्कार

174 Trochalopteron lineatum ziaratensis बलोच्चस्थान रेखी गोल-पक्ष

The Baluchistan Streaked Laughing-Thrush बलोच्च-स्थान रेखी वाक्कार (Baluchistan बलोच्चस्थान)

175 Trochalopteron lineatum imbricatum भोटान्त रेखी गोल-पक्ष (भोटान्त Bhutan)

The Bhutan Streaked Laughing-Thrush भोटान्त रेखी वाक्कार

176 Trochalopteron henrici भोट गोल-पक्ष (Tibet भोट)
Prince Henry's Laughing-Thrush भोट वाक्कार

GRAMMATOPTILA (genus) यवाङ्क-प्रजाति
(having यव like marks अंक)

177 Grammatoptila striata striata सामान्य रेखी यवाङ्क (streaked रेखी)
The Striated Laughing-Thrush रेखी वाक्कार

177a Grammatoptila striata sikkimensis सिक्किम रेखी यवाङ्क
The Sikkim Striated Laughing-Thrush सिक्किम रेखी वाक्कार

178 Grammatoptila striata austeni ब्रह्मपुत्र रेखी यवाङ्क (found in Hills South of Brahmaputra)
Austen's Striated Laughing-Thrush ब्रह्मपुत्र रेखी वाक्कार

STACTOCICHLA (genus) वक्षोविन्दु-प्रजाति
(breast वक्षस् yellow buff, broadly streaked with oval black strips)

179 Stactocichla merulina merulina सामान्य मणिपुर वक्षो-बिन्दु (found in Manipur)
The Spotted-breasted Laughing-Thrush वक्षो-बिन्दु वाक्कार

BABAX (genus) वावदूक-प्रजाति

(all the birds of this family are noisy वावदूक)

180 Babax lanceolatus lanceolatus सामान्य तनु-पत्र वावदूक

The Chinese Babax चीन वावदूक

181 Babax lanceolatus woodi चिन-गिरि तनु-पत्र वावदूक (found in Chin Hills)

The Mount Victoria Babax चिन-गिरि वावदूक

182 Babax waddelli भोट वावदूक (found in Tibet)

The Giant Tibet Babax महा वावदूक

TURDOIDES (genus) शारिशील-प्रजाति

183 Turdoides terricolor terricolor सामान्य धूसर शारिशील (upper plumage, coverts and inner secondaries pale brown धूसर)

The Bengal Jungle-Babbler वंग हहोलिका (Bengal वंग, Jungle-Babbler हहोलिका)

chatarhia (Beng.), *pengya-maina* (Hindi in the U.P.), *sat bhai*, *jangli-khyr*, *ghonghai* (Hindi), *kutch-batchia* (Behar)

184 Turdoides terricolor malabaricus केरल धूसर शारिशील (Malabar केरल)

The Southern Jungle-Babbler दक्षिण हहोलिका

185 Turdoides terricolor sindianus सिन्धु धूसर शारि-शील

The Sind Jungle-Babbler सिन्धु हहोलिका

186 Turdoides striatus polioplocamus पलित रेखी शारि-शील (white-headed पलित)

The White-headed Babbler श्वेत-शीर्ष हहोलिका

khyr (Hindi)

187 Turdoides striatus striatus सामान्य रेखी शारि-शील

The Ceylon Babbler सिंहल हहोलिका (Ceylon सिंहल)

188 Turdoides somervillei सह्याद्रि शारि-शील (found in Travancore to Bombay along the West Coast सह्याद्रि)

The Bombay Babbler सह्याद्रि हहोलिका

189 Turdoides rufescens लंका शारि-शील (found in Ceylon)

The Ceylonese Babbler लंका हहोलिका

190 Turdoides cinereifrons भस्म-शीर्ष शारि-शील

The Ashy-headed Babbler भस्म-शीर्ष हहोलिका

ARGYA (genus) खरशब्द-प्रजाति

(they are very noisy खर-शब्द)

191 Argya earlei रेखी खर-शब्द (the back with very dark shaft-stripes रेखा)

The Striated Babbler रेखी हहोलिका

barra-phenga (Hindi)

192 Argya caudata caudata सामान्य बभ्रु-पुच्छ खर-शब्द (tail पुच्छ olive-brown बभ्रु)

The Common Babbler ग्राम हहोलिका (found in every portion of India)

dumri (Hindi in the South), *heddo* and *lailo* (Sind), *chil-chil* (Hindi in the N.W.F.), *peng* or *chota-penga* (Hindi), *sor* (in the N.W.)

192a Argya caudata eclipes पश्चिम बभ्रु-पुच्छ खर-शब्द

Hume's Common Babbler पश्चिम ग्राम-हहोलिका

193 Argya caudata huttoni गान्धार बभ्रु-पुच्छ खर-शब्द (found in Afghanistan)

The Afghan Babbler गान्धार हहोलिका

194 Argya gularis सित-कण्ठ खर-शब्द (white सित)

The White-throated Babbler सित-कण्ठ हहोलिका

195 Argya malcolmi बृहत् खर-शब्द

The Large Grey Babbler बृहद्-हहोलिका (large बृहद्)

ghogoi (Hindi), *gangai* (Hindi in N.W.F.), *gongya* (Can.), *kokatti* (Mahr.), *verri-chinda* and *gowa-sida* (Tel.), *bhaina* (Lucknow)

196 Argya subrufa आरक्त खर-शब्द (whole upper plumage, tail and exposed portions of the wings olive brown with a rufous tinge आरक्त)

The Rufous Babbler आरक्त हहोलिका

jungli-khyr (Hindi)

197 Argya longirostris तनु-तुण्ड खर-शब्द (तनु slender

तुण्ड bill)

The Slender-billed Babbler तनु-तुण्ड हहोलिका

ACANTHOPTILA (genus) कण्टपत्र-प्रजाति

(the feathers पत्र of the upper plumage and breast have stiff shafts which become very spinous कण्ट when worn)

198 Acanthoptila nipalensis नेपाल कण्ट-पत्र (found in Nepal)

The Spiny Babbler कण्ट-पत्र हहोलिका

POMATORHINUS (genus) असिचञ्चु-प्रजाति

(in this genus the principal distinguishing feature is the long sword-like असि slender bill चञ्चु)

199 Pomatorhinus schisticeps schisticeps सामान्य धूम-शीर्ष असि-चंचु (forehead to nape शीर्ष dark slate धूम)

The Slaty-headed Scimitar-Babbler धूम-शीर्ष प्रियं-वद (Babbler प्रियंवद)

pabdoa (Beng.), *bhiakuroh* (Parbuttiah)

200 Pomatorhinus schisticeps cryptanthus रक्त-ग्रीव धूम-शीर्ष असि-चञ्चु (the neck ग्रीवा is red रक्त)

Coltart's Scimitar-Babbler रक्त-ग्रीव प्रियं-वद

201 Pomatorhinus schisticeps mearsi चिन-गिरि धूम-शीर्ष असि-चञ्चु (चिन-गिरि Chin Hills)

Grant's Slaty-headed Scimitar-Babbler चिन-गिरि धूम-शीर्ष प्रियं-वद

202 Pomatorhinus schisticeps pinwilli हिमालय धूम-शीर्ष असि-चञ्चु

Sharpe's Slaty-headed Scimitar-Babbler हिमालय धूम-शीर्ष प्रियं-वद

203 Pomatorhinus nuchalis ब्राह्म असि-चञ्चु (found in Burma)

Tweeddale's Scimitar-Babbler ब्राह्म प्रियं-वद

204 Pomatorhinus olivaceus olivaceus सामान्य मूलमणि असि-चञ्चु (Moulmein मूलमणि)

The Tenasserim Scimitar-Babbler मूलमणि प्रियं-वद

205 Pomatorhinus olivaceus ripponi शान-देश मूलमणि असि-चञ्चु (found in Shan States शान-देश)

Harington's Shan Scimitar-Babbler शान-देश प्रियं-वद

206 Pomatorhinus horsfieldi horsfieldi सामान्य दक्षिण असि-चञ्चु

The Deccan Scimitar-Babbler दक्षिण प्रियं-वद

207 Pomatorhinus horsfieldi obscurus धूसर दक्षिण असि-चञ्चु (the sides of the neck and breast blackish brown धूसर)

Hume's Scimitar-Babbler धूसर प्रियं-वद

208 Pomatorhinus horsfieldi travancoriensis पार्वत दक्षिण असि-चञ्चु (in the hills पर्वत of South

India दक्षिण)
The Southern Indian Scimitar-Babbler दक्षिण-गिरि प्रियं-वद

209 Pomatorhinus horsfieldi melanurus कृष्ण-पुच्छ दक्षिण असि-चञ्चु (the tail पुच्छ is very dark कृष्ण)
The Ceylon Scimitar-Babbler लंका प्रियं-वद

210 Pomatorhinus ferruginosus ferruginosus सामान्य प्रवाल असि-चञ्चु (bill चञ्चु deep coral-red प्रवाल)
The Coral-billed Scimitar-Babbler प्रवाल-चंचु प्रियं-वद

211 Pomatorhinus ferruginosus phayrei चिन-गिरि प्रवाल असि-चंचु (चिन-गिरि Chin Hills)
Phayre's Coral-billed Scimitar-Babbler चिन-गिरि प्रवाल-चञ्चु प्रियं-वद

212 Pomatorhinus ferruginosus albigularis सित-कण्ठ प्रवाल असि-चञ्चु (throat कण्ठ white सित)
Blyth's Scimitar-Babbler सित-कण्ठ प्रियं-वद

213 Pomatorhinus ferruginosus mariae उत्तर-ब्राह्म प्रवाल असि-चञ्चु (from Upper Burma उत्तर ब्राह्म)
Walden's Scimitar-Babbler उत्तर-ब्राह्म प्रियं-वद

214 Pomatorhinus ruficollis ruficollis सामान्य रक्त-ग्रीव असि-चञ्चु (rufous रक्त neck ग्रीवा)
The Nepal Rufous-necked Scimitar-Babbler नेपाल प्रिंय-वद
bhiakuroh (Parbuttiahs)

215 Pomatorhinus ruficollis bakeri कामरूप रक्त-ग्रीव असि-चञ्चु (Assam कामरूप)

Baker's Rufous-necked Scimitar-Babbler कामरूप प्रियं-वद

216 Pomatorhinus ochraceiceps ochraceiceps सामान्य गैरिक-शीर्ष असि-चञ्चु (ochraceous गैरिक)

Lloyd's Scimitar-Babbler गैरिक-शीर्ष प्रियं-वद

217 Pomatorhinus ochraceiceps austeni मणिपुर गैरिक-शीर्ष असि-चञ्चु

Hume's Scimitar-Babbler मणिपुर प्रियं-वद

218 Pomatorhinus ochraceiceps stenorhynchus कृश-तुण्ड गैरिक-शीर्ष असि-चञ्चु

Austen's Scimitar-Babbler कृश-तुण्ड प्रियं-वद

219 Pomatorhinus erythrogenys erythrogenys सामान्य रक्त-कपोल असि-चञ्चु

Vigors's Rusty-cheeked Scimitar-Babbler शिमला रक्त-कपोल प्रियं-वद

ban-bukra (Mussoorie)

220 Pomatorhinus erythrogenys haringtoni कूर्माचल रक्त-कपोल असि-चञ्चु (Kumaon कूर्माचल)

Baker's Rusty-cheeked Scimitar-Babbler कूर्माचल रक्त-कपोल प्रियं-वद

221 Pomatorhinus erythrogenys macclellandi कामरूप रक्त-कपोल असि-चञ्चु (Assam कामरूप)

McClelland's Scimitar-Babbler कामरूप प्रियं-वद

222 Pomatorhinus erythrogenys gravivox भामा-गिरि रक्त-कपोल असि-चञ्चु (Bhamo Hills भामा-गिरि)
David's Scimitar-Babbler भामा-गिरि प्रियं-वद

223 Pomatorhinus erythrogenys imberbis पूर्व-ब्राह्म रक्त-कपोल असि-चञ्चु (पूर्व-ब्राह्म Eastern Burma)
Salvadori's Scimitar-Babbler पूर्व-ब्राह्म प्रियं-वद

224 Pomatorhinus hypoleucus hypoleucus सामान्य श्वेतोदर असि-चञ्चु (abdomen उदर white श्वेत)
The Arrakan Scimitar-Babbler श्वेतोदर प्रियं-वद

225 Pomatorhinus hypoleucus tickelli तनुश्री श्वेतोदर असि-चञ्चु (तनुश्री Tenasserim)
Tickell's Scimitar-Babbler तनुश्री प्रियं-वद

XIPHORAMPHUS (genus) मण्डलाग्रचंचु-प्रजाति
(the bill चञ्चु is long, slender and curved like a sword मण्डलाग्र)

226 Xiphoramphus superciliaris भ्रू-लेख मण्डलाग्र-चञ्चु
The Slender-billed Scimitar-Babbler मण्डलाग्र-चञ्चु प्रियं-वद

TIMALIA (genus) शूकशीर्ष-प्रजाति
(this genus is characterized by the peculiar rigid shafts शूक of the feathers of the forehead शीर्ष)

227 Timalia pileata bengalensis वंग रक्तोष्णीष शूक-शीर्ष

(वंग Bengal, crown उष्णीष is deep rufous रक्त)

The Bengal Red-capped Babbler वंग रक्तोष्णीष गुपिल (गुपिल birds are great skulkers and evade observation to the best of their powers)

228 Timalia pileata intermedia ब्राह्म रक्तोष्णीष शूक-शीर्ष

The Burmese Red-capped Babbler ब्राह्म रक्तोष्णीष गुपिल

DUMETIA (genus) गुल्मप्रिय-प्रजाति

(bush गुल्म)

229 Dumetia hyperythra रक्तोदर गुल्म-प्रिय (it has got a habit of प्रिय clambering from one bush गुल्म to another)

The Rufous-bellied Babbler रक्तोदर गुपिल (rufous रक्त bellied उदर)

230 Dumetia albogularis albogularis सामान्य श्वेत-कण्ठ गुल्म-प्रिय

The Small White-throated Babbler श्वेत-कण्ठ गुपिल

231 Dumetia albogularis abuensis अर्बुद श्वेत-कण्ठ गुल्म-प्रिय (found in the country round Mt. Abu अर्बुद)

The Mount Abu Babbler अर्बुद-गिरि गुपिल

GAMPSORHYNCHUS (genus) लटूषकचञ्चु-प्रजाति

(लटूषक ancient word)

232 Gampsorhynchus rufulus rufulus सामान्य श्वेत-शीर्ष

लट्टूषक-चञ्चु (the whole head शीर्ष is white श्वेत)

The White-headed Shrike-Babbler श्वेत-शीर्ष लट्टूषक-गुपिल

233 Gampsorhynchus rufulus torquatus सूत्र-कण्ठ श्वेत-शीर्ष लट्टूषक-चञ्चु

The Ring-necked Shrike-Babbler सूत्र-कण्ठ लट्टूषक-गुपिल

CHRYSOMMA (genus) सुवर्णाक्ष-प्रजाति

234 Chrysomma sinensis sinensis सामान्य कृष्ण-चञ्चु सुवर्णाक्ष

The Indian Yellow-eyed Babbler भारत सुवर्णाक्ष गुपिल

gal-chasm or *bulal-chasm* (Hindi South), *bara podna* (Hindi N.W.P.)

234a Chrysomma sinensis hypoleuca सितोदर कृष्ण-चंचु सु-वर्णाक्ष

The Western Yellow-eyed Babbler पश्चिम सुवर्णाक्ष गुपिल

235 Chrysomma sinensis saturatior भोटान्त कृष्ण-चंचु सु-वर्णाक्ष

The Bhutan Yellow-eyed Babbler भोटान्त सुवर्णाक्ष गुपिल

236 Chrysomma sinensis nasalis लंका कृष्ण-चंचु सुवर्णाक्ष (found in Ceylon only)

The Ceylon Yellow-eyed Babbler लंका सुवर्णाक्ष गुपिल

237 Chrysomma altirostris altirostris सामान्य मेरु-तुण्ड सुवर्णाक्ष

Jerdon's Babbler ब्राह्म गुपिल

238 Chrysomma altirostris griseigularis भस्म-कण्ठ मेरु-तुण्ड सुवर्णाक्ष

Hume's Babbler भस्म-कण्ठ गुपिल

tiri-sorai (Assamese)

239 Chrysomma altirostris scindicus सिन्धु मेरु-तुण्ड सुवर्णाक्ष (found in Sind only)

The Sind Babbler सिन्धु गुपिल

mullala (Sind)

PELLORNEUM (genus) वक्षोरेख-प्रजाति
(breast वक्षः, streak रेखा)

240 Pellorneum ruficeps ruficeps सामान्य पिंग-शीर्ष वक्षोरेख (forehead, crown and nape शीर्ष dull rufous पिंग)

The Spotted Babbler पृषद् गुपिल (spotted पृषद्)

241 Pellorneum ruficeps subochraceum मलयक पिंग-शीर्ष वक्षा-रेख (मलयक Malay)

The Malay Spotted Babbler मलयक पृषद् गुपिल

242 Pellorneum ruficeps granti केरल पिंग-शीर्ष वक्षो-रेख

The Travancore Spotted Babbler केरल पृषद् गुपिल

243 Pellorneum ruficeps mandellii नेपाल पिंग-शीर्ष वक्षो-रेख

Mandelli's Spotted Babbler नेपाल पृषद् गुपिल

244 Pellorneum ruficeps jonesi पश्चिम पिंग-शीर्ष वक्षो-रेख

The Western Spotted Babbler पश्चिम पृषद् गुपिल

245 Pellorneum ruficeps minor चिन-गिरि पिंग-शीर्ष वक्षो-रेख (चिन-गिरि Chin Hills)

Sharpe's Spotted Babbler चिन-गिरि पृषद् गुपिल

246 Pellorneum palustre अनूप वक्षो-रेख (अनूप marsh, *palustre* marshy)

The Marsh Spotted Babbler अनूप पृषद् गुपिल

247 Pellorneum ignotum ignotum सामान्य कामरूप वक्षो-रेख (Assam कामरूप)

The Assamese Babbler कामरूप गुपिल

248 Pellorneum ignotum cinnamomeum दारुसिता कामरूप वक्षो-रेख (cinnamon दारुसिता)

Rippon's Babbler शान-देश गुपिल

249 Pellorneum fuscocapillum fuscocapillum सामान्य बभ्रूष्णीष वक्षो-रेख (forehead, crown and nape dark chocolate-brown बभ्रूष्णीष)

The Brown-capped Babbler बभ्रूष्णीष गुपिल

250 Pellorneum fuscocapillum babaulti लंका बभ्रूष्णीष वक्षो-रेख

Wells's Babbler लंका गुपिल

251 Pellorneum nigricapitatum काल-शीर्ष वक्षो-रेख (forehead, crown and nape शीर्ष black काल)
The Black-capped Babbler काल-शीर्ष गुपिल

252 Pellorneum tickelli tickelli सामान्य नाग-गिरि वक्षो-रेख
Tickell's Babbler नाग-गिरि गुपिल

253 Pellorneum tickelli assamensis कामरूप नाग-गिरि वक्षो-रेख
Austen's Babbler ब्रह्मपुत्र गुपिल

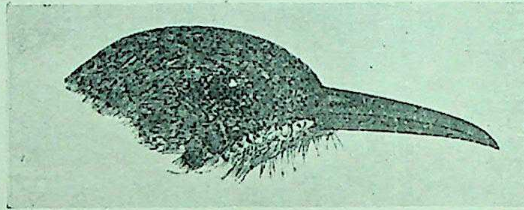
GYPSOPHILA (genus) चूर्णगैरेय-प्रजाति
(they wander about lime चूर्ण rocks गिरि)

254 Gypsophila crispifrons तरंग-शीर्ष चूर्ण-गैरेय
The Lime-rock Babbler चूर्ण-गिरि गुपिल

NAPOTHERA (genus) शल्कपत्र-प्रजाति
(having squamated शल्क plumage पत्र)

255 Napothera brevicaudata brevicaudata सामान्य लघु-पुच्छ शल्क-पत्र
The Short-tailed Wren-Babbler लघु-पुच्छ चिकुर-गुपिल (गुपिल birds are great skulkers and evade observation to the best of their powers)

256 Napothera brevicaudata striata रेखी लघु-पुच्छ शल्क-पत्र
The Streaked Wren-Babbler रेखी चिकुर-गुपिल



दीर्घ-चञ्चु सुस्वर

पृ. ४७

257 Napothera brevicaudata venningi शान-देश लघु-पुच्छ शल्क-पत्र

Venning's Wren-Babbler शान-देश चिकुर-गुपिल

258 Napothera roberti roberti सामान्य कामरूप शल्क-पत्र

Austen's Wren-Babbler कामरूप चिकुर-गुपिल (चिकुर ancient word)

259 Napothera roberti guttaticollis पूर्व-कामरूप शाल्क पत्र

Grant's Wren-Babbler पूर्व-कामरूप चिकुर-गुपिल

260 Napothera epilepidotus davisoni मलयक अविन्दु-कण्ठ शल्क-पत्र (Malay मलयक, throat कण्ठ unspotted अविन्दु)

Davison's Wren-Babbler मलयक चिकुर-गुपिल

261 Napothera epilepidotus bakeri कारण्य अविन्दु-कण्ठ शल्क-पत्र (Karenni कारण्य)

Baker's Wren-Babbler कारण्य चिकुर-गुपिल

RIMATOR (genus) सुस्वर-प्रजाति

(the bird in this genus has a sweet, chirping whistle सुस्वर)

262 Rimator malacoptilus दीर्घ-चंचु सुस्वर

The Long-billed Wren-Babbler दीर्घ-चंचु चिकुर-गुपिल

OPHRYDORNIS (genus) वृक्षगुपिल-प्रजाति

(the birds are in a habit of hunting about in trees

वृक्ष and bushes and never descending to the ground)

263 Ophrydornis magna magna सामान्य ज्येष्ठ वृक्ष-गुपिल (*magnus* ज्येष्ठ)
The Red-headed Tree-Babbler रक्त-शीर्ष वृक्ष-गुपिल

264 Ophrydornis magnirostre बृहच्चंचु वृक्ष-गुपल
The Brown-headed Tree-Babbler पिंग-शीर्ष वृक्ष-गुपिल

ERYTHROCICHLA (genus) भूगुपिल-प्रजाति
(entirely a ground भू bird)

265 Erythrocichla bicolor bicolor सामान्य द्विवर्ण भू-गुपिल (bicolor द्विवर्ण)
The Ferruginous Babbler रक्त-वर्ण भू-गुपिल

AETHOSTOMA (genus) बभ्रुमुख-प्रजाति
(*aetho* बभ्रु + *stomatos* मुख)

266 Aethostoma rostratum rostratum सामान्य द्विवर्ण-चञ्चु बभ्रु-मुख (bill चञ्चु having two colours द्विवर्ण)
Blyth's Babbler बभ्रु मुख गुपिल

MALACOCINCLA (genus) स्थूलचंचु-प्रजाति
(स्थूल stout)

267 Malacocincla sepiaria abbotti नेपाल पिशंग स्थूल-

चंचु (पिशंग reddish brown)
Abbott's Babbler नेपाल गुपिल

THRINGORHINA (genus) पुटनास-प्रजाति
(this genus is characterised by a very large operculum पुट over the nostrils नासा)

268 Thringorhina oglei पृषत् पुट-नास (spotted पृषत्)
Austen's Spotted Babbler कामरूप पृषद् गुपिल

269 Thringorhina guttata guttata सामान्य बिन्दु-पृष्ठ पुट-नास
Tickell's Spotted Babbler बिन्दु-पृष्ठ गुपिल

STACHYRIS (genus) अणितुण्ड-प्रजाति
(bill तुण्ड is pointed अणि)

270 Stachyris nigriceps nigriceps सामान्य रेखि-शीर्ष अणितुण्ड (crown शीर्ष black streaked रेखि with white)
The Black-throated Babbler रेखि-शीर्ष गुपिल

271 Stachyris nigriceps coltarti कामरूप रेखि-शीर्ष अणितुण्ड
The Assam Black-throated Babbler कामरूप रेखि-शीर्ष गुपिल

272 Stachyris nigriceps davisoni तनुश्री रेखि-शीर्ष अणितुण्ड (found in S. Tenasserim तनुश्री)
The Malay Grey-throated Babbler तनुश्री भस्म-कण्ठ गुपिल

273 Stachyris chrysaea chrysaea सामान्य हेम-शीर्ष अणि-तुण्ड (हेम golden शीर्ष head)

The Nepal Golden-headed Babbler हेम-शीर्ष गुपिल

274 Stachyris chrysaea binghami चिन-गिरि हेम-शीर्ष अणि-तुण्ड

The Chin Hills Golden-headed Babbler चिन-गिरि हेम-शीर्ष गुपिल

275 Stachyris chrysaea assimilis ब्राह्म हेम-शीर्ष अणि-तुण्ड

The Burmese Golden-headed Babbler ब्राह्म हेम-शीर्ष गुपिल

276 Stachyris chrysaea chrysops रक्ताक्ष हेम-शीर्ष अणि-तुण्ड

The Malayan Golden-headed Babbler मलयक हेम-शीर्ष गुपिल

STACHYRIDOPSIS (genus) ऋजुतुण्ड-प्रजाति (the bill तुण्ड is perfectly straight ऋजु)

277 Stachyridopsis ruficeps ruficeps सामान्य रक्त-शीर्ष ऋजु-तुण्ड

The Red-headed Babbler रक्त-शीर्ष गुपिल

277a Stachyridopsis ruficeps bangsi काचीन रक्त-शीर्ष ऋजु-तुण्ड (found in Kachin district)

The Yunnan Red-headed Babbler काचीन रक्त-शीर्ष गुपिल

278 Stachyridopsis ruficeps bhamoensis भामा-गिरि रक्त-

शीर्ष ऋजु-तुण्ड

The Bhamo Red-headed Babbler भामा-गिरि रक्त-शीर्ष गुपिल

279 Stachyridopsis rufifrons rufifrons सामान्य श्वेत-चिबुक ऋजु-तुण्ड (white श्वेत chin चिबुक)

Hume's Babbler श्वेत-चिबुक गुपिल

280 Stachyridopsis rufifrons ambigua कामरूप श्वेत-चिबुक ऋजु-तुण्ड

Harington's Red-fronted Babbler कामरूप श्वेत-चिबुक गुपिल

281 Stachyridopsis pyrrhops आरक्त ऋजु-तुण्ड

The Red-billed Babbler आरक्त-मुख गुपिल

CYANODERMA (genus) श्यामवर्त्मक-प्रजाति
(cyano- श्याम, orbital skin वर्त्मक)

282 Cyanoderma erythropterum erythropterum सामान्य रक्त-पक्ष श्याम-वर्त्मक

The Red-winged Babbler रक्त-पक्ष गुपिल

MIXORNIS (genus) व्यक्तनास-प्रजाति
(the birds have their nostrils नासा exposed व्यक्त)

283 Mixornis gularis rubricapilla पिंग-शीर्ष पीत-कण्ठ व्यक्त-नास

The Yellow-breasted Babbler पीत-कण्ठ गुपिल

284 Mixornis gularis minor क्षुद्र पीत-कण्ठ व्यक्त-नास

Gyldenstolpe's Babbler क्षुद्र पीत-कण्ठ गुपिल

285 Mixornis gularis pileata तनुश्री पीत-कण्ठ व्यक्त-नास (Tenasserim तनुश्री)

The Malay Yellow-breasted Babbler तनुश्री पीत-कण्ठ गुपिल

ALCIPPE (genus) लोमशचंचु-प्रजाति

(bill चंचु is overhung by long hairs लोमश)

286 Alcippe nepalensis nepalensis सामान्य नेपाल लोमश-चंचु

The Nepal Babbler नेपाल गुपिल

287 Alcippe nepalensis fratercula अपर नेपाल लोमश-चंचु (अपर second)

The Shan States Babbler शान-देश गुपिल

288 Alcippe poioicephala poioicephala सामान्य बभ्रु-शीर्ष लोमश-चंचु

The Nilgiri Quaker-Babbler नील-गिरि मलिन गुपिल (chin, throat, breast, abdomen, flanks and under tail-coverts buff coloured मलिन)

289 Alcippe poioicephala brucei सह्याद्रि बभ्रु-शीर्ष लोमश-चंचु

The Bombay Quaker-Babbler सह्याद्रि मलिन गुपिल

chit karuvi (Tel.)

290 Alcippe poioicephala phayrei कामरूप बभ्रु-शीर्ष लोमश-चंचु

The Arrakan Quaker-Babbler कामरूप मलिन गुपिल

291 Alcippe poioicephala davisoni तनुश्री बभ्रु-शीर्ष लोमश-चंचु

The Tenasserim Quaker-Babbler तनुश्री मलिन गुपिल

292 Alcippe poioicephala haringtoniae उत्तरब्राह्म बभ्रु-शीर्ष लोमश-चंचु

The Upper Burma Quaker-Babbler उत्तरब्राह्म मलिन गुपिल

293 Alcippe poioicephala karenni दक्षिण-ब्राह्म बभ्रु-शीर्ष लोमश-चंचु

The Lower Burma Quaker-Babbler दक्षिण-ब्राह्म मलिन गुपिल

RHOPOCICHLA (genus) लघुपुच्छ-प्रजाति

(the bird has got a shorter tail लघु-पुच्छ as compared to wing)

294 Rhopocichla atriceps atriceps सामान्य काल-शीर्ष लघु-पुच्छ (the forehead, crown and nape शीर्ष black काल)

The Black-headed Babbler काल-शीर्ष गुपिल

295 Rhopocichla atriceps bourdilloni मलय काल-शीर्ष लघु-पुच्छ

Bourdillon's Babbler मलय गुपिल

296 Rhopocichla atriceps nigrifrons लंका काल-शीर्ष लघु-पुच्छ (found in Ceylon लंका)
The Black-fronted Babbler कृष्ण-ललाम गुपिल (ललाम an ornament on the forehead)

SCHOENIPARUS (genus) कुण्ठचंचु-प्रजाति
(the birds in this genus have got blunt कुण्ठ bills चंचु)

297 Schoeniparus dubius dubius सामान्य तनुश्री कुण्ठ-चंचु
The Tenasserim Tit-Babbler तनुश्री चपला

298 Schoeniparus dubius mandellii कामरूप तनुश्री कुण्ठ-चचु
The Assam Tit-Babbler कामरूप चपला (Assam काम-रूप)

299 Schoeniparus dubius genestieri काचीन तनुश्री कुण्ठ-चंचु
Rippon's Tit-Babbler काचीन चपला

300 Schoeniparus rufigularis rufigularis सामान्य रक्त-कण्ठ कुंठ-चंचु
The Red-throated Tit-Babbler रक्त-कण्ठ चपला

PSEUDOMINLA (genus) अनुमञ्जुल-प्रजाति

301 Pseudomin'a cinerea रेख-पृष्ठ अनुमञ्जुल (streaks रेखा on the upper back पृष्ठ)
The Dusky-green Tit-Babbler भस्म-हरित चपला

302 Pseudominla castaneiceps castaneiceps सामान्य रक्त-शीर्ष अनुमञ्जुल

The Chestnut-headed Babbler रक्त-शीर्ष चपला

303 Pseudominla castaneiceps brunneicauda बभ्रु-पुच्छ रक्त-शीर्ष अनुमञ्जुल

The Shillong Chestnut-headed Babbler खश-गिरि चपला

FULVETTA (genus) चंचला-प्रजाति

(the birds are restless चंचल)

304 Fulvetta vinipecta vinipecta आरक्त-वक्षस् चंचला (breast paler brown with vinous tinge आरक्त)

Hodgson's Fulvetta नेपाल चंचला

304a Fulvetta vinipecta kangrae त्रिगर्त आरक्त-वक्षस् चंचला

The Kangra Valley Fulvetta त्रिगर्त चंचला (Kangra valley त्रिगर्त)

305 Fulvetta vinipecta austeni नाग-गिरि आरक्त-वक्षस् चंचला

Godwin-Austen's Fulvetta नाग-गिरि चंचला

306 Fulvetta vinipecta ripponi चिन-गिरि आरक्त-वक्षस् चंचला

The Chin Hills Fulvetta चिन-गिरि चंचला

307 Fulvetta manipurensis मणिपुर चंचला

The Manipur Fulvetta मणिपुर चंचला

308 Fulvetta ruficapilla sordidior चीन आरक्त-शीर्ष चंचला

Rippon's Fulvetta चीन चंचला

LIOPARUS (genus) मृदुपत्रा-प्रजाति
(मृदु smooth पत्र wings)

309 Lioparus chrysotis chrysotis सामान्य सुवर्ण-वक्षस् मृदु-पत्रा

The Golden-breasted Fulvetta सुवर्ण-वक्षस् चंचला

309a Lioparus chrysotis forresti शान-देश सुवर्ण-वक्षस् मृदु-पत्रा

The Yunnan Golden-breasted Fulvetta शान-देश सुवर्ण-वक्षस् चंचला

SIBIINAE (subfamily) श्रीवदानुवंश

HETEROPHASA (genus) दीर्घपुच्छ-प्रजाति
(the bird has got a tail पुच्छ of a extraordinary length दीर्घ)

310 Heterophasa picaoides picaoides सामान्य शबल दीर्घ-पुच्छ (the wing with a white patch formed by a spot शबल)

The Long-tailed Sibia दीर्घ-पुच्छ श्रीवद (श्रीवद ancient word)

LEIOPTILA (genus) स्निग्धपत्र-प्रजाति

(*leio* स्निग्ध, *ptila* पत्र)

311 Leioptila capistrata capistrata सामान्य कृष्ण-शीर्ष स्निग्ध-पत्र
The Black-headed Sibia कृष्ण-शीर्ष श्रीवद
sesigona (Bhutea), *sibya* (Nepal)

312 Leioptila capistrata pallida पाण्डुर कृष्ण-शीर्ष स्निग्ध-पत्र (pallid पाण्डुर)
The Pale Sibia पाण्डुर श्रीवद

313 Leioptila gracilis धूसर स्निग्ध-पत्र
The Grey Sibia धूसर श्रीवद

314 Leioptila melanoleuca melanoleuca सामान्य कर्बुर स्निग्ध-पत्र (कर्बुर grey)
Tickell's Sibia कर्बुर श्रीवद

315 Leioptila melanoleuca radcliffei ब्राह्म कर्बुर स्निग्ध-पत्र
Radcliffe's Sibia ब्राह्म श्रीवद

316 Leioptila castanoptera रक्त-पक्ष स्निग्ध-पत्र (wings पक्ष chestnut रक्त)
Fea's Sibia रक्त-पक्ष श्रीवद

317 Leioptila annectans annectans सामान्य कृष्ण-कूट स्निग्ध-पत्र (upper part of the head कूट black कृष्ण)
Blyth's Sibia चिन-गिरि श्रीवद

318 Leioptila annectans saturata गाढ कृष्ण-कूट स्निग्ध-पत्र (the back a richer, deeper गाढ chestnut)

Walden's Sibia काचीन श्रीवद

319 Leioptila annectans davisoni तनुश्री कृष्ण-कूट स्निग्ध-पत्र

Davison's Sibia तनुश्री श्रीवद (Tenasserim तनुश्री)

320 Leioptila pulchella pulchella सामान्य शोभन स्निग्ध-पत्र (pulchellus शोभन)

The Beautiful Sibia शोभन श्रीवद

ACTINODURA (genus) मौलि-प्रजाति

321 Actinodura egertoni egertoni सामान्य धूसर मौली (crest ashy brown)

The Nepal Bar-wing नेपाल रमणी (रमणी from Lepcha *ramnio-pho*)

322 Actinodura egertoni khasiana खश धूसर मौली

The Shillong Bar-wing खश रमणी

323 Actinodura egertoni ripponi काचीन धूसर मौली

Rippon's Bar-wing काचीन रमणी

324 Actinodura ramsayi ramsayi सामान्य कारण्य मौली

Ramsay's Bar-wing कारण्य रमणी

325 Actinodura ramsayi radcliffei मणिभू कारण्य मौली (मणि-भू rubymine district in Upper Burma)

The Ruby Mines Bar-wing मणिभू रमणी

SIBIA (genus) जटिल-प्रजाति

326 Sibia nipalensis nipalensis सामान्य पलित जटिल

The Hoary Bar-wing पलित रमणी (hoary पलित)

327 Sibia nipalensis waldeni मणिपुर पलित जटिल
Walden's Bar-wing मणिपुर रमणी

328 Sibia nipalensis poliotis चिन-गिरि पलित जटिल
The Chin Hills Bar-wing चिन-गिरि रमणी

329 Sibia nipalensis daflaensis श्येन-कूट पलित जटिल (श्यन-कूट Shengorh Peak)
Austen's Bar-wing श्यन-कूट रमणी

STAPHIDA (genus) मुकुटि-प्रजाति
(the head is crested मुकुटी)

330 Staphida castaneiceps रक्त-शीर्ष मुकुटी
The Chestnut-headed Staphida रक्त मुकुटी

331 Staphida striata striata सामान्य रेखी मुकुटी (the feathers of the head, mantle and back with grey shaft-stripes रेखी)
Tickell's Staphida रेखी मुकुटी

332 Staphida striata rufigenis कामरूप रेखी मुकुटी
Hume's Staphida क़ामरूप मुकुटी

SIVA (genus) शिव-प्रजाति

333 Siva strigula strigula सामान्य रेखि-कण्ठ शिव
The Stripe-throated Siva रेखि-कण्ठ शिव

334 Siva strigula castaneicauda रक्त-पुच्छ रखि-कण्ठ शिव
Hume's Siva रक्त-पुच्छ शिव

334a Siva strigula simlaensis शिमला रेखि-कण्ठ शिव
The Simla Siva शिमला शिव
334b Siva strigula victoriae चिन-गिरि रेखि-कण्ठ शिव
The Chin Hills Siva चिन-गिरि शिव
335 Siva cyanouroptera cyanouroptera सामान्य नील-पक्ष शिव
Hodgson's Blue-winged Siva नील-पक्ष शिव
336 Siva cyanouroptera wingatei काचीन नील-पक्ष शिव (found in Kachin Hills to Yunnan)
The Yunnan Blue-winged Siva काचीन नील-पक्ष शिव
337 Siva cyanouroptera sordida मन्द नील-पक्ष शिव
The Dull Siva मन्द-वर्ण शिव
338 Siva cyanouroptera oatesi शान-देश नील-पक्ष शिव
Oates's Siva शान-देश शिव (found in Shan States)

YUHINA (genus) किरीटि-प्रजाति
(the head is fully crested किरीटी)

339 Yuhina gularis gularis सामान्य रेखि-कण्ठ किरीटी
The Stripe-throated Yuhina रेखि-कण्ठ किरीटी
340 Yuhina gularis yangpiensis चिन-गिरि रेखि-कण्ठ किरीटी
Sharpe's Yuhina चिन-गिरि किरीटी
341 Yuhina diademata ललाम किरीटी (ललाम best of its kind)
Rippon's Yuhina ललाम किरीटी
342 Yuhina occipitalis occipitalis सामान्य भस्म-शीर्ष

किरीटी (forehead and crest slaty-grey भस्म)

343 Yuhina nigrimentum nigrimentum सामान्य काल-चिबुक किरीटी

The Black-chinned Yuhina काल-चिबुक किरीटी (black काल chin चिबुक)

IXULUS (genus) शिखि-प्रजाति

(having a crest शिखी)

344 Ixulus occipitalis रक्त-शीर्ष शिखी

The Chestnut-headed Ixulus रक्त-शीर्ष शिखी

345 Ixulus flavicollis flavicollis सामान्य पीत-ग्रीव शिखी (a broad rusty yellow पीत collar round the hind neck ग्रीवा)

The Yellow-headed Ixulus पीत-ग्रीव शिखी

345a Ixulus flavicollis albicollis श्वेत-कण्ठ पीत-ग्रीव शिखी

The Western Yellow-headed Ixulus श्वेत-कण्ठ शिखी

346 Ixulus flavicollis baileyi लक्ष्मीपुर पीत-ग्रीव शिखी

The Mishmi Ixulus लक्ष्मीपुर शिखी

347 Ixulus flavicollis barterti भामा-गिरि पीत-ग्रीव शिखी

The Chestnut-naped Ixulus भामा-गिरि शिखी

348 Ixulus humilis humilis सामान्य सितोदर शिखी (under wing-coverts उदर white सित)

Davison's Ixulus सितोदर शिखी

349 Ixulus humilis clarkii शान-देश सितोदर शिखी

Oates's Ixulus शान-देश शिखी

ERPORNIS (genus) विटपसर्पि-प्रजाति
(creeping along सर्पी branches and twigs विटप)

350 Erpornis xantholeuca xantholeuca सामान्य पीताहारि विटपसर्पी (greenish yellow पीताहारि)
The White-bellied Herpornis सितोदर विटपसर्पी

LEIOTRICHINAE (subfamily) स्निग्धकेशानुवंश
(a subfamily अनुवंश having very smooth स्निग्ध hair)

LEIOTHRIX (genus) रोचिष्णु-प्रजाति
(birds in this genus are beautifully रोचिष्णु coloured)

351 Leiothrix lutea callipyga सुकटि पीतोदर रोचिष्णु
The Indian Red-billed Leiothrix हिमालय राचिष्णु
nanachura (Dehra Doon)

352 Leiothrix lutea yunnanensis काचीन पीतोदर रोचिष्णु
The Yunnan Red-billed Leiothrix काचीन रोचिष्णु

CUTIA (genus) शोभन-प्रजाति
(birds very handsome शोभन)

353 Cutia nipalensis nipalensis सामान्य नेपाल शोभन
The Nepal Cutia नेपाल शोभन
khatya (Nepal)

PTERUTHIUS (genus) लट्टूषिका-प्रजाति

354 Pteruthius erythropterus रक्त-पक्ष लट्टूषिका
The Red-winged Shrike-Babbler रक्त-पक्ष लट्टूषिका

355 Pteruthius flaviscarpis aeralatus काचीन पीत-पक्ष लट्टूषिका
Tickell's Shrike-Babbler पीत-पक्ष लट्टूषिका

356 Pteruthius aenobarbus melanotis कृष्ण-कर्ण रक्त-कण्ठ लट्टूषिका (black कृष्ण spot behind the ear-coverts कर्ण)
The Chestnut-throated Shrike-Babbler रक्त-कण्ठ लट्टूषिका

357 Pteruthius aenobarbus intermedius तनुश्री रक्त-कण्ठ लट्टूषिका
Hume's Shrike-Babbler तनुश्री लट्टूषिका (Tenasserim तनुश्री)

358 Pteruthius xanthochloris xanthochloris सामान्य हरित लट्टूषिका
The Green Shrike-Babbler हरित लट्टूषिका

358a Pteruthius xanthochloris hybridus चिन-गिरि हरित लट्टूषिका
Harington's Chin Hills Green Shrike-Babbler चिन-गिरि लट्टूषिका

359 Pteruthius xanthochloris occidentalis शिमला हरित लट्टूषिका
The Simla Green Shrike-Babbler शिमला लट्टूषिका

HILAROCICHLA (genus) अनुलट्ठूषिका-प्रजाति
(अनु similar to Pteruthius लट्ठूषिका)

360 Hilarocichla rufiventer आरक्तोदर अनुलट्ठूषिका
The Rufous-bellied Shrike-Babbler आरक्तोदर लट्ठूषिका

AETHORHYNCHUS (genus) दृढतुण्ड-प्रजाति
(the bill is very strong)

361 Aethorhynchus lafresnayi ब्राह्म दृढतुण्ड (found in Burma ब्राह्म)
The Great Iora बृहती शुकिका

AEGITHINA (genus) मधुक-प्रजाति
(मधुक melodious)

362 Aegithina tiphia tiphia सामान्य हरित मधुक (throat, upper breast green हरित)
The Common Iora भारत शुकिका (found all over India भारत)
shoubiga or *shoubigi* (Hindi), *cha-tuk*, *taphika*, *fatickja-tonfik* (Beng.), *barsat-sorai* (Assamese)

363 Aegithina tiphia multicolor सिंहल हरित मधुक (found in Ceylon सिंहल)
The Ceylon Iora सिंहल शुकिका

364 Aegithina tiphia humei विन्ध्य हरित मधुक (विन्ध्य Vindhya Mountains)

The Central India Iora विन्ध्य शुकिका

365 Aegithina viridissima गाढ-हरित मधुक (the whole plumage dark गाढ green हरित)

The Green Iora गाढ-हरित शुकिका

366 Aegithina nigrolutea कृष्ण-पीत मधुक (upper back bright golden yellow पीत stippled with black कृष्ण)

Marshall's Iora कृष्ण-पीत शुकिका

shoubiga or *shoubigi* (Hindi), *cha-tuk*, *taphika*, *fatickja-tonfik* (Beng.), *barsat-sorai* (Assamese)

MYZORNIS (genus) लोहपुच्छ-प्रजाति
(लोह red पुच्छ tail)

367 Myzornis pyrrhoura नेपाल लोह-पुच्छ (found in Nepal नेपाल)

The Fire-tailed Myzornis नेपाल लोह-पुच्छ (red लोह like a fire)

CHLOROPSIS (genus) पत्रगुप्त-प्रजाति
(a portion of the wing-quill पत्र is concealed गुप्त)

368 Chloropsis aurifrons aurifrons सामान्य सुवर्ण-भाल पत्र-गुप्त

The Gold-fronted Chloropsis सुवर्ण-भाल पत्र-गुप्त (forehead भाल golden orange सुवर्ण)

subz-harewa (Nepal), *hurriba* (Beng.)

369 Chloropsis aurifrons davidsoni केरल सुवर्ण-भाल पत्र-गुप्त (केरल Malabar)

The Malabar Chloropsis केरल पत्र-गुप्त

chota harrial (Hindi)

370 Chloropsis aurifrons inornata ब्राह्म सुवर्ण-भाल पत्र-गुप्त (found in Burma ब्राह्म)

The Siam Chloropsis ब्राह्म पत्र-गुप्त

371 Chloropsis hardwickii hardwickii सामान्य नारंगोदर पत्र-गुप्त (lower plumage उदर deep orange नारंग)

The Orange-bellied Chloropsis नारंगोदर पत्र-गुप्त

372 Chloropsis cochinchinensis cochinchinensis सामान्य हिमाद्रि पत्र-गुप्त (found in Himalayas हिमाद्रि)

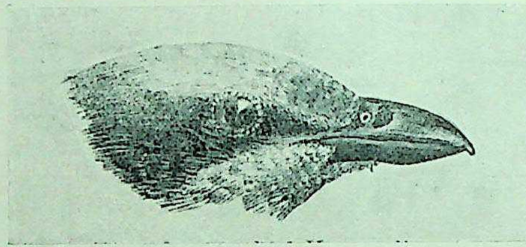
The Burmese Chloropsis हिमाद्रि पत्र-गुप्त

373 Chloropsis sonnerati zosterops तनुश्री हारितोदर पत्र-गुप्त (Tenasserim तनुश्री)

The Malachite-shouldered Chloropsis हारितोदर पत्र-गुप्त (green bellied हारित-उदर)

374 Chloropsis jerdoni दक्षिण पत्र-गुप्त (found in Southern India दक्षिण)

Jerdon's Chloropsis दक्षिण पत्र-गुप्त



पृथु-चञ्चु खर्जूर-प्रिय

harrewa (Hindi)

375 Chloropsis cyanopogon नील-श्मश्रु पत्र-गुप्त
The Blue-whiskered Chloropsis नील-श्मश्रु पत्र-गुप्त

MESIA (genus) सितकर्ण-प्रजाति
(ear-coverts कर्ण silvery-white सित)

376 Mesia argentauris argentauris सामान्य हिमाद्रि सित-कर्ण
The Silver-eared Mesia हिमाद्रि सित-कर्ण

MINLA (genus) मंजुला-प्रजाति
(the genus contains one Indian bird of pleasing मंजुल plumage)

377 Minla ignotincta अग्नि-पुच्छ मंजुला
The Red-tailed Minla अग्नि-पुच्छ मंजुला
minla (Nepal)

HYPOCOLIUS (genus) खर्जूरप्रिय-प्रजाति
(the birds have got a habit of leaving the hilly country during the breeding season and taking to the date-gardens खर्जूर)

378 Hypocolius ampelinus पृथु-चञ्चु खर्जूर-प्रिय (bill चंचु is broad पृथु at the base)
The Grey Hypocolius खर्जूर-प्रिय

PYCNONOTIDAE (family) अंगाराशिख-वंश
(अंगार black शिखा crest)

CRINIGER (genus) केशि-प्रजाति
(the birds have got numerous long hairs केशी springing from hind neck)

379 Criniger gutturalis gutturalis सामान्य सित-कण्ठ केशी (white सित)

The Malayan White-throated Bulbul मलयक केशी गोवत्सक (गोवत्सक ancient word)

380 Criniger gularis flaveolus नेपाल सित-कण्ठ केशी

The Indian White-throated Bulbul नेपाल केशी गोवत्सक

381 Criniger gularis burmanicus ब्राह्म सित-कण्ठ केशी

The Burmese White-throated Bulbul ब्राह्म केशी गोवत्सक

382 Criniger gularis griseiceps उत्तर-तनुश्री सित-कण्ठ केशी (तनुश्री Tenasserim)

Hume's White-throated Bulbul उत्तर-तनुश्री केशी गोवत्सक

383 Criniger gutturalis henrici चीन सित-कण्ठ केशी

The Yunnan White-throated Bulbul चीन केशी गोवत्सक

TRICHOLESTES (genus) पृष्ठकेश-प्रजाति
(remarkable for the numerous long hairs केश which spring from the back पृष्ठ)

384 Tricholestes criniger criniger सामान्य दीर्घ पृष्ठ-केश
The Hairy-backed Bulbul पृष्ठ-केश गोवत्सक

ALOPHOIXUS (genus) निश्चूड-प्रजाति
(having no crest निश्चूड)

385 Alophoixus phaeocephalus phaeocephalus सामान्य नील-शीर्ष निश्चूड (crown of head and nape blackish, each feather is edged with bluish-grey नील)
The Crestless White-throated Bulbul निश्चूड गोवत्सक

MICROSCELIS (genus) मणितुण्ड-प्रजाति
(मणितुण्ड ancient word)

386 Microscelis psaroides psaroides सामान्य खर-शब्द मणि-तुण्ड (the bird is noisy and discordant in its notes खर-शब्द)
The Himalayan Black Bulbul हिमाद्रि मणि-तुण्ड गोवत्सक
ban bakra (at Mussoorie), *durkal* (Chamba)

387 Microscelis psaroides nigrescens कामरूप खर-शब्द

मणि-तुण्ड (found in Assam कामरूप)

The Assam Black Bulbul कामरूप मणि-तुण्ड गोवत्सक

388 Microscelis psaroides concolor ब्राह्म खर-शब्द मणि-तुण्ड

The Burmese Black Bulbul ब्राह्म मणि-तुण्ड गोवत्सक

389 Microscelis psaroides ganeesa नील-गिरि खर-शब्द मणि-तुण्ड

The Southern Indian Black Bulbul नील-गिरि मणि-तुण्ड गोवत्सक

kele kondiya (Ceylon)

389a Microscelis leucocephalus श्वेत-शीर्ष मणि-तुण्ड

The White-headed Black Bulbul श्वेत-शीर्ष मणि-तुण्ड गोवत्सक

CERASOPHILA (genus) हिमशीर्ष-प्रजाति
(snow-white हिम head शीर्ष)

390 Cerasophila thompsoni ब्राह्म हिम-शीर्ष

Bingham's White-headed Bulbul हिम-शीर्ष गोवत्सक

IXOS (genus) चूडाणिपत्र-प्रजाति
(crest चूडा feathers पत्र pointed अणि)

391 Ixos flavala flavala सामान्य पीत चूडाणिपत्र (पीत yellow)

The Himalayan Brown-eared Bulbul हिमाद्रि पीत गोवत्सक

392 Ixos flavala davisoni तनुश्री पीत चूडाणिपत्र (तनुश्री Tenasserim)

Davison's Brown-eared Bulbul तनुश्री पीत गोवत्सक

393 Ixos flavala hildebrandi कारण्य पीत चूडाणिपत्र (found in Karen कारण्य Hills)

Hildebrand's Brown-eared Bulbul कारण्य पीत गोवत्सक

394 Ixos macclellandi macclellandi सामान्य पीत-पृष्ठ चूडाणिपत्र

The Rufous-bellied Bulbul रंजितोदर गोवत्सक (rufous रंजित bellied उदर)

395 Ixos macclellandi tickelli कारण्य पीत-पृष्ठ चूडाणिपत्र

Tickell's Bulbul कारण्य रंजितोदर गोवत्सक

396 Ixos macclellandi binghami शान पीत-पृष्ठ चूडाणिपत्र (found in South Shan शान States)

Hartert's Shan Bulbul शान पीत-पृष्ठ गोवत्सक

ALCURUS (genus) रेखांग-प्रजाति

(the only species in this genus is easily recognised with ample crest and striped रेखा plumage , अंग body)

397 Alcurus striatus हरित रेखांग

The Striated Green Bulbul रेखांग हरित गोवत्सक

chichiam (Bhutea)

मणि-तुण्ड (found in Assam कामरूप)

The Assam Black Bulbul कामरूप मणि-तुण्ड गोवत्सक

388 Microscelis psaroides concolor ब्राह्म स्वर-शब्द मणि-तुण्ड

The Burmese Black Bulbul ब्राह्म मणि-तुण्ड गोवत्सक

389 Microscelis psaroides ganeesa नील-गिरि स्वर-शब्द मणि-तुण्ड

The Southern Indian Black Bulbul नील-गिरि मणि-तुण्ड गोवत्सक

kele kondiya (Ceylon)

389a Microscelis leucocephalus श्वेत-शीर्ष मणि-तुण्ड

The White-headed Black Bulbul श्वेत-शीर्ष मणि-तुण्ड गोवत्सक

CERASOPHILA (genus) हिमशीर्ष-प्रजाति
(snow-white हिम head शीर्ष)

390 Cerasophila thompsoni ब्राह्म हिम-शीर्ष

Bingham's White-headed Bulbul हिम-शीर्ष गोवत्सक

IXOS (genus) चूडाणिपत्र-प्रजाति
(crest चूडा feathers पत्र pointed अणि)

391 Ixos flavala flavala सामान्य पीत चूडाणिपत्र (पीत yellow)

The Himalayan Brown-eared Bulbul हिमाद्रि पीत गोवत्सक

392 Ixos flavala davisoni तनुश्री पीत चूडाणिपत्र (तनुश्री Tenasserim)

Davison's Brown-eared Bulbul तनुश्री पीत गोवत्सक

393 Ixos flavala hildebrandi कारण्य पीत चूडाणिपत्र (found in Karen कारण्य Hills)

Hildebrand's Brown-eared Bulbul कारण्य पीत गोवत्सक

394 Ixos macclellandi macclellandi सामान्य पीत-पृष्ठ चूडाणिपत्र

The Rufous-bellied Bulbul रंजितोदर गोवत्सक (rufous रंजित bellied उदर)

395 Ixos macclellandi tickelli कारण्य पीत-पृष्ठ चूडाणिपत्र

Tickell's Bulbul कारण्य रंजितोदर गोवत्सक

396 Ixos macclellandi binghami शान पीत-पृष्ठ चूडाणिपत्र (found in South Shan शान States)

Hartert's Shan Bulbul शान पीत-पृष्ठ गोवत्सक

ALCURUS (genus) रेखांग-प्रजाति

(the only species in this genus is easily recognised with ample crest and striped रेखा plumage, अंग body)

397 Alcurus striatus हरित रेखांग

The Striated Green Bulbul रेखांग हरित गोवत्सक

chichiam (Bhutea)

MOLPASTES (genus) अंगारचूडक-प्रजाति
(the head is black charcoal अंगार like)

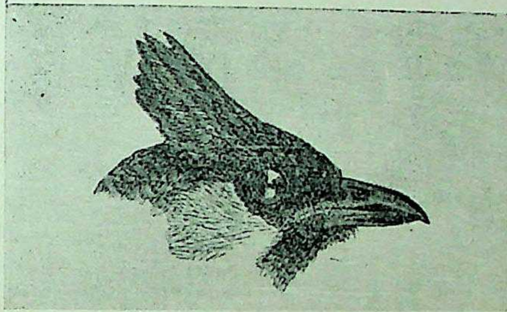
398 Molpastes cafer cafer लंका रक्तासन अंगार-चूडक (आसन seat, part under the tail)
The Ceylon Red-vented Bulbul लंका रक्तासन गोवत्सक
bulbul or *bulbuli* (Hindi), *pigli-pitta* (Tel.), *konda-lati* (Tamil)

399 Molpastes cafer pallidus मध्य-भारत रक्तासन अंगार-चूडक
The Central Indian Red-vented Bulbul मध्य-भारत रक्तासन गोवत्सक
bulbul and *bulbuli* (Hindi), *tonki-bulbul* (Western Bengal)

400 Molpastes cafer burmanicus ब्राह्म रक्तासन अंगार-चूडक
The Burmese Red-vented Bulbul ब्राह्म रक्तासन गोवत्सक

401 Molpastes cafer nigripileus तनुश्री रक्तासन अंगार-चूडक (Tenasserim तनुश्री)
The Tenasserim Red-vented Bulbul तनुश्री रक्तासन गोवत्सक

402 Molpastes cafer chrysorrhoides कारण्य रक्तासन अंगार-चूडक
The Chinese Red-vented Bulbul कारण्य रक्तासन गोवत्सक



अङ्गार-चूडक (black crest)

१

पृ. ७२

403 Molpastes cafer bengalensis वंग रक्तासन अंगार-चूडक (Bengal वंग)

The Bengal Red-vented Bulbul वंग रक्तासन गोवत्सक

bulbul, *bulbulli* (Hindi), *kala bulbul* (Beng.), *bulbul-sorai* (Assam)

404 Molpastes cafer intermedius पंचनद रक्तासन अंगार-चूडक (पंचनद Punjab)

The Punjab Red-vented Bulbul पंचनद रक्तासन गोवत्सक

kala painja (Chamba)

405 Molpastes leucogenys leucogenys सामान्य श्वेत-कर्ण अङ्गार-चूडक (ear कर्ण coverts white श्वेत)

The White-cheeked Bulbul उत्तर श्वेत-कर्ण गोवत्सक

kundghara (Beng.), *painju* (Chamba)

406 Molpastes leucogenys leucotis मध्य-देश श्वेत-कर्ण अङ्गार-चूडक (found in Central India मध्य-देश)

The White-eared Bulbul मध्य-देश श्वेत-कर्ण गोवत्सक

kangdhara (Beng.), *kushandra* or *kunshanbra* (Punjab), *bhooroo* (Sind)

407 Molpastes leucogenys humii पश्चिम श्वेत-कर्ण अंगार-चूडक

Hume's White-eared Bulbul पश्चिम श्वेत-कर्ण गोवत्सक

XANTHIXUS (genus) पीतपायु-प्रजाति

(vent and under tail-coverts पायु bright yellow पीत)

408 Xanthixus flavescens flavescens सामान्य बभ्रु-पृष्ठ पीत-पायु (upper plumage olive-brown बभ्रु)
Blyth's Bulbul कामरूप पीत-पायु गोवत्सक

409 Xanthixus flavescens vividus काचीन बभ्रु-पृष्ठ पीत-पायु (Kachin Hills काचीन-गिरि)
The Muleyit Bulbul काचीन पीत-पायु गोवत्सक

ELATHEA अवतंसक-प्रजाति

(ear-coverts white surrounded with black like an ear ornament अवतंसक)

410 Elathea jocosa emeria रक्त-पायु प्रसन्न अवतंसक (under tail-coverts पायु crimson रक्त)
The Bengal Red-whiskered Bulbul वंग अवतंसक गोवत्सक
kamera bulbul (Hindi), *kara bulbul* and *sipahi bulbul* (Beng.)

411 Elathea jocosa fuscicaudata कण्ठक प्रसन्न अवतंसक (having the necklace कण्ठक complete on the breast)
The Southern Red-whiskered Bulbul दाक्षिण अवतंसक गोवत्सक
phari bulbul (Hindi)

412 Elathea jocosa peguensis ब्राह्म प्रसन्न अवतंसक
The Burmese Red-whiskered Bulbul ब्राह्म अवतंसक गोवत्सक

413 Elathea flaviventris flaviventris सामान्य पीत अवतंसक (whole plumage below and sides of neck bright yellow पीत)
The Black-crested Yellow Bulbul कृष्ण-चूड पीत गोवत्सक (चूडा crest)
pahariya kangdhara (Gorakhpur)

414 Elathea flaviventris minor लघु पीत अवतंसक
Kloss's Black-headed Yellow Bulbul लघु कृष्ण-चूड गोवत्सक

EUPTILOSUS (genus) सुचूड-प्रजाति
(having a beautiful सु crest चूडा)

415 Euptilosus eutilota बभ्रु सुचूड
The Crested Brown Bulbul सुचूड गोवत्सक

SPIZIXOS (genus) पृथुचूड-प्रजाति
(crest चूडा is thick and long पृथु)

416 Spizixos canifrons canifrons सामान्य भस्म-भाल पृथु-चूड (forehead भाल grey भस्म)
The Finch-billed Bulbul चटक-चञ्चु गोवत्सक

HEMITARSUS (genus) पीतशीर्ष-प्रजाति
(the bird has no crest but the crown शीर्ष is covered with dense yellow पीत feathers)

408 Xanthixus flavescens flavescens सामान्य बभ्रु-पृष्ठ पीत-पायु (upper plumage olive-brown बभ्रु)
Blyth's Bulbul कामरूप पीत-पायु गोवत्सक
409 Xanthixus flavescens vividus काचीन बभ्रु-पृष्ठ पीत-पायु (Kachin Hills काचीन-गिरि)
The Muleyit Bulbul काचीन पीत-पायु गोवत्सक

ELATHEA अवतंसक-प्रजाति

(ear-coverts white surrounded with black like an ear ornament अवतंसक)

410 Elathea jocosa emeria रक्त-पायु प्रसन्न अवतंसक (under tail-coverts पायु crimson रक्त)
The Bengal Red-whiskered Bulbul वंग अवतंसक गोवत्सक
kamera bulbul (Hindi), *kara bulbul* and *sipahi bulbul* (Beng.)
411 Elathea jocosa fuscicaudata कण्ठक प्रसन्न अवतंसक (having the necklace कण्ठक complete on the breast)
The Southern Red-whiskered Bulbul दाक्षिण अवतंसक गोवत्सक
phari bulbul (Hindi)
412 Elathea jocosa peguensis ब्राह्म प्रसन्न अवतंसक
The Burmese Red-whiskered Bulbul ब्राह्म अवतंसक गोवत्सक

413 Elathea flaviventris flaviventris सामान्य पीत अवतंसक (whole plumage below and sides of neck bright yellow पीत)
The Black-crested Yellow Bulbul कृष्ण-चूड पीत गोवत्सक (चूडा crest)
pahariya kangdhara (Gorakhpur)

414 Elathea flaviventris minor लघु पीत अवतंसक
Kloss's Black-headed Yellow Bulbul लघु कृष्ण-चूड गोवत्सक

EUPTILOSUS (genus) सुचूड-प्रजाति
(having a beautiful सु crest चूडा)

415 Euptilosus eutilota बभ्रु सुचूड
The Crested Brown Bulbul सुचूड गोवत्सक

SPIZIXOS (genus) पृथुचूड-प्रजाति
(crest चूडा is thick and long पृथु)

416 Spizixos canifrons canifrons सामान्य भस्म-भाल पृथु-चूड (forehead भाल grey भस्म)
The Finch-billed Bulbul चटक-चञ्चु गोवत्सक

HEMITARSUS (genus) पीतशीर्ष-प्रजाति
(the bird has no crest but the crown शीर्ष is covered with dense yellow पीत feathers)

417 Hemitarsus zeylonicus सिंहल पीत-शीर्ष
The Yellow-crowned Bulbul पीत-शीर्ष गोवत्सक

IOLE (genus) रामा-प्रजाति

418 Iole malaccensis malaccensis सामान्य ब्राह्म रामा (from Burma ब्राह्म)
The streaked Bulbul रेखी गोवत्सक (streaked रेखी)

419 Iole icterica हारिद्र रामा (हारिद्र yellow)
The Yellow-browed Bulbul हारिद्र गोवत्सक
huldi bulbul (Mysore)

420 Iole virescens virescens सामान्य आहरित रामा (upper plumage from forehead to rump olive-green आहरित)
The Olive Bulbul आहरित गोवत्सक

421 Iole virescens cinnamomeoventris अरुण-पायु आ-हरित रामा (the under tail-coverts पायु are cinnamon अरुण)
The Tenasserim Olive-Bulbul तनुश्री आहरित गोवत्सक (Tenasserim तनुश्री)

422 Iole virescens lönnbergi श्याम-देश आहरित रामा (Siam श्याम-देश)
The Siam Bulbul श्याम-देश गोवत्सक

423 Iole nicobariensis नारिकेल रामा (found in Nicobar नारिकेल-द्वीप)
The Nicobar Bulbul नारिकेल गोवत्सक

SQUAMATORNIS (genus) शल्कपत्र-प्रजाति

(the genus contains species of small Bulbuls of handsome appearance with squamated शल्क plumage)

424 Squamatornis squamata webberi ब्राह्म सित-कण्ठ शल्क-पत्र
Webber's Bulbul ब्राह्म सित-कण्ठ गोवत्सक (found in Burma)

PYCNONOTUS (genus) अचूड-प्रजाति

(there is no crest चूडा)

425 Pycnonotus goiavier analis तनुश्री पीत-पायु अचूड (the under tail-coverts पायु sulphur-yellow पीत)
The Yellow-vented Bulbul तनुश्री पीत-पायु गोवत्सक (Tenasserim तनुश्री)

426 Pycnonotus aurigaster xanthorrhous पीत-पायु बभ्रु-वक्षस् अचूड (breast वक्षस् brown बभ्रु)
Anderson's Yellow-vented Bulbul कारण्य पीत-पायु गोवत्सक (Karenni कारण्य)

427 Pycnonotus finlaysoni finlaysoni सामान्य राजि-कण्ठ अचूड (throat कण्ठ with bright yellow stripes राजि)
Finlayson's Stripe-throated Bulbul राजि-कण्ठ गोवत्सक

428 Pycnonotus finlaysoni davisoni चिन-गिरि राजि-कण्ठ अचूड (चिन-गिरि Chin Hills)
Davison's Stripe-throated Bulbul चिन-गिरि राजि-कण्ठ गोवत्सक

429 Pycnonotus melanicterus काल-शीर्ष अचूड
The Black-capped Bulbul काल-शीर्ष गोवत्सक
ka-karulla (Ceylon)

430 Pycnonotus xantholaemus पीत-कण्ठ अचूड (throat bright yellow)
The Yellow-throated Bulbul पीत-कण्ठ गोवत्सक

431 Pycnonotus gularis मणि-कण्ठ अचूड (throat कण्ठ ruby-red मणि)
The Ruby-throated Bulbul मणि-कण्ठ गोवत्सक

432 Pycnonotus cyaniventris cyaniventris सामान्य नीलोदर अचूड
The Blue-bellied Bulbul नीलोदर गोवत्सक

433 Pycnonotus luteolus सित-भ्रू अचूड
The White-browed Bulbul सित-भ्रू गोवत्सक

434 Pycnonotus plumosus plumosus सामान्य हरिताभ अचूड
The Large Olive Bulbul ज्येष्ठ हरिताभ गोवत्सक

435 Pycnonotus blanfordi robinsoni तनुश्री हरिताभ अचूड
Robinson's Olive Bulbul तनुश्री हरिताभ गोवत्सक

436 Pycnonotus blanfordi blanfordi ब्राह्म रजत-कर्ण अचूड

Blanford's Olive Bulbul ब्राह्म रजत-कर्ण गोवत्सक

437 Pycnonotus simplex simplex सामान्य बभ्रु अचूड (the upper and lower plumage brown बभ्रु)
Moore's Olive Bulbul तनुश्री बभ्रु गोवत्सक (Tenasserim तनुश्री)

438 Pycnonotus erythropthalmus erythropthalmus सामान्य मणि-तारक अचूड
The Small Olive Bulbul मणि-तारक गोवत्सक

MICROTARSUS (genus) गोलपुच्छ-प्रजाति

439 Microtarsus atriceps major बृहत् काल-मस्तक गोल-पुच्छ
The Black-headed Bulbul काल-मस्तक गोवत्सक

440 Microtarsus atriceps fusciflavescens कृष्ण-द्वीप काल-मस्तक गोल-पुच्छ
The Andaman Black-headed Bulbul कृष्ण-द्वीप काल-मस्तक गोवत्सक (Andaman कृष्ण-द्वीप)

441 Microtarsus poiocephalus भस्म-शिरस् गोल-पुच्छ
The Grey-headed Bulbul भस्म-शिरस् गोवत्सक

442 Microtarsus cinereoventris भस्मोदर गोल-पुच्छ
The Grey-bellied Bulbul भस्मोदर गोवत्सक

KELAARTIA (genus) पीतकर्ण-प्रजाति

(the ear-coverts with a streak of yellow down the middle)

443 Kelaartia penicillata अणि-पत्र पीत-कर्ण (it is characterized by curious pointed अणि feathers पत्र)
The Yellow-eared Bulbul पीत-कर्ण गोवत्सक

CERTHIIDAE (family) वृक्षसर्पि-वंश

CERTHIA (genus) वृक्षसर्पि-प्रजाति

444 Certhia himalayana himalayana सामान्य हिम-गिरि वृक्ष-सर्पी
The Himalayan Tree-Creeper हिम-गिरि वृक्ष-सर्पी
chua-sorai (Assamese)

445 Certhia himalayana taeniura तनु-पुच्छ हिम-गिरि वृक्ष-सर्पी
The Turkestan Tree-Creeper तुरुष्क वृक्ष-सर्पी (Turkestan तुरुष्क)

446 Certhia himalayana yunnanensis शान-देश हिम-गिरि वृक्ष-सर्पी
The Yunnan Tree-Creeper शान-देश वृक्ष-सर्पी

447 Certhia himalayana ripponi प्राच्य हिम-गिरि वृक्ष-सर्पी
The Chin Hills Tree-Creeper चिन-गिरि वृक्ष-सर्पी

447a Certhia himalayana limes कश्मीर हिम-गिरि वृक्ष-सर्पी

448 Certhia familiaris nipalensis नेपाल सुज्ञात वृक्ष-सर्पी
The Nepal Tree-Creeper नेपाल वृक्ष-सर्पी

449 Certhia familiaris khamensis भोट सुज्ञात वृक्ष-सर्पी (Tibet भोट)

The Tibetan Tree-Creeper भोट वृक्ष-सर्पी

450 Certhia familiaris hodgsoni कश्मीर सुज्ञात वृक्ष-सर्पी
Hodgson's Tree-Creeper कश्मीर वृक्ष-सर्पी

451 Certhia discolor discolor सामान्य विवर्ण वृक्ष-सर्पी (विवर्ण discolor)
The Sikkim Tree-Creeper सिक्किम वृक्ष-सर्पी

452 Certhia discolor manipurensis मणिपुर विवर्ण वृक्ष-सर्पी (Manipur मणिपुर, discolor विवर्ण)
Hume's Tree-Creeper मणिपुर वृक्ष-सर्पी

453 Certhia discolor victoriae चिन-गिरि विवर्ण वृक्ष-सर्पी
The Chin Hills Tree-Creeper प्राच्य वृक्ष-सर्पी

454 Certhia discolor shanensis कारण्य विवर्ण वृक्ष-सर्पी (Karenni कारण्य)
The Karenni Tree-Creeper कारण्य वृक्ष-सर्पी

455 Certhia stoliczkae भोटान्त वृक्ष-सर्पी (Bhutan भोटान्त)
Stoliczka's Tree-Creeper भोटान्त वृक्ष-सर्पी

SALPORNIS (genus) वृक्षसर्पिका-प्रजाति

456 Salpornis spilonotus पृषत् वृक्ष-सर्पिका (पृषत् spotted)
The Spotted-Grey Creeper पृषत् वृक्ष-सर्पी

456a Salpornis spilonotus rajputanae राजस्थान पृषत् वृक्ष-सर्पिका
The Rajputana Spotted-Grey Creeper राजस्थान वृक्ष-सर्पी

TICHODROMA (genus) भित्तिसर्पि-प्रजाति
(wall भित्ति creeper सर्पी)

457 Tichodroma muraria तीक्ष्ण-तुण्ड भित्ति-सर्पी (bill तुण्ड is pointed तीक्ष्ण)
The Wall-Creeper भित्ति-सर्पी
dewal gaiyuk (Pushtu), *suppurotsu* (Chamba)

TROGLODYTIDAE (family) चिकुर-वंश
(चिकुर ancient word)

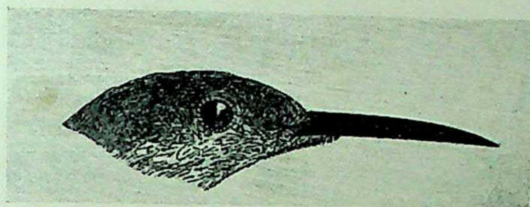
TROGLODYTES (genus) चिकुर-प्रजाति

458 Troglodytes troglodytes nipalensis नेपाल सामान्य चिकुर
The Nepal Wren नेपाल चिकुर (Wren चिकुर)

459 Troglodytes troglodytes talifuensis शान सामान्य चिकुर (शान Shan States)
The Yunnan Wren शान चिकुर

460 Troglodytes troglodytes neglectus कश्मीर सामान्य चिकुर
The Kashmir Wren कश्मीर चिकुर

461 Troglodytes troglodytes tibetanus भोट सामान्य चिकुर
The Tibetan Wren भोट चिकुर



तीक्ष्ण-तुण्ड भित्तिसर्पी

पृ. ८२

ELACHURA (genus) अल्पपुच्छ-प्रजाति

462 Elachura formosa पृषद् अल्प-पुच्छ (पृषत् spotted)
The Spotted Wren पृषत् चिकुर

463 Elachura haplonota बभ्रु अल्प-पुच्छ (बभ्रु brown)
The Plain Brown Wren बभ्रु चिकुर

SPELAEORNIS (genus) शल्कपृष्ठ-प्रजाति
(feathers squamated शल्क)

464 Spelaeornis longicaudatus longicaudatus सामान्य दीर्घ-पुच्छ शल्क-पृष्ठ
The Assam Long-tailed Wren कामरूप दीर्घ-पुच्छ चिकुर

465 Spelaeornis longicaudatus chocolatinus जतु-वर्ण दीर्घ-पुच्छ शल्क-पृष्ठ (जतु lac वर्ण colour)
Godwin-Austen's Wren मणिपुर चिकुर (found in Manipur)

466 Spelaeornis longicaudatus sinlumensis भामा-गिरि दीर्घ-पुच्छ शल्क-पृष्ठ (Bhamo Hills भामा-गिरि)
The Sinlum Wren भामा-गिरि चिकुर

467 Spelaeornis longicaudatus kauriensis पूर्व दीर्घ-पुच्छ शल्क-पृष्ठ (पूर्व East)
Harington's Long-tailed Wren पूर्वीय चिकुर

468 Spelaeornis longicaudatus reptatus भू-सर्पी दीर्घ-पुच्छ शल्क-पृष्ठ

Bingham's Long-tailed Wren भू-सर्पी चिकुर

469 Spelaeornis longicaudatus oatesi चिन-गिरि दीर्घ-पुच्छ शल्क-पृष्ठ

Rippon's Long-tailed Wren चिन-गिरि चिकुर

470 Spelaeornis caudatus पुच्छिल शल्क-पृष्ठ (tailed पुच्छिल)

The Tailed Wren पुच्छिल चिकुर

PNOEPYGA (genus) क्षुद्रपुच्छ-प्रजाति

(extremely short tail of six soft feathers, क्षुद्र poor पुच्छ tail)

471 Pnoepyga albiventris albiventris सामान्य सितोदर क्षुद्र-पुच्छ (abdomen उदर white सित)

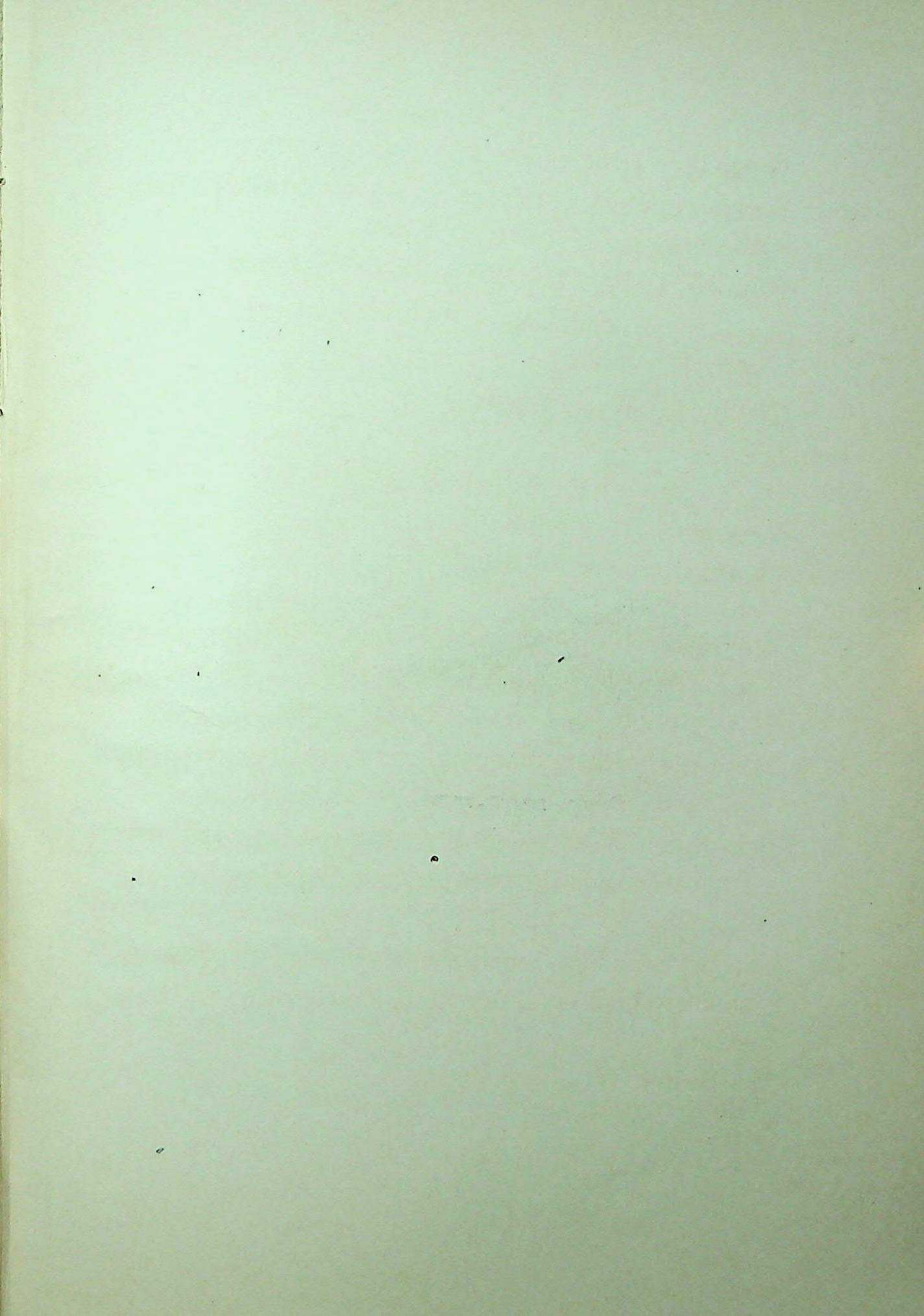
The Scaly-breasted Wren सितोदर चिकुर

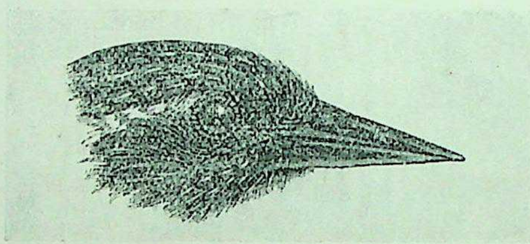
471a Pnoepyga albiventris pallidior धर्मशाला सितोदर क्षुद्र-पुच्छ

The North-West Scaly-breasted Wren धर्मशाला चिकुर (Dharmsala धर्मशाला, a hillstation in the Punjab)

472 Pnoepyga pusilla pusilla सामान्य लघु क्षुद्र-पुच्छ (a smaller bird as compared to others in this genus)

The Brown Wren लघु चिकुर





सिक्किम **स्फान-चञ्चु**

१

पृ. ८५

SPHENOCICHLA (genus) स्फानचञ्चु-प्रजाति
(Greek *spheno* 'wedge' is Sanskrit स्फान)
(the bill is perfectly conical and sharp pointed, स्फान wedge-shaped)

473 Spenocichla humei सिक्किम स्फान-चञ्चु
Hume's Wedge-billed Wren सिक्किम चिकुर
474 Sphenocichla roberti ब्रह्मपुत्र स्फान-चञ्चु
Robert's Wedge-billed Wren ब्रह्मपुत्र चिकुर

TESIA (genus) त्रिस्वन-प्रजाति
(having three त्रि notes स्वन)

475 Tesia cyaniventer cyaniventer सामान्य नीलोदर त्रि-स्वन
The Slaty-bellied Wren नीलोदर चिकुर
tisi (Nepal)
476 Tesia castaneocoronata castaneocoronata सामान्य रक्त-शीर्ष त्रि-स्वन
The Chestnut-headed Wren रक्त-शीर्ष चिकुर
tisi (Nepal)

CINCLIDAE (family) स्रोतमज्जि-वंश

CINCLUS (genus) स्रोतमज्जि-प्रजाति
(the birds have adapted to a more or less aquatic life; स्रोत stream, मज्जी diving)

477 Cinclus cinclus cashmeriensis कश्मीर सामान्य स्रोत-मज्जी
The Kashmir Dipper or White-breasted Asiatic Dipper कश्मीर स्रोत-मज्जी

478 Cinclus cinclus leucogaster श्वेतोदर सामान्य स्रोत-मज्जी
The White-bellied Dipper श्वेतोदर स्रोत-मज्जी

479 Cinclus pallasii tenuirostris भारत बभ्रु स्रोत-मज्जी
The Indian Brown Dipper भारत बभ्रु स्रोत-मज्जी
chutia-nakka (Bhut.)

480 Cinclus pallasii marila चिन-गिरि बभ्रु स्रोत-मज्जी
The Formosan Brown Dipper चिन-गिरि बभ्रु स्रोत-मज्जी (found in Chin Hills, Formosa, etc.)

TURDIDAE (family)

तर्दाश-वंश (तर्द a field insect, अश feeding on)

BRACHYPTERYGINAE (sub-family) लघुपक्षानुवंश

(*brachys* लघु *pterygos* पक्ष; अनुवंश subfamily)

BRACHYPTERYX (genus) लघुपक्ष-प्रजाति

(Gk. *brachys* short + *pteryx* wing)

481 Brachypteryx major major सामान्य बृहद् लघु-पक्ष
The Rufous-bellied Short-wing आरक्तोदर लघु-पक्ष

482 Brachypteryx major albiventris श्वेतोदर बृहद् लघु-पक्ष

The White-bellied Short-wing श्वेतोदर लघु-पक्ष

LARVIVORA (genus) कीटाश-प्रजाति
(कीट insect, अश feeding on)

483 Larvivora cyane नील कीटाश
The Siberian Blue Chat मणिपुर नील अश्वक

484 Larvivora brunnea कृष्ण कीटाश (upper plumage dark-blue)
The Indian Blue Chat हिमाद्रि नील अश्वक

485 Larvivora wickhami चिन-गिरि कीटाश
The Chin-Hills Blue Chat चिन-गिरि नील अश्वक

HETEROXENICUS (genus) लघुतरपुच्छ-प्रजाति
(a shorter लघुतर tail पुच्छ than the previous)

486 Heteroxenicus stellatus सिक्किम लघुतर-पुच्छ
Gould's Short-wing सिक्किम लघु-पक्ष

487 Heteroxenicus hyperythrus लक्ष्मीपुर लघुतर-पुच्छ
The Rusty-bellied Short-wing लक्ष्मीपुर लघु-पक्ष

488 Heteroxenicus cruralis कामरूप लघुतर-पुच्छ (Assam कामरूप)
The White-browed Short-wing श्वेत-भ्रू लघु-पक्ष

489 Heteroxenicus nipalensis nipalensis सामान्य नेपाल लघुतर-पुच्छ
The Nepal Short-wing नेपाल लघु-पक्ष

490 Heteroxenicus sinensis चीन लघुतर-पुच्छ
The Chinese Short-wing चीन लघु-पक्ष

HODGSONIUS (genus) दीर्घतरपुच्छ-प्रजाति
(a comparatively long दीर्घतर tail पुच्छ than the other genus of this family)

491 Hodgsonius phoenicuroides phoenicuroides सामान्य कश्मीर दीर्घतर-पुच्छ
Hodgson's Short-wing कश्मीर लघु-पक्ष

SAXICOLINAE (subfamily) अश्मचरानुवंश

SAXICOLA (genus) अश्मचर-प्रजाति

492 Saxicola caprata burmanica ब्राह्म अश्वक अश्म-चर
The Burmese Stone-Chat ब्राह्म अश्म-अश्वक (Chat अश्वक)

493 Saxicola caprata atrata असित अश्वक अश्म-चर (असित black)
The Southern Indian Stone-Chat दाक्षिण अश्म-अश्वक

494 Saxicola caprata bicolor शबल अश्वक अश्म-चर
The Northern Indian Stone-Chat उत्तर अश्म-अश्वक
pidha, *kala pidha* (Hindi)

495 Saxicola torquata indica देशीय कण्ठक अश्म-चर (torquatus "adorned with a necklace कण्ठक")
The Indian Bush-Chat देशीय क्षुप-अश्वक (bush क्षुप)

496 Saxicola torquata przewalskii काचीन-गिरि कण्ठक अश्म-चर
The Turkestan Bush-Chat काचीन-गिरि क्षुप-अश्वक

497 Saxicola torquata stejnegeri चीन कण्ठक अश्म-चर
The Japanese Bush-Chat चीन क्षुप-अश्वक

498 Saxicola torquata leucura सित-पुच्छ कण्ठक अश्म-चर
The White-tailed Bush-Chat सित-पुच्छ क्षुप-अश्वक
khar-pidda (Hindi at Monghyr)

499 Saxicola macrorhyncha राजस्थान अश्म-चर (found in Rajputana राजस्थान)
Stoliczka's Bush-Chat राजस्थान क्षुप-अश्वक

500 Saxicola insignis भोटान्त अश्म-चर
Hodgson's Bush-Chat भोटान्त क्षुप-अश्वक (भोटान्त Bhutan)

RHODOPHILA (genus) क्षुपप्रिय-प्रजाति
(क्षुप bush)

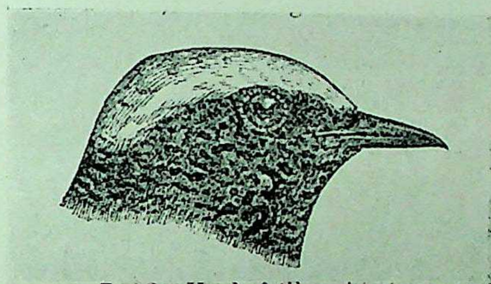
501 Rhodophila melanoleuca सित-कृष्ण क्षुप-प्रिय (*melano* कृष्ण, *leuco* सित)
Jerdon's Bush-Chat सित-कृष्ण क्षुप-अश्वक

502 Rhodophila ferrea ferrea सामान्य धूसर क्षुप-प्रिय
The Western Dark-grey Bush-Chat धूसर क्षुप-अश्वक

503 Rhodophila ferrea haringtoni पूर्वीय धूसर क्षुप-प्रिय
The Eastern Dark-grey Bush-Chat पूर्वीय धूसर क्षुप-अश्वक

OENANTHE (genus) मरुप्रिय-प्रजाति
(contains a large number of species which are essentially birds of deserts मरु)

504 Oenanthe monacha श्वेत-शीर्ष मरु-प्रिय
The Hooded Chat श्वेत-शीर्ष अश्वक
505 Oenanthe alboniger सिंधु मरु-प्रिय (Sind सिंधु)
Hume's Chat सिंधु अश्वक
506 Oenanthe picata शबल मरु-प्रिय (शबल spotted)
The Pied chat शबल अश्वक
507 Oenanthe capistrata धवल-मस्तक मरु-प्रिय (white धवल)
The White-headed Chat धवल-मस्तक अश्वक
508 Oenanthe opistholeuca वायवीय मरु-प्रिय (North-West वायवीय)
Strickland's Chat वायवीय धवल-मस्तक अश्वक
509 Oenanthe leucomela leucomela सामान्य सित-नील मरु-प्रिय
The Pied Chat कश्मीर शबल अश्वक
510 Oenanthe finschi barnesi पश्चिम नील-धवल मरु-प्रिय
Barnes' Chat पश्चिम अश्वक
511 Oenanthe oenanthe oenanthe सामान्य कश्मीर मरु-प्रिय



धवल-मस्तक मरु-प्रिय

पृ. ९०

The Wheatear कश्मीर अश्वक

512 Oenanthe isabellina उत्तर-कश्मीर मरु-प्रिय

The Isabelline Chat उत्तर-कश्मीर अश्वक

513 Oenanthe deserti atrogularis गान्धार कृष्ण-पुच्छ मरु-प्रिय (गान्धार Afghanistan)

Gould's Desert-Chat गान्धार मरु-अश्वक

514 Oenanthe deserti oreophila भोट कृष्ण-पुच्छ मरु-प्रिय (Tibet भोट)

The Tibetan Desert-Chat भोट मरु-अश्वक

515 Oenanthe xanthoprymna chrysopygia पांडु-पायु रक्त-पुच्छ मरु-प्रिय (under tail-coverts पायु)

The Red-tailed Chat रक्त-पुच्छ अश्वक

CERCOMELA (genus) श्यामक-प्रजाति

516 Cercomela fusca बभ्रु श्यामक

The Brown Rock-Chat श्याम-अश्वक

shama (C. P.)

ENICURINAE (subfamily) द्विपुच्छानुवंश (अनुवंश subfamily)

ENICURUS (genus) द्विपुच्छ-प्रजाति (fork-tail द्वि-पुच्छ)

517 Enicurus maculatus maculatus सामान्य पृषद् द्विपुच्छ (पृषत् spotted)
The Western Spotted Forktail पश्चिम पृषद् द्विपुच्छ
khanjan (N. W. Fron.)

518 Enicurus maculatus guttatus पूर्वीय पृषद् द्विपुच्छ
The Eastern Spotted Forktail पूर्वीय पृषद् द्विपुच्छ
chuka-leka (Bhut.)

519 Enicurus schistaceus भस्म-पृष्ठ द्विपुच्छ
The Slaty-backed Forktail भस्म-पृष्ठ द्विपुच्छ

520 Enicurus immaculatus श्याम-पृष्ठ द्विपुच्छ
The Black-backed Forktail श्याम-पृष्ठ द्विपुच्छ

521 Enicurus leschenaulti indicus कामरूप सितोदर द्विपुच्छ (कामरूप Assam)
Leschenault's Indian Forktail कामरूप द्विपुच्छ

522 Enicurus leschenaulti sinensis चीन सितोदर द्विपुच्छ
Leschenault's Chinese Forktail चीन द्विपुच्छ

HYDROCICHLA (genus) जलाश्वक-प्रजाति (hydro-जल)

523 Hydrocichla frontalis सित-भाल जलाश्वक (forehead भाल)
The White-crowned Forktail सित-भाल द्विपुच्छ

524 Hydrocichla ruficapilla रक्त-पृष्ठ जलाश्वक
The Chestnut-backed Forktail रक्त-पृष्ठ द्विपुच्छ

MICROCICHLA (genus) लघुद्विपुच्छ-प्रजाति
(this genus only differs from Hydrocichla in having a very short लघु tail)

525 Microcichla scouleri scouleri सामान्य हिमाद्रि लघु-द्विपुच्छ
The Little Forktail लघु-द्विपुच्छ

PHOENICURINAE (subfamily) रक्तपुच्छानुवंश
(अनुवंश subfamily)

PHOENICURUS (genus) रक्तपुच्छ-प्रजाति
(the tail पुच्छ is largely chestnut रक्त)

526 Phoenicurus frontalis नील-भाल रक्त-पुच्छ (forehead भाल brilliant blue नील)
The Blue-fronted Redstart नील-भाल कंपेक्षुक (ancient word—कंप trembling, इक्षुक like इक्षुक grass, see वसंतराजशाकुनम् in टीका page 249)
527 Phoenicurus schisticeps सित-कण्ठ रक्त-पुच्छ
The White-throated Redstart सित-कण्ठ कंपेक्षुक
528 Phoenicurus auroreus रक्तोदर रक्त-पुच्छ
The Daurian Redstart रक्तोदर कंपेक्षुक
529 Phoenicurus erythronotus रक्त-पृष्ठ रक्त-पुच्छ
Eversmann's Redstart रक्त-पृष्ठ कंपेक्षुक
530 Phoenicurus hodgsoni भोट रक्त-पुच्छ

Hodgson's Redstart भोट कपेक्षुक
thar-capni (Nepal)

531 Phoenicurus ochruros phoenicuroides कश्मीर गैरिक रक्त-पुच्छ
The Kashmir Redstart कश्मीर कपेक्षुक
thir-thira, *thirter-kampa* (Hindi), *phir-ora*, *lal-girdi* (Beng.)

532 Phoenicurus ochruros rufiventris पूर्वीय गैरिक रक्त-पुच्छ
The Eastern Indian Redstart पूर्वीय कपेक्षुक
phir-ora, *lal-girdi* (Beng.)

533 Phoenicurus erythrogaster grandis हिमालय रक्तोदर रक्त-पुच्छ
Güldenstädt's Redstart हिमालय कपेक्षुक

CHAIMARRORNIS (genus) आनूपक-प्रजाति
(aquatic आनूप in habits)

534 Chaimarrornis leucocephala सित-शीर्ष आनूपक
The White-capped Redstaft सित-शीर्ष कपेक्षुक
gir-chaondia (Hindi), *kali-pholia* (Mohun Ghat), *chubia-mati* (Bhut.)

RHYACORNIS (genus) नदीपात्रेय-प्रजाति
(keeps practically entirely to the bed पात्र of streams नदी)

535 Rhyacornis fuliginosa fuliginosa सामान्य धूमल नदी-पात्रेय
The Plumbeous Redstart धूमल कपेक्षुक
chubbia nukki (Bhut.)

CYANOSYLVIA (genus) श्यामकण्ठ-प्रजाति

536 Cyanosylvia suecica suecica सामान्य रक्त-बिन्दु श्याम-कण्ठ
The Western Red-spotted Blue-throat पश्चिम रक्त-बिन्दु श्याम-कण्ठ
husseni pidda (Hindi), *nil-kunthe* (H. in the N.), *gunpigera*, *gurpedra* (Bengali), *dumbak* (Sind)

537 Cyanosylvia suecica pallidogularis पाण्डुर रक्त-बिन्दु श्याम-कण्ठ
The Eastern Red-spotted Blue-throat पूर्वीय रक्त-बिन्दु श्याम-कण्ठ
husseni pidda (Hindi), *nil-kunthe* (H. in the N.), *gunpigera*, *gurpedra* (Bengali), *dumbak* (Sind)

538 Cyanosylvia suecica robusta चीन रक्त-बिन्दु श्याम-कण्ठ
The Chinese Red-spotted Blue-throat चीन रक्त-बिन्दु श्याम-कण्ठ
gunpigera, *gurpedra* (Beng.)

539 Cyanosylvia cyanecula abbotti कश्मीर सित-बिन्दु श्याम-कण्ठ

The Eastern White-spotted Blue-throat कश्मीर सित-बिन्दु श्याम-कण्ठ

LUCINIA (genus) कलविंकक-प्रजाति
(कलविंकक ancient word)

540 Lucinia megarhyncha golzii पूर्वीय बृहच्चञ्चु कलविंकक
The Turkestan Nightingale पूर्वीय कलविंकक

GRANDALA (genus) सुदीर्घपक्ष-प्रजाति
(differs from the genus Notodela in its very long सुदीर्घ wing पक्ष)

541 Grandala coelicolor coelicolor सामान्य नील सुदीर्घ-पक्ष
Hodgson's Grandala नेपाल सुदीर्घ-पक्ष

CALLIOPE (genus) मणिकण्ठ-प्रजाति
(having brilliantly coloured throat)

542 Calliope calliope सामान्य मणि-कण्ठ
The Common Ruby-throat सामान्य मणि-कण्ठ
gunpigora (Beng.), *gangula* (Nep.)

543 Calliope pectoralis pectoralis सामान्य सित-भाल मणि-कण्ठ

The Himalayan Ruby-throat हिमालय मणि-कण्ठ
544 Calliope pectoralis confusa पूर्वीय सित-भाल मणि-कण्ठ
The Eastern Ruby-throat पूर्वीय मणि-कण्ठ
545 Calliope tschebaiewi कामरूप मणि-कण्ठ
The Tibet Ruby-throat कामरूप मणि-कण्ठ

TARSIGER (genus) कुमारी-प्रजाति
(कुमारी ancient word)

546 Tarsiger chrysaeus chrysaeus सामान्य स्वर्ण कुमारी
The Golden Bush-Robin स्वर्ण कुमारी
547 Tarsiger chrysaeus whistleri शिमला स्वर्ण कुमारी
The Simla Golden Bush-Robin शिमला स्वर्ण कुमारी

IANTHIA (genus) कण्टपुच्छ-प्रजाति
(having the tail-feathers पुच्छ more pointed at the tips like spikes कण्ट)

548 Ianthia cyanura cyanura सामान्य आनील कण्ट-पुच्छ (आनील bluish)
The Japanese Bush-Robin चीन कुमारी (found in China, Japan, Siberia)
549 Ianthia cyanura rufilata नारंग आनील कण्ट-पुच्छ
The Red-flanked Bush-Robin रक्त-पार्श्व कुमारी
550 Ianthia cyanura pallidiora कश्मीर आनील कण्ट-पुच्छ
The Kashmir Red-flanked Bush-Robin कश्मीर रक्त-पार्श्व कुमारी

551 Ianthia indica indica सामान्य नेपाल कण्ट-पुच्छ
The White-browed Bush-Robin नेपाल कुमारी

552 Ianthia hyperythra रक्तोदर कण्ट-पुच्छ
The Rufous-bellied Bush-Robin रक्तोदर कुमारी

ADELURA (genus) वर्तुलपुच्छ-प्रजाति
(having rounded वर्तुल tail feathers पुच्छ)

553 Adelura coeruleocephala नील-शीर्ष वर्तुल-पुच्छ (crown to nape शीर्ष bright smalt-blue नील)
The Blue-headed Robin नील-शीर्ष कुमारी

MUSCISYLVIA (genus) सितपुच्छ-प्रजाति
(white सित on the tail पुच्छ)

554 Muscisylvia leucura कृष्णोदर सित-पुच्छ
The White-tailed Blue Robin सित-पुच्छ कुमारी

CALLENE (genus) नीलभ्रू-प्रजाति

555 Callene frontalis वभ्रु-पुच्छ नील-भ्रू
The Blue-fronted Callene नील-भ्रू

SAXICOLOIDES (genus) कृष्णचटक-प्रजाति
(कृष्ण black चटक sparrow)

556 Saxicoloides fulicata fulicata सामान्य कज्जल कृष्ण-चटक

The Black-backed Indian Robin दक्षिण कृष्ण-चटक
kalchuri (Hindi)

557 Saxicoloides fulicata cambaiensis उत्तर कज्जल कृष्ण-चटक (found in Northern उत्तर India)
The Brown-backed Indian Robin उत्तर कृष्ण-चटक
kalchuri (Hindi)

COPSYCHUS (genus) दध्यक्-प्रजाति
(दध्यक् ancient name)

558 Copsychus saularis saularis सामान्य चित्रक दध्यक्
The Indian Magpie-Robin भारत दध्यक् (cf. दधिमक in वसंतराजशाकुनम् and दहियर in Hindi)
dayar or *dayal* (Hindi and Beng.), *whil-dayal* (E. Bengal)

559 Copsychus saularis amoenus ब्राह्म चित्रक दध्यक्
The Malay Magpie-Robin ब्राह्म दध्यक्

560 Copsychus saularis ceylonensis लंका चित्रक दध्यक्
The Ceylon Magpie-Robin लंका दध्यक्

561 Copsychus saularis andamanensis कृष्णद्वीप चित्रक दध्यक् (कृष्ण-द्वीप Andamans)
The Andaman Magpie-Robin कृष्ण-द्वीप दध्यक्

KITTACINCLA (genus) श्यामा-प्रजाति
(whole head, neck, breast, back and wings glossy blue-black श्यामा)

562 Kittacincla malabarica malabarica सामान्य मलय श्यामा

The Malay Shama मलय श्यामा

563 Kittacincla malabarica indica भारत मलय श्यामा

The Indian Shama भारत श्यामा

shama (Hindi and Bengali), *shama-sorai* (Assam)

564 Kittacincla malabarica albiventris सितोदर मलय सित (white सित)

The Andaman Shama कृष्ण-द्वीप श्यामा (Andaman कृष्ण-द्वीप)

TURDINAE (subfamily) तर्दाशानुवंश

(तर्द a field insect, Hindi टिड्डा, अश feeding)

TURDUS (genus) तर्दाश-प्रजाति

565 Turdus merula maximus ज्येष्ठ काल तर्दाश

The Central Asian Blackbird कश्मीर कस्तूरक (cf. कस्तूरा Hindi)

566 Turdus merula simillimus नील-गिरि काल तर्दाश

The Nilgiri Blackbird नील-गिरि कस्तूरक

567 Turdus merula kinnisii लंका काल तर्दाश

The Ceylon Blackbird लंका कस्तूरक

568 Turdus merula bourdilloni दक्षिण काल तर्दाश (found in South दक्षिण)

Bourdillon's Blackbird दक्षिण कस्तूरक

569 Turdus merula nigropileus कृष्ण-शीर्ष काल तर्दाश
The Black-capped Blackbird कृष्ण-शीर्ष कस्तूरक
kasturi (Hindi)

570 Turdus merula albocinctus सित-ग्रीव काल तर्दाश
(neck ग्रीवा white सित)
The White-collared Blackbird सित-ग्रीव कस्तूरक
kundoo kastura (Hindi)

571 Turdus boulboul भस्म-पक्ष तर्दाश
The Grey-winged Blackbird भस्म-पक्ष कस्तूरक
kasturi (Hindi), *chemam* (Bhut.), *patariya masaicha* (Beng.)

572 Turdus rubrocanus rubrocanus सामान्य रक्त तर्दाश
(back dark chestnut, lower back, rump and upper tail-coverts brighter chestnut रक्त)
The Grey-headed Thrush भस्म-शिरस् कस्तूरिका
lal kastura (Hindi)

573 Turdus rubrocanus gouldi भोट रक्त तर्दाश (found in Tibet भोट)
Gould's Grey headed Thrush भोट भस्म-शिरस् कस्तूरिका

574 Turdus eunomus धूम्र तर्दाश
The Dusky Thrush धूम्र कस्तूरिका

575 Turdus kessleri कृष्ण-ग्रीव तर्दाश
Przewalski's Thrush कृष्ण-ग्रीव कस्तूरिका

576 Turdus pallidus पांडुर तर्दाश

The Pale Thrush पांडुर कस्तूरिका

577 Turdus ruficollis रक्त-कण्ठ तर्दाश

The Red-throated Thrush रक्त-कण्ठ कस्तूरिका

578 Turdus atrogularis काल-कण्ठ तर्दाश

The Black-throated Thrush काल-कण्ठ कस्तूरिका

mach-reycha (Beng.)

579 Turdus unicolor धूसर तर्दाश

Tickell's Thrush धूसर कस्तूरिका

desi pawai (Hindi), *mach-asah* (Beng.)

580 Turdus dissimilis श्यामोरस् तर्दाश

The Black-breasted Thrush श्यामोरस् कस्तूरिका (उरस् breast)

581 Turdus obscurus obscurus सामान्य बभ्रु तर्दाश

The Dark Thrush बभ्रु कस्तूरिका

582 Turdus obscurus subobscurus कारण्य बभ्रु तर्दाश (found in Karen Hills कारण्य-गिरि)

Salvadori's Thrush कारण्य बभ्रु कस्तूरिका

583 Turdus feae कामरूप तर्दाश (Assam कामरूप)

Fea's Thrush कामरूप कस्तूरिका

GEOKICHLA (genus) भूचटक-प्रजाति

(they are ground भू birds, चटक sparrow)

584 Geokichla wardii पीत-चञ्चु भू-चटक

The Pied Ground-Thrush पीत-चञ्चु भू-कस्तूरिका

585 Geokichla sibirica sibirica सामान्य नील भू-चटक (whole plumage deep slaty-blue नील)
The Siberian Ground-Thrush नील भू-कस्तूरिका

586 Geokichla sibirica davisoni कामरूप नील भू-चटक
Davison's Ground-Thrush कामरूप भू-कस्तूरिका

587 Geokichla citrina citrina सामान्य नारंग भू-चटक
The Orange-headed Ground-Thrush नारंग भू-कस्तूरिका

588 Geokichla citrina cyanotis सित-कण्ठ नारंग भू-चटक
The White-throated Ground-Thrush सित-कण्ठ भू-कस्तूरिका

589 Geokichla citrina innotata मलयक नारंग भू-चटक
The Malay Ground-Thrush मलयक भू-कस्तूरिका

590 Geokichla citrina andamanensis कृष्णद्वीप नारंग भू-चटक
The Andaman Ground-Thrush कृष्णद्वीप भू-कस्तूरिका

591 Geokichla citrina albogularis नारिकेल-द्वीप नारंग भू-चटक (found in Nicobar नारिकेल-द्वीप)
The Nicobar Ground-Thrush नारिकेल-द्वीप भू-कस्तूरिका

ARCEUTHORNIS (genus) कोलाश-प्रजाति
(अश feeding on कोल berries)

592 Arceuthornis viscivorus bonapartei हिम-गिरि सुस्वर कोलाश (it is a fine songster सुस्वर)

The Himalayan Missel-Thrush हिम-गिरि कोलाश-कस्तूरिका

593 Arceuthornis pilaris रेखोदर कोलाश (abdomen उदर boldly streaked रेखा)

The Fieldfare रेखोदर कस्तूरिका

594 Arceuthornis musicus मधुर कोलाश (its song is sweet मधुर)

The Redwing रक्त-पक्ष कस्तूरिका

OREOCINCLA (genus) शैलचटक-प्रजाति
(found from 4000 feet upto 14000 feet)

595 Oreocincla dauma dauma सामान्य बभ्रु-पृष्ठ शैल-चटक (whole upper plumage पृष्ठ brown बभ्रु)

The Small-billed Mountain-Thrush हिमाद्रि कस्तूरिका

596 Oreocincla dauma neilgherriensis नील-गिरि बभ्रु-पृष्ठ शैल-चटक

The Nilgiri Thrush नील-गिरि कस्तूरिका

597 Oreocincla dauma imbricata सिंहल बभ्रु-पृष्ठ शैल-चटक

The Ceylon Thrush सिंहल कस्तूरिका

598 Oreocincla aurea aurea सामान्य चीन शैल-चटक

White's Thrush चीन कस्तूरिका

599 Oreocincla mollissima mollissima सामान्य बभ्रु शैल-चटक

The Plain-backed Mountain-Thrush नेपाल कस्तूरिका

telia kanrim (Bhutea)

600 Oreocincla mollissima whiteheadi पश्चिम बभ्रु शैल-चटक
Whitehead's Mountain-Thrush पश्चिम कस्तूरिका

601 Oreocincla mollissima simlaensis शिमला बभ्रु शैल-चटक
The Simla Plain-backed Thrush शिमला कस्तूरिका

602 Oreocincla spiloptera पक्ष-बिन्दु शैल-चटक
The Spotted-winged Thrush पक्ष-बिन्दु कस्तूरिका
val-arrtchia (Cing.)

ZOOTHERA (genus) गोपन-प्रजाति
(गुप् to skulk)

603 Zoothera monticola गिरि-वासी गोपन
The Large Brown Thrush बृहद् बभ्रु कस्तूरिका

604 Zoothera marginata उपत्यका गोपन (descends almost to the foot-hills उपत्यका)
The Lesser Brown Thrush लघु बभ्रु कस्तूरिका

MONTICOLA (genus) कृष्णपात्रि-प्रजाति

605 Monticola rufiventris रक्तोदर कृष्ण-पत्री
The Chestnut-bellied Rock-Thrush रक्तोदर गिरि-कस्तूरिका

606 Monticola cinclorhyncha नील-शीर्ष कृष्ण-पत्री
The Blue-headed Rock-Thrush नील-शीर्ष गिरि-कस्तूरिका

krishen-patti (Nepal)

607 Monticola solitaria longirostris बृहच्चंचु एकाकी कृष्ण-पत्री

Hartert's Blue Rock-Thrush गान्धार गिरि-कस्तूरिका (found in Afganistan गान्धार)

shama (Hindi in S.), *pandu* (Mahr.)

608 Monticola solitaria pandoo पाण्डु एकाकी कृष्ण-पत्री

The Indian Blue Rock-Thrush कश्मीर गिरि-कस्तूरिका

shama (Hindi in S.), *pandu* (Mahr.)

609 Monticola solitaria affinis ब्राह्म एकाकी कृष्ण-पत्री

The Burmese Blue Rock-Thrush ब्राह्म गिरि-कस्तूरिका

shama (Hindi in S.), *pandu* (Mahr.)

610 Monticola solitaria philippensis चीन एकाकी कृष्ण-पत्री

The Japanese Blue Rock-Thrush चीन गिरि-कस्तूरिका

611 Monticola gularis gularis सामान्य सित-कण्ठ कृष्ण-पत्री (white सित)

Swinhoe's Rock-Thrush सित-कण्ठ गिरि-कस्तूरिका

612 Monticola saxatilis आनील कृष्ण-पत्री (bluish आनील)

The Rock-Thrush आनील गिरि-कस्तूरिका

MYOPHONUS (genus) श्रीवाक-प्रजाति (श्री whistle)

613 Myophonus horsfieldii केरल श्रीवाक

The Malabar Whistling-Thrush केरल श्रीवद-कस्तूरिका

614 Myophonus coeruleus temminckii हिमालय नील-विन्दु श्रीवाक (a terminal spot बिन्दु of glistening blue नील on each feather)
The Himalayan Whistling-Thrush हिमालय श्रीवाक-कस्तूरिका
kastura (N. W. Provinces), *kaljit* (Doon), *teti-man* (Bhutea)

615 Myophonus coeruleus eugenei ब्राह्म नील-विन्दु श्रीवाक
The Burmese Whistling-Thrush ब्राह्म श्रीवाक-कस्तूरिका

ARRENGA (genus) श्रीकारी-प्रजाति
(श्री whistle)

616 Arrenga blighi लघु श्रीकारी
The Ceylon Whistling-Thrush लंका श्रीकारी-कस्तूरिका

COCHOA (genus) कोचा-प्रजाति
(Nepali कोचो from √ कुच् to cry sharply)

617 Cochoa purpurea नील-रक्त कोचा (brownish रक्त purple नील)
The Purple Thrush नील-रक्त कस्तूरिका

618 Cochoa viridis नील-हरित कोचा
The Green Thrush नील-हरित कस्तूरिका

619 Cochoa rothschildi सित-कपोल कोचा
The White-cheeked Green Thrush सित-कपोल हरित कस्तूरिका

PRUNELLINAE (subfamily) तुषारचटकानुवंश
(तुषार snow, अनुवंश subfamily)
(Alpine Hedge-Sparrow तुषारचटक)

LAISCOPUS (genus) सुमुख-प्रजाति

620 Laiscopus collaris nipalensis नेपाल बभ्रु-शीर्ष सुमुख
The Eastern Alpine Hedge-Sparrow नेपाल तुषार-चटक
621 Laiscopus collaris rufilatus कश्मीर बभ्रु-शीर्ष सुमुख
The Turkestan Hedge-Sparrow कश्मीर तुषार-चटक
621a Laiscopus collaris whymperi कूर्मांचल बभ्रु-शीर्ष सुमुख
Whymper's Alpine Hedge-Sparrow कूर्मांचल तुषार-चटक
622 Laiscopus collaris tibetanus भोट बभ्रु-शीर्ष सुमुख
The Tibet Hedge-Sparrow भोट तुषार-चटक
623 Laiscopus collaris ripponi शान-देश बभ्रु-शीर्ष सुमुख
Rippon's Hedge-Sparrow शान-देश तुषार-चटक
624 Laiscopus himalayanus हिमालय सुमुख
The Altai Hedge-Sparrow हिमालय तुषार-चटक

PRUNELLA (genus) बादरपृष्ठ-प्रजाति
(बादर=बादर-वर्ण of the colour of a ripe jujube fruit)

625 Prunella immaculata सुन्दर बादर-पृष्ठ

The Maroon-backed Hedge-Sparrow बादर-पृष्ठ तुषार-चटक

626 Prunella rubeculoides मण्डूर-वक्षस् बादर-पृष्ठ (breast वक्षस् ferruginous मण्डूर)

The Robin Hedge-Sparrow ब्रह्मपुत्र तुषार-चटक

626a Prunella rubeculoides muraria कश्मीर मण्डूर-वक्षस् बादर-पृष्ठ

The Astor Robin Hedge-Sparrow कश्मीर तुषार-चटक

627 Prunella atrogularis श्याम-गल बादर-पृष्ठ (throat गल black श्याम)

The Black-throated Hedge-Sparrow श्याम-गल तुषार-चटक

628 Prunella strophiata strophiata सामान्य आरक्त-वक्षस् बादर-पृष्ठ

The Rufous-breasted Hedge-Sparrow आरक्त-वक्षस् तुषार-चटक

629 Prunella strophiata jerdoni गान्धार आरक्त-वक्षस् बादर-पृष्ठ (Afghanistan गान्धार)

Jerdon's Hedge-Sparrow गान्धार तुषार-चटक

630 Prunella fulvescens fulvescens सामान्य पिंगल बादर-पृष्ठ

The Brown Hedge-Sparrow पिंगल तुषार-चटक

630a Prunella fulvescens ocularis पारसीक पिङ्गल बादर-पृष्ठ (found in Persia पारसीक)

The Transcaspian Brown Hedge-Sparrow पारसीक पिंगल तुषार-चटक

MUSCICAPIDAE (family) शलभाश-वंश

(शलभ grass-hopper, अश feeding on)

MUSCICAPA (genus) शलभाश-प्रजाति

630 Muscicapa striata neumanni सिन्धु पृषत् शलभाश (पृषत् spotted)
The Eastern Spotted Flycatcher सिन्धु पृषत् शलभाश

RHINOMYIAS (genus) पट्टवक्षस्-प्रजाति

(a broad band पट्ट across the breast वक्षस्)

631 Rhinomyias brunneatus मण्डूर पट्ट-वक्षस् (मण्डूर rusty brown)
The Olive Flycatcher मण्डूर शलभाश

HEMICHELIDON (genus) अनुचटी-प्रजाति

(अनु similar चटी sparrow)

632 Hemichelidon sibirica fuliginosa नेपाल धूमल अनुचटी (sooty धूमल)
The Sooty Flycatcher धूमल शलभाश
633 Hemichelidon sibirica gulmergi कश्मीर धूमल अनुचटी
The Kashmir Sooty Flycatcher कश्मीर धूमल शलभाश
634 Hemichelidon sibirica rothschildi चीन धूमल अनुचटी
The Yunnan Sooty Flycatcher चीन धूमल शलभाश
635 Hemichelidon ferruginea लोहित अनुचटी

The Ferruginous Flycatcher लोहित शलभाश

SIPHIA (genus) नारंगवक्षस्-प्रजाति

636 Siphia strophiata strophiata सामान्य शबल-पुच्छ नारंग-वक्षस्
The Orange-gorgeted Flycatcher नारंग-वक्षस् शलभाश
siphia (Nepal)

637 Siphia strophiata fuscogularis भस्म-कण्ठ शबल-पुच्छ नारंग-वक्षस्
The Annam Orange-gorgeted Flycatcher शान-देश नारंग-वक्षस् शलभाश (शान-देश Shan States)

638 Siphia parva parva सामान्य क्षुद्र नारंग-वक्षस्
The European Red-breasted Flycatcher क्षुद्र नारंग-वक्षस् शलभाश
turra (Hindi)

639 Siphia parva albicilla पूर्वीय क्षुद्र नारंग-वक्षस्
The Eastern Red-breasted Flycatcher पूर्वीय नारंग-वक्षस् शलभाश
turra (Hindi), *chatki* (Beng.)

640 Siphia parva hyperythra हिमालय क्षुद्र नारंग-वक्षस्
The Indian Red-breasted Flycatcher हिमालय नारंग-वक्षस् शलभाश
turra (Hindi), *chutki* or *kala chutki* (Beng.)

MUSCICAPULA (genus) नीलचटक-प्रजाति
(sparrow चटक having a blue नील colour)

MUSCICAPIDAE (family) शलभाश-वंश

(शलभ grass-hopper, अश feeding on)

MUSCICAPA (genus) शलभाश-प्रजाति

630 Muscicapa striata neumanni सिन्धु पृषत् शलभाश (पृषत् spotted)
The Eastern Spotted Flycatcher सिन्धु पृषत् शलभाश

RHINOMYIAS (genus) पट्टवक्षस्-प्रजाति

(a broad band पट्ट across the breast वक्षस्)

631 Rhinomyias brunneatus मण्डूर पट्ट-वक्षस् (मण्डूर rusty brown)
The Olive Flycatcher मण्डूर शलभाश

HEMICHELIDON (genus) अनुचटी-प्रजाति

(अनु similar चटी sparrow)

632 Hemichelidon sibirica fuliginosa नेपाल धूमल अनुचटी (sooty धूमल)
The Sooty Flycatcher धूमल शलभाश

633 Hemichelidon sibirica gulmergi कश्मीर धूमल अनुचटी
The Kashmir Sooty Flycatcher कश्मीर धूमल शलभाश

634 Hemichelidon sibirica rothschildi चीन धूमल अनुचटी
The Yunnan Sooty Flycatcher चीन धूमल शलभाश

635 Hemichelidon ferruginea लोहित अनुचटी

The Ferruginous Flycatcher लोहित शलभाश

SIPHIA (genus) नारंगवक्षस्-प्रजाति

636 Siphia strophiata strophiata सामान्य शवल-पुच्छ नारंग-वक्षस्
The Orange-gorgeted Flycatcher नारंग-वक्षस् शलभाश
siphia(Nepal)

637 Siphia strophiata fuscogularis भस्म-कण्ठ शबल-पुच्छ नारंग-वक्षस्
The Annam Orange-gorgeted Flycatcher शान-देश नारंग-वक्षस् शलभाश (शान-देश Shan States)

638 Siphia parva parva सामान्य क्षुद्र नारंग-वक्षस्
The European Red-breasted Flycatcher क्षुद्र नारंग-वक्षस् शलभाश
turra (Hindi)

639 Siphia parva albicilla पूर्वीय क्षुद्र नारंग-वक्षस्
The Eastern Red-breasted Flycatcher पूर्वीय नारंग-वक्षस् शलभाश
turra (Hindi), *chatki* (Beng.)

640 Siphia parva hyperythra हिमालय क्षुद्र नारंग-वक्षस्
The Indian Red-breasted Flycatcher हिमालय नारंग-वक्षस् शलभाश
turra (Hindi), *chutki* or *kala chutki* (Beng.)

MUSCICAPULA (genus) नीलचटक-प्रजाति
(sparrow चटक having a blue नील colour)

641 Muscicapula concreta cyanea तनुश्री सित-पुच्छ नील-चटक (Tenasserim तनुश्री)

The White-tailed Blue Flycatcher सित-पुच्छ नील शलभाश

642 Muscicapula hodgsonii मंडूरोदर नील-चटक (मंडूर rusty)

The Rusty-breasted Blue Flycatcher मंडूरोदर नील शलभाश

643 Muscicapula hyperythra hyperythra सामान्य आरक्तोरस् नील-चटक

The Rufous-breasted Blue Flycatcher आरक्तोरस् नील शलभाश

644 Muscicapula hyperythra malayana मलयक आरक्तोरस् नील-चटक

The Malay Rufous-breasted Blue Flycatcher मलयक आरक्तोरस् नील शलभाश

645 Muscicapula tricolor tricolor सामान्य त्रि-वर्ण नील-चटक (tricolor त्रिवर्ण)

The Slaty-blue Flycatcher त्रिवर्ण नील शलभाश

646 Muscicapula tricolor cerviniventris मणिपुर त्रिवर्ण नील-चटक (found in Manipur मणिपुर)

The Eastern Slaty-blue Flycatcher मणिपुर नील शल-भाश

647 Muscicapula superciliaris superciliaris सामान्य सित-भ्रू नील-चटक

The White-browed Blue Flycatcher सित-भ्रू नील शल-
भाश

648 Muscicapula superciliaris aestigma नेपाल सित-भ्रू
नील-चटक

The Little Blue-and-White Flycatcher नेपाल सित-
नील शलभाश

649 Muscicapula melanoleuca melanoleuca सामान्य शबल
नील-चटक

The Indian Little Pied Flycatcher कामरूप शबल
शलभाश

650 Muscicapula melanoleuca westermanni ब्राह्म शबल
नील-चटक

The Burmese Little Pied Flycatcher ब्राह्म शबल
शलभाश

651 Muscicapula sapphira नील-शीर्ष नील-चटक

The Sapphire-headed Flycatcher नील-शीर्ष शलभाश

652 Muscicapula vivida oatesi चिन-गिरि उज्ज्वल नील-
चटक (Chin Hills चिन-गिरि; wing-coverts glisten-
ing उज्ज्वल cobalt-blue)

The Rufous-bellied Blue Flycatcher आरक्तोदर नील
शलभाश

653 Muscicapula pallipes pallipes सामान्य सितोदर नील-
चटक

The White-bellied Blue Flycatcher सितोदर नील
शलभाश

654 Muscicapula pallipes hainana चीन सितोदर नील-चटक

Grant's Blue Flycatcher चीन नील शलभाश

655 Muscicapula unicolor unicolor सामान्य आनील नील-चटक

The Pale Blue Flycatcher आनील शलभाश

656 Muscicapula unicolor harterti तनुश्री आनील नील-चटक (Tenasserim तनुश्री)

Blyth's Pale Blue Flycatcher तनुश्री आनील शलभाश

657 Muscicapula rubeculoides rubeculoides सामान्य नील-कण्ठ नील-चटक

The Blue-throated Flycatcher नील-कण्ठ शलभाश

ghatki (Beng.)

657a Muscicapula whitei whitei सामान्य ब्राह्म नील-चटक (found in Burma ब्राह्म)

The Ruby Mines Blue Flycatcher ब्राह्म नील शलभाश

658 Muscicapula whitei coerulifrons पार ब्राह्म नील-चटक (पार across ब्राह्म Burma, i. e. Malay, etc.)

The Southern Blue Flycatcher मलयक नील शलभाश (मलयक Malay)

659 Muscicapula rubeculoides dialilaema काचीन-गिरि ब्राह्म नील-चटक (Kachin Hills काचीन-गिरि)

Salvadori's Blue Flycatcher काचीन-गिरि नील शलभाश

660 Muscicapula tickelliae tickelliae सामान्य उपवन नील-चटक

Tickell's Blue Flycatcher भारत नील शलभाश (found practically all over India भारत)

661 Muscicapula tickelliae sumatrensis कारण्य उपवन नील-चटक (Karenni कारण्य)

Sharpe's Blue Flycatcher कारण्य नील शलभाश

662 Muscicapula tickelliae jerdoni सिंहल उपवन नील-चटक (found in Ceylon सिंहल)

Oberholser's Blue Flycatcher सिंहल नील शलभाश

663 Muscicapula magnirostris बृहच्चञ्चु नील-चटक

The Large-billed Blue Flycatcher बृहच्चञ्चु नील शलभाश

MUSCICAPELLA (genus) लघुनील-प्रजाति
(a very small लघु Blue नील Flycatcher)

664 Muscicapella hodgsoni भोटान्त लघु-नील (found in Bhutan भोटान्त)

The Pigmy Blue Flycatcher लघु-नील शलभाश

EUMYIAS (genus) सुनील-प्रजाति

665 Eumyias thalassina thalassina सामान्य मयूर-ग्रीव सुनील (the neck ग्रीवा is like that of peacock मयूर)

The Verditer Flycatcher मयूर-ग्रीव शलभाश
nil-kat-katia (Beng.)

666 Eumyias thalassina thalassoides मलयक मयूर-ग्रीव सुनील (rather deeper-coloured bird than the previous)

The Malay Verditer Flycatcher मलयक हरि-नील शलभाश

667 Eumyias ceylonensis लंका सुनील

The Dusky Blue Flycatcher आनील शलभाश

668 Eumyias albicaudata नील-गिरि सुनील

The Nilgiri Blue Flycatcher नील-गिरि शलभाश

ANTHIPES (genus) पाटलांघ्रि-प्रजाति

(fleshy white पाटल legs and feet अंघ्रि)

669 Anthipes monileger monileger सामान्य कण्ठक पाटलांघ्रि (monilis कण्ठक)

Hodgson's White-gorgeted Flycatcher कामरूप सित-कण्ठक शलभाश (Assam कामरूप)

670 Anthipes monileger submonileger ब्राह्म कण्ठक पाटलांघ्रि (ब्राह्म of Burma)

Hume's White Gorgeted Flycatcher ब्राह्म सित-कण्ठक शलभाश

671 Anthipes monileger leucops मणिपुर कण्ठक पांटलांघ्रि (found in Manipur मणिपुर)

Sharpe's White-gorgeted Flycatcher मणिपुर सित-कण्ठक शलभाश

OLCYORNIS (genus) पांडुकण्ठ-प्रजाति

672 Olcyornis olivaceus olivaceus सामान्य आहरित पांडुकण्ठ

Hume's Flycatcher पांडु-कण्ठ शलभाश

673 Olcyornis olivaceus poliogenys भोटान्त आहरित पांडु-कण्ठ (Bhutan भोटान्त)
Brooks' Flycatcher भोटान्त पांडुकण्ठ शलभाश

ALSEONAX (genus) अभूषित-प्रजाति
(अभूषित unadorned, birds are dull-coloured)

674 Alseonax latirostris latirostris सामान्य पृथु-चंचु अभूषित
The Sumatran Brown Flycatcher मलयक अभूषित शलभाश
675 Alseonax latirostris poonensis भारत पृथु-चंचु अभूषित
The Indian Brown Flycatcher भारत अभूषित शलभाश
zakki (Hindi)
676 Alseonax ruficaudus आरक्त-पुच्छ अभूषित
The Rufous-tailed Flycatcher आरक्त-पुच्छ शलभाश
677 Alseonax muttui muttui सामान्य ब्रह्मपुत्र अभूषित (found in both North and South of Brahmaputra ब्रह्मपुत्र)
Layard's Flycatcher ब्रह्मपुत्र अभूषित शलभाश

OCHROMELA (genus) कृष्णनारंग-प्रजाति
(characteristic black कृष्ण and orange नारंग plumage)

678 Ochromela nigrorufa रक्त-वक्षस् कृष्ण-नारंग (वक्षस् breast)

The Black-and-Orange Flycatcher कृष्ण-नारंग शलभाश

CULICICAPA (genus) मशकारि-प्रजाति
(culicis मशक)

679 Culicicapa ceylonensis ceylonensis सामान्य भस्म-शीर्ष मशकारि
The Grey-headed Flycatcher सामान्य भस्म-शीर्ष शलभाश
zird-phutki (Beng.)

680 Culicicapa ceylonensis orientalis चीन भस्म-शीर्ष मशकारि
The Chinese Grey-headed Flycatcher चीन भस्म-शीर्ष शलभाश

681 Culicicapa ceylonensis antioxcentia मलयक भस्म-शीर्ष मशकारि
The Malayan Grey-headed Flycatcher मलयक भस्म-शीर्ष शलभाश

681a Culicicapa ceylonensis pallidior शिमला भस्म-शीर्ष मशकारि
The Simla Grey-headed Flycatcher शिमला भस्म-शीर्ष शलभाश

NILTAVA (genus) नीललद्वा-प्रजाति
(लद्वा ancient word)

682 Niltava grandis grandis सामान्य महा नील-लद्वा
The Large Niltava महा नील-लद्वा

683 Niltava grandis decipiens मलयक महा नील-लद्वा
The Malay Large Niltava मलयक महा नील-लद्वा

684 Niltava sundara sundara सामान्य सुन्दर नील-लद्वा
The Indian Rufous-bellied Niltava सामान्य सुन्दर नील-लद्वा
niltava (Nep.)

684a Niltava sundara fastuosa पश्चिम सुन्दर नील-लद्वा
The Western Beautiful Sundara पश्चिम सुन्दर नील-लद्वा

685 Niltava macgrigoriae लघु नील-लद्वा
The Small Niltava लघु नील-लद्वा

DRYMOPHILA (genus) द्रुमप्रिय-प्रजाति

686 Drymophila velata ब्राह्म द्रुम-प्रिय
The Maroon-breasted Flycatcher रक्तोरस् शलभाश
(उरस् breast)

687 Drymophila pyrrhoptera रक्त-पक्ष द्रुम-प्रिय
The Chestnut-winged Flycatcher रक्त-पक्ष शलभाश

TCHITREA (genus) चीरकेतु-प्रजाति

688 Tchitrea paradisi paradisi सामान्य मनोहर चीर-केतु
The Indian Paradise Flycatcher भारत रज्जुवाल शलभाश

shah bulbul, hosseini bulbul, sultana bulbul, taklah, doodhraj (Hindi)

689 Tchitrea paradisi affinis ब्राह्म मनोहर चीर-केतु

The Burmese Paradise Flycatcher ब्राह्म रज्जुवाल शलभाश

690 Tchitrea paradisi leucogaster हिमाद्रि मनोहर चीर-केतु

The Himalayan Paradise Flycatcher हिमाद्रि रज्जुवाल शलभाश

shah bulbul (Hindi)

691 Tchitrea paradisi nicobarica नारिकेल-द्वीप मनोहर चीर-केतु

The Nicobar Paradise Flycatcher नारिकेल-द्वीप रज्जुवाल शलभाश

HYPOTHYMIS (genus) आकाशनील-प्रजाति

692 Hypothymis azurea sykesi दक्षिण कृष्ण-घाट आकाशनील (घाटा nape)

The Madras Black-naped Flycatcher दक्षिण कृष्ण-घाट शलभाश

kala kat-katia (Beng.)

693 Hypothymis azurea styani उत्तर कृष्ण-घाट आकाशनील

The Northern Indian Black-naped Flycatcher उत्तर कृष्ण-घाट शलभाश

kala kat-katia (Beng.)

694 Hypothymis azurea ceylonensis लंका कृष्ण-घाट आकाश-नील

The Ceylon Black-naped Flycatcher लंका कृष्ण-घाट शलभाश

marawa (Singhalese)

695 Hypothymis azurea tytleri कृष्णद्वीप कृष्ण-घाट आकाश-नील (कृष्णद्वीप Andman)

The Andaman Black-naped Flycatcher कृष्णद्वीप कृष्ण-घाट शलभाश

696 Hypothymis azurea nicobarica नारिकेल कृष्ण-घाट आकाश-नील

The Nicobar Black-naped Flycatcher नारिकेल कृष्ण-घाट शलभाश

697 Hypothymis azurea idiochroa महान् कृष्ण-घाट आकाश-नील

The Car-Nicobar Black-naped Flycatcher महान् कृष्ण-घाट शलभाश

698 Hypothymis azurea forrestia मृगद्वीप कृष्ण-घाट आकाश-नील

The Mergui Islands Black-naped Flycatcher मृगद्वीप कृष्ण-घाट शलभाश

CHELIDORHYNX (genus) चटीचंचु-प्रजाति

699 Chelidorhynx hypoxanthum पीतोदर चटी-चंचु

The Yellow-bellied Flycatcher पीतोदर शलभाश

LEUCOCERCA (genus) लद्व-प्रजाति

(लद्व a dancer)

700 Leucocerca aureola aureola सामान्य शोभन लद्व
The White-browed Fantail Flycatcher सित-भ्रू लद्व-शलभाश
marcharya (Hindi in the south), *chak dil* (United Provinces)

701 Leucocerca aureola burmanica ब्राह्म शोभन लद्व
The Burmese White-browed Fantail Flycatcher ब्राह्म सित-भ्रू लद्व-शलभाश

702 Leucocerca aureola compressirostris लंका शोभन लद्व
The Ceylon White-browed Fantail Flycatcher लंका सित-भ्रू लद्व-शलभाश
manati (Malabar)

703 Leucocerca albicollis albicollis सामान्य सित-कण्ठ लद्व
The White-throated Fantail Flycatcher सित-कण्ठ लद्व-शलभाश
chok-dayal (Beng.), *chak-dil* (N. W. Provinces)

704 Leucocerca javanica javanica सामान्य यवद्वीप लद्व
The Javan Fantail Flycatcher यवद्वीप लद्व-शलभाश

705 Leucocerca pectoralis श्वेत-बिन्दु लट्व
The White-spotted Fantail Flycatcher श्वेत-बिन्दु लट्व-शलभाश

LANIIDAE (family) लट्ट्षक-वंश

LANIUS (genus) लट्ट्षक-प्रजाति

706 Lanius excubitor lahtora भारत जागरूक लट्ट्षक
The Indian Grey Shrike भारत सित-भस्म लट्ट्षक
dudiya latora (Hindi), *safed latora* (Hindi in the U. P. and N. W.), *kach-kacha-latora* (Beng.)

707 Lanius excubitor pallidirostris पारसीक जागरूक लट्ट्षक (Persian पारसीक)
The Allied Grey Shrike पारसीक सित-भस्म लट्ट्षक

708 Lanius excubitor aucheri गांधार जागरूक लट्ट्षक (found in Afghanistan गांधार)
Bonaparte's Grey Shrike गांधार सित-भस्म लट्ट्षक

709 Lanius excubitor przewalskii तुरुष्क जागरूक लट्ट्षक (found in Turkestan तुरुष्क)
Bogdanow's Grey Shrike तुरुष्क सित-भस्म लट्ट्षक

710 Lanius vittatus पंच-वर्णक लट्ट्षक
The Bay-backed Shrike पंच-वर्णक लट्ट्षक
pachanak (Hindi), *choto kilatora* (Beng.)

711 Lanius collurioides collurioides सामान्य ब्राह्म लट्ट्षक
The Burmese Shrike ब्राह्म लट्ट्षक

Lanius nigriceps nigriceps सामान्य कृष्ण-शीर्ष लट्टूषक
The Indian Black-headed Shrike हिमालय कृष्ण-शीर्ष लट्टूषक

713 Lanius nigriceps longicaudatus दीर्घ-पुच्छ कृष्ण-शीर्ष लट्टूषक (*longus* दीर्घ + *cauda* पुच्छ)
The Siam Black-headed Shrike दीर्घ-पुच्छ कृष्ण-शीर्ष लट्टूषक

714 Lanius schach erythronotus उत्तर आरक्त-पृष्ठ लट्टूषक
The Rufous-backed Shrike आरक्त-पृष्ठ लट्टूषक
maltiya latora, kagala latora (Hindi)

715 Lanius schach caniceps दक्षिण भस्म-पृष्ठ लट्टूषक
The Southern Grey-backed Shrike दक्षिण भस्म-पृष्ठ लट्टूषक
maltiya latora, kagala latora (Hindi)

716 Lanius tephronotus भस्म-श्याम लट्टूषक
The Grey-backed Shrike धूसर लट्टूषक
bhadraya (Nep. Hills), *bagaha-tentha* (Nep. plains), *totem* (Bhut.)

717 Lanius collurio मन्द-रक्त लट्टूषकं
The Red-backed Shrike रक्त-पृष्ठ लट्टूषक

718 Lanius senator niloticus क्षुप-प्रिय अभीरु लट्टूषक (the bird is not shy अभीरु)
The Eastern Woodchat-Shrike क्षुप-प्रिय लट्टूषक

719 Lanius cristatus cristatus सामान्य बभ्रु लट्टूषक
The Brown Shrike बभ्रु लट्टूषक

kakhate (Beng.), *ker-khelta* (Hindi)

720 Lanius cristatus lucionensis चीन बभ्रु लट्टूषक
The Philippine Shrike चीन लट्टूषक

721 Lanius cristatus isabellinus मन्द बभ्रु लट्टूषक
The Pale Brown Shrike मन्द बभ्रु लट्टूषक

722 Lanius cristatus phoenicuroides आरक्त बभ्रु लट्टूषक
The Rufous Shrike आरक्त लट्टूषक
lal lahtora (Quetta)

723 Lanius tigrinus स्थूल-चंचु लट्टूषक
The Thick-billed Shrike स्थूल-चंचु लट्टूषक

HEMIPUS (genus), सामिपाद-प्रजाति
(*hemi* सामि, *podos* पाद)

724 Hemipus picatus picatus सामान्य शबल सामि-पाद
The Black-backed Pied Shrike काल-पृष्ठ शबल लट्टूषक
chota kala latora (Hindi)

725 Hemipus picatus capitalis बभ्रु शबल सामि-पाद
The Brown-backed Pied Shrike बभ्रु-पृष्ठ शबल लट्टूषक

726 Hemipus hirundinaceus मलयक सामि-पाद
The Malay Pied Shrike मलयक शबल लट्टूषक

TEPHRODORNIS (genus) भस्मपत्र-प्रजाति

727 Tephrodornis gularis gularis सामान्य धूसर-कण्ठ भस्म-पत्र

The Nepal Wood-Shrike नेपाल वन-लट्टूषक
vohpigli (Mikir)

728 Tephrodornis gularis sylvicola वन्य धूसर-कण्ठ भस्म-पत्र

The Malabar Wood-Shrike केरल वन-लट्टूषक
pahari latora (Hindi)

728a Tephrodornis gularis verneyi श्यामदेश धूसर-कण्ठ भस्म-पत्र

The Siam Wood-Shrike श्यामदेश वन-लट्टूषक

728b Tephrodornis gularis annectens मलयक धूसर-कण्ठ भस्म-पत्र

The Northern Malay Wood-Shrike मलयक वन-लट्टूषक

729 Tephrodornis pondiceriana pondiceriana सामान्य भारत भस्म-पत्र

The Indian Common Wood-Shrike भारत वन-लट्टूषक
tarti tuya (U. P.), *chu-dukka* (Beng.)

730 Tephrodornis pondiceriana affinis लघु-पुच्छ भारत भस्म-पत्र (the tail पुच्छ is very short लघु)

The Ceylon Wood-Shrike लंका वन-लट्टूषक

731 Tephrodornis pondiceriana pallida पांडु भारत भस्म-पत्र

The Sind Wood-Shrike सिन्धु वन-लट्टूषक
keroula (Hindi)



पूर्व चपल पत्र-चूड

पृ. १२७

PLATYLOPHUS (genus) पत्रचूड-प्रजाति
(characterized by a remarkable long crest चूडा of broad feathers पत्र)

732 Platylophus galericulatus ardesiacus पूर्व चपल पत्र-चूड
The Tenasserim Jay-Shrike पत्रचूड-लट्टूषक

CAMPEPHAGIDAE (family) विष्फुलिंग-वंश
(birds are remarkable for their brilliant plumage, in which red or yellow is the dominant colour, विष्फुलिंग spark)

PERICROCOTUS (genus) विष्फुलिंग-प्रजाति

733 Pericrocotus flammeus speciosus सुन्दर आग्नेय विष्फु-लिंग
The Indian Scarlet Minivet भारत विष्फुलिंग
vohshener (Mikir)
734 Pericrocotus flammeus fraterculus ब्राह्म आग्नेय विष्फुलिंग
The Burmese Scarlet Minivet ब्राह्म विष्फुलिंग
vohshener (Mikir)
735 Pericrocotus flammeus flammifer उज्ज्वल आग्नेय विष्फुलिंग
Davison's Scarlet Minivet तनुश्री विष्फुलिंग (Tena-

sserim तनुश्री)

736 Pericrocotus flammeus andamanensis कृष्णद्वीप आग्नेय विष्फुलिंग

The Andamanese Scarlet Minivet कृष्णद्वीप विष्फुलिंग

737 Pericrocotus flammeus flammeus सामान्य आग्नेय विष्फुलिंग

The Orange Minivet कुंकुमोदर विष्फुलिंग

phari-balal-chasm (Hindi), *gene-hurula* (Ceylon)

738 Pericrocotus brevirostris brevirostris सामान्य लघु-तुण्ड विष्फुलिंग (*brevis* लघु + *rostrum* तुण्ड)

The Indian Short-billed Minivet भारत लघु-तुण्ड विष्फुलिंग

chota phari-balal-chasm (Hindi)

739 Pericrocotus brevirostris affinis कामरूप लघु-तुण्ड विष्फुलिंग

The Assam Short-billed Minivet कामरूप लघु-तुण्ड विष्फुलिंग

lali-rajah-sorai (Assamese)

740 Pericrocotus brevirostris neglectus तनुश्री लघु-तुण्ड विष्फुलिंग

Hume's Minivet तनुश्री लघु-तुण्ड विष्फुलिंग

741 Pericrocotus igneus दीप्त विष्फुलिंग (igneus दीप्त)

The Fiery Minivet दीप्त विष्फुलिंग

742 Pericrocotus solaris solaris सामान्य सुवर्ण विष्फुलिंग

The Yellow-throated Minivet पीत-कण्ठ विष्फुलिंग

743 Pericrocotus solaris ripponi शानदेश सुवर्ण विष्फुलिंग
The Shan Minivet शानदेश विष्फुलिंग

744 Pericrocotus roseus roseus सामान्य कुंकुम विष्फुलिंग
The Rosy Minivet कुंकुम विष्फुलिंग

745 Pericrocotus cinnamomeus iredalei उत्तर रक्त-वक्षस् विष्फुलिंग
The Small Minivet क्षुद्र विष्फुलिंग
bulal-chasm (Hindi), *sath-sayili*, *chota-sath-saki-kapi* (Beng.)

746 Pericrocotus cinnamomeus vividus ब्राह्म रक्त-वक्षस् विष्फुलिंग
The Burmese Small Minivet ब्राह्म क्षुद्र विष्फुलिंग
chota-sath saki-akpi (Beng.)

747 Pericrocotus cinnamomeus malabaricus केरल रक्त-वक्षस् विष्फुलिंग
The Malabar Small Minivet केरल क्षुद्र विष्फुलिंग
kunkumpu-jitta (Tel.), *batugene-kurula*, *kos-kurula* (Ceylon)

748 Pericrocotus cinnamomeus pallidus सिन्धु रक्त-वक्षस् विष्फुलिंग
The Sind Small Minivet सिंधु क्षुद्र विंष्फुलिंग
bulal-chasm (Hindi)

749 Pericrocotus erythropygius सितोदर विष्फुलिंग
The White-bellied Minivet सितोदर विष्फुलिंग

750 Pericrocotus albifrons सित-भाल विष्फुलिंग

Jerdon's Minivet सित-भाल विष्फुलिंग (forehead भाल white सित)

751 Pericrocotus divaricatus भस्म-वर्ण विष्फुलिंग
The Ashy Minivet भस्म-वर्ण विष्फुलिंग

752 Pericrocotus cantonensis चीन विष्फुलिंग (found in China चीन)
Swinhoe's Minivet चीन विष्फुलिंग

LALAGE (genus) जातकाश-प्रजाति
(feeding on अश larva जातक)

753 Lalage melaschista melaschista सामान्य भस्म जातकाश
The Dark Grey Cuckoo-Shrike उत्तर भस्म कृष्णिका (found in the plains of India from latitude 16° northwards उत्तर)
kabasi (Beng.)

754 Lalage melaschista avensis ब्राह्म भस्म जातकाश (found in Burma ब्राह्म)
The Pale Grey Cuckoo-Shrike ब्राह्म भस्म कृष्णिका

755 Lalage fimbriata neglecta ब्राह्म लघु जातकाश
The Small Cukoo-Shrike लघु कृष्णिका

756 Lalage sykesii कृष्ण-शीर्ष जातकाश
The Black-headed Cuckoo-Shrike कृष्ण-शीर्ष कृष्णिका
jangli kasya (Hindi)

757 Lalage nigra davisoni शबल कृष्ण जातकाश (crown,

neck, back, and wing-coverts glossy black कृष्ण)
The Pied Cuckoo-Shrike शवल कृष्णिका

GRAUCALUS (genus) भसित-प्रजाति
(भसित ashy)

758 Graucalus macei macei सामान्य कृष्ण-कपोल भसित (cheeks कपोल black कृष्ण)
The Large Indian Cuckoo-Shrike भारत ज्येष्ठ कृष्णिका
kasya (Hindi), *kabasi* (Beng.)

759 Graucalus macei nipalensis नेपाल कृष्ण-कपोल भसित
The Large Himalayan Cuckoo-Shrike नेपाल ज्येष्ठ कृष्णिका

760 Graucalus macei layardi लंका कृष्ण-कपोल भसित
The Ceylon Large Cuckoo-Shrike लंका ज्येष्ठ कृष्णिका

761 Graucalus macei siamensis श्यामदेश कृष्ण-कपोल भसित
The Siamese Large Cuckoo-Shrike श्यामदेश ज्येष्ठ कृष्णिका

762 Graucalus dobsoni कृष्णद्वीप भसित (found in Andamans कृष्णद्वीप)
Dobson's Cuckoo-Shrike कृष्णद्वीप कृष्णिका

ARTAMIDAE (family) तालनीड-वंश

ARTAMUS (genus) तालनीड-प्रजाति
(constructs a nest नीड of roots, fibre from cocoanut palms ताल. Cf. Bengali *tal-chatak*)

763 Artamus fuscus धूसर ताल-नीड
The Ashy Swallow-Shrike धूसर ताल-कृष्णिका
tari ababil (Hindi), *tal-chatak* (Beng.)

764 Artamus leucorhynchus humei कृष्णद्वीप सित-कटि ताल-नीड
Hume's White-rumped Swallow-Shrike कृष्णद्वीप ताल-कृष्णिका

DICRURIDAE (family) अंगारक-वंश
(whole plumage black अंगारक)

DICRURUS (genus) अंगारक-प्रजाति

765 Dicrurus annectens काक-तुण्ड अंगारक
The Crow-billed Drongo काक-तुण्ड अंगारक
kak-raja-sorai (Assamese)

766 Dicrurus macrocercus macrocercus सामान्य दीर्घ-पुच्छ अंगारक
The Black Drongo भारत अंगारक
kolsa, *buchanga*, *bojanga* (Hindi), *finga* (Beng.), *japal kalchit* (Punj.), *kunick*, *kal kolachi* (Sind), *thampal* (in the N.W. Provinces), *kotwal* (in the Deccan)

767 Dicrurus macrocercus albirictus हिमालय दीर्घ-पुच्छ अंगारक

The Himalayan Black Drongo हिमालय अंगारक

bojanga, buchanga (Hindi), *finga* (Beng.), *thampal* (N. W. P.), *charoi, cheira* (Manipur)

768 Dicrurus macrocercus minor सिंहल दीर्घ-पुच्छ अंगारक

The Ceylon Black Drongo सिंहल अंगारक

769 Dicrurus macrocercus cathoecus चीन दीर्घ-पुच्छ अंगारक

The Chinese Black Drongo चीन अंगारक

770 Dicrurus macrocercus thai यवद्वीप दीर्घ-पुच्छ अंगारक (यवद्वीप Java)

The Javan Black Drongo यवद्वीप अंगारक

771 Dicrurus leucophaeus disturbans दक्षिण-ब्राह्म श्याम अंगारक

The South Burmese Drongo दक्षिण-ब्राह्म श्याम अंगारक

772 Dicrurus leucophaeus nigrescens ब्राह्म श्याम अंगारक

The Burmese Grey Drongo ब्राह्म श्याम अंगारक

773 Dicrurus leucophaeus hopwoodi कामरूप श्याम अंगारक

The Assam Grey Drongo कामरूप श्याम अंगारक

774 Dicrurus leucophaeus stevensi हिमाद्रि श्याम अंगारक

The Himalayan Grey Drongo हिमाद्रि श्याम अंगारक

nil-finga (Beng.)

775 Dicrurus leucophaeus longicaudatus भारत श्याम अंगारक

The Indian Grey Drongo भारत श्याम अंगारक
nil-finga (Beng.)

776 Dicrurus leucophaeus minimus लंका श्याम अंगारक
The Ceylon Grey Drongo लंका श्याम अंगारक

777 Dicrurus coerulescens coerulescens सामान्य सितोदर अंगारक
The White-bellied Drongo भारत सितोदर अंगारक
phari buchanga, *dhapri* (Hindi), *d'houli* (Beng.)

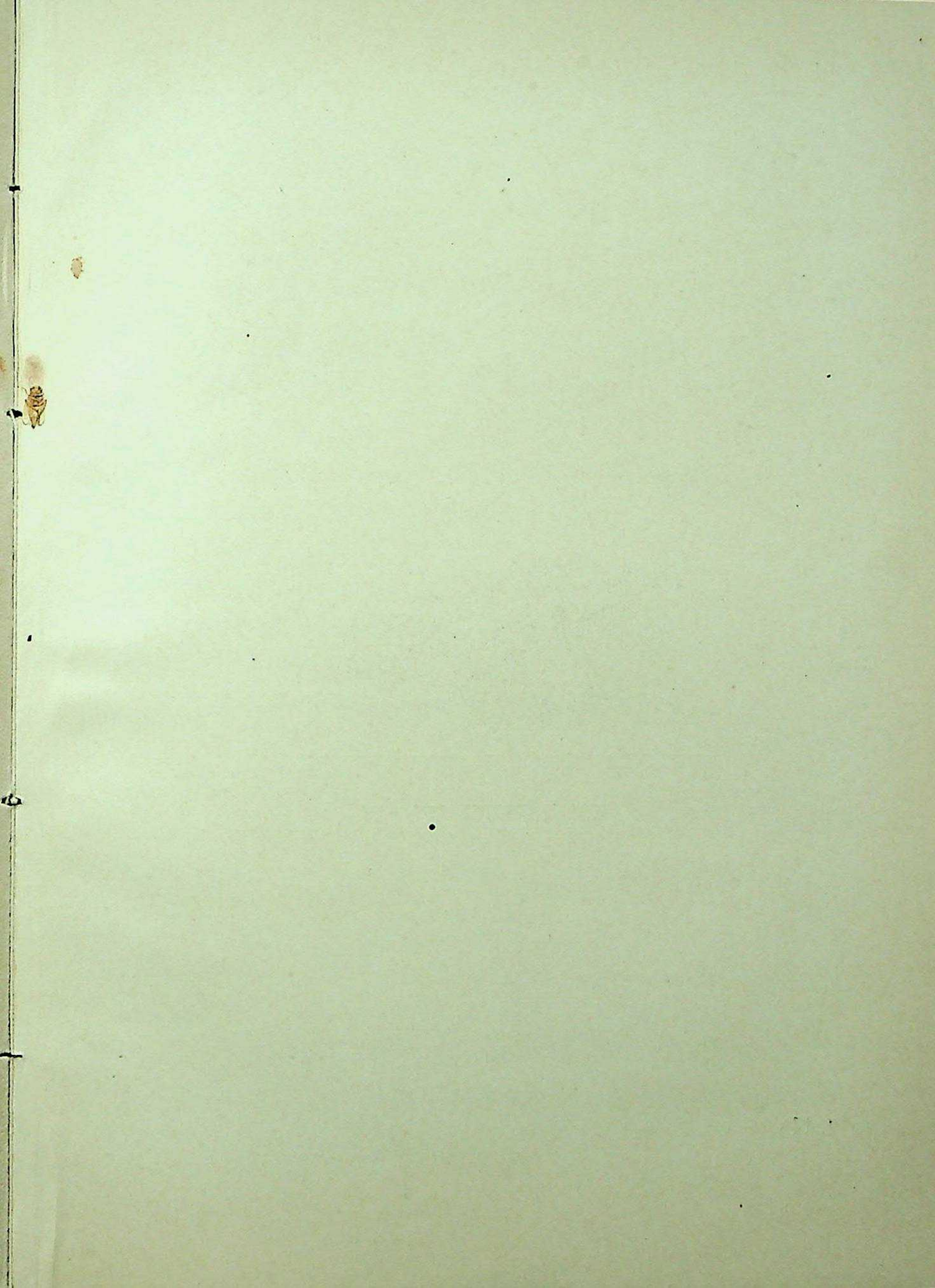
778 Dicrurus coerulescens leucopygialis लंका सितोदर अंगारक
The White-vented Drongo लंका सितोदर अंगारक

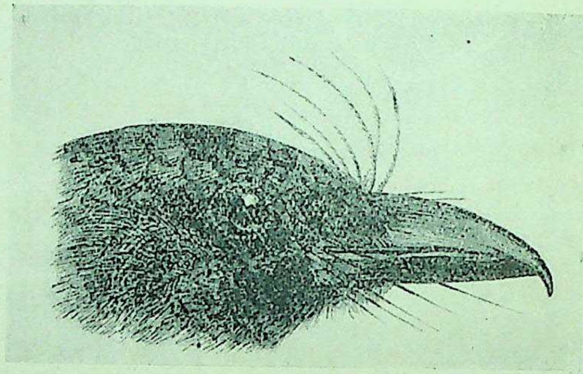
779 Dicrurus leucogenys leucogenys सामान्य सित-कपोल अंगारक
The White-cheeked Drongo सित-कपोल अंगारक

CHAPTIA (genus) चिपिटचंचु-प्रजाति
(having a flattened चिपिट bill चंचु)

780 Chaptia aenea aenea सामान्य कांस्य-कृष्ण चिपिट-चंचु (whole plumage black कृष्ण glossed with bronze कांस्य)
The Northern Bronzed Drongo उत्तर कांस्य-कृष्ण अंगारक
chota buchanga (Beng.), *chaptia* (Nep.)

781 Chaptia aenea malayensis दक्षिण कांस्य-कृष्ण चिपिट-चंचु





सामान्य कृष्णद्वीप केश-राज

पृ. १३५

The Southern Bronzed Drongo दक्षिण कांस्य-कृष्ण अंगारक
chota kesraj (Gorakhpur)

CHIBIA (genus) शायिकेश-प्रजाति
(the hair केश lie शायिन् along the nape and back)

782 Chibia hottentotta hottentotta सामान्य नील-कृष्ण शायि-केश (plumage black कृष्ण; head, neck, wings tail and breast metallic-blue नील)
The Indian Hair-crested Drongo केश-राज अंगारक
krishna-raj, *kishen-raj*, *kesraj* (Beng. and Hindi), *kesya*, *jobraj* (Nep.)

DISSEMUROIDES (genus) केशराज-प्रजाति
(this genus differs from the previous in possessing a tuft of hair-like feathers about half an inch long springing from the forehead)

783 Dissemuroides andamanensis andamanensis सामान्य कृष्णद्वीप केश-राज
The Small Andamanese Drongo लघु कृष्णद्वीप अंगारक
784 Dissemuroides andamanensis dicruriformis बृहत् कृष्णद्वीप केश-राज
The Large Andamanese Drongo बृहत् कृष्णद्वीप अंगारक

DISSEMURULUS (genus) भालशिख-प्रजाति
(it is characterised by the possession of a tuft of feathers on the forehead)

785 Dissemurulus lophorhinus द्विपुच्छ भाल-शिख (the tail पुच्छ is deeply forked द्वि)
The Ceylon Black Drongo लंका भाल-शिख अंगारक

BHRINGA (genus) भृंग-प्रजाति
(भृंग ancient word)

786 Bhringa remifer tectirostris आवृत-चञ्चु द्वि-पुच्छ भृंग (चंचु bill is covered आवृत)
The Indian Lesser Racket-tailed Drongo लघु द्वि-पुच्छ भृंग
bhimraj (Beng. and Assam)

DISSEMURUS (genus) भृंगराज-प्रजाति

787 Dissemurus paradiseus paradiseus सामान्य शोभन भृंग-राज
The Siam Large Racket-tailed Drongo श्यामदेश भृंग-राज

788 Dissemurus paradiseus rangoonensis ब्राह्म शोभन भृंग-राज
The Burmese Large Racket-tailed Drongo ब्राह्म भृंग-राज

789 Dissemurus paradiseus grandis सुचूड शोभन भृंग-राज

The Assam Large Racket-tailed Drongo कामरूप भृंग-राज

bhimraj, bhringrai (Hindi), *kaljia* (Nep.)

790 Dissemurus paradiseus otiosus विचूड शोभन भृंग-राज (without crest विचूड)

The Andaman Racket-tailed Drongo कृष्णद्वीप भृंग-राज

791 Dissemurus paradiseus nicobariensis नग्नद्वीप शोभन भृंग-राज

The Nicobar Large Racket-tailed Drongo नग्नद्वीप भृंग-राज

792 Dissemurus paradiseus malabaricus केरल शोभन भृंग-राज

The Malabar Large Racket-tailed Drongo केरल भृंग-राज

bhimraj, bhringraj (Hindi)

793 Dissemurus paradiseus ceylonensis लंका शोभन भृंग-राज

The Ceylon Large Racket-tailed Drongo लंका भृंग-राज

SYLVIIDAE (family) चटकिका-वंश
(चटकिका ancient word)

AGROBATES (genus) खर्जूरिक-प्रजाति
(the birds are generally found in arid plains covered with date खर्जूर gardens)

794 Agrobates galactotes familiaris गोल-पुच्छ धूसर-पृष्ठ खर्जूरिक (the tail पुच्छ is well rounded गोल)
The Grey-backed Warbler धूसर-पृष्ठ कूजिनी

ACROCEPHALUS (genus) उच्चशीर्ष-प्रजाति
(*gk. akron* उच्च + *kephale* शीर्ष)

795 Acrocephalus stentoreus brunnescens आबभ्रु खर-शब्द उच्च-शीर्ष (birds have got a loud harsh song खर-शब्द)
The Indian Great Reed-Warbler भारत बृहत् शर-कूजिनी

796 Acrocephalus stentoreus amyae आरक्त खर-शब्द उच्च-शीर्ष (less rufous आरक्त in colour)
Mrs. Stevens's Reed-Warbler आरक्त शर-कूजिनी

797 Acrocephalus arundinaceus orientalis पूर्व वंजुल उच्च-शीर्ष
The Eastern Great Reed-Warbler पूर्व बृहत् शर-कूजिनी

798 Acrocephalus bistrigiceps पीत-बभ्रु उच्च-शीर्ष
Schrenck's Reed-Warbler चिन-गिरि शर-कूजिनी (found in Chin Hills चिन-गिरि)

799 Acrocephalus dumetorum क्षुप-प्रिय उच्च-शीर्ष (itfrequents low bush क्षुप jungle)

Blyth's Reed-Warbler नेपाल शर-कूजिनी

podena (Hindi), *tik-tikki* (Mahomedan), *tikra* (Beng.)

800 Acrocephalus agricolus आनूप उच्च-शीर्ष (it rushes by the water side आनूप)

The Paddy-field Warbler शर-कूजिनी

801 Acrocephalus concinens concinens सामान्य मुदित उच्च-शीर्ष (मुदित cheerful)

The Chinese Paddy-field Warbler चीन शर-कूजिनी

802 Acrocephalus concinens haringtoni पश्चिमोत्तर मुदित उच्च-शीर्ष (breeding in the North-West Frontier पश्चिमोत्तर)

Witherby's Paddy-field Warbler पश्चिमोत्तर शर-कूजिनी

803 Acrocephalus concinens stevensi कामरूप मुदित-उच्च-शीर्ष (found in Assam कामरूप)

The Plains Paddy-field Warbler कामरूप शर-कूजिनी

804 Acrocephalus orinus दीर्घ-चंचु उच्च-शीर्ष

The Large-billed Reed-Warbler दीर्घ-चंचु शर-कूजिनी

LOCUSTELLA (genus) चीरीवाक्-प्रजाति

(the birds have no song but utter an occasional note वाक् sounding like *chir-chirrr* चीरी)

805 Locustella certhiola शाद्वल चीरीवाक् (breeds in meadows शाद्वल)
Pallas's Grasshopper-Warbler चीन चीरीवाक्-कूजिनी
sun-batta-sorai (Assamese)

806 Locustella lanceolata रेखी चीरीवाक्
The Streaked Grasshopper-Warbler रेखी चीरीवाक्-कूजिनी
sun-batta-sorai (Assamese)

807 Locustella naevia straminea हिमाद्रि सितोदर चीरीवाक् (centre of abdomen उदर almost white सित)
The Eastern Grasshopper-Warbler हिमाद्रि चीरीवाक्-कूजिनी

TRIBURA (genus) अदृश्यशूक-प्रजाति

(the rectal bristles शूक are invisible अदृश्य to the naked eye)

808 Tribura major दीर्घ-चंचु अदृश्य-शूक
The Large-billed Bush-Warbler दीर्घ-चंचु क्षुप-कूजिनी

809 Tribura taczanowskia चीन अदृश्य-शूक
The Chinese Bush-Warbler चीन क्षुप-कूजिनी

810 Tribura thoracica thoracica सामान्य बिन्दु-वक्षस् अदृश्य-शूक (upper breast वक्षस ashy-brown with numerousbold spots बिन्दु)
The Spotted Bush-Warbler पृषत क्षुप-कूजिनी

811 Tribura luteoventris आरक्त-पायु अदृश्य-शूक (vent and under tail-coverts rufous आरक्त, पायु anus)
The Brown Bush-Warbler बभ्रु क्षुप-कूजिनी

ELAPHRORNIS (genus) मुंजचर-प्रजाति
(birds frequent dense forests and especially such as have undergrowth of 'elephant-grass' मुंज)

812 Elaphrornis palliseri गुप्त मुंज-चर
Palliser's Ant-Warbler मुंजचर कूजिनी

ORTHOTOMUS (genus) पुटिनी-प्रजाति
(places its nest within the hollow पुट of one or more leaves the edges of which it stitches together. पुटिनी occurs in वसन्तराजशाकुन)

813 Orthotomus sutorius sutorius सामान्य सूचिक पुटिनी (सूचिक tailor)
The Indian Tailor-Bird भारत सूचिक
814 Orthotomus sutorius patia ब्राह्म सूचिक पुटिनी
The Burmese Tailor-Bird ब्राह्म सूचिक
tuntuni (Beng.), *patia* (Nep.), *tee-tee sorai* (Assam.)
815 Orthotomus sutorius longicaudus चीन सूचिक पुटिनी
The Chinese Tailor-Bird चीन सूचिक

816 Orthotomus sutorius maculicollis श्याम-देश सूचिक पुटिनी
The Siam Tailor-Bird श्याम-देश सूचिक

817 Orthotomus atrogularis atrogularis सामान्य कृष्ण-कंठ पुटिनी
The Black-necked Tailor-Bird कृष्ण-कंठ सूचिक

818 Orthotomus atrogularis nitidus ब्राह्म कृष्ण-कंठ पुटिनी
The Burmese Black-necked Tailor-Bird ब्राह्म कृष्ण-कंठ सूचिक
jungla tee-tee sorai (Assam.)

819 Orthotomus ruficeps रक्त-शीर्ष पुटिनी
The Red-headed Tailor-Bird रक्त-शीर्ष सूचिक

820 Orthotomus sepium cineraceus भस्म रक्त-बभ्रु पुटिनी
The Ashy Tailor-Bird भस्म-वर्ण सूचिक

LUSCINIOLA (genus) झावुकूजिनी-प्रजाति
(the bird is found on *Tamarix indica* झावु)

821 Lusciniola melanopogon mimica पूर्व सित-भ्रू झावु-कूजिनी (brow भ्रू white सित)
The Eastern Moustached Sedge-Warbler पूर्व झावु-कूजिनी

CISTICOLA (genus) तृणकूजिनी-प्रजाति
(they are found where there are wide stretches of

grass-lands)

822 Cisticola exilis erythrocephala रक्त-शीर्ष बिंदु-पृष्ठ तृण-कूजिनी

The Red-headed Fantail-Warbler रक्त-शीर्ष वीजनपुच्छ-कूजिनी

823 Cisticola exilis tytleri पीत-शीर्ष बिंदु-पृष्ठ तृण-कूजिनी (back rufous boldly streaked with black)

The Yellow-headed Fantail-Warbler पीत-शीर्ष वीजन-पुच्छ-कूजिनी

lal sir-phatki (Hindi)

824 Cisticola exilis equicaudata श्याम-देश बिंदु-पृष्ठ तृण-कूजिनी (found in Siam)

The Siam Golden-headed Fantail-Warbler श्याम-देश पीत-शीर्ष वीजनपुच्छ-कूजिनी

825 Cisticola juncidis cursitans भारत रेखित तृण-कूजिनी

The Streaked Fantail-Warbler रेखित वीजनपुच्छ-कूजिनी

ghaska-phutki or *ghaska-pitpitti* (Him.), *khergusa* (Him., Bhagulpore)

826 Cisticola juncidis omalura लंका रेखित तृण-कूजिनी

The Ceylon Streaked Fantail-Warbler लंका रेखित वीजनपुच्छ-कूजिनी

FRANKLINIA (genus) द्वादशबर्ह-प्रजाति

(this genus differs from *Prinia* by their tails which contain twelve द्वादश feathers बर्ह)

827 Franklinia gracilis सुतनु द्वादश-बर्ह
Franklin's Wren-Warbler भारत चिकुर-कूजिनी (found all over India भारत)

828 Franklinia rufescens rufescens सामान्य रक्ताभ द्वादश-बर्ह (upper plumage rufous-brown रक्ताभ)
Beavan's Wren-Warbler रक्ताभ चिकुर-कूजिनी

829 Franklinia rufescens austeni कामरूप रक्ताभ द्वादश-बर्ह
The Assam Wren-Warbler कामरूप चिकुर-कूजिनी

830 Franklinia cinereocapilla भस्म-शीर्ष द्वादश-बर्ह (crown, nape and sides of neck ashy-grey भस्म)
Hodgson's Wren-Warbler नेपाल चिकुर-कूजिनी

831 Franklinia buchanani आरक्त-भाल द्वादश-बर्ह
The Rufous-fronted Wren-Warbler आरक्त-भाल चिकुर-कूजिनी
chiho (Sind)

LATICILLA (genus) उपनदिक-प्रजाति
(the birds are only found in the vicinity of the larger rivers)

832 Laticilla burnesi दीर्घ-पुच्छ उपनदिक
The Long-tailed Grass-Warbler दीर्घ-पुच्छ घास-

कूजिनी
hedela (Sind)

833 Laticilla cinerascens भस्म उपनादिक (the tail grey-brown)

Day's Long-tailed Grass-Warbler कामरूप दीर्घ-पुच्छ घास-कूजिनी (found in Assam कामरूप)

GRAMINICOLA (genus) घासवासि-प्रजाति
(*graminis* घास + *cola* वासी)

834 Graminicola bengalensis bengalensis सामान्य बृहद् घास-वासी

The Large Grass-Warbler बृहद् घास-कूजिनी

835 Graminicola bengalensis striata तनुश्री बृहद् घास-वासी (Tenasserim तनुश्री)

The Siam Large Grass-Warbler तनुश्री बृहद् घास-कूजिनी

MEGALURUS (genus) बृहत्पुच्छ-प्रजाति
(the tail is much longer than the wing)

836 Megalurus palustris कच्छ-वासी बृहत्-पुच्छ

The Striated Marsh-Warbler रेखित कच्छ-कूजिनी
ial-aggin (Hindi)

SCHOENICOLA (genus) नडवासि-प्रजाति
(*schoinos* reed नड)

837 Schoenicola platyura पृथु-पुच्छ नड-वासी
The Broad-tailed Grass-Warbler पृथु-पुच्छ घास-कूजिनी

CHAETORNIS (genus) पंचशूक-प्रजाति
(characterized by having unfeathered lores with five पंच exceptionally strong rictal bristles शूक)

838 Chaetornis striatus कृष्ण-रेख पंच-शूक
The Bristled Grass-Warbler पंच-शूक घास-कूजिनी

PHRAGAMATICOLA (genus) सरसा-प्रजाति
(in its breeding-haunts it is said to be a shy bird, haunting humid and marshy places)

839 Phragamaticola aëdon स्थूल-चंचु सरसा
The Thick-billed Warbler स्थूल-चंचु घास-कूजिनी

HIPPOLAIS (genus) गायन्ती-प्रजाति

840 Hippolais rama शाखीय गायन्ती
Sykes's Tree-Warbler गांधार वृक्ष-कूजिनी (Afghanis-

tan गान्धार)

841 Hippolais pallida elaeica आवभ्रु भस्म गायन्ती
The Olivaceous Tree-Warbler आवभ्रु वृक्ष-कूजिनी

842 Hippolais scita मधुर-स्वना गायन्ती (constantly utters its little song)
The Booted Tree-Warbler मधुर-स्वना वृक्ष-कूजिनी

843 Hippolais obsoleta मरु गायन्ती
The Desert Tree-Warbler मरु वृक्ष-कूजिनी

844 Hippolais languida पांडुरोदर गायन्ती (abdomen उदर white पांडुर)
Upcher's Warbler पारसीक वृक्ष-कूजिनी (found in Persia पारसीक)

SYLVIA (genus) चटकिका-प्रजाति

845 Sylvia communis icterops बभ्रु सामान्य चटकिका (whole upper plumage russet-brown बभ्रु)
The Indian Whitethroat सामान्य सित-कंठ कूजिनी

846 Sylvia hortensis jerdoni पूर्व कृष्ण-शीर्ष चटकिका
The Eastern Orphean Warbler तुरुष्क कूजिनी (Turkestan तुरुष्क)

847 Sylvia nana nana सामान्य तन्वी चटकिका (*nana* small)
The Desert-Warbler मरु-कूजिनी

848 Sylvia althaea श्वेत-कंठ चटकिका
Hume's Lesser Whitethroat लघु श्वेत-कंठ कूजिनी

849 Sylvia curruca affinis कश्मीर भस्म-चूड चटकिका (darker grey भस्म on the crown चूडा)
The Indian Lesser Whitethroat भारत लघु श्वेत-कंठ कूजिनी

850 Sylvia curruca minula क्षुद्र भस्म-चूड चटकिका
The Small Whitethroat क्षुद्र श्वेत-कंठ कूजिनी

HERBIVOCULA (genus) वनान्तिका-प्रजाति
(on the outskirts of forests)

851 Herbivocula schwarzi दक्षिण-चीन वनान्तिका
Radde's Bush-Warbler चीन क्षुप-कूजिनी

PHYLLOSCOPUS (genus) पत्रान्वेषि-प्रजाति
(*phyllon* leaf पत्र + *skopeo* to see अन्वेषी)

852 Phylloscopus affinis हिमाद्रि पत्रान्वेषी (found through out the Himalayas हिमाद्रि)
Tickell's Willow-Warbler हिमाद्रि तरु-कूजिनी

853 Phylloscopus tytleri कश्मीर पत्रान्वेषी
Tytler's Willow-Warbler कश्मीर तरु-कूजिनी

853a Phylloscopus collybitus collybitus सामान्य श्यामल पत्रान्वेषी
The European Chiffchaff हरिवर्ष तरु-कूजिनी

854 Phylloscopus collybitus tristis वक्षु श्यामल पत्रान्वेषी

The Brown Willow-Warbler बभ्रु तरु-कूजिनी

855 Phylloscopus collybitus sindianus सिंधु श्यामल पत्रान्वेषी

The Sind Willow-Warbler सिंधु तरु-कूजिनी

856 Phylloscopus neglectus neglectus सामान्य अनलंकृत पत्रान्वेषी (similar to *P. c. tristis* but decidedly paler and very much smaller)

The Plain Willow-Warbler अनलंकृत तरु-कूजिनी

857 Phylloscopus neglectus lorenzii बृहद् अनलंकृत पत्रान्वेषी (bigger than the previous)

The Caucasian Willow-Warbler बृहत् तरु-कूजिनी

858 Phylloscopus griseolus मृद्-बभ्रु पत्रान्वेषी (upper plumage earthy-brown मृद्-बभ्रु)

The Olivaceous Willow-Warbler मृद्-बभ्रु तरु-कूजिनी

859 Phylloscopus fuliginiventer धूमल पत्रान्वेषी (upper plumage smoky-brown धूमल)

The Smoky Willow-Warbler धूमल तरु-कूजिनी

860 Phylloscopus fuscatus fuscatus सामान्य मलिन पत्रान्वेषी

The Dusky Willow-Warbler मलिन तरु-कूजिनी

861 Phylloscopus fuscatus homeyeri ब्राह्म मलिन पत्रान्वेषी

Dybowski's Willow-Warbler ब्राह्म तरु-कूजिनी

862 Phylloscopus armandii मौद्गल्य पत्रान्वेषी (found in Mongolia मौद्गल्य)

Milne-Edwards's Willow-Warbler मौद्गल्य तरु-कूजिनी

863 Phylloscopus maculipennis maculipennis सामान्य पीत-कटि पत्रान्वेषी (lower rump कटि bright sulphur-yellow पीत)

The Grey-faced Willow-Warbler पीत-कटि तरु-कूजिनी

863a Phylloscopus maculipennis virens आहरित पीत-कटि पत्रान्वेषी (yellowish-green आहरित on the back)

The Western Grey-faced Willow-Warbler पश्चिम पीत-कटि तरु-कूजिनी

864 Phylloscopus pulcher pulcher सामान्य कुंकुम-राजि पत्रान्वेषी

The Nepal Orange-barred Willow-Warbler कुंकुम-राजि तरु-कूजिनी

865 Phylloscopus pulcher kangrae त्रिगर्त कुंकुम-राजि पत्रा-न्वेषी (त्रिगर्त Kangra)

The North-West Orange-barred Willow-Warbler त्रिगर्त कुंकुम-राजि तरु-कूजिनी

866 Phylloscopus proregulus newtoni हैम सुन्दर पत्रान्वेषी (back and abdomen yellow हैम)

Pallas's Himalayan Willow-Warbler हैम सुन्दर तरु-कूजिनी

867 Phylloscopus proregulus forresti चीन सुन्दर पत्रान्वेषी

Forrest's Yunnan Willow-Warbler चीन सुन्दर तरु-कूजिनी

868 Phylloscopus proregulus simlaensis शिमला सुन्दर पत्रान्वेषी (found in Simla शिमला)

Ticehurst's Willow-Warbler शिमला सुन्दर तरु-कूजिनी

869 Phylloscopus subviridis पीत-हरित पत्रान्वेषी (whole upper plumage greenish yellow पीत-हरित)

Brooks's Willow-Warbler पीत-हरित तरु-कूजिनी

870 Phylloscopus humii humii सामान्य बभ्रु-हरित पत्रान्वेषी (wing feathers dark-brown बभ्रु, upper plumage green हरित)

Hume's Willow-Warbler बभ्रु-हरित तरु-कूजिनी

871 Phylloscopus humii praemium भोट बभ्रु-हरित पत्रान्वेषी (found in Tibet भोट)

The Crowned Willow-Warbler भोट बभ्रु-हरित तरु-कूजिनी (found in Tibet भोट)

ACANTHOPNEUSTE (genus) पर्णान्वेषि-प्रजाति

872 Acanthopneuste borealis borealis सामान्य उत्तर-ध्रुव पर्णान्वेषी (Arctic उत्तर-ध्रुव)

The Arctic Willow-Warbler उत्तर-ध्रुव तरु-कूजिनी

873 Acanthopneuste borealis xanthodryas पूर्वीय उत्तर-ध्रुव पर्णान्वेषी

The Japanese Arctic Willow-Warbler पूर्वीय उत्तर-ध्रुव तरु-कूजिनी

874 Acanthopneuste nitidus nitidus सामान्य कान्त पर्णान्वेषी

The Green Willow-Warbler हरित तरु-कूजिनी

875 Acanthopneuste nitidus viridanus आहरित कान्त पर्णान्वेषी

The Greenish Willow-Warbler आहरित तरु-कूजिनी

876 Acanthopneuste nitidus plumbeitarsus चीन कान्त पर्णान्वेषी

Middendorff's Willow-Warbler चीन तरु-कूजिनी

877 Acanthopneuste nitidus saturatus शान-देश कान्त पर्णान्वेषी (शान-देश Shan States)

The Annam Willow-Warbler शान-देश तरु-कूजिनी

878 Acanthopneuste magnirostris बृहच्चंचु पर्णान्वेषी

The Large-billed Willow-Warbler बृहच्चंचु तरु-कूजिनी

879 Acanthopneuste tenellipes पीत-पाद पर्णान्वेषी

The Pale-legged Willow-Warbler पीत-पाद तरु-कूजिनी

880 Acanthopneuste trochiloides हरिताभ पर्णान्वेषी

The Dull Green Willow-Warbler हारिताभ तरु-कूजिनी

881 Acanthopneuste occipitalis occipitalis सामान्य तिलक पर्णान्वेषी (an irregular coronal streak from the forehead तिलक)

The Large Crowned Willow-Warbler कश्मीर तिलक तरु-कूजिनी

882 Acanthopneuste occipitalis coronatus श्यामल-शीर्ष तिलक पर्णान्वेषी (darker on the head than the previous)

Temminck's Crowned Willow-Warbler श्यामल-शीर्ष तिलक तरु-कूजिनी

883 Acanthopneuste reguloides reguloides सामान्य पीतोदर पर्णान्वेषी (abdomen उदर yellow पीत)
Blyth's Crowned Willow-Warbler पीतोदर तिलक तरु-कूजिनी

884 Acanthopneuste reguloides harterti मणिपुर पीतोदर पर्णान्वेषी (found in Manipur)
Baker's Willow-Warbler मणिपुर तरु-कूजिनी

885 Acanthopneuste reguloides davisoni सित-पुच्छ पीतोदर पर्णान्वेषी
The Tenasserim White-tailed Willow-Warbler तनुश्री सित-पुच्छ तरु-कूजिनी (Tenasserim तनुश्री)

886 Acanthopneuste reguloides claudiae दक्षिण-चीन पीतोदर पर्णान्वेषी (Yunnan or South China)
La Touche's Yunnan Willow-Warbler दक्षिण-चीन तरु-कूजिनी

MUSCITREA (genus) पतंगकूजिनी-प्रजाति

(catching insects on the wing, branches and trunks of trees)

887 Muscitrea grisola grisola भस्म पतंग-कूजिनी
The Grey Flycatcher-Warbler भस्म शलभाश-कूजिनी

SEICERCUS (genus) श्मश्रुल-प्रजाति

(very great development of the frontal hairs श्मश्रुल)

888 Seicercus affinis कामरूप श्मश्रुल (found in Assam कामरूप)

The Allied Flycatcher-Warbler कामरूप शलभाश-कूजिनी

889 Seicercus burkii burkii सामान्य कश्मीर श्मश्रुल

The Black-browed Flycatcher-Warbler श्याम-भ्रू शलभाश-कूजिनी

890 Seicercus burkii tephrocephalus भस्म-शीर्ष कश्मीर श्मश्रुल

Anderson's Flycatcher-Warbler चिन-गिरि शलभाश-कूजिनी (Chin Hills चिन-गिरि)

890a Seicercus burkii whistleri कृष्ण-भ्रू कश्मीर श्मश्रुल

The Dharmsala Black-browed Flycatcher-Warbler कृष्ण-भ्रू शलभाश-कूजिनी

891 Seicercus xanthoschistos xanthoschistos सामान्य पीत-बभ्रु श्मश्रुल (crown blackish brown बभ्रु, below from chin to vent yellow पीत)

The Grey-headed Warbler भस्म-शीर्ष शलभाश-कूजिनी

892 Seicercus xanthoschistos albosuperciliaris सित-भ्रू पीत-बभ्रु श्मश्रुल (brow भ्रू white सित)

The Kashmir Grey-headed Warbler कश्मीर भस्म-शीर्ष शलभाश-कूजिनी

893 Seicercus poliogenys भस्म-कर्ण श्मश्रुल

The Grey-cheeked Flycatcher-Warbler भस्म-कर्ण शलभाश-कूजिनी

894 Seicercus castaniceps castaniceps सामान्य वाताम-शीर्ष श्मश्रुल

The Chestnut-headed Flycatcher-Warbler वाताम-शीर्ष शलभाश-कूजिनी

895 Seicercus cantator पीत-तिलक श्मश्रुल

Tickell's Flycatcher-Warbler पीत-तिलक शलभाश-कूजिनी

ABROSCOPUS (genus) सुदर्शना-प्रजाति

896 Abroscopus superciliaris superciliaris सामान्य पीतोदर सुदर्शना

The Yellow-bellied Flycatcher-Warbler पीतोदर शलभाश-कूजिनी

897 Abroscopus superciliaris flaviventris कामरूप पीतोदर सुदर्शना (Assam कामरूप)

The Burmese Yellow-bellied Flycatcher-Warbler कामरूप पीतोदर शलभाश-कूजिनी

898 Abroscopus superciliaris schwaneri ब्राह्म पीतोदर सुदर्शना (Burma ब्राह्म)

The Bornean Yellow-bellied Flycatcher-Warbler ब्राह्म पीतोदर शलभाश-कूजिनी

899 Abroscopus schisticeps schisticeps सामान्य आनील-शीर्ष सुदर्शना (crown, nape and hind neck slaty

greyblue आनील)

The Black-faced Flycatcher-Warbler श्याम-मुख शल-भाश-कूजिनी

900 Abroscopus schisticeps ripponi शान-देश आनील-शीर्ष सुदर्शना (शान-देश Shan states)

Sharpe's Flycatcher-Warbler शान-देश शलभाश-कूजिनी

901 Abroscopus schisticeps flavimentalis चिन-गिरि आनील-शीर्ष सुदर्शना

The Chin Hills Black-faced Flycatcher-Warbler चिन-गिरि श्याम-मुख शलभाश-कूजिनी

902 Abroscopus albogularis albogularis सामान्य सित-कण्ठ सुदर्शना

The White-throated Flycatcher-Warbler सित-कण्ठ शलभाश-कूजिनी

903 Abroscopus flavogularis पीत-कण्ठ सुदर्शना

The Yellow-throated Flycatcher-Warbler पीत-कण्ठ शलभाश-कूजिनी

TICKELLIA (genus) त्रिस्वरा-प्रजाति

(single long drawn, very shrill whistle, followed after an interval of ten seconds or so, by two notes —त्रि-स्वरा)

904 Tickellia hodgsoni पृथु-तुण्ड त्रि-स्वरा

The Broad-billed Flycatcher-Warbler पृथु-तुण्ड शल-

भाश-कूजिनी

SCOTOCERCA (genus) विन्दुपुच्छ-प्रजाति

905 Scotocerca inquieta striata रेखा-वक्षस् चपल विन्दु-पुच्छ
The Streaked Scrub-Warbler रेखा-वक्षस् क्षुप-कूजिनी

NEORNIS (genus) पीतकक्ष-प्रजाति

906 Neornis flavolivaceus flavolivaceus सामान्य पीत-बभ्रु पीत-कक्ष
The Aberrant Warbler नेपाल पीत-कक्ष कूजिनी
907 Neornis flavolivaceus intricatus शान-देश पीत-बभ्रु पीत-कक्ष
The Shan Aberrant Warbler शान-देश पीत-कक्ष कूजिनी

HOMOCHLAMYS (genus) एकवर्णा-प्रजाति
(this genus contains seven species of Indian birds of very dull coloration and very like one another)

908 Homochlamys acanthizoides acanthizoides शान-देश आबभ्रु एक-वर्णा
Verreaux's Bush-Warbler शान-देश क्षुप-कूजिनी (Shan

states शान-देश)

909 Homochlamys acanthizoides brunnescens नेपाल आबभ्रु एक-वर्णा (upper plumage rufous-brown आबभ्रु)

Hume's Bush-Warbler नेपाल क्षुप-कूजिनी

910 Homochlamys fortipes fortipes सामान्य दृढ-पाद एक-वर्णा

The Strong-footed Bush-Warbler दृढ-पाद क्षुप-कूजिनी

911 Homochlamys albiventris सितोदर एक-वर्णा (*albulus* सित + *ventris* उदर)

The White-bellied Bush-Warbler सितोदर क्षुप-कूजिनी

912 Homochlamys pallidus pallidus सामान्य निष्प्रभ एक-वर्णा (निष्प्रभ dull colour)

The Pale Bush-Warbler निष्प्रभ क्षुप-कूजिनी

913 Homochlamys pallidipes pallidipes सामान्य पाण्डुर-पाद एक-वर्णा

Blanford's Bush-Warbler कामरूप क्षुप-कूजिनी (found in Assam कामरूप)

914 Homochlamys pallidipes osmastoni कृष्णद्वीप पाण्डुर-पाद एक-वर्णा (found in Andaman कृष्णद्वीप)

Osmaston's Bush-Warbler कृष्णद्वीप क्षुप-कूजिनी

915 Homochlamys major बृहद् एक-वर्णा

The Large Bush-Warbler बृहत् क्षुप-कूजिनी

916 Homochlamys diphone canturians गायकी द्वि-स्वरा

एक-वर्णा (*di* द्वि + *phone* स्वर, *cantor* गायकी)
The Chinese Bush-Warbler चीन क्षुप-कूजिनी

HOREITES (genus) मसृणशीर्ष-प्रजाति
(feathers of the forehead being smooth मसृण)

917 Horeites brunnifrons brunnifrons सामान्य रक्त-बभ्रु मसृण-शीर्ष
The Rufous-capped Bush-Warbler आरक्त-शीर्ष क्षुप-कूजिनी

918 Horeites brunnifrons whistleri शिमला रक्त-बभ्रु मसृण-शीर्ष
The Simla Rufous-capped Bush-Warbler शिमला आरक्त-शीर्ष क्षुप-कूजिनी

919 Horeites brunnifrons umbraticus श्यामल रक्त-बभ्रु मसृण-शीर्ष (similar to *H. b. brunnifrons* but very much darker श्यामल)
The Yunnan Rufous-capped Bush-Warbler चीन आरक्त-शीर्ष क्षुप-कूजिनी

CETTIA (genus) तडागि-प्रजाति
(a frequenter of reeds and bushes in swampy land)

920 Cettia cetti cettioides पूर्व पाण्डुर-वक्षस् तडागी

The Eastern Bush-Warbler पूर्व क्षुप-कूजिनी

UROPHLEXIS (genus) संक्षिप्तपुच्छ-प्रजाति
(this is very close to the genera *Horeites* and *Cettia* but is distinguishable by its very short संक्षिप्त tail)

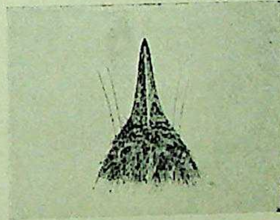
921 Urophlexis squameiceps शल्क-शीर्ष संक्षिप्त-पुच्छ (the feathers of the crown rounded with obsolete dark edges, giving a squamated शल्क appearance)
Swinhoe's Reed-Warbler संक्षिप्त-पुच्छ शर-कूजिनी

PHYLLERGATES (genus) हरिता-प्रजाति
(whole upper plumage olive-green हरित)

922 Phyllergates coronatus coronatus सामान्य सुवर्ण-शीर्ष हरिता
The Golden-headed Warbler सुवर्ण-शीर्ष कूजिनी

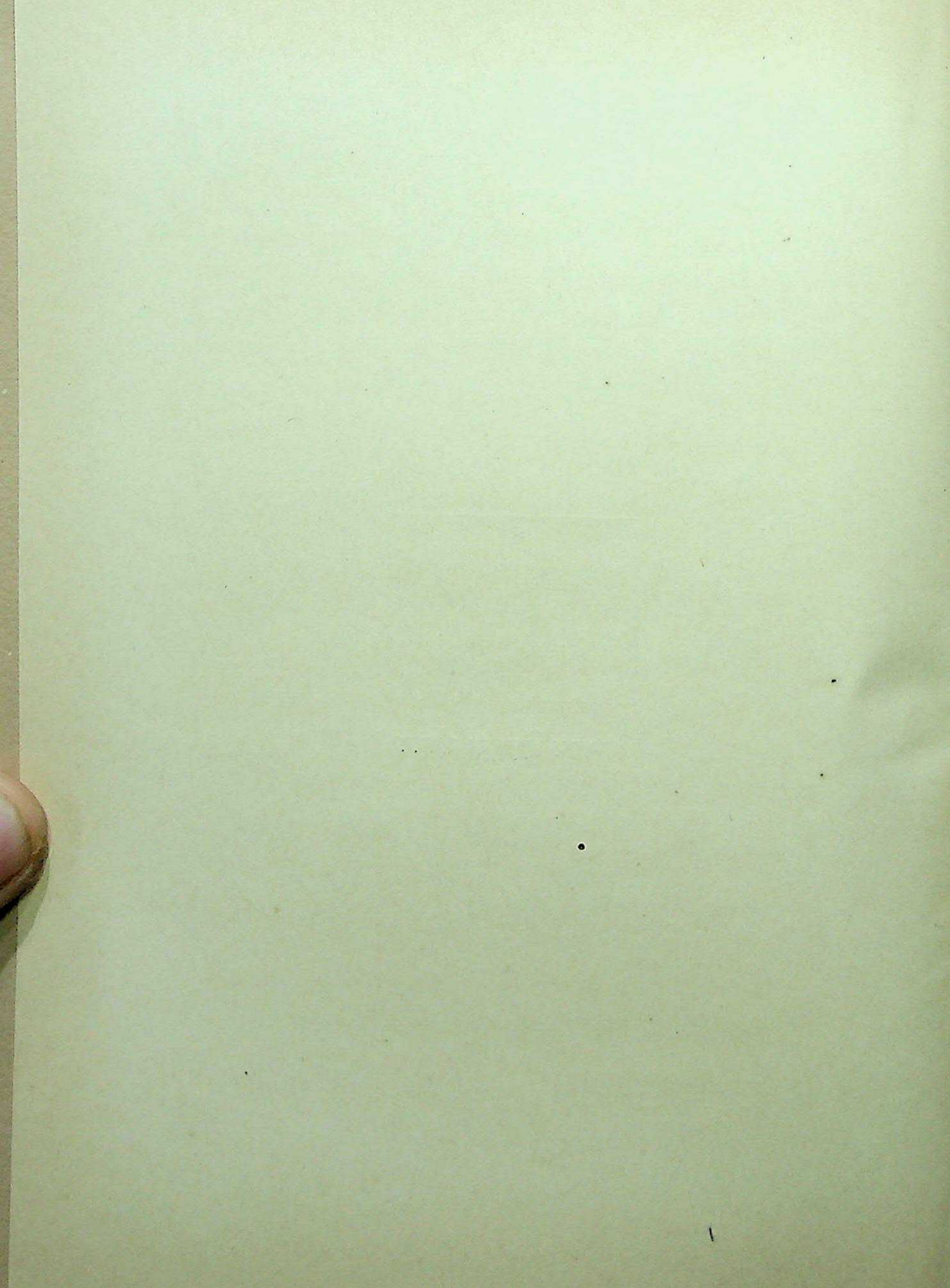
SUYA (genus) सौचिक-प्रजाति
(uses its bill like a needle सूची in the construction of its nest)

923 Suya criniger criniger सामान्य द्विशूक सौचिक (Lat. *crinis* शूक)



सामान्य **द्विशूक** सौचिक

पृ. २६०



The Brown Hill-Warbler बभ्रु पर्वत-कूजिनी
suya (Nepal)

924 Suya criniger striatula रेखांकित द्वि-शूक सौचिक (*striatus* रेखांकित)

The Sind Hill-Warbler सिन्धु पर्वत-कूजिनी

925 Suya criniger assamica कामरूप द्वि-शूक सौचिक

The Assam Brown Hill-Warbler कामरूप बभ्रु पर्वत-कूजिनी

926 Suya criniger yunnanensis चीन द्वि-शूक सौचिक

The Yunnan Brown Hill-Warbler चीन बभ्रु पर्वत-कूजिनी

927 Suya criniger cooki कारण्य द्वि-शूक सौचिक (found in the Hills of Karenni कारण्य)

Harington's Brown Hill-Warbler कारण्य बभ्रु पर्वत-कूजिनी

928 Suya atrogularis atrogularis सामान्य काल-कंठ सौचिक

The Black-throated Hill-Warbler काल-कण्ठ पर्वत-कूजिनी

929 Suya atrogularis khasiana खश काल-कण्ठ सौचिक

Austen's Hill-Warbler खश पर्वत-कूजिनी

930 Suya superciliaris superciliaris सामान्य सित-भ्रू सौचिक

Anderson's Hill-Warbler चिन-गिरि पर्वत-कूजिनी

PRINIA (genus) दशबर्ह-प्रजाति

(it has ten दश tail-feathers बर्ह)

931 Prinia gracilis lepida पश्चिम तन्वंगी दश-बर्ह (*gracilis* तनु)

The Indian Streaked Wren-Warbler पश्चिम रेखित चिकुर-कूजिनी

khur-phootki (Hindi), *door* (Sind)

932 Prinia gracilis stevensi कामरूप तन्वंगी दश-बर्ह

The Assam Streaked Wren-Warbler कामरूप रेखित चिकुर-कूजिनी

933 Prinia flaviventris flaviventris सामान्य पीतोदर दश-बर्ह

The Yellow-bellied Wren-Warbler पीतोदर चिकुर-कूजिनी

934 Prinia flaviventris sindiana सिन्धु पीतोदर दश-बर्ह (*flavus* पीत + *ventris* उदर)

Ticehurst's Wren-Warbler सिन्धु पीतोदर चिकुर-कूजिनी

935 Prinia socialis socialis सामान्य उपवन दश-बर्ह (found in gardens उपवन)

The Ashy Wren-Warbler भस्म चिकुर-कूजिनी

phutki, *kala phutki* (Hindi), *pit-pitta* (Hindi in S. India)

936 Prinia socialis stewarti दक्षिण उपवन दश-बर्ह

Stewart's Ashy Wren-Warbler दक्षिण चिकुर-कूजिनी

phutki, *kala-phutki* (Hindi)

937 Prinia sylvatica sylvatica सामान्य वन्य दश-बर्ह
The Jungle Wren-Warbler वन्य चिकुर-कूजिनी
tot-rungi (Hindi in Cen. India)

938 Prinia sylvatica valida लंका वन्य दश-बर्ह
The Ceylon Jungle Wren-Warbler लंका वन्य चिकुर-कूजिनी

939 Prinia sylvatica insignis अर्बुद-पर्वत वन्य दश-बर्ह (Mt. Aboo अर्बुद)
The Aboo Jungle Wren-Warbler अर्बुद-पर्वत वन्य चिकुर-कूजिनी
tot-rungi (Hindi)

940 Prinia inornata inornata सामान्य अभूषित दश-बर्ह (*inornatus* अभूषित)
The Indian Wren-Warbler भारत चिकुर-कूजिनी

941 Prinia inornata jerdoni लंका अभूषित दश-बर्ह
The Ceylon Wren-Warbler लंका चिकुर-कूजिनी
chit-kuravi (Tel., Travancore)

942 Prinia inornata burmanica ब्राह्म अभूषित दश-बर्ह
The Burmese Wren-Warbler ब्राह्म चिकुर-कूजिनी

943 Prinia inornata blanfordi तनुश्री अभूषित दश-बर्ह
The Tenasserim Wren-Warbler तनुश्री चिकुर-कूजिनी

REGULIDAE (family) दीप्तशिख-वंश

(the head is sub-crested शिखा with flame-colour दीप्त)

REGULUS (genus) दीप्तशिख-प्रजाति

944 Regulus regulus himalayensis हिमाद्रि सामान्य दीप्त-शिख

The Himalayan Goldcrest हिमाद्रि दीप्त-शिख कूजिनी

945 Regulus regulus yunnanensis चीन सामान्य दीप्त-शिख

The Yunnan Goldcrest चीन दीप्त-शिख कूजिनी

945a Regulus regulus sikkimensis सिक्किम सामान्य दीप्त-शिख

The Sikkim Goldcrest सिक्किम दीप्त-शिख कूजिनी

946 Regulus regulus tristis मन्द-वर्ण सामान्य दीप्त-शिख (*tristis* implies dullness मन्द of colour वर्ण)

The Merv Goldcrest मन्द-वर्ण दीप्त-शिख कूजिनी

LEPTOPOECILE (genus) सुवर्णा-प्रजाति

(the genus contains a lovely species)

947 Leptopoecile sophiae sophiae सामान्य चपल सुवर्णा

Stoliczka's Warbler-Tit कश्मीर सुवर्णा-कूजिनी

948 Leptopoecile sophiae obscura भोट चपल सुवर्णा (found in Tibet भोट)

The Tibetan Tit-Warbler भोट सुवर्णा-कूजिनी

CEPHALOPYRUS (genus) अग्निशिख-प्रजाति

(*kephala* शिखा + *pyrrhos* अग्नि)

949 Cephalopyrus flammiceps सुरक्त अग्नि-शिख (*flammeus* सुरक्त)

The Fire-capped Tit-Warbler अग्नि-शिख कूजिनी

949a Cephalopyrus flammiceps saturatus सिक्किम सुरक्त अग्नि-शिख

The Sikkim Fire-capped Tit-Warbler सिक्किम अग्नि-शिख कूजिनी

IRENIDAE (family) नीलच्छवि-वंश
(नीलच्छवि ancient word)

IRENA (genus) नीलच्छवि-प्रजाति

950 Irena puella puella सामान्य सुंदर नील-च्छवि (*puella* सुंदर)

The Fairy Blue-bird सुंदर नील-च्छवि

951 Irena puella malayensis मलयक सुंदर नील-च्छवि (मलयक Malay)

The Malay Fairy Blue-bird मलयक सुंदर नील-च्छवि

ORIOLIDAE (family) कांचन-वंश
(कांचन occurs in पद्म-पुराण ६.१६)

ORIOLUS (genus) कांचन-प्रजाति

952 Oriolus oriolus oriolus हरिवर्ष सामान्य कांचन (हरिवर्ष

Europe)

The European Oriole हरिवर्ष कांचन

pilak (Hindi), *pashnool* (Kashmir)

953 Oriolus oriolus kundoo भारत सामान्य कांचन

The Indian Oriole भारत कांचन

pilak (Hindi), *pawseh* (Mahr.), *pashnool* (Kashmir)

954 Oriolus chinensis diffusus भारत कृष्ण-पट्टि कांचन (nape band पट्टी is black कृष्ण)

The Indian Black-naped Oriole भारत कृष्ण-पट्टि कांचन

pilak (Hindi)

955 Oriolus chinensis tenuirostris तनु-चंचु कृष्ण-पट्टि कांचन (the bill चंचु decidedly more slender तनु)

The Burmese Black-naped Oriole नेपाल कृष्ण-पट्टि कांचन

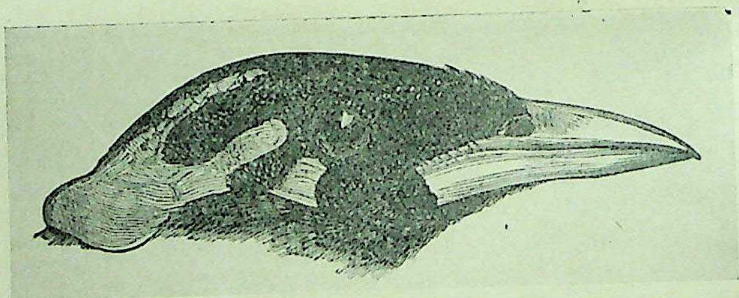
pilak (Hindi)

956 Oriolus chinensis macrourus नग्नद्वीप कृष्ण-पट्टि कांचन (found in Nicobar नग्नद्वीप only, नग्नद्वीप is an ancient name)

The Nicobar Black-naped Oriole नग्नद्वीप कृष्ण-पट्टि कांचन

957 Oriolus chinensis andamanensis कृष्णद्वीप कृष्ण-पट्टि कांचन

The Andaman Black-naped Oriole कृष्णद्वीप कृष्ण-



दक्षिण रोपणाका

पृ. १६७

पट्टि कांचन (कृष्णद्वीप Andamans)

958 Oriolus xanthornus xanthornus सामान्य सुग्रीव कांचन (सुग्रीव कांचन occurs in वायु-पुराण chapter 36)
The Indian Black-headed Oriole भारत सुग्रीव कांचन
pilak, *zardak* (Hindi), *pirola* (Gorakhpur)

959 Oriolus xanthornus ceylonensis लंका सुग्रीव कांचन
The Ceylon Black-headed Oriole लंका सुग्रीव कांचन

960 Oriolus xanthonotus xanthonotus सामान्य रेखित कांचन (abdomen white streaked रेखित with black)
The Malay Black-headed Oriole मलयक सुग्रीव कांचन

961 Oriolus traillii traillii सामान्य रक्त कांचन
The Maroon Oriole रक्त कांचन
tania-pia (Bhut.)

GRACULIDAE (family) रोपणाका-वंश

(रोपणाका is a Vedic word. रोपण refers to the lappets appearing as healed wound scars)

GRACULA (genus) रोपणाका-प्रजाति

962 Gracula indica दक्षिण रोपणाका
The Southern Grackle दाक्षिण मदनसारिका
kokirri maina (Hindi)

963 Gracula religiosa religiosa सामान्य मलयक रोपणाका

The Malay Grackle मलयक मदनसारिका

964 Gracula religiosa intermedia लघु मलयक रोपणाका (smaller लघु than previous)

The Indian Grackle भारत मदनसारिका

paharia maina (Hindi)

965 Gracula religiosa andamanensis कृष्णद्वीप मलयक रोपणाका

The Andaman Grackle कृष्णद्वीप मदनसारिका

966 Gracula ptilogenys सिंहल रोपणाका

The Ceylon Grackle सिंहल मदनसारिका

mal-kawada, selala heneya (Sing.)

LAMPROCORAX (genus) शारि-प्रजाति

(शारि occurs in तैत्तिरीय-संहिता)

967 Lamprocorax panayensis strigatus रेखित मेचक शारि

The Glossy Stare मेचक शारि

968 Lamprocorax panayensis tytleri कृष्णद्वीप मेचक शारि

The Andaman Glossy Stare कृष्णद्वीप मेचक शारि

969 Lamprocorax panayensis affinis वंग मेचक शारि

Hodgson's Glossy Stare वंग मेचक शारि

SAROGLOSSA (genus) पुलीका-प्रजाति

(पुलीका occurs in मैत्रायणी-संहिता. Cf. its name *puli* at Mussoorie)

970 Saroglossa spiloptera spiloptera सामान्य बिन्दुकित पुलीका (having spotted बिन्दुकित wings)
The Spotted-winged Stare पुलीका शारि
puli (at Mussoorie)

971 Saroglossa spiloptera assamensis कामरूप बिन्दुकित पुलीका (कामरूप Assam)
The Assam Spotted-winged Stare कामरूप पुलीका शारि

STURNIDAE (family) सारिक-वंश
(सारिक occurs in महाभारत)

PASTOR (genus) कबरी-प्रजाति

972 Pastor roseus पाटल कबरी (पाटल rose-coloured)
The Rosy Pastor *or* Rose-coloured Starling पाटल सारिक
golabi maina (Hindi in the North), *tilyer* (Hindi in the South), *bya* (Sind), *lal-maina* (West Bengal)

STURNUS (genus) तैलपक-प्रजाति
(तैलपक from मनुस्मृति)

973 Sturnus vulgaris indicus हिमालय पारुष्ण तैलपक

(पारुष्ण Vedic name for these birds. It occurs in वाजसनेयि-संहिता)

The Himalayan Starling हिमालय सारिक
tilgiri (Kashmir)

974 Sturnus vulgaris porphyronotus बहु-वर्ण पारुष्ण तैलपक

The Central Asian Starling गांधार सारिक

975 Sturnus vulgaris minor लघु पारुष्ण तैलपक

The Small Indian Starling लघु भारत सारिक
choto kharo nhakeo (Sind)

976 Sturnus vulgaris poltaratzskii हरित-पृष्ठ पारुष्ण तैलपक (upper plumage पृष्ठ green हरित)

Finsch's Starling हरितपृष्ठ सारिक
telia-maina (Hindi), *tilora* (at Ghazipur), *nakshi-telia* (at Agra), *tilgiri* (Kashmir), *kharo nhakeo* (Sind)

977 Sturnus vulgaris nobilior सु-हरित पारुष्ण तैलपक (upper plumage very deep green सु-हरित)

Hume's Starling पारसिक सारिक
tilgiri (Kashmir)

978 Sturnus vulgaris dresseri नीलारुण पारुष्ण तैलपक (distinguished by its purple नीलारुण sides and flanks)

Dresser's Starling नीलारुण सारिक

979 Sturnus vulgaris dzungaricus लोहारुण पारुष्ण तैलपक

(distinguished by its bronzy sides and flanks)
Buturlin's Starling लोहारुण सारिक

SPODIOPSAR (genus) भस्मसार-प्रजाति

980 Spodiopsar cineraceus धूसर भस्म-सार
The Grey Starling धूसर सारिक

STURNIA (genus) शरभी-प्रजाति

981 Sturnia buffoniana चीन शरभी
The Chinese Myna चीन सारिका
982 Sturnia malabarica malabarica सामान्य त्रिवर्ण-चंचु शरभी
The Grey-headed Myna श्येत सारिका (श्येतशारि is the bird's name in वाजसनेयि-संहिता. श्येत 'reddish white' in reference to the bird's lower plumage)
pawi (Hindi), *desi-pawi* (Beng.), *kat-halik* (Assam)
983 Sturnia malabarica blythii सुमुख त्रिवर्ण-चंचु शरभी
Blyth's Myna सुमुख सारिका
984 Sturnia malabarica andamanensis कृष्णद्वीप त्रिवर्ण-चंचु शरभी
The Andaman White-headed Myna कृष्णद्वीप सुमुख सारिका
985 Sturnia malabarica erythropygia रक्त-कटि त्रिवर्ण-चंचु

शरभी (differs from the previous bird in having the rump कटि rufous-chestnut रक्त)

The Nicobar White-headed Myna नक्षद्वीप सुमुख सारिका

986 Sturnia malabarica katchalensis कचाल-द्वीप त्रिवर्ण चंचु शरभी

Richmond's White-headed Myna कचाल-द्वीप सुमुख सारिका

987 Sturnia malabarica nemoricola श्वेत-पक्ष त्रिवर्ण-चंचु शरभी (winglets and primary-coverts पक्ष white श्वेत)

The White-winged Myna श्वेत-पक्ष सारिका

AGROPSAR (genus) चीनसारि-प्रजाति

988 Agropsar sturninus ह्रस्व-चंचु चीनसारि (bill चंचु is shorter ह्रस्व)

The Daurian Myna ह्रस्व-चंचु चीन सारिका

AMPELICEPS (genus) राजसारि-प्रजाति

989 Ampeliceps coronatus सुवर्ण-शिख राज-सारि

The Gold-crested Myna राज-सारिका

STURNORNIS (genus) श्वेतशीर्ष-प्रजाति

(whole head शीर्ष white श्वेत)

990 Sturnornis senex सिंहल श्वेत-शीर्ष
The Ceylon White-headed Myna सिंहल श्वेत-शीर्ष सारिका

TEMENUCHUS (genus) शंकरा-प्रजाति

("शंकरा नाम परिव्राजिका, शंकरा नाम शकुनिका तच्छीला च" पातंजल महाभाष्य ३. २. १४. परिव्राजिका=Pkt. पव्वाइया and Hindi पबई, the name of this bird. Its fawn colour is comparable to the काषाय of a nun)

991 Temenuchus pagodarum कृष्ण-शीर्ष शंकरा
The Black-headed Myna कृष्ण-शीर्ष सारिका
popoya maina, *bamuni maina*, *puhaia* (Hindi), *monghyr pawi*, *brahmini maina* (Beng.), *pabiya pawi* (Mathura)

GRACUPICA (genus) चर्मवर्त्म-प्रजाति

992 Gracupica nigricollis काल-कण्ठ चर्म-वर्त्म
The Black-necked Myna काल-कण्ठ सारिका
993 Gracupica burmanica रक्त-चंचु चर्म-वर्त्म (bill चंचु red रक्त)
Jerdon's Myna रक्त-चंचु सारिका
994 Gracupica leucocephala leucocephala सामान्य सित-शीर्ष चर्म-वर्त्म (*leuco*- white सित + -*cephala* head शीर्ष)

Hume's Myna सित-शीर्ष सारिका

995 Gracupica leucocephala annamensis शान-देश सित-शीर्ष चर्म-वर्त्म

Wells's Myna शान-देश सित-शीर्ष सारिका

ACRIDOTHERES (genus) कलहप्रिया-प्रजाति

(कलहप्रिया is an ancient word. Cf. Hindi किलहटी, Bengali भटशालिक)

996 Acridotheres tristis tristis सामान्य पीत-वर्त्म कलह-प्रिया

The Common Myna सामान्य सारिका

desi-maina (Hindi), *salik*, *bhat-salik* (Beng.), *bemni*, *saloo* (Chota Nagpur), *salonka* (Mahr.), *halik-sorai* (Assam), *nok salika* (Siam)

997 Acridotheres tristis melanosternus कृष्णतर पीत-वर्त्म कलह-प्रिया (differs from previous in being much darker कृष्णतर everywhere)

The Common Ceylon Myna सामान्य सिंहल सारिका

998 Acridotheres ginginianus रक्त-वर्त्म कलह-प्रिया

The Bank Myna गंगा सारिका (Cf. Bengali *gang-salik*)

ganga-maina (Hindi), *gang-salik*, *ram-salik* (Bengali), *bardi-maina* (Nep.), *lali* (Sind), *daryta maina* (Lucknow)

AETHIOPSAR (genus) झुण्टसारि-प्रजाति

(Cf. Hindi in Beng. *jhonti maina*, Bengali *jhont salik*)

999 Aethiopsar fuscus fuscus सामान्य नील-हनु झुण्ट-सारि (base of mandible हनु blue नील)

The Indian Jungle Myna भारत वन सारिका

pahari maina (Hindi), *jhonti maina* (Hindi in Beng.), *jhont salik*, *jungli salik* (Bengali)

1000 Aethiopsar fuscus torquatus मलयक नील-हनु झुण्ट-सारि (मलयक Malay)

The Malay Jungle Myna मलयक वन सारिका

1001 Aethiopsar grandis grandis सामान्य पीत-हनु झुण्ट-सारि (base of mandible हनु yellow पीत)

The Siamese Jungle Myna श्याम-देश वन सारिका

1002 Aethiopsar grandis infuscatus कामरूप पीत-हनु झुण्ट-सारि (कामरूप Assam)

The Assam Jungle Myna कामरूप वन सारिका

1003 Aethiopsar albocinctus सित-कण्ठक झुण्ट-सारि (a pale buff सित collar कण्ठक on either side of the neck)

The Collared Myna सित-कण्ठक सारिका

STURNOPASTOR (genus) शबलसारि-प्रजाति

1004 Sturnopastor contra contra सामान्य सित-कर्ण शबल-

सारि

The Indian Pied Myna भारत शबल सारिका

1005 Sturnopastor contra dehrae पंचनद सित-कर्ण शबल-सारि (पंचनद Punjab)

The Punjab Pied Myna पंचनद शबल सारिका

1006 Sturnopastor contra superciliaris बभ्रु-पृष्ठ सित-कर्ण शबल-सारि

The Burmese Pied Myna ब्राह्म शबल सारिका

1007 Sturnopastor contra floweri काल-पृष्ठ सित-कर्ण शबल-सारि

The Siamese Pied Myna श्याम-देश शबल सारिका

PLOCEIDAE (family) चंचुसूची-वंश

(bill चंचु conical and entire, like a needle सूची)

PLOCEINAE (subfamily) चंचुसूची-अनुवंश

PLOCEUS (genus) सुगृह-प्रजाति

(they construct elaborate nests)

1008 Ploceus philippinus श्याव-गल सु-गृह (throat गल dark brown श्याव)

The Baya वाय

baya (Hindi), *chindora* (Hindi in Beng.), *bawi*, *talbabi* (Beng.)

1009 Ploceus megarhynchus सुवर्ण-कण्ठ सु-गृह (throat golden yellow सुवर्ण)

Finn's Baya सुवर्ण-कण्ठ वाय

1010 Ploceus atrigula atrigula सामान्य पिंग-वक्षस् सु-गृह
(breast वक्षस् fulvous पिंग)
The Eastern Baya पूर्वीय वाय
tookra, baya-sorai (Assam)

1011 Ploceus atrigula infortunatus लघु पिंग-वक्षस् सु-गृह
(smaller लघु than previous)
The Malay Baya मलयक वाय

1012 Ploceus benghalensis काल-कण्ठ सु-गृह
The Black-throated Weaver-Bird काल-कण्ठ सु-गृह
sarbo baya (Hindi), *shor baya, kantawala baya* (Beng.)

1013 Ploceus manyar flaviceps पिंग-शीर्ष रेखित सु-गृह
The Madras Streaked Weaver-Bird दक्षिण रेखित सु-गृह
bamani baya (Hindi in Deccan)

1014 Ploceus manyar striatus सिंधु रेखित सु-गृह
The Sind Striated Weaver-Bird सिंधु रेखित सु-गृह

1015 Ploceus manyar peguensis ब्राह्म रेखित सु-गृह
The Burmese Striated Weaver-Bird ब्राह्म रेखित सु-गृह
telia baya (Beng.), *bawoyi* (in Rungpore)

PLOCEELLA (genus) चंचुसूची-प्रजाति

1016 Ploceëlla chrysaea हैम चंचु-सूची (हैम golden)

The Golden Weaver-Bird हैम सु-गृह

ESTRILDINAE (subfamily) **पुत्रिकानुवंश**

MUNIA (genus) **लद्वाका-प्रजाति**
(**लद्वाका** ancient word)

1017 Munia malacca malacca **सामान्य सितोदर लद्वाका**
(lower breast white **सित**)
The Black-headed Munia **काल-शीर्ष पुत्री**
nakal-nor (Hindi)

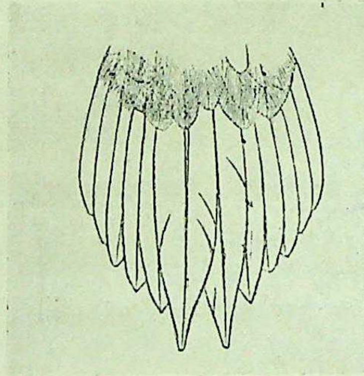
1018 Munia malacca orientalis **दक्षिण सितोदर लद्वाका**
The Madras Black-headed Munia **दक्षिण काल-शीर्ष पुत्री**
nakal-nor (Hindi)

1019 Munia atricapilla atricapilla **सामान्य रक्तोदर लद्वाका**
The Malay Chestnut-bellied Munia **मलयक रक्तो-दर पुत्री**

1020 Munia atricapilla rubronigra **उत्तर रक्तोदर लद्वाका**
The Northern Chestnut-bellied Munia **उत्तर रक्तो-दर पुत्री**

UROLONCHA (genus) **शंकुपुच्छ-प्रजाति**
(Gk. *oura* **पुच्छ**, *lonche* spear, point **शंकु**)

1021 Uroloncha striata striata **सामान्य रेखी शंकु-पुच्छ**



हिमाद्रि रेखी शंकु-पुच्छ

पृ. १७९

The White-backed Munia सित-पृष्ठ पुंत्री
shakari munia (Beng.)

1022 Uroloncha striata fumigata कृष्णद्वीप रेखी शंकु-पुच्छ
The Andaman White-backed Munia कृष्णद्वीप सित-पृष्ठ पुत्री

1023 Uroloncha striata semistriata नग्नद्वीप रेखी शंकु-पुच्छ (नग्नद्वीप Nicobar)
The Nicobar White-backed Munia नग्नद्वीप सित-पृष्ठ पुत्री

1024 Uroloncha striata acuticauda हिमाद्रि रेखी शंकु-पुच्छ (found on the Himalayan Terai)
Hodgson's Munia हिमाद्रि पुत्री

1025 Uroloncha striata subsquamicollis मलयक रेखी शंकु-पुच्छ
The Malayan Sharp-tailed Munia मलयक शंकु-पुच्छ पुत्री

1026 Uroloncha striata squamicollis चीन रेखी शंकु-पुच्छ
The Chinese Sharp-tailed Munia चीन शंकु-पुच्छ पुत्री

1027 Uroloncha leucogastra leucogastra सामान्य श्वेतोदर शंकु-पुच्छ (*leuco-* श्वेत + *gastros* उदर)
The White-bellied Munia श्वेतोदर पुत्री

1028 Uroloncha jerdoni आरक्तोदर शंकु-पुच्छ
The Rufous-bellied Munia आरक्तोदर पुत्री

1029 Uroloncha kelaarti काल-चिबुक शंकु-पुच्छ (chin

चिबुक black काल)

The Ceylon Munia लंका पुत्री

1030 Uroloncha malabarica श्वेत-कण्ठ शंकु-पुच्छ

The White-throated Munia श्वेत-कण्ठ पुत्री

charchara (N. W. Provinces), *pidar* (South and Central India), *sar munia* (Beng.)

1031 Uroloncha punctulata punctulata सामान्य पृषत् शंकु-पुच्छ (पृषत् spotted)

The Indian Spotted Munia भारत पृषत् पुत्री

telia munia (Hindi in the N.), *sing-baz*, *shin-baz* (Hindi in the Deccan aud Mussoorie), *shubz munia* (Beng.)

1032 Uroloncha punctulata subundulata ब्राह्म पृषत् शंकु-पुच्छ

The Burmese Spotted Munia ब्राह्म पृषत् पुत्री

1033 Uroloncha punctulata topela चीन पृषत् शंकु-पुच्छ

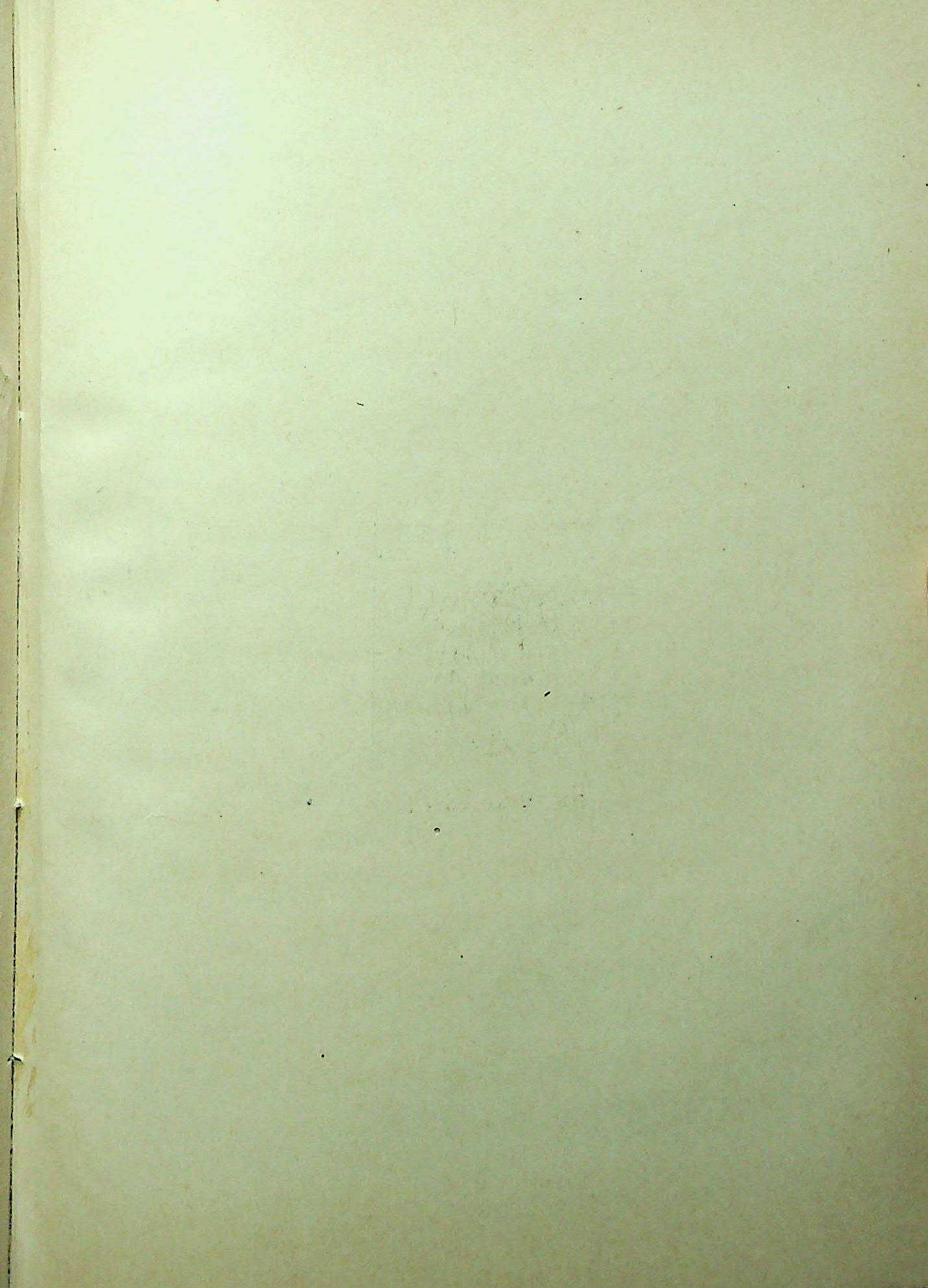
The Chinese Spotted Munia चीन पृषत् पुत्री

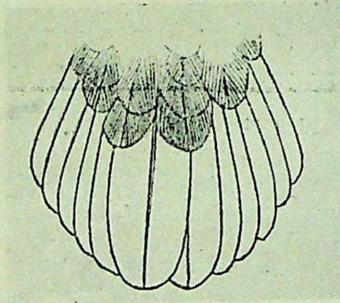
ERYTHRURA (genus) रोहितपुच्छ-प्रजाति

(Gk. *erythros* रोहित + *oura* पुच्छ)

1034 Erythrura prasina prasina सामान्य सु-पक्ष रोहित-पुच्छ (distinguished by its very beautiful सु-plumage पक्ष)

The Malay Long-tailed Munia मलयक दीर्घ-पुच्छ पुत्री





गोल-पुच्छ आहरिता

पृ. १८१

STICTOSPIZA (genus) आहरिता-प्रजाति
(characterized by green plumage)

1035 Stictospiza formosa गोल-पुच्छ आहरिता (the tail-feathers पुच्छ are rounded गोल)
The Green Munia हरित पुत्री
hurri lal, hurri munia (Hindi)

AMANDAVA (genus) पुत्रिका-प्रजाति

1036 Amandava amandava सामान्य पुत्रिका
The Indian Red Munia भारत रक्त पुत्री
lal munia (Hindi)

1037 Amandava flavidiventris पिंगोदर पुत्रिका (*flavidus* पिंग + *ventris* उदर)
The Burmese Red Munia ब्राह्म रक्त पुत्री

FRINGILLIDAE (family) चटक-वंश
(चटक ancient name)

COCCOTHRAUSTINAE (subfamily)
मुखरचटकानुवंश

COCCOTHRAUSTES (genus) मुखरचटक-प्रजाति
(the birds in this genus are very noisy मुखर)

1038 Coccothraustes coccothraustes humii गांधार सा-

मान्य मुखर-चटक (गान्धार Afghanistan)
Hume's Hawfinch **गांधार मुखर-चटक**

PERISSOSPIZA (genus) **सारचंचु-प्रजाति**
(**सार** hard, firm)

1039 Perissospiza icterioides icterioides **सामान्य कृष्ण-पीत सार-चंचु**
The Black-and-Yellow Grosbeak **कृष्ण-पीत स्थूल-चंचु**

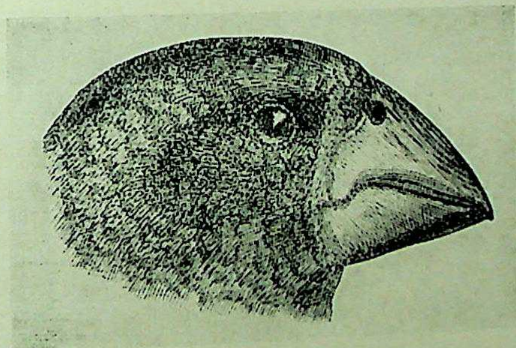
1040 Perissospiza icterioides affinis **नेपाल कृष्ण-पीत सार-चंचु**
The Allied Grosbeak **नेपाल स्थूल-चंचु**

1041 Perissospiza carnipes carnipes **सामान्य सित-पक्ष सार-चंचु** (**सित** white)
The White-winged Grosbeak **सित-पक्ष स्थूल-चंचु**

1041a Perissospiza carnipes speculigera **गान्धार सित-पक्ष सार-चंचु**
The Afghan White-winged Grosbeak **गान्धार सित-पक्ष स्थूल-चंचु**

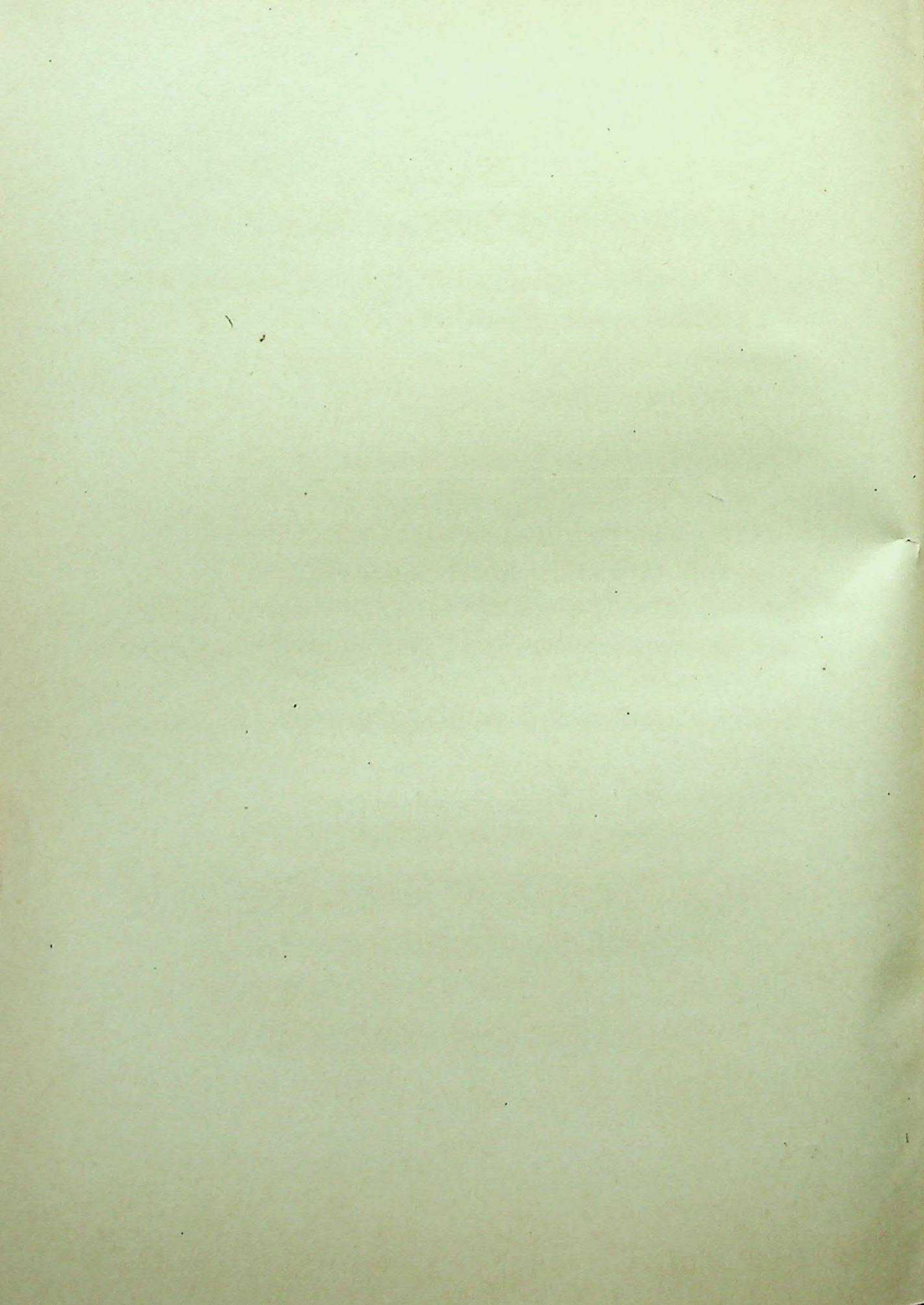
MYCEROBAS (genus) **महाचंचु-प्रजाति**
(distinguishable by the great **महा** size of the bi[illegible] **चंचु**)

1042 Mycerobas melanozanthos **शबल-पक्ष महा-चंचु** (**शबल** spotted)



शबल-पक्ष महा-चञ्चु

पृ. १८२



The Spotted-winged Grosbeak शबल-पक्ष स्थूल-चंचु

FRINGILLINAE (subfamily) चटकानुवंश

PYRRHULA (genus) कालपुच्छ-प्रजाति

(the birds in this genus are characterized by the black काल tail पुच्छ, काल-पुच्छ occurs in the निघण्टु-प्रकाश as the name of a sparrow)

1043 Pyrrhula aurantiaca नारंग काल-पुच्छ
The Orange Bullfinch नारंग सुचटक

1044 Pyrrhula erythrocephala रक्त-शीर्ष काल-पुच्छ
The Red-headed Bullfinch रक्त-शीर्ष सुचटक

1045 Pyrrhula erythaca erythaca सामान्य भस्म-शीर्ष काल-पुच्छ (distinguishable by its crown शीर्ष which is ashy-grey भस्म)
Beavan's Bullfinch भस्म-शीर्ष सुचटक

1046 Pyrrhula erythaca altera चीन भस्म-शीर्ष काल-पुच्छ (found in China चीन)
Rippon's Bullfinch चीन सुचटक

1047 Pyrrhula nipalensis nipalensis सामान्य नेपाल काल-पुच्छ
The Brown Bullfinch बभ्रु सुचटक

1048 Pyrrhula nipalensis victoriae धूसर नेपाल काल-पुच्छ (similar to the previous but distinctly greyer धूसर)

The Mount Victoria Bullfinch धूसर सुचटक

PYRRHOPLECTES (genus) नारंगभाल-प्रजाति
(anterior crown भाल golden-orange नारंग)

1049 Pyrrhoplectes epauletta ह्रस्व-चंचु नारंग-भाल (it has a smaller, ह्रस्व bill चंचु than Bullfinches)
The Gold-headed Black Finch सुवर्ण-शीर्ष कृष्ण चटक

LOXIA (genus) विषमचंचु-प्रजाति

1050 Loxia curvirostra himalayana हिमालय दीर्घ-पक्ष विषम-चंचु (the wing पक्ष is very long दीर्घ)
The Himalayan Crossbill हिमालय विषम-चंचु

HAEMATOSPIZA (genus) सिन्दूरी-प्रजाति

1051 Haematospiza sipahi शोण सिन्दूरी
The Scarlet Finch शोण चटक

PROPYRRHULA (genus) रक्तमध्या-प्रजाति

1052 Propyrrhula subhimachala subhimachala सामान्य हिमाचल रक्तमध्या
The Red-headed Rose-Finch रक्त-शीर्ष पाटल-चटक

PYRRHOSPIZA (genus) रक्तवक्षस्-प्रजाति

1053 Pyrrhospiza punicea punicea सामान्य बभ्रु रक्त-वक्षस् (upper plumage, wing-coverts and tail dark brown बभ्रु)
The Red-breasted Rose-Finch रक्त-वक्षस् पाटल-चटक

1054 Pyrrhospiza punicea humii पश्चिम बभ्रु रक्त-वक्षस्
The Western Red-breasted Rose-Finch पश्चिम रक्त-वक्षस् पाटल-चटक

PROPASSER (genus) अरुणिका-प्रजाति

1055 Propasser thura thura सामान्य सित-भ्रू अरुणिका
The Nepal White-browed Rose-Finch नेपाल सित-भ्रू पाटल-चटक

1056 Propasser thura blythi कश्मीर सित-भ्रू अरुणिका
The Kashmir White-browed Rose-Finch कश्मीर सित-भ्रू पाटल-चटक

1057 Propasser thura dubius चीन सित-भ्रू अरुणिका
The Kansu White-browed Rose-Finch चीन सित-भ्रू पाटल-चटक

1058 Propasser thura femininus लोह-पृष्ठ सित-भ्रू अरुणिका (distinguishable at once by the deep rufous-gold of the upper tail-coverts)
The Yunnan White-browed Rose-Finch लोह-पृष्ठ सित-भ्रू पाटल-चटक

1059 Propasser pulcherrimus pulcherrimus सामान्य

शोभन अरुणिका

The Beautiful Rose-Finch शोभन पाटल-चटक
golabi tuti (Hindi)

1060 Propasser pulcherrimus davidianus चीन शोभन अरुणिका

The Chinese Beautiful Rose-Finch चीन शोभन पाटल-चटक

1061 Propasser rhodochlamys grandis बृहद् रक्त-ग्रीव अरुणिका

The Red-mantled Rose-Finch रक्त-पृष्ठ पाटल-चटक

1062 Propasser rodochrous सु-भ्रू अरुणिका

The Pink-browed Rose-Finch सु-भ्रू पाटल-चटक
gulabi tuti (Hindi in Nep.), *gulabi chiria* (Nep. Plains)

1063 Propasser rodopeplus बिन्दु-पक्ष अरुणिका

The Spotted-winged Rose-Finch बिन्दु-पक्ष पाटल-चटक
gulabi tuti (Hindi in Nep.)

1064 Propasser edwardsii saturatus नेपाल बृहद् अरुणिका

The Nepal Large Rose-Finch नेपाल बृहद् पाटल-चटक

1065 Propasser verreauxi शान-देश अरुणिका (Shan States शान-देश)

Sharpe's Rose-Finch शान-देश पाटल-चटक

1066 Propasser vinaceus vinaceus सामान्य शोण अरुणिका (back almost uniform dark crimson शोण)
The Vinaceous Rose-Finch शोण पाटल-चटक

CARPODACUS (genus) रक्तशीर्ष-प्रजाति

1067 Carpodacus erythrinus erythrinus सामान्य पाटल रक्त-शीर्ष
The Common Rose-Finch हरिवर्ष पाटल-चटक (हरिवर्ष Europe)
tuti, *lal tuti* (Hindi)

1068 Carpodacus erythrinus kubanensis गान्धार पाटल रक्त-शीर्ष (Afghanistan गान्धार)
The Caucasus Common Rose-Finch गान्धार पाटल-चटक
tuti, *lal tuti* (Hindi)

1069 Carpodacus erythrinus roseatus हिमालय पाटल रक्त-शीर्ष (breeding in the Himalayas हिमालय)
The Common Indian Rose-Finch *or* Hodgson's Rose-Finch सामान्य भारत पाटल-चटक
tuti, *lal tuti* (Hindi), *amonga-tuti* (Nep.), *chota tuti* (Sylhet)

1070 Carpodacus rubicilloides rubicilloides सामान्य हिम-गिरि रक्त-शीर्ष (it is a bird of the highest elevation, frequents up to snow line)

The Kansu Great Rose-Finch चीन बृहत् पाटल-चटक

1070a Carpodacus rubicilloides lappersonei भोट हिम-गिरि रक्त शीर्ष

The Ladak Great Rose-Finch भोट बृहत् पाटल-चटक

1071 Carpodacus rubicilla severtzovi सिक्किम मन्द-वर्ण रक्त-शीर्ष (found in Sikkim. It is paler मन्द-वर्ण than previous)

Severtzoff's Rose-Finch सिक्किम पाटल-चटक

BUCANETES (genus) सैकतचटक-प्रजाति
(birds which keep to the desert सैकत)

1072 Bucanetes githaginea crassirostris स्थूल-चंचु पूर्वीय सैकत-चटक (Lat. *crassus* स्थूल + *rostrum* चंचु)

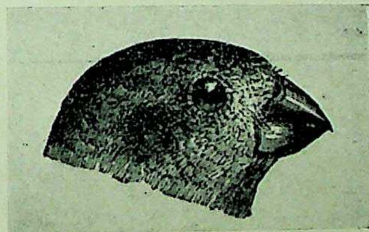
The Eastern Desert-Finch पूर्वीय मरु-चटक

1073 Bucanetes mongolica मौद्गल्य सैकत-चटक (Mongolia is derived from Sanskrit मौद्गल्य)

The Mongolian Desert-Finch मौद्गल्य मरु-चटक

RHODOSPIZA (genus) पाटला-प्रजाति
(पाटल the pink colour, so characteristic of these Finches)

1074 Rhodospiza obsoleta कृष्ण-पुच्छ पाटला



स्थूल-चञ्चु पूर्वीय सैकत-चटक

पृ. १८८

Lichtenstein's Desert-Finch कृष्ण-पुच्छ मरु-चटक

RHODOPECHYS (genus) रक्तपक्ष-प्रजाति

1075 Rhodopechys sanguinea sanguinea सामान्य अरुण रक्त-पक्ष

The Crimson-winged Finch रक्त-पक्ष चटक

PROCARDUELIS (genus) शोणिता-प्रजाति

(the birds are more or less of crimson शोणित colour)

1076 Procarduelis nipalensis nipalensis सामान्य पार्वत शोणिता (frequents altitudes between 10,000 to 14,000 ft.)

The Nepal Dark Rose-Finch नेपाल सुपाटल-चटक

1077 Procarduelis nipalensis intensicolor चीन पार्वत शोणिता

The Yunnan Dark Rose-Finch चीन सुपाटल-चटक

1078 Procarduelis rubescens rubescens सामान्य अरुण शोणिता (back, scapulars, rump and upper tail-coverts अरुण)

Blanford's Rose-Finch सामान्य पाटल-चटक

1079 Procarduelis rubescens saturatior शान-देश अरुण शोणिता (Shan States शान-देश)

Rothschild's Dark Rose-Finch शान-देश सुपाटल-चटक

CARDUELIS (genus) शोणमुख-प्रजाति
(principal characteristic is bright red शोण face मुख)

1080 Carduelis carduelis major कृष्ण-कण्ठ सामान्य शोण-मुख
The Turkestan Goldfinch कृष्ण-कण्ठ स्वर्ण-चटक

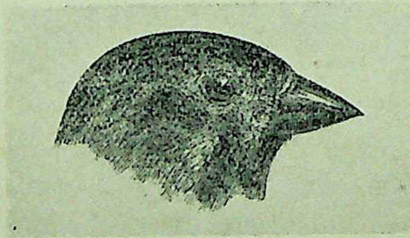
1081 Carduelis caniceps caniceps सामान्य भस्म-शीर्ष शोण-मुख (head शीर्ष ashy भस्म)
The Himalayan Goldfinch हिमालय स्वर्ण-चटक
shira (Hindi), *saira* (Kashm.)

1082 Carduelis caniceps subulata सुस्वरा भस्म-शीर्ष शोण-मुख (*subulo* सुस्वरा)
The Central Asian Goldfinch सुस्वरा स्वर्ण-चटक
shira (Hindi)

CALLACANTHIS (genus) पाटलकण्ठ-प्रजाति
(throat कण्ठ rosy-red पाटल)

1083 Callacanthis burtoni रक्त-भ्रू पाटल-कण्ठ
The Red-browed Finch रक्त-भ्रू चटक

ACANTHIS (genus) लघुचंचु-प्रजाति
(the bill चंचु in this genus is short लघु)



गान्धार श्वेतोदर लघु-चञ्चु

पृ. १९१

1084 Acanthis cannabina fringillirostris गान्धार श्वेतोदर लघु-चंचु (abdomen white)
The Eastern Linnet गान्धार चटक

1085 Acanthis flavirostris brevirostris पूर्वीय पिंग लघु-चंचु (Lat. *flavus* पिंग)
The Eastern Twite पूर्वीय चटका

1085a Acanthis flavirostris ladacensis लघुभोट पिंग लघु-चंचु
The Ladak Twite लघुभोट चटका

1086 Acanthis flavirostris montanella गिलगित पिंग लघु-चंचु (breed in Gilgit गिलगित)
Stoliczka's Twite गिलगित चटका

1087 Acanthis flavirostris rufostrigata भोट पिंग लघु-चंचु
The Tibetan Twite भोट चटका

METAPONIA (genus) पूजनीया-प्रजाति
(पूजनीया ancient word)

1088 Metaponia pusilla स्वर्ण-भाल पूजनीया
The Gold-fronted Finch स्वर्ण-भाल चटक

HYPACANTHIS (genus) तीक्ष्णचंचु-प्रजाति
(distinguished by its bill which is slender and pointed तीक्ष्ण)

1089 Hypacanthis spinoides spinoides सामान्य पीतोदर तीक्ष्ण-चंचु (underparts उदर yellow पीत)

The Himalayan Greenfinch हिमालय हारित-चटक

1090 Hypacanthis spinoides ambiguus ब्राह्म पीतोदर तीक्ष्ण-चंचु

The Yunnan Greenfinch ब्राह्म हारित-चटक

SPINUS (genus) निशितचंचु-प्रजाति

(the bill is small and very sharply निशित pointed)

1091 Spinus thibetana भोट निशित-चंचु

The Tibetan Siskin भोट चटिका

FRINGILLA (genus) मुखरा-प्रजाति

(मुखरा ancient word)

1092 Fringilla coelebs coelebs सामान्य पारसीक मुखरा (found in Persia पारसीक)

The Chaffinch नन्दि-चटक (नन्दी cheerful)

1093 Fringilla montifringilla पर्वत मुखरा (*montis* पर्वत)

The Brambling क्षुपिका

GYMNORIS (genus) पीतगल-प्रजाति

(a patch of bright yellow पीत on the throat गल)

1094 Gymnoris xanthocollis xanthocollis सामान्य रक्त-पक्ष पीत-गल

The Yellow-throated Sparrow पीत-गल कुलिंग

raji, jungli-churi (Hindi)

1095 Gymnoris xanthocollis transfuga सिन्धु रक्त-पक्ष पीत-गल

The Sind Yellow-throated Sparrow सिन्धु पीत-गल कुलिंग

raji, jungli-churi (Hindi)

PASSER (genus) कुलिंग-प्रजाति

(कुलिंग 'sparrow' occurs in भावप्रकाश)

1096 Passer domesticus indicus भारत गृह कुलिंग

The Indian House-Sparrow भारत गृह-कुलिंग

gouriya (Hindi in the North), *churi, khas churi* (Hindi in the South)

1097 Passer domesticus nigricollis ब्राह्म गृह कुलिंग

The Burmese House-Sparrow ब्राह्म गृह-कुलिंग

churi, khas churi (Hindi in the South), *charia, chata* (Beng.), *giriya-sorai* (Assam)

1098 Passer domesticus parkini कश्मीर गृह कुलिंग

The Kashmir House-Sparrow कश्मीर गृह-कुलिंग

gouriya (Hindi)

1099 Passer pyrrhonotus सिन्धु कुलिंग

The Sind Jungle-Sparrow सिन्धु वन-कुलिंग

1100 Passer hispaniolensis transcaspicus कश्मीर रेखि-पत्र कुलिंग (each feather पत्र broadly streaked रेखी)

Tschusi's Sparrow कश्मीर कुलिंग

1101 Passer montanus montanus सामान्य पर्वत कुलिंग
The Tree-Sparrow तरु-कुलिंग

1102 Passer montanus malaccensis मलयक पर्वत कुलिंग
The Malay-Tree-Sparrow मलयक तरु-कुलिंग
choti gouriya (Hindi)

1103 Passer montanus dilutus गान्धार पर्वत कुलिंग
The Afghan Tree-Sparrow गान्धार तरु-कुलिंग

1104 Passer montanus tibetanus भोट पर्वत कुलिंग
The Tibetan Tree-Sparrow भोट तरु-कुलिंग

1105 Passer rutilans cinnamomeus नेपाल अरुण कुलिंग
The Cinnamon Tree-Sparrow अरुण तरु-कुलिंग
lali gouriya (Hindi)

1106 Passer rutilans debilis कश्मीर अरुण कुलिंग
The Kashmir Cinnamon Sparrow कश्मीर अरुण कुलिंग
lali gouriya (Hindi)

1107 Passer rutilans intensior ब्राह्म अरुण कुलिंग
The Yunnan Cinnamon Sparrow ब्राह्म अरुण कुलिंग

1108 Passer flaveolus पीतोदर कुलिंग
The Pegu House-Sparrow पीतोदर गृह-कुलिंग

PETRONIA (genus) शैलकुलिंग-प्रजाति
(rock शैल, sparrow कुलिंग, कुलिंग occurs in भावप्रकाश)

1109 Petronia petronia intermedia पूर्वीय सामान्य शैल-कुलिंग

The Eastern Rock-Sparrow पूर्वीय शैल-कुलिंग

MONTIFRINGILLA (genus) हिमचटक-प्रजाति

(these are all Snow-Finches and hence the name हिम-चटक)

1110 Montifringilla nivalis alpicola गान्धार काल-ग्रीव हिम-चटक (Afghanistan गान्धार)

The Caucasian Snow-Finch *or* Pallas's Snow-Finch गान्धार हिम-चटक

1111 Montifringilla nivalis adamsi भोट काल-ग्रीव हिम-चटक

The Tibet Snow-Finch भोट हिम-चटक

1112 Montifringilla taczanowskii सित-कण्ठ हिम-चटक (सित white)

Mandelli's Snow-Finch सिक्किम हिम-चटक

1113 Montifringilla ruficollis रक्त-ग्रीव हिम-चटक

The Red-necked Snow-Finch रक्त-ग्रीव हिम-चटक

1114 Montifringilla blanfordi काल-कण्ठ हिम-चटक

Blanford's Snow-Finch काल-कण्ठ हिम-चटक

FRINGILLAUDA (genus) गिरिचटक-प्रजाति

(गिरि mountain + चटक finch)

1115 Fringillauda nemoricola nemoricola सामान्य बभ्रु गिरि-चटक

Hodgson's Mountain-Finch सिक्किम गिरि-चटक (found in Sikkim)

1116 Fringillauda nemoricola altaica नेपाल बभ्रु गिरि-चटक (बभ्रु brown)

Stoliczka's Mountain-Finch नेपाल गिरि-चटक

1117 Fringillauda brandti brandti सामान्य पाटल गिरि-चटक (wing-coverts suffused with rosy पाटल)

Brandt's Mountain-Finch गिलगित गिरि-चटक

1118 Fringillauda brandti haematopygia भोट पाटल गिरि-चटक

The Tibetan Mountain-Finch भोट गिरि-चटक

EMBERIZINAE (subfamily) चिरिटीकानुवंश (चिरिटीक ancient word)

EMBERIZA (genus) चिरिटीक-प्रजाति

1119 Emberiza schoeniclus pallidior कामरूप श्वेतोरस् चिरिटीक (breast उरस् white श्वेत)

The Central Asian Reed-Bunting कामरूप शर-भारीट (found in Assam कामरूप)

1119a Emberiza schoeniclus pyrrhuloides दीर्घ-चंचु श्वेतोरस् चिरिटीक (comparatively large bill)

The Caspian Reed-Bunting दीर्घ-चंचु शर-भारीट

1120 Emberiza fucata fucata सामान्यं भस्म-शीर्ष चिरिटीक (crown to nape शीर्ष ashy-grey भस्म)
The Grey-headed Bunting भस्म-शीर्ष भारीट
putthur-chirta (Hindi)

1121 Emberiza fucata arcuata भारत भस्म-शीर्ष चिरिटीक
The Indian Grey-headed Bunting भारत भस्म-शीर्ष भारीट
putthur-chirta (Hindi)

1122 Emberiza pusilla क्षुद्र चिरिटीक (Lat. *pusillus* small क्षुद्र)
The Little Bunting क्षुद्र भारीट

1123 Emberiza leucocephala सित-शीर्ष चिरिटीक (*leukos* सित + *kephale* शीर्ष)
The Pine-Bunting देवदारु-भारीट

1124 Emberiza stewarti सितोष्णीष चिरिटीक (सित white, -उष्णीष capped)
The White-capped Bunting सितोष्णीष भारीट

1125 Emberiza cia stracheyi कश्मीर शाद्वल चिरिटीक
The Eastern Meadow-Bunting कश्मीर शाद्वल-भारीट

1126 Emberiza cia par गान्धार शाद्वल चिरिटीक (found in Afghanistan)
The Transcaspian Meadow-Bunting गान्धार शाद्वल-भारीट

1127 Emberiza cia godlewskii चीन शाद्वल चिरिटीक

The Chinese Meadow-Bunting चीन शाद्वल-भारीट

1128 Emberiza cia yunnanensis शान-देश शाद्वल चिरिटीक (found in Shan States शान-देश)
The Yunnan Meadow-Bunting शान-देश शाद्वल-भारीट

1129 Emberiza buchanani धूसर-ग्रीव चिरिटीक
The Grey-necked Bunting धूसर-ग्रीव भारीट
jamjohara (Hindi)

1130 Emberiza hortulana पीत-कण्ठ चिरिटीक
The Ortolan Bunting पीत-कण्ठ भारीट
jamjohara (Hindi)

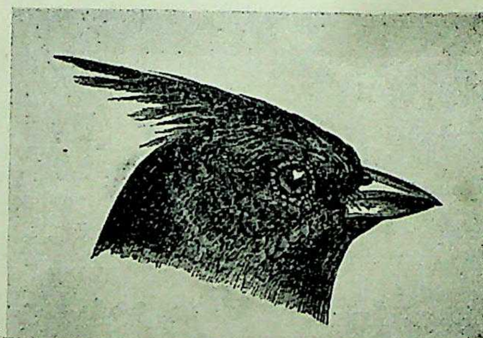
1131 Emberiza aureola पीत-वक्षस् चिरिटीक
The Yellow-breasted Bunting पीत-वक्षस् भारीट

1132 Emberiza spodocephala melanops चीन कृष्ण-मुख चिरिटीक
The Yangtse Black-headed Bunting चीन कृष्ण-मुख भारीट

1133 Emberiza melanocephala काल-शीर्ष चिरिटीक
The Black-headed Bunting काल-शीर्ष भारीट
gandam (Hindi), *booree* (Sind)

1134 Emberiza bruniceps रक्त-शीर्ष चिरिटीक
The Red-headed Bunting रक्त-शीर्ष भारीट
gandam (Hindi), *dalchidi* (Sind)

1135 Emberiza rutila शोण चिरिटीक
The Chestnut Bunting शोण भारीट



दीर्घ काल-चूड

पृ. १९९

lali gandam (Hindi)

1136 Emberiza striolata striolata **सामान्य रेखित चिरिटीक**
The Striolated Bunting **रेखित भारीट**

1137 Emberiza calandra calandra **सामान्य गोधूम चिरि-टीक**
The Corn-Bunting **गोधूम-भारीट**

1138 Emberiza citrinella erythrogenys **रक्त-कपोल पीत-शीर्ष चिरिटीक** (*erythros* red **रक्त** + *genys* cheek **कपोल**)
The Eastern Yellow-Hammer **पारसीक पीत-भारीट** (found in Persia **पारसीक**)

MELOPHUS (genus) **कालचूड-प्रजाति**
(has a black **काल** crest **चूडा**)

1139 Melophus melanicterus **दीर्घ काल-चूड** (differs from all other Buntings in having a long **दीर्घ** crest)
The Crested Bunting **चूडा भारीट**
pathar-chirta (Hindi)

BOMBYCILLIDAE (family) **काचपक्ष-वंश**
(**काच** wax)

BOMBYCILLA (genus) **काचपक्ष-प्रजाति**
(the genus is remarkable for the wax-like **काच**

prolongation of the shafts of the secondaries, from which feature the Waxwings **काचपक्ष** take their names)

1140 Bombycilla garrula **वर्णु काच-पक्ष** (**वर्णु** Bannu)
The Waxwing **काच-पक्ष चटक**

HIRUNDINIDAE (family) **भाण्डीक-वंश**
(**भाण्डीक** occurs in **वराहमिहिर**'s **बृहत्संहिता**)

DELICHON (genus) **गृहचटी-प्रजाति**
(house **गृह**, martin **चटी**)

1141 Delichon urbica urbica **सामान्य द्वि-पुच्छ गृह-चटी**
(tail deeply forked **द्वि-पुच्छ**)
The House-Martin **गृह-चटी**

1142 Delichon urbica cashmeriensis **कश्मीर द्वि-पुच्छ गृह-चटी**
The Kashmir House-Martin **कश्मीर गृह-चटी**

1143 Delichon urbica whiteleyi **चीन द्वि-पुच्छ गृह-चटी**
(found in South China **चीन**)
The Siberian House-Martin **चीन गृह-चटी**

1144 Delichon nipalensis **नेपाल गृह-चटी**
Hodgson's House-Martin **नेपाल गृह-चटी**

RIPARIA (genus) **आनूपचटी-प्रजाति**
(they frequent watery places **आनूप**)

1145 Riparia riparia diluta रेखित सामान्य आनूप-चटी (lower plumage white with a broad band रेखित of smoky grey across the upper breast)
The Siberian Sand-Martin वृहत् सैकत-चटी
ababil paki (Sind)

1146 Riparia riparia indica लघु सामान्य आनूप-चटी
The Small Sand-Martin लघु सैकत-चटी
abali (Hindi)

1147 Riparia riparia ijimae पूर्वीय सामान्य आनूप-चटी
The Eastern Sand-Martin पूर्वीय सैकत-चटी

1148 Riparia paludicola brevicaudata भारत ह्रस्व-पुच्छ आनूप-चटी (*brevis* short ह्रस्व, *cauda* tail पुच्छ)
The Indian Sand-Martin भारत सैकत-चटी
abali (Hindi), *nakuti* (Beng.)

KRIMNOCHELIDON (genus) शैलचटी-प्रजाति

1149 Krimnochelidon rupestris बिन्दु-कण्ठ शैल-चटी
The Crag-Martin शैल-चटी

1150 Krimnochelidon concolor धूसर शैल-चटी
The Dusky Crag-Martin धूसर शैल-चटी

1151 Krimnochelidon obsoleta pallida पाण्डुर आबभ्रु शैल-चटी (whole upper plumage pale greyish-brown आबभ्रु)
The Pale Crag-Martin पाण्डुर शैल-चटी

HIRUNDO (genus) भाण्डीक-प्रजाति
(भाण्डीक ancient word)

1152 Hirundo rustica rustica सामान्य ग्राम भाण्डीक (Lat. *rusticus* ग्राम)
The Common Swallow सामान्य भाण्डीक
ababil (Hindi)

1153 Hirundo rustica gutturalis प्राच्य ग्राम भाण्डीक (in winter it migrates to Eastern प्राच्य India)
The Eastern Swallow प्राच्य भाण्डीक

1154 Hirundo rustica tytleri कामरूप ग्राम भाण्डीक (found in Assam कामरूप)
Tytler's Swallow कामरूप भाण्डीक

1155 Hirundo javanica javanica सामान्य रक्त-शीर्ष भाण्डीक (forehead, chin, throat, sides of the head and neck deep ferruginous रक्त)
The Javan House-Swallow रक्त-शीर्ष गृह-भाण्डीक

1156 Hirundo javanica domicola नील-गिरि रक्त-शीर्ष भाण्डीक
The Nilgiri House-Swallow नील-गिरि गृह-भाण्डीक

1157 Hirundo smithii filifera भारत रज्जु-पुच्छ भाण्डीक (wire रज्जु, tail पुच्छ)
The Indian Wire-tailed Swallow भारत रज्जु-पुच्छ भाण्डीक
leishra (Hindi)

1158 Hirundo fluvicola नील-पृष्ठ भाण्डीक (back पृष्ठ glossy steel-blue नील)

The Indian Cliff-Swallow भारत पर्वत-भाण्डीक

1159 Hirundo daurica daurica सामान्य रेखित भाण्डीक (lower plumage tinged with rufous, with fine striations रेखित)

The Daurian Striated Swallow सामान्य रेखित भाण्डीक

1160 Hirundo daurica striolata चीन रेखित भाण्डीक

The Chinese Striated Swallow चीन रेखित भाण्डीक

1161 Hirundo daurica nepalensis नेपाल रेखित भाण्डीक

Hodgson's Striated Swallow नेपाल रेखित भाण्डीक

1162 Hirundo daurica erythropygia भारत रेखित भाण्डीक (found all over India from the foot of the Himalayas, South to the Nilgiris)

Sykes's Striated Swallow भारत रेखित भाण्डीक

1163 Hirundo daurica temmincki हारिवर्ष रेखित भाण्डीक (हरिवर्ष Europe)

The European Striated Swallow हरिवर्ष रेखित भाण्डीक

1164 Hirundo daurica hyperythra सिंहल रेखित भाण्डीक

The Ceylon Striated Swallow सिंहल रेखित भाण्डीक

MOTACILLIDAE (family) खंजरीट-वंश

MOTACILLA (genus) खंजरीट-प्रजाति
(खंजरीट occurs in याज्ञवल्क्य-स्मृति)

1165 Motacilla alba alba सामान्य श्वेत खंजरीट (Lat. *albus* white श्वेत)
The White Wagtail श्वेत खंजन
dhobin (Hindi)

1166 Motacilla alba dukhunensis भारत श्वेत खंजरीट
The Indian White Wagtail भारत श्वेत खंजन
dhobin (Hindi)

1167 Motacilla alba persica पारसीक श्वेत खंजरीट (Persian पारसीक)
The Persian White Wagtail पारसीक श्वेत खंजन

1168 Motacilla alba personata कृष्ण-कर्ण श्वेत खंजरीट (ear-coverts कर्ण all black कृष्ण)
The Masked Wagtail कृष्ण-कर्ण खंजन
dhobin (Hindi)

1169 Motacilla alba baicalensis सित-भाल श्वेत खंजरीट (forehead भाल white सित)
Swinhoe's White Wagtail सित-भाल खंजन
dhobin (Hindi)

1170 Motacilla alba ocularis रेखि-नेत्र श्वेत खंजरीट (रेखि-नेत्र streak-eyed)
The Streak-eyed Wagtail रेखि-नेत्र खंजन
dhobin (Hindi)

1171 Motacilla alboides शबल खंजरीट (pied शबल)
Hodgson's Pied Wagtail शबल खंजन
dhobin (Hindi)

1172 Motacilla maderaspatensis काल-कण्ठ खंजरीट (throat कण्ठ black काल)
The Large Pied Wagtail बृहत् शबल खंजन
mamula, bhuin mamula, khanjan (Hindi)

1173 Motacilla leucopsis उज्ज्वल-मुख खंजरीट (white उज्ज्वल)
The White-faced Wagtail उज्ज्वल-मुख खंजन
dhobin (Hindi)

1174 Motacilla cinerea caspica पूर्वीय श्याम खंजरीट (forehead to lower back, scapulars, and lesser wing-coverts slaty-grey श्याम)
The Eastern Grey Wagtail श्याम खंजन

1175 Motacilla flava beema भारत गोपीत खंजरीट (गोपीत ancient word)
The Indian Blue-headed Wagtail भारत नील-शीर्ष खंजन
pilkya (Hindi)

1176 Motacilla flava thunbergi भस्म-शीर्ष गोपीत खंजरीट
The Grey-headed Wagtail भस्म-शीर्ष खंजन
pilkya (Hindi)

1176a Motacilla flava simillima ह्रस्व-पुच्छ गोपीत खंजरीट
The Short-tailed Grey-headed Wagtail ह्रस्व-पुच्छ

भस्म-शीर्ष खंजन

1177 Motacilla flava taivana चीन गोपीत खंजरीट
The Chinese Green Wagtail चीन हरित खंजन
pilkya (Hindi)

1178 Motacilla flava leucocephala सित-शीर्ष गोपीत खंजरीट
The White-headed Wagtail सित-शीर्ष खंजन
pilkya (Hindi)

1179 Motacilla feldegg feldegg सामान्य कृष्ण-शीर्ष खंजरीट
The Black-headed Wagtail कृष्ण-शीर्ष खंजन

1180 Motacilla feldegg melanogriseus पारसीक कृष्ण-शीर्ष खंजरीट (breeding in Persia पारसीक)
The Turkestan Black-headed Wagtail पारसीक कृष्ण-शीर्ष खंजन

1181 Motacilla citreola citreola सामान्य पीत-शीर्ष खंजरीट
The Yellow-headed Wagtail पीत-शीर्ष खंजन
pani-ka-pilkya (Hindi)

1182 Motacilla citreola calcarata कश्मीर पीत-शीर्ष खंजरीट (breeds in Kashmir)
Hodgson's Yellow-headed Wagtail कश्मीर पित-शीर्ष खंजन
pani-ka-pilkya (Hindi)

1182a Motacilla citreola werae पश्चिम पीत-शीर्ष खंजरीट
The Western Yellow-headed Wagtail पश्चिम पीत-शीर्ष खंजन

DENDRONANTHUS (genus) वनखंजन-प्रजाति
(this is almost entirely a forest वन bird)

1183 Dendronanthus indicus भारत वन-खंजन
The Forest Wagtail वन-खंजन

ANTHUS (genus) तुलिका-प्रजाति
(तुलिका ancient word)

1184 Anthus trivialis trivialis सामान्य बभ्रु-पृष्ठ तुलिका
(brown बभ्रु upper plumage पृष्ठ)
The Tree-Pipit वृक्ष-तुलिका
1185 Anthus trivialis haringtoni पश्चिम बभ्रु-पृष्ठ तुलिका
(found in N. W. frontier of India)
Witherby's Tree-Pipit पश्चिम वृक्ष-तुलिका
1185a Anthus pratensis enigmaticus शाद्वल रेखोदर तुलिका
(numerous streaks रेखा on the breast and flank उदर)
The Eastern Meadow-Pipit प्राच्य शाद्वल-तुलिका
1186 Anthus hodgsoni hodgsoni भारत आहरित-पृष्ठ तुलिका
(upper plumage पृष्ठ greenish आहरित)
The Indian Tree-Pipit भारत वृक्ष-तुलिका
1187 Anthus hodgsoni yunnanensis ब्राह्म आहरित-पृष्ठ तुलिका
The Yunnan Tree-Pipit ब्राह्म वृक्ष-तुलिका
1188 Anthus hodgsoni berezowskii चीन आहरित-पृष्ठ

तुलिका (occurs in China चीन)
The Kansu Tree-Pipit चीन वृक्ष-तुलिका

1189 Anthus nilghiriensis नील-गिरि तुलिका
The Nilgiri Pipit नील-गिरि तुलिका

1190 Anthus sordidus similis आरक्त शैल तुलिका
The Rufous Rock-Pipit आरक्त शैल-तुलिका

1191 Anthus sordidus jerdoni बभ्रु शैल तुलिका
The Brown Rock-Pipit बभ्रु शैल-तुलिका

1192 Anthus sordidus decaptus पारसीक शैल तुलिका
The Persian Rock-Pipit पारसीक शैल-तुलिका

1193 Anthus richardi richardi सामान्य बिन्दु तुलिका
(feathers with broad dark centres)
Richard's Pipit बिन्दु तुलिका

1194 Anthus richardi thermophilus शान-देश बिन्दु तुलिका
(Shan States शान-देश)
Blyth's Pipit शान-देश तुलिका

1195 Anthus richardi rufulus भारत बिन्दु तुलिका
The Indian Pipit भारत तुलिका
rugel, *charchari* (Hindi)

1196 Anthus richardi malayensis मलयक बिन्दु तुलिका
The Malay Pipit मलयक तुलिका

1197 Anthus campestris campestris सामान्य पिंग तुलिका
(tawny पिंग)
The Tawny Pipit पिंग तुलिका
chillu (Hindi)

1198 Anthus campestris griseus पारसीक पिंग तुलिका (breeds in Persia पारसीक)
The Eastern Tawny Pipit पारसीक पिंग तुलिका
chillu (Hindi)

1199 Anthus rufogularis आरक्त-कण्ठ तुलिका
The Red-throated Pipit आरक्त-कण्ठ तुलिका
lal gula chillu (Hindi)

1200 Anthus roseatus पाटल तुलिका
Hodgson's Pipit पाटल तुलिका

1201 Anthus spinoletta coutelli मिश्र-देश जल तुलिका
The Egyptian Water-Pipit मिश्र-देश जल-तुलिका

1202 Anthus spinoletta blakistoni चीन जल तुलिका
The Chinese Water-Pipit चीन जल-तुलिका

1203 Anthus spinoletta japonicus निप्पोन जल तुलिका (निप्पोन is the indigenous name for Japan)
The Japanese Water-Pipit निप्पोन जल-तुलिका

OREOCORYS (genus) गिरितुलिका-प्रजाति

1204 Oreocorys sylvanus कटक गिरि-तुलिका (it keeps almost exclusively all the year round to the grass-covered sloping hillsides. कटक the side of a mountain)
The Upland Pipit कटक तुलिका

ALAUDIDAE (family) भारद्वाज-वंश

(भारद्वाज occurs in पञ्चतन्त्र)

ALAEMON (genus) क्षिप्रिका-प्रजाति

(the birds fly with a wonderful speed. क्षिप्र swift)

1205 Alaemon alaudipes doriae पारसीक मरु क्षिप्रिका
The Persian Desert-Lark पारसीक मरु-भारद्वाज

OTOCORIS (genus) शृंगिक-प्रजाति

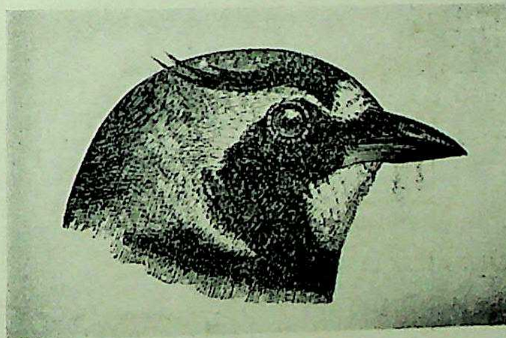
(the birds are distinguished from all other genera of the family Alaudidae by possessing horns शृंग composed of feathers on either side of the crown)

1206 Otocoris penicillata albigula सित-कण्ठ गांधार शृंगिक
(*albus* white सित + *gula* throat कण्ठ)
The Pamirs Horned Lark गांधार शृंग-भारद्वाज
(Afghanistan गान्धार)

1206a Otocoris penicillata diluta पाण्डु गांधार शृंगिक
The Pale Horned Lark पाण्डु शृंग-भारद्वाज

1207 Otocoris alpestris longirostris दीर्घ-चंचु श्याम-कर्ण शृंगिक (ear-coverts कर्ण black श्याम)
The Long-billed Horned Lark दीर्घ-चंचु शृंग-भार-द्वाज

1208 Otocoris alpestris elwesi नेपाल श्याम-कर्ण शृंगिक
Elwes's Horned Lark नेपाल शृंग-भारद्वाज



सित-कण्ठ गान्धार श्रृंगिक

1208a Otocoris alpestris deosai बभ्रुतर श्याम-कर्ण शृंगिक (बभ्रुतर browner)
The Deosai Horned Lark बभ्रुतर शृंग-भारद्वाज

MELANOCORYPHA (genus) क्रकराट-प्रजाति
(क्रकराट is an ancient word for Skylark. It occurs in धन्वन्तरि-निघण्टु)

1209 Melanocorypha maxima दीर्घ-चंचु क्रकराट
The Long-billed Calandra Lark दीर्घ-चंचु क्रकराट

1210 Melanocorypha bimaculata bimaculata सामान्य पृषत् क्रकराट (Lat. *maculatus* spotted पृषत्)
The Eastern Calandra Lark सिंधु क्रकराट (found in Sind सिंधु)

ALAUDA (genus) भारद्वाज-प्रजाति
(भारद्वाज ancient name for these birds)

1211 Alauda arvensis cinerascens पश्चिम पिंगोदर भारद्वाज (lower plumage white washed with fulvous पिंग, more strongly on the flanks and breast उदर)
The Eastern Sky-Lark पश्चिम भारद्वाज (found in North-West पश्चिम India)
bhurut (Hindi)

1212 Alauda arvensis inopinata भोट पिंगोदर भारद्वाज

The Tibetan Sky-Lark भोट भारद्वाज

1213 Alauda arvensis japonica निप्पोन पिंगोदर भारद्वाज (निप्पोन is the indigenous name of Japan)

The Japanese Sky-Lark निप्पोन भारद्वाज

1214 Alauda gulgula lhamarum कश्मीर रेखित भारद्वाज (the streaks रेखित on the breast broader and more conspicuous)

The Ladak Sky-Lark कश्मीर भारद्वाज (breeding in Kashmir)

bhurut (Hindi)

1215 Alauda gulgula gulgula सामान्य रेखित भारद्वाज

The Small Indian Sky-Lark लघु भारत भारद्वाज

bhurut (Hindi)

1216 Alauda gulgula australis नील-गिरि रेखित भारद्वाज

The Small Nilgiri Sky-Lark लघु नील-गिरि भारद्वाज

bhurut (Hindi), *bhuruta-pitta* (Tel.)

1217 Alauda gulgula coelivox चीन रेखित भारद्वाज

The Small Chinese Sky-Lark लघु चीन भारद्वाज

1218 Alauda gulgula herberti श्याम-देश रेखित भारद्वाज

The Small Siam Sky-Lark लघु श्याम-देश भारद्वाज

1219 Alauda gulgula inconspicua गान्धार रेखित भारद्वाज (found in Afghanistan गान्धार)

The Small Turkestan Sky-Lark लघु गान्धार भारद्वाज

bhurut (Hindi)

CALANDRELLA (genus) व्याघ्राट-प्रजाति
(व्याघ्राट ancient word)

1220 Calandrella brachydactyla brachydactyla सामान्य ह्रस्वांगुलि व्याघ्राट (short ह्रस्व toed अंगुलि)
The Short-toed Lark ह्रस्वांगुलि व्याघ्राट
pulluk (Hindi)

1221 Calandrella brachydactyla longipennis गान्धार ह्रस्वांगुलि व्याघ्राट (breeding in Afghanistan गान्धार)
The Yarkand Short-toed Lark गांन्धार ह्रस्वांगुलि व्याघ्राट
pulluk, akonia (Bihar)

1222 Calandrella brachydactyla dukhunensis आरक्त ह्रस्वांगुलि व्याघ्राट
The Rufous Short-toed Lark आरक्त ह्रस्वांगुलि व्याघ्राट
baghaira, bagheyri, baghoda (Hindi), *pulluk, akonia* (Bihar)

1223 Calandrella acutirostris acutirostris सामान्य तनु-चंचु व्याघ्राट
Hume's Short-toed Lark कश्मीर ह्रस्वांगुलि व्याघ्राट
baghaira, bagheyri (Hindi)

1224 Calandrella acutirostris tibetana भोट तनु-चंचु व्याघ्राट (*acutus* तनु + *rostrum* चंचु)

Brooks's Short-toed Lark भोट ह्रस्वांगुलि व्याघ्राट
baghaira, bagheyri (Hindi)

ALAUDULA (genus) सारस्वत-प्रजाति
(birds in this genus never seem to wander far from the rivers)

1225 Alaudula raytal raytal सामान्य सैकत सारस्वत (सैकत sandy)
The Ganges Sand-Lark गंगा सैकत-कुकराट
retal (Hindi)

1226 Alaudula raytal adamsi सिंधु सैकत सारस्वत
The Indus Sand-Lark सिंधु सैकत-कुकराट
retal (Hindi)

1227 Alaudula rufescens persica पारसीक आरक्त सारस्वत (breeding in Persia पारसीक, *rufescens* reddish आरक्त)
Sharpe's Sand-Lark पारसीक सैकत-कुकराट

1228 Alaudula rufescens seebohmi पश्चिमोत्तर आरक्त सारस्वत (found in North-West Frontier Province पश्चिमोत्तर)
Seebohm's Sand-Lark पश्चिमोत्तर सैकत-कुकराट

MIRAFRA (genus) इलीका-प्रजाति
(Cf. Tel. *eeli-jitta* for *M. assamica affinis*)

1229 Mirafra cantillans cantillans सामान्य मधुर इलीका

(it sings मधुर both on the wing and whilst seated)

The Singing Bush-Lark मधुर क्षुप-कुकराट

aghun, aghin (Hindi)

1230 Mirafra javanica williamsoni श्याम-देश श्याम इलीका (differs from the previous in being very dark श्याम)

The Siam Singing Bush-Lark श्याम-देश मधुर क्षुप-कुकराट

1231 Mirafra assamica assamica सामान्य रेखित इलीका (whole upper plumage ashy-brown streaked रेखित with black)

The Bengal Bush-Lark वंग क्षुप-कुकराट

aggia (Hindi), *bhiriri* (Bhagalpur)

1232 Mirafra assamica marionae श्याम-देश रेखित इलीका

The Siamese Bush-Lark श्याम-देश क्षुप-कुकराट

1233 Mirafra assamica affinis दक्षिण रेखित इलीका (found in Southern India दक्षिण)

The Madras Bush-Lark दक्षिण क्षुप-कुकराट

chirchira (Hindi), *leepee* (Central India)

1234 Mirafra assamica microptera ब्राह्म रेखित इलीका

The Burmese Bush-Lark ब्राह्म क्षुप-कुकराट

1235 Mirafra erythroptera erythroptera सामान्य रक्त-पक्ष इलीका

The Red-winged Bush-Lark रक्त-पक्ष क्षुप-कुकराट

jungli aggia (Hindi)

1236 Mirafra erythroptera sindiana सिंधु रक्त-पक्ष इलीका
The Sind Red-winged Bush-Lark सिन्धु रक्त-पक्ष क्षुप-कुकराट
jungli aggia (Hindi)

GALERIDA (genus) कण्टचूड-प्रजाति
(the head is furnished with a thin but long crest चूडा)

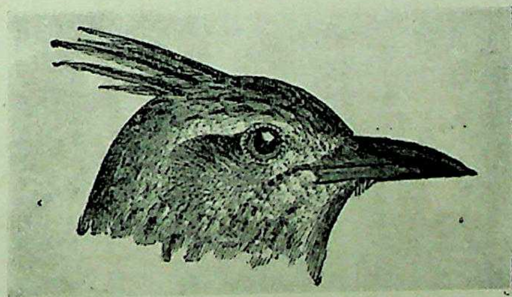
1237 Galerida cristata chendoola सिन्धु रेखि-पृष्ठ कण्ट-चूड (upper plumage पृष्ठ sandy brown with broad mesial streaks रेखी of black)
Franklin's Crested Lark सिन्धु तिलक-कण्टक (तिलक-कण्टक is the name for Crested Lark)
chendul (Hindi, Tel.)

1238 Galerida cristata magna गान्धार रेखि-पृष्ठ कण्ट-चूड (Afghanistan गान्धार)
Hume's Crested Lark गान्धार तिलक-कण्टक
chendool (Hindi)

1239 Galerida cristata leautungensis भोट रेखि-पृष्ठ कण्ट-चूड
The Tibet Crested Lark भोट तिलक-कण्टक

1239a Galerida cristata lynesi गिलगित रेखि-पृष्ठ कण्ट-चूड
The Gilgit Crested Lark गिलगित तिलक-कण्टक

1240 Galerida deva मुंबई कण्ट-चूड (found in Bombay



सिन्धु रेखि-पृष्ठ कण्ट-चूड

पृ. २१६

Presidency)
Sykes's Crested Lark मुंबई तिलक-कण्टक
1241 Galerida malabarica केरल कण्ट-चूड
The Malabar Crested Lark केरल तिलक-कण्टक

AMMOMANES (genus) भूमिशय-प्रजाति
(भूमिशय an ancient word, they often make nests on the ground)

1242 Ammomanes phoenicura phoenicura सामान्य रक्त-पुच्छ भूमिशय
The Indian Rufous-tailed Finch-Lark भारत रक्त-पुच्छ कुब्ज-कृकराट (कुब्ज an ancient word for this Lark)
aggiya, *retal* (Hindi)
1243 Ammomanes phoenicura zarudnyi पारसीक रक्त-पुच्छ भूमिशय
The Persian Rufous-tailed Finch-Lark पारसीक रक्त-पुच्छ कुब्ज-कृकराट
1244 Ammomanes deserti phoenicuroides भारत मरु भूमिशय
The Indian Desert Finch-Lark भारत मरु कुब्ज-कृकराट

EREMOPTERIX (genus) गुपिक-प्रजाति

1245 Eremopterix grisea grisea सामान्य धूसर गुपिक

The Ashy-crowned Finch-Lark धूसर कुब्ज-कृकराट
diyora, *duri*, *dabhak-churi*, *jothauli* (Hindi),*chat-tharai*, *dhula-chata* (Beng.), *gotowli* (Mir-shikari, Bihar)

1245a Eremopterix grisea siccata सिन्धु धूसर गुपिक
The Sind Ashy-crowned Finch-Lark सिन्धु धूसर कुब्ज-कृकराट

1246 Eremopterix albifrons affinis भारत काल-शीर्ष गुपिक
The Indian Black-crowned Finch-Lark भारत काल-शीर्ष कुब्ज-कृकराट
duri, *dabhak-churi* (Hindi)

ZOSTEROPIDAE (family) सितनयन-वंश

ZOSTEROPS (genus) सितनयन-प्रजाति
(a white सित ring round the eye नयन)

1247 Zosterops palpebrosapa lpebrosa सामान्य पीत-हरित सित-नयन (whole upper plumage greenish-yellow)
The Indian White-Eye भारत सित-नयनी

1248 Zosterops palpebrosa elwesi उत्तर पीत-हरित सित-नयन
The Northern White-Eye उत्तर सित-नयनी

1248a Zosterops palpebrosa occidentis पश्चिमोत्तर पीत-हरित सित-नयन

The North-West White-Eye पश्चिमोत्तर सित-नयनी

1249 Zosterops palpebrosa egregia लंका पीत-हरित सित-नयन

The Small Ceylon White-Eye लघु लंका सित-नयनी

1250 Zosterops palpebrosa cacharensis कामरूप पीत-हरित सित-नयन (found in Assam कामरूप)

The Cachar White-Eye कामरूप सित-नयनी

1251 Zosterops palpebrosa nicobarica नग्नद्वीप पीत-हरित सित-नयन

The Nicobar White-Eye नग्नद्वीप सित-नयनी

1252 Zosterops simplex peguensis ब्राह्म आपीत-कण्ठ सित-नयन (differs from all the preceding forms of Zosterops in its very pale lemon-yellow आपीत throat कण्ठ)

The Pegu White-Eye ब्राह्म सित-नयनी

1253 Zosterops siamensis श्याम-देश सित-नयन

The Siamese White-Eye श्याम-देश सित-नयनी

1254 Zosterops aureiventris aureiventris सामान्य पीत-पट्टी सित-नयन (a broad yellow पीत streak पट्टी down the centre of the breast)

Hume's White-Eye तनुश्री सित-नयनी

1255 Zosterops aureiventris mesoxantha कारण्य पीत-पट्टी सित-नयन

The Karen White-Eye कारण्य सित-नयनी

1256 Zosterops ceylonensis सिंहल सित-नयन

The Large Ceylon White-Eye बृहत् सिंहल सित-नयनी

CHALCOPARIIDAE (family) मणिकर्ण-वंश
(ear-coverts कर्ण metallic copper like a ruby मणि)

CHALCOPARIA (genus) मणिकर्ण-प्रजाति

1257 Chalcoparia singalensis singalensis सामान्य हरित-पृष्ठ मणि-कर्ण (whole upper plumage and lesser wing-coverts brilliant metallic green हरित)
The Malayan Ruby-Cheek मलयक मणि-कर्ण

1258 Chalcoparia singalensis rubinigentis भारत हरित-पृष्ठ मणि-कर्ण
The Indian Ruby-Cheek भारत मणि-कर्ण

NECTARINIIDAE (family) शींजिरिका-वंश
(शींजिरिका occurs in सौन्दरनन्द १०.२९ of अश्वघोष)

NECTARINIINAE (subfamily) शींजिरिकानु वंश

CHALCOSTETHA (genus) ताम्रोरस्-प्रजाति
(upper breast उरस् metallic copper ताम्र)

1259 Chalcostetha chalcostetha सामान्य ताम्रोरस्
Maklot's Sunbird श्याम-देश शींजिरिका

AETHOPYGA (genus) सुवर्णपुष्प-प्रजाति

(the birds in this genus are yellow **सुवर्ण**, they haunt the beds of flowering plants and feed both on nectar and tiny insects. **सुवर्णपुष्प** occurs in **वायु-पुराण ३९. १८**)

1260 Aethopyga siparaja cara **तनुश्री शोण-कण्ठ सुवर्ण-पुष्प** (**शोण** crimson, **कण्ठ** throat)

The Tenasserim Yellow-backed Sunbird **तनुश्री पीत-कटि शींजिरिका**

1261 Aethopyga siparaja nicobarica **नग्नद्वीप शोण-कण्ठ सुवर्ण-पुष्प** (Nicobar **नग्नद्वीप**)

The Nicobar Yellow-backed Sunbird **नग्नद्वीप पीत-कटि शींजिरिका**

1262 Aethopyga siparaja seheriae **भारत शोण-कण्ठ सुवर्ण-पुष्प**

The Indian Yellow-backed Sunbird **भारत पीत-कटि शींजिरिका**

1263 Aethopyga siparaja mussooriensis **कूर्माचल शोण-कण्ठ सुवर्ण-पुष्प** (Kuman **कूर्माचल**)

The Kuman Yellow-backed Sunbird **कूर्माचल पीत-कटि शींजिरिका**

1264 Aethopyga siparaja viridicauda **चीन शोण-कण्ठ सुवर्ण-पुष्प**

The Yunnan Yellow-backed Sunbird चीन पीत-कटि शींजिरिका

1265 Aethopyga siparaja vigorsi पश्चिम शोण-कण्ठ सुवर्ण-पुष्प (found in the West पश्चिम coast of India)

Vigors's Yellow-backed Sunbird पश्चिम पीत-कटि शींजिरिका

1266 Aethopyga ignicauda ignicauda सामान्य अग्नि-पुच्छ सुवर्ण-पुष्प

The Fire-tailed Yellow-backed Sunbird अग्नि-पुच्छ पीत-कटि शींजिरिका

1267 Aethopyga ignicauda flavescens चिन-गिरि अग्नि-पुच्छ सुवर्ण-पुष्प (found in the Chin Hills)

Rippon's Fire-tailed Sunbird चिन-गिरि अग्नि-पुच्छ शींजिरिका

1268 Aethopyga ignicauda exultans चीन अग्नि-पुच्छ सुवर्ण-पुष्प

The Yunnan Fire-tailed Sunbird चीन अग्नि-पुच्छ शींजिरिका

1269 Aethopyga gouldiae gouldiae सामान्य पीतोदर सुवर्ण-पुष्प (lower parts bright yellow पीत)

Mrs. Gould's Sunbird कामरूप शींजिरिका (found in Assam कामरूप)

1270 Aethopyga gouldiae isolata मणिपुर पीतोदर सुवर्ण-पुष्प

The Manipur Yellow-backed Sunbird मणिपुर पीत-कटि शींजिरिका

1271 Aethopyga dabryi अरुणोदर सुवर्ण-पुष्प (breast flaming scarlet शोण)

Dabry's Sunbird अरुणोदर शींजिरिका

1272 Aethopyga saturata saturata सामान्य कृष्णोदर सुवर्ण-पुष्प

The Black-breasted Sunbird कृष्णोदर शींजिरिका

1273 Aethopyga sanguinipecta sanguinipecta सामान्य पिंगोदर सुवर्ण-पुष्प (lower parts paler than in *A. s. saturata*)

Walden's Yellow-backed Sunbird कारण्य पीत-कटि शींजिरिका (found in Karen कारण्य)

1274 Aethopyga nip[illegible]nsis nipalensis सामान्य हरित सुवर्ण-पुष्प (forehead to hind neck metallic green, scapulars and lower back olive-green, central tail-feathers metallic-green हरित)

The Nepal Yellow-backed Sunbird नेपाल पीत-कटि शींजिरिका

1275 Aethopyga nipalensis horsfieldi हिमालय हरित सुवर्ण-पुष्प (found in Himalayas)

Blyth's Yellow-backed Sunbird हिमालय पीत-कटि शींजिरिका

1276 Aethopyga nipalensis victoriae चिन-गिरि हरित सुवर्ण-पुष्प (Chin Hills चिन-गिरि)

Rippon's Yellow-backed Sunbird चिन-गिरि पीत-कटि शींजिरिका

LEPTOCOMA (genus) शींजिरिका-प्रजाति (शींजिरिका ancient word)

1277 Leptocoma lotenia रक्त-रेख शींजिरिका (a band रेखा of maroon रक्त next the breast)
Loten's Sunbird रक्त-रेख शींजिरिका

1278 Leptocoma asiatica asiatica सामान्य नीलारुण शींजिरिका (fore-neck and breast metallic violet-blue नीलारुण)
The Indian Purple Sunbird भारत नीलारुण शींजिरिका
shakar khora (Hindi), *juggi jugi* (Bhagalpur), *thun-thuni* (Beng.)

1279 Leptocoma asiatica intermedia ब्राह्म नीलारुण शींजिरिका
The Burmese Purple Sunbird ब्राह्म नीलारुण शींजिरिका
shakar khora (Hindi), *thun-thuni* (Beng.)

1280 Leptocoma asiatica brevirostris सिन्धु नीलारुण शींजिरिका
The Sind Purple Sunbird सिन्धु नीलारुण शींजिरिका
dunbarg (Sind)

1281 Leptocoma brasiliana भासुर शींजिरिका (it has got vivid colours भासुर)
Van Hasselt's Sunbird भासुर शींजिरिका

1282 Leptocoma pectoralis pectoralis सामान्य पीत-वक्षस् शींजिरिका

The Malay Yellow-breasted Sunbird मलयक पीत-वक्षस् शींजिरिका

1283 Leptocoma pectoralis blanfordi कुण्डल-द्वीप पीत-वक्षस् शींजिरिका (Kondol कुण्डल-द्वीप)

The Kondol Yellow-breasted Sunbird कुण्डल-द्वीप पीत-वक्षस् शींजिरिका

1283a Leptocoma pectoralis procelia नग्नद्वीप पीत-वक्षस् शींजिरिका (नग्नद्वीप Nicobar)

1284 Leptocoma flammaxillaris flammaxillaris सामान्य रक्त-कक्ष शींजिरिका (pectoral tufts flame-red रक्त)

The Burmese Yellow-breasted Sunbird ब्राह्म पीत-वक्षस् शींजिरिका

1285 Leptocoma flammaxillaris andamanica कृष्णद्वीप रक्त-कक्ष शींजिरिका

The Andaman Sunbird कृष्णद्वीप शींजिरिका

1286 Leptocoma minima क्षुद्र शींजिरिका

The Small Sunbird क्षुद्र शींजिरिका

chota shakar khora (Hindi)

1287 Leptocoma zeylonica सिंहल शींजिरिका (found in Ceylon सिंहल)

The Purple-rumped Sunbird नीलारुण-कटि शींजिरिका

shakar khora (Hindi), *man choongi* (Beng.)

ANTHREPTES (genus) रेखोदर-प्रजाति
(abdomen उदर yellow streaked रेखा with brownish-green)

1288 Anthreptes nuchalis nuchalis सामान्य पट्टि-कण्ठ रेखोदर (throat yellowish-grey streaked with brownish-green)
The Banded Sunbird पट्टित शींजिरिका

1289 Anthreptes malacensis malacensis सामान्य बभ्रु-कण्ठ रेखोदर
The Brown-throated Sunbird बभ्रु-कण्ठ शींजिरिका

1290 Anthreptes rhodolaema आरक्त-कण्ठ रेखोदर
The Rufous-throated Sunbird आरक्त-कण्ठ शींजिरिका

1291 Anthreptes simplex frontalis ब्राह्म हरित-शीर्ष रेखोदर
The Plain-coloured Sunbird सम-वर्ण शींजिरिका

ARACHNOTHERINAE (subfamily) लूताशानुवंश
(लूता spider + अश feeding on)

ARACHNOTHERA (genus) लूताश-प्रजाति

1292 Arachnothera chrysogenys intensiflava तनुश्री पीत-कर्ण लूताश
The Tenasserim Yellow-eared Spider-Hunter तनुश्री पीत-कर्ण लूताश

1293 Arachnothera magna magna सामान्य रेखी लूताश
The Indian Streaked Spider-Hunter भारत रेखी लूताश

1294 Arachnothera magna aurata ब्राह्म रेखी लूताश
The Pegu Streaked Spider-Hunter ब्राह्म रेखी लूताश

1295 Arachnothera affinis modesta मलयक धूसरोरस् लूताश (found in Malay मलयक, धूसर grey + उरस् breast)
The Grey-breasted Spider-Hunter धूसरोरस् लूताश

1296 Arachnothera longirostra longirostra सामान्य दीर्घ-चंचु लूताश (Lat. *longus* दीर्घ + *rostrum* bill चंचु)
The Little Spider-Hunter क्षुद्र लूताश

DICAEIDAE (family) पुष्पान्वेषि-वंश

DICAEUM (genus) पुष्पान्वेषि-प्रजाति
(the birds frequent orchids when in flower)

1297 Dicaeum cruentatum cruentatum सामान्य शोण-पृष्ठ पुष्पान्वेषी
The Indian Scarlet-backed Flower-pecker भारत शोण-पृष्ठ पुष्प-प्रिय

1298 Dicaeum cruentatum ignituin ब्राह्म शोण-पृष्ठ पुष्पान्वेषी

The Burmese Scarlet-backed Flower-pecker ब्राह्म शोण-पृष्ठ पुष्प-प्रिय

1299 Dicaeum cruentatum siamensis श्याम-देश शोण-पृष्ठ पुष्पान्वेषी

The Siam Scarlet-backed Flower-pecker श्याम-देश शोण-पृष्ठ पुष्प-प्रिय

1300 Dicaeum trigonostigma rubropygium तनुश्री नारंगोदर पुष्पान्वेषी

The Tenasserim Orange-bellied Flower-pecker तनुश्री नारंगोदर पुष्प-प्रिय

1301 Dicaeum chysorrheum intensum सिक्किम पीत-पायु पुष्पान्वेषी

The Sikkim Yellow-vented Flower-pecker सिक्किम पीत-पायु पुष्प-प्रिय

1302 Dicaeum chrysorrheum chrysochlore ब्राह्म पीत-पायु पुष्पान्वेषी

The Burmese Yellow-vented Flower-pecker ब्राह्म पीत-पायु पुष्प-प्रिय

1303 Dicaeum ignipectum ignipectum सामान्य अग्नि-वक्षस् पुष्पान्वेषी

The Fire-breasted Flower-pecker अग्नि-वक्षस् पुष्प-प्रिय

1304 Dicaeum concolor concolor सामान्य सम-वर्ण पुष्पान्वेषी

The Nilgiri Flower-pecker नील-गिरि पुष्प-प्रिय

1305 Dicaeum concolor subflavum आपिंग सम-वर्ण पुष्पान्वेषी (subflavum आपिंग)

The Belgaum Flower-pecker आपिंग पुष्प-प्रिय

1306 Dicaeum concolor olivaceum नेपाल सम-वर्ण पुष्पान्वेषी (found in Nepal नेपाल)

The Plain-coloured Flower-pecker सम-वर्ण पुष्प-प्रिय

1307 Dicaeum concolor virescens कृष्णद्वीप सम-वर्ण पुष्पान्वेषी

The Andamanese Flower-pecker कृष्णद्वीप पुष्प-प्रिय

1308 Dicaeum erythrorhynchum erythrorhynchum सामान्य रक्त-चंचु पुष्पान्वेषी (Gk. *erythros* red रक्त + *rhynchos* beak चंचु)

Tickell's Flower-pecker वंग पुष्प-प्रिय (found in Bengal वंग)

1309 Dicaeum erythrorhynchum ceylonensis सिंहल रक्त-चंचु पुष्पान्वेषी

The Ceylon Flower-pecker सिंहल पुष्प-प्रिय

ACMONORHYNCHUS (genus) गौरवक्षस्-प्रजाति (axillaries and under wing-coverts white)

1310 Acmonorhynchus vincens भस्म-नील गौर-वक्षस् (whole upper parts deep bluish-ashy भस्म-नील)

Legge's Flower-pecker भस्म-नील पुष्प-प्रिय

PIPRISOMA (genus) त्रिकोणचंचु-प्रजाति
(if the bill is viewed from above, it looks like an equilateral triangle त्रिकोण with the sides sinuated)

1311 Piprisoma agile agile सामान्य चंचल त्रिकोण-चंचु
The Thick-billed Flower-pecker स्थूल-चंचु पुष्प-प्रिय

1312 Piprisoma agile modestum शान-देश चंचल त्रिकोण-चंचु (Shan States शान-देश)
Hume's Flower-pecker शान-देश पुष्प-प्रिय

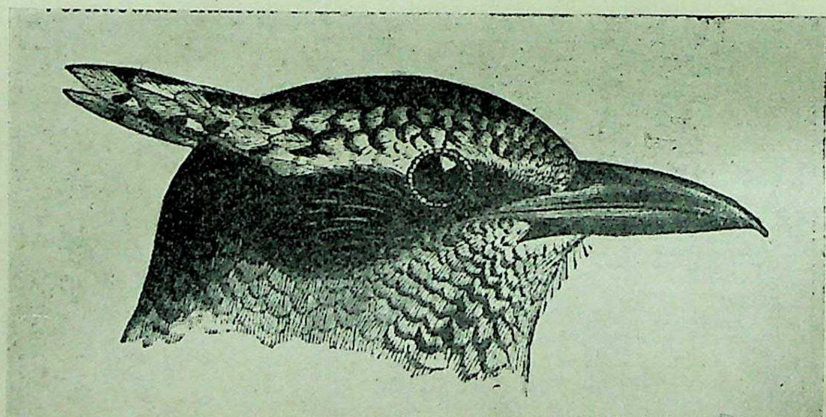
ANAIMOS (genus) शोणवक्षस्-प्रजाति

1313 Anaimos ignicapillus अग्नि-चूड शोण-वक्षस् (a patch of crimson on the centre of the crown)
The Crimson-breasted Flower-pecker शोण-वक्षस पुष्प-प्रिय

1314 Anaimos maculatus maculatus सामान्य पीत-कण्ठ शोण-वक्षस्
The Yellow-throated Flower-pecker पीत-कण्ठ पुष्प-प्रिय

PACHYGLOSSA (genus) हारिद्रोदर-प्रजाति
(lower plumage उदर bright yellow हारिद्र)

1315 Pachyglossa melanoxantha कृष्ण-पक्ष हारिद्रोदर (upper plumage पक्ष velvety-black कृष्ण)



तनु-चञ्चु शंकु-कर्ण

The Yellow-bellied Flower-pecker हारिद्रोदर पुष्प-प्रिय

ANISOMYODI (suborder) असमस्वरपेशी-अनुगण (syringeal muscles are differently joined to the the semi-rings)

PITTIDAE (family) पद्मपुष्प-वंश
(पद्मपुष्प ancient word)

ANTHOCINCLA (genus) शंकुकर्ण-प्रजाति
(feathers at the side of the nape long and pointed शंकु, forming conspicuous aigrettes)

1316 Anthocincla phayrei तनु-चंचु शंकु-कर्ण (a more slender तनु bill than in genus *Pitta*)
Phayre's Pitta तनु-चंचु पद्म-पुष्प

PITTA (genus) पद्मपुष्प-प्रजाति
(the colour of the birds in this genus is like a lotus, पद्मपुष्प an ancient word for a kind of bird)

1317 Pitta nepalensis नेपाल पद्म-पुष्प
The Blue-naped Pitta नील-ग्रीव पद्म-पुष्प

1318 Pitta oatesi पिंग पद्म-पुष्प
The Fulvous Pitta पिंग पद्म-पुष्प

1319 Pitta coerulea coerulea सामान्य नील-पुच्छ पद्म-पुष्प

(tail bright blue)
The Giant Pitta महा पद्म-पुष्प

1320 Pitta cyanea cyanea सामान्य नील पद्म-पुष्प
The Blue Pitta नील पद्म-पुष्प

1321 Pitta moluccensis नील-पक्ष पद्म-पुष्प
The Lesser Blue-winged Pitta लघु नील-पक्ष पद्म-पुष्प

1322 Pitta megarhyncha महा-चंचु पद्म-पुष्प
The Large-billed Blue-winged Pitta महा-चंचु नील-पक्ष पद्म-पुष्प

1323 Pitta brachyura ह्रस्व-पुच्छ पद्म-पुष्प (*brachys* short ह्रस्व + *oura* tail पुच्छ)
The Indian Pitta भारत पद्म-पुष्प
nourang (Hindi), *shumcha* (Beng.)

1324 Pitta granatina coccinea मलयक शोणोदर पद्म-पुष्प (abdomen all crimson शोण)
The Malayan Scarlet Pitta मलयक शोणोदर पद्म-पुष्प

1325 Pitta cucullata cucullata सामान्य हरित-वक्षस् पद्म-पुष्प
The Green-breasted Pitta हरित-वक्षस् पद्म-पुष्प

1326 Pitta cucullata abbotti नग्नद्वीप हरित-वक्षस् पद्म-पुष्प
The Nicobar Green-breasted Pitta नग्नद्वीप हरित-वक्षस् पद्म-पुष्प

1327 Pitta gurneyi काल-शीर्ष पद्म-पुष्प (head black)
Gurney's Pitta काल-शीर्ष पद्म-पुष्प

EURYLAIMIDAE (family) पृथुतुण्डक-वंश

EURYLAIMUS (genus) पृथुतुण्डक-प्रजाति
(in this genus the bill is large, broad and flat)

1328 Eurylaimus javanicus javanicus सामान्य रक्त-ग्रीव पृथु-तुण्डक (neck ग्रीवा vinaceous red रक्त)
Horsfield's Broadbill रक्त-ग्रीव पृथु-चंचु

1329 Eurylaimus ochromalus कृष्ण-पीत पृथु-तुण्डक
The Black-and-Yellow Broadbill कृष्ण-पीत पृथु-चंचु

CORYDON (genus) मूढ-प्रजाति
(the birds are so stupid मूढ and lethargic that a party will allow nearly every member to be shot)

1330 Corydon corydon corydon सामान्य धूसर मूढ
The Dusky Broadbill धूसर पृथु-चंचु

CYMBIRHYNCHUS (genus) समचंचु-प्रजाति
(the bill is a little narrower and a little higher, whilst the edge of the upper mandible is straight, and not overhanging)

1331 Cymbirhynchus macrorhynchus macrorhynchus सामान्य काल-रक्त सम-चंचु
The Black-and-Red Broadbill काल-रक्त पृथु-चंचु

1332 Cymbirhynchus affinis शोण-बिंदु सम-चंचु (distin-

guished by having the inner secondaries with long crimson शोण spots बिंदु)

The Arakan Black-and-Red Broadbill ब्राह्म काल-रक्त पृथु-चंचु

SERILOPHUS (genus) कोमलांग-प्रजाति
(plumage very lax and soft कोमल)

1333 Serilophus lunatus lunatus सामान्य काल-पुच्छ कोमलांग (tail black)

Gould's Broadbill काळ-पुच्छ पृथु-चंचु

1334 Serilophus rubropygius रक्त-कटि कोमलांग (Lat. *ruber* red रक्त + Gk. *pyge* rump कटि)

Hodgson's Broadbill रक्त-कटि पृथु-चंचु

rai-suya (Nepal)

PSARISOMUS (genus) शुकांग-प्रजाति
(very similar to the parrot with a slight variation)

1335 Psarisomus dalhousiae दीर्घ-पुच्छ शुकांग

The Long-tailed Broadbill दीर्घ-पुच्छ पृथु-चंचु

rai-i (Nepal)

CALYPTOMENA (genus) गुप्ततुण्ड-प्रजाति
(the greater part of the bill itself is concealed by

guished by having the inner secondaries with long crimson शोण spots बिंदु)

The Arakan Black-and-Red Broadbill ब्राह्म काल-रक्त पृथु-चंचु

SERILOPHUS (genus) कोमलांग-प्रजाति
(plumage very lax and soft कोमल)

1333 Serilophus lunatus lunatus सामान्य काल-पुच्छ कोमलांग (tail black)

Gould's Broadbill काळ-पुच्छ पृथु-चंचु

1334 Serilophus rubropygius रक्त-कटि कोमलांग (Lat. *ruber* red रक्त + Gk. *pyge* rump कटि)

Hodgson's Broadbill रक्त-कटि पृथु-चंचु

rai-suya (Nepal)

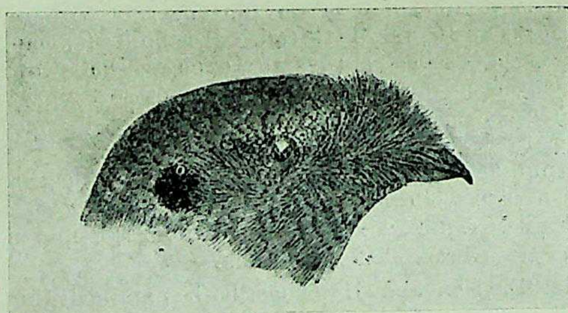
PSARISOMUS (genus) शुकांग-प्रजाति
(very similar to the parrot with a slight variation)

1335 Psarisomus dalhousiae दीर्घ-पुच्छ शुकांग

The Long-tailed Broadbill दीर्घ-पुच्छ पृथु-चंचु

rai-i (Nepal)

CALYPTOMENA (genus) गुप्ततुण्ड-प्रजाति
(the greater part of the bill itself is concealed by



हरित **गुप्त-तुण्ड**

पृ. २३५

the feathers of the lores which are lengthened and directed forwards)

1336 Calyptomena viridis हरित गुप्त-तुंड
The Green Broadbill हरित पृथु-चंचु

CORACIIFORMES

(order)

वायसरूप-गण

(like a crow वायस)

PICI (suborder) **काष्ठकुट्टानुगण**
(**काष्ठकुट्ट** ancient word)

PICIDAE (family) **काष्ठकुट्ट-वंश**

PICINAE (subfamily) **काष्ठकुट्टानुवंश**

PICUS (genus) **काष्ठकुट्ट-प्रजाति**

1337 Picus squamatus squamatus **सामान्य रेखि-पुच्छ काष्ठकुट्ट** (tail **पुच्छ** barred **रेखि** throughout)

The Scaly-bellied Green Woodpecker शल्कोदर हरित काष्ठकूट

tuktola (Chamba)

1338 Picus squamatus zarudnoi गान्धार रेखि-पुच्छ काष्ठ-कुट्ट (found in Afghanistan गान्धार)

Hargitt's Scaly-bellied Woodpecker गान्धार शल्कोदर काष्ठकूट

1339 Picus vittatus xanthopygius क्षुद्र राजिल काष्ठकुट्ट (Lat. *vittatus* striped राजिल)

The Little Scaly-bellied Green Woodpecker क्षुद्र शल्कोदर हरित काष्ठकूट

1340 Picus vittatus dehrae हिमालय राजिल काष्ठकुट्ट

The Himalayan Scaly-bellied Woodpecker हिमालय शल्कोदर काष्ठकूट

1341 Picus vittatus viridanus ब्राह्म राजिल काष्ठकुट्ट

The Burmese Scaly-bellied Woodpecker ब्राह्म शल्कोदर काष्ठकूट

1342 Picus vittatus eisenhoferi श्याम-देश राजिल काष्ठकुट्ट

The Siam Scaly-bellied Woodpecker श्याम-देश शल्कोदर काष्ठकूट

1343 Picus canus sanguiniceps भारत कृष्ण-ग्रीव काष्ठकुट्ट (black-naped कृष्ण-ग्रीव)

The Indian Black-naped Green Woodpecker भारत कृष्ण-ग्रीव हरित काष्ठकूट

1344 Picus canus gyldenstolpei कामरूप कृष्ण-ग्रीव काष्ठ-कुट्ट

The Assam Black-naped Woodpecker कामरूप कृष्ण-ग्रीव काष्ठकूट

1345 Picus canus hessei ब्राह्म कृष्ण-ग्रीव काष्ठकुट्ट

The Burmese Black-naped Green Woodpecker ब्राह्म कृष्ण-ग्रीव हरित काष्ठकूट

1346 Picus chlorolophus chlorolophus सामान्य पीत-ग्रीव काष्ठकुट्ट (yellow-naped पीत-ग्रीव)

The Eastern Himalayan Small Yellow-naped Woodpecker पूर्व-हिमालय क्षुद्र पीत-ग्रीव काष्ठकूट

1347 Picus chlorolophus simlae शिमला पीत-ग्रीव काष्ठकुट्ट

The Western Himalayan Small Yellow-naped Woodpecker पश्चिम-हिमालय क्षुद्र पीत-ग्रीव काष्ठकूट

1348 Picus chlorolophus chlorolophoides ब्राह्म पीत-ग्रीव काष्ठकुट्ट

The Burmese Small Yellow-naped Woodpecker ब्राह्म क्षुद्र पीत-ग्रीव काष्ठकूट

1349 Picus chlorolophus chlorigaster दक्षिण पीत-ग्रीव काष्ठकुट्ट

The Southern Indian Small Yellow-naped Woodpecker दक्षिण क्षुद्र पीत-ग्रीव काष्ठकूट

1350 Picus chlorolophus wellsi लंका पीत-ग्रीव काष्ठकुट्ट

The Ceylon Small Yellow-naped Woodpecker लंका क्षुद्र पीत-ग्रीव काष्ठकूट

1351 Picus puniceus observandus मलयक लोह-पक्ष काष्ठ-कुट्ट (crimson लोह winged पक्ष)
The Malay Crimson-winged Green Woodpecker मलयक लोह-पक्ष हरित काष्ठकूट

1352 Picus erythropygius nigrigenis कारण्य रक्त-कटि काष्ठकुट्ट (कटि rump)
The Red-rumped Green Woodpecker रक्त-कटि हरित काष्ठकूट

CHRYSOPHLEGMA (genus) नारंगचूड-प्रजाति
(nuchal crest चूडा golden-yellow to orange-yellow नारंग)

1353 Chrysophlegma flavinucha flavinucha सामान्य हरित-पृष्ठ नारंग-चूड (upper surface of wings पृष्ठ green हरित)
The Large Yellow-naped Woodpecker बृहत् पीत-ग्रीव काष्ठकूट

1354 Chrysophlegma mentalis humii कर्बुर रक्त-पृष्ठ नारंग-चूड (upper surface of wings पृष्ठ red रक्त)
The Chequered-throated Woodpecker कर्बुर-कण्ठ काष्ठकूट (chequered कर्बुर)

CALLOLOPHUS (genus) सुशिख-प्रजाति
(having a long and broad crest सुशिख)

1355 Callolophus mineaceus malaccensis मलयक रक्त सुशिख (found in Malay मलयक)
The Banded Red Woodpecker पट्टित रक्त काष्ठकूट

GECINULUS (genus) त्र्यंगुलि-प्रजाति
(the bird in this genus has only three त्रि toes अंगुलि)

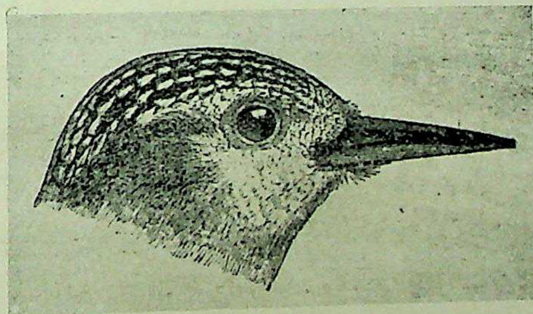
1356 Gecinulus grantia grantia सामान्य पाण्डु-शीर्ष त्र्यंगुलि
The Pale-headed Woodpecker पाण्डु-शीर्ष काष्ठकूट

1357 Gecinulus grantia viridis दक्षिण पाण्डु-शीर्ष त्र्यंगुलि
The Southern Pale-headed Woodpecker दक्षिण पाण्डु-शीर्ष काष्ठकूट

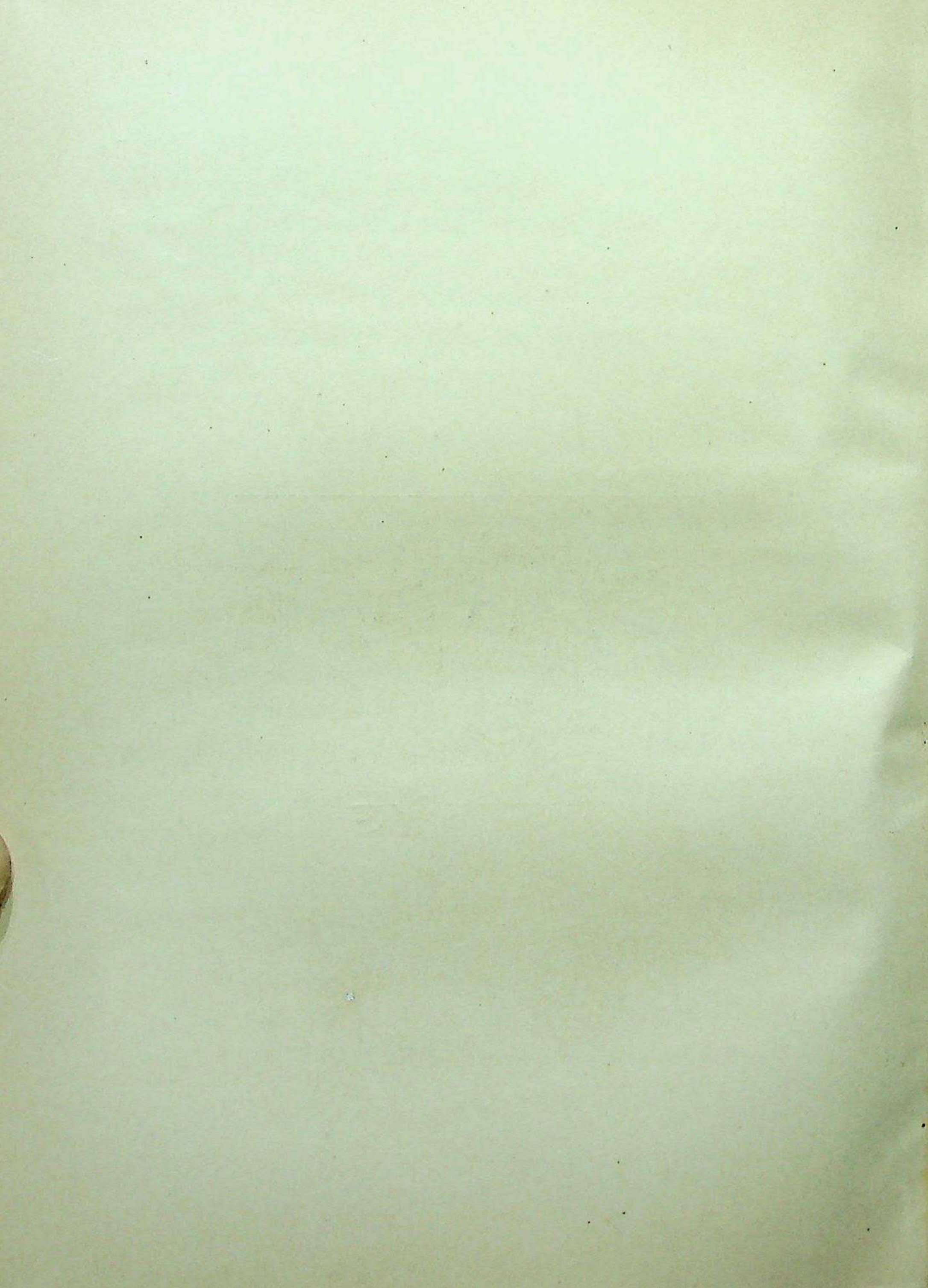
HYPOPICUS (genus) विचूड-प्रजाति
(the birds in this genus are without crest विचूड)

1358 Hypopicus hyperythrus hyperythrus सामान्य आ-रक्तोदर विचूड
The Eastern Rufous-bellied Woodpecker प्राच्य आरक्तोदर काष्ठकूट (eastern प्राच्य)

1359 Hypopicus hyperythrus marshalli पश्चिम आरक्तोदर विचूड
The Western Rufous-bellied Woodpecker पश्चिम आरक्तोदर काष्ठकूट



सामान्य आरक्तोदर **वि-चूड**



1359a Hypopicus hyperythrus annamensis शान-देश आरक्तोदर विचूड

DRYOBATES (genus) कुंकुमचूड-प्रजाति
(crest-feathers चूडा crimson कुंकुम)

1360 Dryobates himalayensis himalayensis सामान्य हिमालय कुंकुम-चूड
The Western Himalayan Pied Woodpecker पश्चिम हिमालय कर्बुर काष्ठकूट (pied कर्बुर)

1361 Dryobates himalayensis albescens श्वेत-कर्ण हिमालय कुंकुम-चूड (ear-coverts कर्ण white श्वेत)
The Kashmir Pied Woodpecker कश्मीर कर्बुर काष्ठकूट

1362 Dryobates cabanisi stresemanni चीन सित-भाल कुंकुम-चूड (forehead भाल broadly white सित)
The Yunnan Red-crowned Pied Woodpecker चीन रक्त-चूड कर्बुर काष्ठकूट

1363 Dryobates scindeanus सिन्धु कुंकुम-चूड
The Sind Pied Woodpecker सिन्धु कर्बुर काष्ठकूट

1364 Dryobates darjellensis नेपाल कुंकुम-चूड
The Darjeeling Pied Woodpecker नेपाल कर्बुर काष्ठकूट

1365 Dryobates cathpharius cathpharius सामान्य रक्तोरस् कुंकुम-चूड (breast उरस्)
The Himalayan Lesser Pied Woodpecker हिमालय लघु कर्बुर काष्ठकूट



1359a Hypopicus hyperythrus annamensis शान-देश आ-रक्तोदर विचूड

DRYOBATES (genus) कुंकुमचूड-प्रजाति
(crest-feathers चूडा crimson कुंकुम)

1360 Dryobates himalayensis himalayensis सामान्य हिमालय कुंकुम-चूड
The Western Himalayan Pied Woodpecker पश्चिम हिमालय कर्बुर काष्ठकूट (pied कर्बुर)

1361 Dryobates himalayensis albescens श्वेत-कर्ण हिमालय कुंकुम-चूड (ear-coverts कर्ण white श्वेत)
The Kashmir Pied Woodpecker कश्मीर कर्बुर काष्ठकूट

1362 Dryobates cabanisi stresemanni चीन सित-भाल कुंकुम-चूड (forehead भाल broadly white सित)
The Yunnan Red-crowned Pied Woodpecker चीन रक्त-चूड कर्बुर काष्ठकूट

1363 Dryobates scindeanus सिन्धु कुंकुम-चूड
The Sind Pied Woodpecker सिन्धु कर्बुर काष्ठकूट

1364 Dryobates darjellensis नेपाल कुंकुम-चूड
The Darjeeling Pied Woodpecker नेपाल कर्बुर काष्ठ-कूट

1365 Dryobates cathpharius cathpharius सामान्य रक्तोरस् कुंकुम-चूड (breast उरस्)
The Himalayan Lesser Pied Woodpecker हिमालय लघु कर्बुर काष्ठकूट

1366 Dryobates cathpharius pyrrhothorax खश-गिरि रक्तोरस् कुंकुम-चूड (found in Khasia Hills खश-गिरि)

The Red-breasted Pied Woodpecker रक्तोरस् कर्बुर काष्ठकूट

1367 Dryobates cathpharius pernyi चीन रक्तोरस् कुंकुम-चूड

The Kansu Red-breasted Woodpecker चीन रक्तोरस् काष्ठकूट

1368 Dryobates macei पिंग-वक्षस् कुंकुम-चूड

The Fulvous-breasted Pied Woodpecker पिंग-वक्षस् कर्बुर काष्ठकूट

1369 Dryobates atratus राजिल कुंकुम-चूड

The Stripe-breasted Pied Woodpecker राजि-वक्षस् कर्बुर काष्ठकूट

1370 Dryobates brunnifrons बभ्रु-भाल कुंकुम-चूड

The Brown-fronted Pied Woodpecker बभ्रु-भाल कर्बुर काष्ठकूट

1371 Dryobates analis analis सामान्य पट्टि-पुच्छ कुंकुम-चूड (central tail feathers black barred पट्टि with white)

The Spotted-breasted Pied Woodpecker पुष्पित कर्बुर काष्ठकूट (spotted पुष्पित)

1372 Dryobates analis longipennis श्याम-देश पट्टि-पुच्छ कुंकुम-चूड

The Siamese Pied Woodpecker श्याम-देश कर्बुर काष्ठकूट

1373 Dryobates analis andamanensis कृष्ण-द्वीप पाट्टि-पुच्छ कुंकुम-चूड

The Andaman Pied Woodpecker कृष्ण-द्वीप कर्बुर काष्ठकूट

LEIOPICUS (genus) क्षुद्रचूड-प्रजाति

(it has a small क्षुद्र crest चूडा)

1374 Leiopicus mahrattensis mahrattensis सामान्य पीत-भाल क्षुद्र-चूड (yellow पीत fronted भाल)

The Southern Yellow-fronted Pied Woodpecker दक्षिण पीत-भाल कर्बुर काष्ठकूट

1375 Leiopicus mahrattensis blanfordi उत्तर पीत-भाल क्षुद्र-चूड

The Northern Yellow-fronted Pied Woodpecker उत्तर पीत-भाल कर्बुर काष्ठकूट

YUNGIPICUS (genus) वामन-प्रजाति

(वामन pigmy)

1376 Yungipicus nanus semicoronatus कामरूप रेखित वामन (back, rump, scapulars and wings black with broad white bars रेखित)

The Darjeeling Pigmy Woodpecker कामरूप वामन काष्ठकूट

1377 Yungipicus nanus nanus सामान्य रेखित वामन
The Kuman Pigmy Woodpecker कूर्माचल वामन काष्ठकूट

1378 Yungipicus nanus omissus चीन रेखित वामन
The Yunnan Pigmy Woodpecker चीन वामन काष्ठ-कूट

1379 Yungipicus nanus canicapillus ब्राह्म रेखित वामन
The Burmese Pigmy Woodpecker ब्राह्म वामन काष्ठ-कूट

1380 Yungipicus nanus hardwickii दक्षिण रेखित वामन
The Southern Indian Pigmy Woodpecker दक्षिण वामन काष्ठकूट

1381 Yungipicus nanus brunneiceps उत्तर रेखित वामन
The Northern Indian Pigmy Woodpecker उत्तर वामन काष्ठकूट

1382 Yungipicus nanus gymnopthalmos लंका रेखित वामन
The Ceylon Pigmy Woodpecker लंका वामन काष्ठ-कूट

BLYTHIPICUS (genus) रक्तघाट-प्रजाति
(a scarlet crimson band on the nape घाटा)

1383 Blythipicus pyrrhotis pyrrhotis सामान्य रक्त-कर्ण रक्त-घाट

The Red-eared Bay Woodpecker रक्त-कर्ण हरि-वर्ण काष्ठकूट (bay हरि)

1384 Blythipicus rubiginosus मलयक रक्त-घाट

The Malay Bay Woodpecker मलयक हरि-वर्ण काष्ठ-कूट

MIGLYPTES (genus) मास्थाल-प्रजाति

[मा not + स्थल ground—never descending to the ground. मास्थाल occurs in गौतमस्मृति (in स्मृतीनां समुच्चयः, Anandashrama Series, Poona)]

1385 Miglyptes tristis grammithorax तनुश्री पिंग-कटि मास्थाल

The Fulvous-rumped Barred Woodpecker पिंग-कटि पट्टित काष्ठकूट

1386 Miglyptes tukki tukki सामान्य पाण्डु मास्थाल (buff पाण्डु)

The Buff-necked Barred Woodpecker पाण्डु-ग्रीव पट्टित काष्ठकूट

1387 Miglyptes jugularis पाण्डु-ग्रीव मास्थाल

The Black-and-Buff Woodpecker पाण्डु-कृष्ण काष्ठ-कूट

MICROPTERNUS (genus) लघुपर्णिक-प्रजाति

(Gk. *mikros* small लघु + *pteron* feather पर्ण)

1388 Micropternus brachyurus williamsoni श्याम-देश ह्रस्व-पुच्छ लघु-पर्णिक (Gk. *brachys* short ह्रस्व + *oura* tail पुच्छ)

The Siam Rufous Woodpecker श्याम-देश आरक्त काष्ठकूट

1389 Micropternus brachyurus phaioceps उत्तर ह्रस्व-पुच्छ लघु-पर्णिक

The Northern Rufous Woodpecker उत्तर आरक्त काष्ठकूट

1390 Micropternus brachyurus humei पश्चिम ह्रस्व-पुच्छ लघु-पर्णिक

The Western Rufous Woodpecker पश्चिम आरक्त काष्ठकूट

1391 Micropternus brachyurus mesos उत्कल ह्रस्व-पुच्छ लघु-पर्णिक (Orissa उत्कल)

The Orissa Rufous Woodpecker उत्कल आरक्त काष्ठ-कूट

1392 Micropternus brachyurus jerdonii दक्षिण ह्रस्व-पुच्छ लघु-पर्णिक

The Southern Rufous Woodpecker दक्षिण आरक्त काष्ठकूट

1393 Micropternus brachyurus lanka सिंहल ह्रस्व-पुच्छ लघु-पर्णिक

The Ceylon Rufous Woodpecker सिंहल आरक्त काष्ठकूट

BRACHYPTERNUS (genus) हेमपृष्ठ-प्रजाति
(back पृष्ठ golden-yellow हेम)

1394 Brachypternus benghalensis benghalensis सामान्य रक्त-वल्लरी हेम-पृष्ठ
The Northern Golden-backed Woodpecker उत्तर स्वर्ण-पृष्ठ काष्ठकूट

1395 Brachypternus benghalensis puncticollis बिन्दु-ग्रीव रक्त-वल्लरी हेम-पृष्ठ
The Southern Golden-backed Woodpecker दक्षिण स्वर्ण-पृष्ठ काष्ठकूट

1396 Brachypternus benghalensis dilutus सिन्धु रक्त-वल्लरी हेम-पृष्ठ
The Sind Golden-backed Woodpecker सिन्धु स्वर्ण-पृष्ठ काष्ठकूट
drakhan (Sind)

1397 Brachypternus benghalensis ceylonus सिंहल रक्त-वल्लरी हेम-पृष्ठ
The Ceylon Golden-backed Woodpecker सिंहल स्वर्ण-पृष्ठ काष्ठकूट

1398 Brachypternus benghalensis erithronotus लोह-पृष्ठ रक्त-वल्लरी हेम-पृष्ठ
The Ceylon Red-backed Woodpecker लंका लोह-पृष्ठ काष्ठकूट

1388 Micropternus brachyurus williamsoni श्याम-देश ह्रस्व-पुच्छ लघु-पर्णिक (Gk. *brachys* short ह्रस्व + *oura* tail पुच्छ)

The Siam Rufous Woodpecker श्याम-देश आरक्त काष्ठकूट

1389 Micropternus brachyurus phaioceps उत्तर ह्रस्व-पुच्छ लघु-पर्णिक

The Northern Rufous Woodpecker उत्तर आरक्त काष्ठकूट

1390 Micropternus brachyurus humei पश्चिम ह्रस्व-पुच्छ लघु-पर्णिक

The Western Rufous Woodpecker पाश्चिम आरक्त काष्ठकूट

1391 Micropternus brachyurus mesos उत्कल ह्रस्व-पुच्छ लघु-पर्णिक (Orissa उत्कल)

The Orissa Rufous Woodpecker उत्कल आरक्त काष्ठ-कूट

1392 Micropternus brachyurus jerdonii दाक्षिण ह्रस्व-पुच्छ लघु-पर्णिक

The Southern Rufous Woodpecker दाक्षिण आरक्त काष्ठकूट

1393 Micropternus brachyurus lanka सिंहल ह्रस्व-पुच्छ लघु-पर्णिक

The Ceylon Rufous Woodpecker सिंहल आरक्त काष्ठकूट

BRACHYPTERNUS (genus) हेमपृष्ठ-प्रजाति
(back पृष्ठ golden-yellow हेम)

1394 Brachypternus benghalensis benghalensis सामान्य रक्त-वल्लरी हेम-पृष्ठ
The Northern Golden-backed Woodpecker उत्तर स्वर्ण-पृष्ठ काष्ठकूट

1395 Brachypternus benghalensis puncticollis बिन्दु-ग्रीव रक्त-वल्लरी हेम-पृष्ठ
The Southern Golden-backed Woodpecker दक्षिण स्वर्ण-पृष्ठ काष्ठकूट

1396 Brachypternus benghalensis dilutus सिन्धु रक्त-वल्लरी हेम-पृष्ठ
The Sind Golden-backed Woodpecker सिन्धु स्वर्ण-पृष्ठ काष्ठकूट
drakhan (Sind)

1397 Brachypternus benghalensis ceylonus सिंहल रक्त-वल्लरी हेम-पृष्ठ
The Ceylon Golden-backed Woodpecker सिंहल स्वर्ण-पृष्ठ काष्ठकूट

1398 Brachypternus benghalensis erithronotus लोह-पृष्ठ रक्त-वल्लरी हेम-पृष्ठ
The Ceylon Red-backed Woodpecker लंका लोह-पृष्ठ काष्ठकूट

DINOPIUM (genus) व्यंगि-प्रजाति

(व्यंगी because it has no hallux)

1399 Dinopium javanensis intermedia ब्राह्म हैम व्यंगी (हैम golden)

The Burmese Golden-backed Three-toed Woodpecker ब्राह्म स्वर्ण-पृष्ठ त्र्यंगुलि काष्ठकूट

1400 Dinopium javanensis rubropygialis केरल हैम व्यंगी

The Malabar Golden-backed Three-toed Woodpecker केरल स्वर्ण-पृष्ठ त्र्यंगुलि काष्ठकूट

1401 Dinopium shorii हिमालय व्यंगी

The Himalayan Golden-backed Three-toed Woodpecker हिमालय स्वर्ण-पृष्ठ त्र्यंगुलि काष्ठकूट

CHLOROPICOIDES (genus) कृष्णघाट-प्रजाति

(कृष्ण black + घाटा hind-neck)

1402 Chloropicoides rafflesi peninsularis मलयक काल-पुच्छ कृष्ण-घाट

The Malayan Three-toed Woodpecker मलयक त्र्यंगुल काष्ठकूट

CHRYSOCOLAPTES (genus) दृढपाद-प्रजाति

(the feet पाद are exceptionally strong दृढ)

1403 Chrysocolaptes festivus काल-पृष्ठ दृढ-पाद

The Black-backed Woodpecker काल-पृष्ठ काष्ठकूट

1404 Chrysocolaptes guttacristatus guttacristatus सामान्य कांचन दृढ-पाद (back and visible portions of closed wings golden-olive with metallic-golden edges कांचन)

Tickell's Golden-backed Woodpecker वंग कांचन काष्ठकूट (found in Bengal वंग)

1405 Chrysocolaptes guttacristatus sultaneus नेपाल कांचन दृढ-पाद

Hodgson's Golden-backed Woodpecker नेपाल कांचन काष्ठकूट (found in Nepal नेपाल)

1406 Chrysocolaptes guttacristatus delesserti उत्कल कांचन दृढ-पाद (उत्कल Orissa)

Malherbe's Golden-backed Woodpecker उत्कल कांचन काष्ठकूट

1407 Chrysocolaptes guttacristatus stricklandi लंका कांचन दृढ-पाद (found in Ceylon लंका only)

Layard's Woodpecker लंका काष्ठकूट

HEMICIRCUS (genus) क्षुद्रपुच्छ-प्रजाति
(very short क्षुद्र tail पुच्छ)

1408 Hemicircus concretus sordidus मलयक भस्म-पांडु क्षुद्र-पुच्छ (मलयक Malay)

The Grey-and-Buff Woodpecker भस्म-पांडु काष्ठकूट

1409 Hemicircus canente canente सामान्य पर्णांकित क्षुद्र-

पुच्छ (पर्ण, leaf of the betel vine, is heart-shaped)

The Heart-spotted Woodpecker पर्णांकित काष्ठकूट

1410 Hemicircus canente cordatus केरल पर्णांकित क्षुद्र-पुच्छ

The Malabar Heart-spotted Woodpecker केरल पर्णांकित काष्ठकूट

MULLERIPICUS (genus) भस्मिशतपत्र-प्रजाति (भस्मी slaty; शतपत्र occurs in the रामायण, महाभारत, हरिवंश, etc.)

1411 Mulleripicus pulverulentus harterti भारत बृहद् भस्मि-शतपत्र

The Indian Great Slaty Woodpecker भारत शत-पत्र काष्ठकूट

MACROPICUS (genus) कृष्णशतपत्र-प्रजाति

1412 Macropicus crawfurdi leucogaster मलयक श्वेतोदर कृष्ण-शतपत्र (characterized by its white श्वेत abdomen उदर)

The Malay Black Woodpecker मलयक कृष्ण काष्ठकूट

1413 Macropicus crawfurdi crawfurdi सामान्य श्वेतोदर कृष्ण-शतपत्र

The Burmese Great Black Woodpecker ब्राह्म बृहत् कृष्ण काष्ठकूट

1414 Macropicus crawfurdi hodgsonii केरल श्वेतोदर कृष्ण-शतपत्र

The Malabar Great Black Woodpecker केरल बृहद् कृष्ण काष्ठकूट

1415 Macropicus hodgei कृष्णोदर कृष्ण-शतपत्र (characterized by a black कृष्ण abdomen उदर)

The Andaman Black Woodpecker कृष्णद्वीप कृष्ण काष्ठकूट

PICUMNINAE (subfamily) काष्ठकुट्टिकानुवंश

VIVIA (genus) काष्ठकुट्टिका-प्रजाति

(in its general habits it is a typical little Woodpecker

1416 Vivia innominatus innominatus सामान्य चित्र काष्ठकुट्टिका (speckled चित्र)

The Himalayan Speckled Piculet हिमालय चित्र काष्ठकूटिका

1417 Vivia innominatus malayorum मलयक चित्र काष्ठकुट्टिका

The Malay Speckled Piculet मलयक चित्र काष्ठकूटिका

1418 Vivia innominatus avunculorum नील-गिरि चित्र काष्ठकुट्टिका

The Nilgiri Speckled Piculet नील-गिरि चित्र काष्ठकूटिका

SASIA (genus) कीचकि-प्रजाति

(कीचक bamboo—in nine cases out of ten it makes use of a bamboo for its nest-hole. Its favourite resort is bamboo-jungle)

1419 Sasia ochracea ochracea सामान्य गैरिक कीचकी
The Indian Rufous Piculet भारत गैरिक काष्ठकूटिका

1420 Sasia ochracea querulivox मणिपुर गैरिक कीचकी
The Cachar Rufous Piculet मणिपुर गैरिक काष्ठ-कूटिका

1421 Sasia ochracea reichenowi ब्राह्म गैरिक कीचकी
The Burmese Rufous Piculet ब्राह्म गैरिक काष्ठ-कूटिका

1422 Sasia abnormis श्याम-देश कीचकी
Temminck's Rufous Piculet श्याम-देश गैरिक काष्ठ-कूटिका

IYNGINAE (subfamily) साचिग्रीवानुवंश

(साचिग्रीव Wryneck. साचि wry, crooked)

IYNX (genus) साचिग्रीव-प्रजाति

1423 Iynx torquilla torquilla सामान्य त्रि-रेख साचि-ग्रीव (three longitudinal broken black bands रेखा on the back)
The European Wryneck हरिवर्ष साचि-ग्रीव

gardan eyengtha (Hindi)

1424 Iynx torquilla japonica निप्पोन त्रि-रेख साचि-ग्रीव (निप्पोन is the indigenous name of Japan)
The Japanese Wryneck निप्पोन साचि-ग्रीव
gardang eyengtha (Hindi)

CAPITONIDAE (family) पिप्पल-वंश
(पिप्पल is an ancient word for a kind of bird. It is socalled, because it feeds on fig berries)

CALORHAMPHUS (genus) कालतुण्ड-प्रजाति

1425 Calorhamphus fuliginosus hayi तनुश्री बभ्रु काल-तुण्ड
The Brown Barbet बभ्रु पिप्पल

MEGALAIMA (genus) पिप्पल-प्रजाति

1426 Megalaima virens virens सामान्य हरित-शीर्ष पिप्पल
The Great Chinese Barbet बृहत् चीन पिप्पल

1427 Megalaima virens marshallorum हिमालय हरित-शीर्ष पिप्पल
The Great Himalayan Barbet बृहद् हिमालय पिप्पल
traiho (Hindi, Chamba), *miouli* (Mussoorie)

1428 Megalaima virens magnifica कामरूप हरित-शीर्ष पिप्पल

SASIA (genus) कीचकि-प्रजाति

(कीचक bamboo—in nine cases out of ten it makes use of a bamboo for its nest-hole. Its favourite resort is bamboo-jungle)

1419 Sasia ochracea ochracea सामान्य गैरिक कीचकी
The Indian Rufous Piculet भारत गैरिक काष्ठकूटिका

1420 Sasia ochracea querulivox मणिपुर गैरिक कीचकी
The Cachar Rufous Piculet मणिपुर गैरिक काष्ठ-कूटिका

1421 Sasia ochracea reichenowi ब्राह्म गैरिक कीचकी
The Burmese Rufous Piculet ब्राह्म गैरिक काष्ठ-कूटिका

1422 Sasia abnormis श्याम-देश कीचकी
Temminck's Rufous Piculet श्याम-देश गैरिक काष्ठ-कूटिका

IYNGINAE (subfamily) साचिग्रीवानुवंश

(साचिग्रीव Wryneck. साचि wry, crooked)

IYNX (genus) साचिग्रीव-प्रजाति

1423 Iynx torquilla torquilla सामान्य त्रि-रेख साचि-ग्रीव (three longitudinal broken black bands रेखा on the back)
The European Wryneck हरिवर्ष साचि-ग्रीव

gardan eyengtha (Hindi)

1424 Iynx torquilla japonica निप्पोन त्रि-रेख साचि-ग्रीव (निप्पोन is the indigenous name of Japan)
The Japanese Wryneck निप्पोन साचि-ग्रीव
gardang eyengtha (Hindi)

CAPITONIDAE (family) पिप्पल-वंश
(पिप्पल is an ancient word for a kind of bird. It is socalled, because it feeds on fig berries)

CALORHAMPHUS (genus) कालतुण्ड-प्रजाति

1425 Calorhamphus fuliginosus hayi तनुश्री बभ्रु काल-तुण्ड
The Brown Barbet बभ्रु पिप्पल

MEGALAIMA (genus) पिप्पल-प्रजाति

1426 Megalaima virens virens सामान्य हरित-शीर्ष पिप्पल
The Great Chinese Barbet बृहत् चीन पिप्पल

1427 Megalaima virens marshallorum हिमालय हरित-शीर्ष पिप्पल
The Great Himalayan Barbet बृहद् हिमालय पिप्पल
traiho (Hindi, Chamba), *miouli* (Mussoorie)

1428 Megalaima virens magnifica कामरूप हरित-शीर्ष पिप्पल

The Assam Great Barbet कामरूप बृहत् पिप्पल

THEREICERYX (genus) कुटरु-प्रजाति
(कुटरु ancient word. Cf. Can. *kutur haki*, Tamil *kutur*, Sing. *kotoruwa*)

1429 Thereiceryx zeylanicus zeylanicus सामान्य हरित कुटरु
The Ceylon Green Barbet सिंहल हरित पिप्पल

1430 Thereiceryx zeylanicus caniceps उत्तर हरित कुटरु
The Northern Green Barbet उत्तर हरित पिप्पल
kotur (Rohilkund and Doab), *sunterar* (Beng., Manbhum), *barra basanta* (Hindi and Beng.), *kutumra* (Deccan), *kadrunga* (Hindi in Central India)

1431 Thereiceryx zeylanicus inornatus केरल हरित कुटरु
The Bombay Green Barbet केरल हरित पिप्पल
kuturga (Mahr.), *kutur haki* (Can.)

1432 Thereiceryx lineatus hodgsoni कामरूप रेखित कुटरु
The Assam Lineated Barbet कामरूप रेखित पिप्पल

1433 Thereiceryx lineatus intermedius ब्राह्म रेखित कुटरु
The Burmese Lineated Barbet ब्राह्म रेखित पिप्पल

1434 Thereiceryx viridis घास-वर्ण कुटरु (upper plumage grass-green घास-वर्ण)
The Small Green Barbet क्षुद्र हरित पिप्पल
chota bassant (Hindi)

CHOTORHEA (genus) हेमक-प्रजाति
(हेमक ancient word)

1435 Chotorhea mystacophanes mystacophanes सामान्य शोभन हेमक
The Gaudy Barbet शोभन पिप्पल

CYANOPS (genus) वासन्तिक-प्रजाति
(वासन्तिक from Hindi बसन्ता)

1436 Cyanops asiatica asiatica सामान्य रक्त-भाल वासन्तिक (forehead भाल)
The Blue-throated Barbet नील-कण्ठ पिप्पल
barra bussunt bairi, barra benebo (Beng.)

1437 Cyanops asiatica davisoni ब्राह्म रक्त-भाल वासन्तिक
Davison's Blue-throated Barbet ब्राह्म नील-कण्ठ पिप्पल

1438 Cyanops asiatica rubescens मणिपुर रक्त-भाल वासन्तिक
The Ruddy Barbet रक्त पिप्पल

1439 Cyanops incognita हरिनील-शीर्ष वासन्तिक (हरिनील blue-green, शीर्ष crown)
Hume's Blue-throated Barbet हरिनील-शीर्ष नील-कण्ठ पिप्पल

1440 Cyanops flavifrons पीत-भाल वासन्तिक
The Yellow-fronted Barbet पीत-भाल पिप्पल

1441 Cyanops duvauceli cyanotis भारत नील-कर्ण वासन्तिक
The Indian Blue-eared Barbet भारत नील-कर्ण पिप्पल

1442 Cyanops duvauceli stuarti तनुश्री नील-कर्ण वासन्तिक
The Tenasserim Blue-eared Barbet तनुश्री नील-कर्ण पिप्पल

1443 Cyanops robustirostris स्थूल-चंचु वासन्तिक
The Thick-billed Barbet स्थूल-चंचु पिप्पल

1444 Cyanops franklinii franklinii सामान्य स्वर्ण-कण्ठ वासन्तिक
The Golden-throated Barbet स्वर्ण-कण्ठ पिप्पल

1445 Cyanops franklinii ramsayi तनुश्री स्वर्ण-कण्ठ वासन्तिक
Ramsay's Golden-throated Barbet तनुश्री स्वर्ण-कण्ठ पिप्पल

XANTHOLAEMA (genus) दण्डिमाणव-प्रजाति

(दण्डिमाणव occurs in चरक. The bird is socalled on account of its resemblance to a drummer boy, beating the drum and moving his head from side to side, in allusion to its metallic notes, sounding much like blows on an anvil, and very ventriloquistic, the bird moving its head from side to side with each note)

1446 Xantholaema haemacephala indica ब्राह्म पीत-कण्ठ दण्डिमाणव (characterised by its yellow पीत throat कण्ठ)

The Burmese Crimson-breasted Barbet ब्राह्म शोणोरस् पिप्पल

kat-khora, tambayat (Hindi), *chota bussunt bairi, chota-benebo* (Beng.), *bussunt-sorai* (Assam)

1447 Xantholaema haemacephala lutea भारत पीत-कण्ठ दण्डिमाणव

The Indian Crimson-breasted Barbet भारत शोणोरस् पिप्पल

phouk-bussunt (Manbhum), *bussunt lisora* (N. W. P.), *juktuk* (Mahr.)

1448 Xantholaema malabarica शोण-कण्ठ दण्डिमाणव (characterised by its crimson शोण throat कण्ठ)

The Crimson-throated Barbet शोण-कण्ठ पिप्पल

1449 Xantholaema rubricapilla कुंकुम-कण्ठ दण्डिमाणव (distinguished by its orange-coloured कुंकुम throat कण्ठ)

The Small Ceylon Barbet लघु लंका पिप्पल

INDICATORIDAE (family) मधुमाक्षिक-वंश

(they feed mostly on bees when they swarm from a hole in a forest tree)

INDICATOR (genus) मधुमाक्षिक-प्रजाति

1450 Indicator xanthonotus पीत-पृष्ठ मधु-माक्षिक
The Yellow-backed Honey-Guide पीत-पृष्ठ मधु-माक्षिक

CUCULI (suborder) परभृतानुगण

CUCULIDAE (family) परभृत-वंश

CUCULINAE (subfamily) परभृतानुवंश

CUCULUS (genus) परभृत-प्रजाति

1451 Cuculus canorus canorus सामान्य मधुर परभृत (Lat. *canorus* tuneful मधुर)
The European Cuckoo हरिवर्ष श्वेत-कोकिल (श्वेत-कोकिल ancient word)
phuphu (Hindi, Dehra Dun)

1452 Cuculus canorus telephonus जम्बुद्वीप मधुर परभृत
The Asiatic Cuckoo जम्बुद्वीप श्वेत-कोकिल
phuphu (Hindi, Dehra Dun)

1453 Cuculus canorus bakeri खश-गिरि मधुर परभृत
The Khasia Hills Cuckoo खश-गिरि श्वेत-कोकिल
kuku (Khasia)

1454 Cuculus optatus श्वेत-रेखी परभृत (edge of wing white)

The Himalayan Cuckoo हिमालय श्वेत-कोकिल
hoo-kuku (Khasia)

1455 Cuculus poliocephalus poliocephalus सामान्य भस्म-शीर्ष परभृत (Gk. *polios* gray भस्म + *kephale* head शीर्ष)

The Small Cuckoo लघु श्वेत-कोकिल

1456 Cuculus micropterus micropterus सामान्य लघु-पक्ष परभृत (Gk. *mikros* small लघु + *pteron* wing पक्ष)

The Indian Cuckoo भारत श्वेत-कोकिल
bo-kota-ko (Beng.), *kyphul-pakka* (Mussoorie)

HIEROCOCCYX (genus) बभ्रुक-प्रजाति
(बभ्रुक occurs in चरक)

1457 Hierococcyx sparveroides श्वेत-कण्ठ बभ्रुक (throat white)

The Large Hawk-Cuckoo बृहत् चातक (चातक ancient word)
bara bharao (Nepal)

1458 Hierococcyx varius फल-भक्ष बभ्रुक (it is partly frugivorous)

The Common Hawk-Cuckoo प्रख्यात चातक
kapak or *upak*, *pupiya* (Hindi), *chok-gallo* (Beng.)

1459 Hierococcyx fugax fugax सामान्य श्वेतोदर बभ्रुक

(remaining underparts white)

The Javan Hawk-Cuckoo यवद्वीप चातक (Java यवद्वीप)

1460 Hierococcyx fugax nisicolor नेपाल श्वेतोदर बभ्रुक (found in Nepal नेपाल)

Hodgson's Hawk-Cuckoo नेपाल चातक

1461 Hierococcyx nanus लघु बभ्रुक (Lat. *nanus* dwarf लघु)

The Small Hawk-Cuckoo लघु चातक

CACOMANTIS (genus) वर्षाप्रिय-प्रजाति

(वर्षाप्रिय ancient word. Cf. Marathi पौस्या)

1462 Cacomantis merulinus passerinus भारत भस्म-पृष्ठ वर्ष-प्रिय (upper parts पृष्ठ dark ashy भस्म)

The Indian Plaintive Cuckoo भारत वर्ष-प्रिय चातक *pousya* (Mahr.)

1463 Cacomantis merulinus querulus ब्राह्म भस्म-पृष्ठ वर्ष-प्रिय

The Burmese Plaintive Cuckoo ब्राह्म वर्ष-प्रिय चातक *chota throu* (Beng.)

PENTHOCERYX (genus) राजपट्टिक-प्रजाति

(राजपट्टिक ancient word)

1464 Penthoceryx sonneratii sonneratii सामान्य श्वेतोदर राजपट्टिक (lower plumage and under wing-coverts white)

The Indian Banded Bay Cuckoo भारत राजपट्टिक चातक

1465 Penthoceryx sonneratii venustus मलयक श्वेतोदर राजपट्टिक

The Malay Banded Bay Cuckoo मलयक राजपट्टिक चातक

1466 Penthoceryx sonneratii waiti लंका श्वेतोदर राजपट्टिक

The Ceylon Banded Bay Cuckoo लंका राजपट्टिक चातक

CHALCITES (genus) हरीतक-प्रजाति
(हरीतक ancient word)

1467 Chalcites xanthorhynchus नील-रक्त हरीतक

The Violet Cuckoo नील-रक्त चातक

1468 Chalcites maculatus maculatus सामान्य मरकत हरीतक (मरकत emerald)

The Emerald Cuckoo हरित चातक

SURNICULUS (genus) प्रियक-प्रजाति
(प्रियक occurs in महाभारत)

1469 Surniculus lugubris brachyurus मलयक सुस्वर प्रियक
The Malay Drongo-Cuckoo मलयक प्रियक

1470 Surniculus lugubris dicruroides भारत सुस्वर प्रियक
The Indian Drongo-Cuckoo भारत प्रियक

1471 Surniculus lugubris stewarti सिंहल सुस्वर प्रियक
The Ceylon Drongo-Cuckoo सिंहल प्रियक

CLAMATOR (genus) शबल-प्रजाति
(शबल pied)

1472 Clamator jacobinus jacobinus सामान्य शिखी शबल
The Pied Crested Cuckoo सारंग चातक
pupiya, *chatak* (Hindi), *kola bulbul* (Beng.)

1473 Clamator jacobinus taprobanus सिंहल शिखी शबल
The Ceylon Pied Crested Cuckoo सिंहल सारंग चातक

1474 Clamator coromandus रक्त-पक्ष शबल
The Red-winged Crested Cuckoo रक्त-पक्ष सारंग चातक

EUDYNAMINAE (subfamily) काकपुष्टानुवंश

EUDYNAMIS (genus) काकपुष्ट-प्रजाति
(काकपुष्ट young fed by crows)

1475 Eudynamis scolopaceus scolopaceus सामान्य श्याम काक-पुष्ट (black all over with a deep blue gloss)

The Indian Koel श्याम-कोकिल
koel (Hindi), *kokil* (Beng.), *kokila* (Tel.)

1476 Eudynamis scolopaceus malayana मलयक श्याम काक-पुष्ट
The Malay Koel मलयक श्याम-कोकिल
kokil (E. Bengal), *kokil-sorai* (Assam)

PHOENICOPHAINAE (subfamily) कैरातानुवंश
(कैरात occurs in चरक)

ZANCLOSTOMUS (genus) कैरात-प्रजाति

1477 Zanclostomus javanicus रक्त-चंचु कैरात
The Lesser Red-billed Malkoha क्षुद्र रक्त-चंचु कैरात

RHOPODYTES (genus) हरितचंचु-प्रजाति
(green-billed हरित-चंचु)

1478 Rhopodytes viridirostris क्षुद्र हरित-चंचु
The Small Green-billed Malkoha क्षुद्र हरित-चंचु कैरात
kappra, *popiya* (Hindi)

1479 Rhopodytes tristis tristis सामान्य बृहद् हरित-चंचु
The Large Himalayan Green-billed Malkoha बृहद् हिमालय हरित-चंचु कैरात
bon kokil (Beng.)

1480 Rhopodytes tristis longicaudatus मलयक बृहद् हरित-चंचु

The Large Malay Green-billed Malkoha बृहद् ब्राह्म हरित-चंचु कैरात

1481 Rhopodytes diardi कृष्णोदर हरित-चंचु (the underparts purer ashy and the black ascending further up the abdomen from the vent)

Diard's Green-billed Malkoha कृष्णोदर हरित-चंचु कैरात

1482 Rhopodytes sumatranus रक्तोदर हरित-चंचु

The Rufous-bellied Malkoha रक्तोदर कैरात

RHAMPHOCOCCYX (genus) कोकिलास्य-प्रजाति

1483 Rhamphococcyx erythrognathus लोहोरस् कोकिलास्य

The Chestnut-breasted Malkoha लोहोरस् कैरात

PHOENICOPHAUS (genus) रक्तमुख-प्रजाति
(red-faced रक्त-मुख)

1484 Phoenicophaus pyrrhocephalus नील-हरित रक्त-मुख (upper plumage dark metallic blue green नील-हरित)

The Red-faced Malkoha रक्त-मुख कैरात

RHINORTHA (genus) हरितवर्त्मक-प्रजाति
(orbital skin वर्त्मक pale green or bluish-green हरित)

1485 Rhinortha chlorophaea chlorophaea सामान्य लोह-पृष्ठ हरित-वर्त्मक (head and upper back पृष्ठ bright chestnut लोह)
Raffles's Green-billed Malkoha मलयक हरित-चंचु कैरात

TACCOCUA (genus) भूशुक-प्रजाति
(they hunt on the ground भू)

1486 Taccocua leschenaulti leschenaulti सामान्य कण्ट-पत्र भू-शुक (plumage is spinous and the shafts of the feathers projecting)
The Southern Sirkeer Cuckoo दक्षिण श्रीकीर
jangli tota (Hindi)

1487 Taccocua leschenaulti sirkee पंचनद कण्ट-पत्र भू-शुक
The Punjab Sirkeer पंचनद श्रीकीर
jangli tota (Hindi)

1488 Taccocua leschenaulti infuscata हिमालय कण्ट-पत्र भू-शुक (found at the base of the Himalayas)
The Hill Sirkeer Cuckoo हिमालय श्रीकीर

1489 Taccocua leschenaulti affinis वंग कण्ट-पत्र भू-शुक
The Bengal Sirkeer Cuckoo वंग श्रीकीर
jangli tota (Hindi)

CENTROPUS (genus) कुक्कुभ-प्रजाति
(कुक्कुभ ancient word)

1490 Centropus sinensis sinensis सामान्य हरित-वक्षस् कुक्कुभ (greener on the breast)
The Common Crow-Pheasant *or* Coucal प्रख्यात कुक्कुभ
mahoka (Hindi), *kuka* (Beng.), *kukoo-sorai* (Assam)

1491 Centropus sinensis intermedius चीन हरित-वक्षस् कुक्कुभ
Hume's Crow-Pheasant चीन कुक्कुभ
kukoo-sorai (Assam), *kuka* (Beng.)

1492 Centropus sinensis parroti दाक्षिण हरित-वक्षस् कुक्कुभ
The Southern Crow-Pheasant दाक्षिण कुक्कुभ
mahoka (Hindi)

1493 Centropus chlororhynchus सिंहल कुक्कुभ
The Ceylon Crow-Pheasant सिंहल कुक्कुभ

1494 Centropus andamanensis कृष्णद्वीप कुक्कुभ
The Andaman Crow-Pheasant कृष्णद्वीप कुक्कुभ

1495 Centropus bengalensis bengalensis सामान्य वंग कुक्कुभ

The Lesser Coucal *or* Crow-Pheasant लघु कुक्कुभ

PSITTACI (suborder) शुकानुगण
(शुक parrot)

PSITTACIDAE (family) शुक-वंश

PSITTACULA (genus) त्रिकेतु-प्रजाति
(त्रिकेतु ancient word—three त्रि collars of different colours round the neck)

1496 Psittacula eupatria eupatria सामान्य दीर्घ-पुच्छ त्रि-केतु
The Large Ceylonese Paroquet सिंहल राज-शुक

1497 Psittacula eupatria nepalensis नेपाल दीर्घ-पुच्छ त्रि-केतु
The Large Indian Paroquet भारत राज-शुक
chandana (Beng.), *chanda-ban-i* (Hindi, Mussoorie), *karan-suga, kararia* (Nepal), *rai-tota* (Hindi)

1498 Psittacula eupatria indoburmanica ब्राह्म दीर्घ-पुच्छ त्रि-केतु
The Large Burmese Paroquet ब्राह्म राज-शुक

1499 Psittacula eupatria magnirostris कृष्णद्वीप दीर्घ-पुच्छ त्रि-केतु
The Large Andaman Paroquet कृष्णद्वीप राज-शुक

1500 Psittacula krameri manillensis सिंहल पाटल-कण्ठक

त्रि-केतु (rose-coloured पाटल collar कण्ठक)

The Rose-ringed Paroquet पाटल-कण्ठक राज-शुक

tota, lybar tota (Hindi), *gallar* (in N.W.P.), *ragu* (Mahr.), *chatun* (Sind)

1501 Psittacula krameri borealis प्राच्य पाटल-कण्ठक त्रि-केतु

The Eastern Rose-ringed Paroquet प्राच्य पाटल-कण्ठक राज-शुक

tiya, tiya tota (Beng.), *tota-sorai* (Assam)

1502 Psittacula cyanocephala cyanocephala सामान्य रक्तांग त्रि-केतु (रक्तांग is a short form of रक्तोत्तमांग, an ancient word 'red-headed')

The Western Blossom-headed Paroquet पश्चिम रक्तांग शुक

tuia tota (Hindi in S. India), *tui-suga* (Nepal), *kir* (Mahr.)

1503 Psittacula cyanocephala bengalensis वंग रक्तांग त्रि-केतु

The Eastern Blossom-headed Paroquet वंग रक्तांग शुक

1504 Psittacula himalayana himalayana सामान्य पीत-चंचु त्रि-केतु

The Himalayan Slaty-headed Paroquet हिमालय पीत-चंचु शुक

pahari tuiya (Hindi Mussoorie), *madana suga* (Nepal), *gagi* (Calcutta dealers)

1505 Psittacula himalayana finschi ब्राह्म पीत-चंचु त्रि-केतु
The Burmese Slaty-headed Paroquet ब्राह्म पीत-चंचु शुक

1506 Psittacula melanorhyncha नील-पक्ष त्रि-केतु
The Blue-winged Paroquet नील-पक्ष शुक
madangour tota (Hindi)

1507 Psittacula calthropae हरित-कण्ठक त्रि-केतु (a broad collar कण्ठक on the hind-neck bright green)
Layard's Paroquet हरित-कण्ठक शुक

1508 Psittacula alexandri fasciatus भारत किंकिरात त्रि-केतु (किंकिरात a parrot)
The Indian Red-breasted Paroquet भारत किंकिरात शुक
madna, kajila, gour tota (Hindi), *imrit bhela* (Nep.)

1509 Psittacula caniceps धूसर-शीर्ष त्रि-केतु (head brownish-grey धूसर)
Blyth's Nicobar Paroquet नग्नद्वीप शुक (found in Nicobars only)

1510 Psittacula nicobarica nicobarica सामान्य रक्त-कर्ण त्रि-केतु
The Nicobar Red-cheeked Paroquet नग्नद्वीप रक्त-कर्ण शुक

1511 Psittacula nicobarica tytleri कृष्णद्वीप रक्त-कर्ण त्रि-केतु
The Andaman Red-cheeked Paroquet कृष्णद्वीप रक्त-कर्ण शुक

PSITTINUS (genus) लघुशुक-प्रजाति

1512 Psittinus cyanurus macropterus मलयक नील-पृष्ठ लघु-शुक
The Little Malay Parrot लघु मलयक शुक

CORYLLIS (genus) पुत्रशुक-प्रजाति
(पुत्रशुक ancient word)

1513 Coryllis vernalis vernalis सामान्य हरित पुत्रशुक
The Indian Loriquet भारत पुत्रशुक
latkan (Hindi in Beng.)

1514 Coryllis vernalis rubropygialis रक्त-कटि हरित पुत्र-शुक (Lat. *ruber* red रक्त + Gk. *pyge* the rump कटि)
The Malabar Loriquet केरल पुत्रशुक
bhora, bhoara (Hindi in S. India)

1515 Coryllis beryllinus वैदूर्य पुत्रशुक (Lat. *beryllinus* वैदूर्य)
The Ceylon Loriquet सिंहल पुत्रशुक

CORACII (suborder) नीलकण्ठानुगण
(from नीलकण्ठ in Hindi)

CORACIIDAE (family) नीलकण्ठ-वंश

CORACIAS (genus) नीलकण्ठ-प्रजाति

1516 Coracias garrula semenowi कश्मीर नीलांग नील-कण्ठ (lower plumage pale blue throughout)
The Kashmir Roller कश्मीर चाष
nila kras (Kashmir)

1517 Coracias benghalensis benghalensis सामान्य लोहिताभ नील-कण्ठ
The Indian Roller भारत चाष
nilkant, *sabzak* (Hindi), *tas* (Mahr.)

1518 Coracias benghalensis indica दक्षिण लोहिताभ नील-कण्ठ (rufous लोहिताभ)
The Southern Indian Roller दक्षिण चाष

1519 Coracias benghalensis affinis ब्राह्म लोहिताभ नील-कण्ठ
The Burmese Roller ब्राह्म चाष
katnas, *konsa* (Assam)

EURYSTOMUS (genus) हेमतुण्ड-प्रजाति
(हेमतुण्ड ancient word)

1520 Eurystomus orientalis orientalis सामान्य नील-कण्ठ हेम-तुण्ड
The Broad-billed Roller नील-कण्ठ चाष

1521 Eurystomus orientalis gigas कृष्णद्वीप नील-कण्ठ हेम-तुण्ड
The Andaman Broad-billed Roller कृष्णद्वीप नील-कण्ठ चाष

MEROPIDAE (family) शार्ङ्ग-वंश
(शार्ङ्ग occurs in महाभारत)

MEROPS (genus) शार्ङ्ग-प्रजाति

1522 Merops apiaster पीत-कण्ठ शार्ङ्ग (distinguished by its yellow throat)
The European Bee-eater पीत-कण्ठ दिव्यक (दिव्यक ancient word)
burra harrial (Hindi)

1523 Merops orientalis orientalis सामान्य हरित-कण्ठ शार्ङ्ग (distinguished by its green throat)
The Common Indian Bee-eater प्रख्यात भारत दिव्यक
patringa, *harrial* (Hindi), *banspati* (Beng.), *tai lingi*, *veda-raghu* (Mahr.)

1524 Merops orientalis birmanus ब्राह्म हरित-कण्ठ शार्ङ्ग
The Burmese Green Bee-eater ब्राह्म हरित दिव्यक

harial sorai (Assam)

1525 Merops orientalis biludschicus सिन्धु हरित-कण्ठ शार्ङ्ग
The Sind Green Bee-eater सिन्धु हरित दिव्यक
nando-traklo, atedan (Sind)

1526 Merops superciliosus javanicus यवद्वीप लोह-कण्ठ शार्ङ्ग (distinguished by its chestnut लोह throat)
The Blue-tailed Bee-eater नील-पुच्छ दिव्यक
bara patringa (Hindi)

1527 Merops superciliosus persicus पारसीक लोह-कण्ठ शार्ङ्ग
The Blue-cheeked Bee-eater नील-कर्ण दिव्यक
wado traklo (Sind)

MELITTOPHAGUS (genus) पुत्तिकाद-प्रजाति

1528 Melittophagus erythrocephalus erythrocephalus सामान्य रक्त-शीर्ष पुत्तिकाद
The Chestnut-headed Bee-eater रक्त-शीर्ष दिव्यक

ALCEMEROPS (genus) पिप्पका-प्रजाति (पिप्पका occurs in वाजसनेयि-संहिता)

1529 Alcemerops athertoni नील-कूर्च पिप्पका (कूर्च beard)
The Blue-bearded Bee-eater नील-कूर्च दिव्यक

1530 Alcemerops amictus शोण-कूर्च पिप्पका

The Red-bearded Bee-eater शोण-कूर्च दिव्यक

ALCEDINIDAE (family) मत्सरंक-वंश

CERYLE (genus) कपर्दिक-प्रजाति

(कपर्दिक ancient word. Cf. Hindi कौड़ीला. The plumage is black and white like cowry shell कपर्द)

1531 Ceryle rudis leucomelanura भारत नदी कपर्दिक (the nest-hole is almost invariably made in river-banks)

The Indian Pied Kingfisher भारत कपर्दिक मीनरंक

koryala-kilkila (Hindi), *phatka machranga*, *kari-kata* (Beng.)

1532 Ceryle lugubris guttulata हिमालय बिन्दु कपर्दिक

The Himalayan Pied Kingfisher हिमालय कपर्दिक मीनरंक

machi bagh (Hindi, Dun)

ALCEDO (genus) मणीचक-प्रजाति

(मणीचक ancient word)

1533 Alcedo atthis bengalensis वंग लोह-कर्ण मणीचक (distinguished by its ferruginous लोह ear-coverts कर्ण)

The Common Indian Kingfisher प्रख्यात भारत मीन-रंक

chota kilkila, nika machrala (Hindi), *khandu, khandya* (Mahr.), *chota mashranga* (Beng.)

1534 Alcedo atthis taprobana सिंहल लोह-कर्ण मणीचक
The Common Ceylon Kingfisher प्रख्यात सिंहल मीन-रंक

1535 Alcedo atthis pallasii पारसीक लोह-कर्ण मणीचक
The Common Central Asian Kingfisher प्रख्यात पारसीक मीनरंक
chota kilkila, nika machrala (Hindi), *tintkennu, tuntu* (Kashmiri)

1536 Alcedo meninting verreauxi मलयक नील-कर्ण मणी-चक (distinguished by its blue ear-coverts)
The Malay Blue-eared Kingfisher मलयक नील-कर्ण मीनरंक

1537 Alcedo meninting phillipsi सिंहल नील-कर्ण मणीचक
The Ceylon Blue-eared Kingfisher सिंहल नील-कर्ण मीनरंक

1538 Alcedo meninting scintillans तनुश्री नील-कर्ण मणी-चक
The Tenasserim Blue-eared Kingfisher तनुश्री नील-कर्ण मीनरंक

1539 Alcedo meninting asiatica केरल नील-कर्ण मणीचक (केरल Malabar)
Beavan's Kingfisher केरल मीनरंक

1540 Alcedo meninting coltarti कामरूप नील-कर्ण मणीचक

The Assam Blue-eared Kingfisher कामरूप नील-कण मीनरंक

1541 Alcedo meninting rufigastra रक्तोदर नील-कर्ण मणीचक (Lat. *rufus* reddish रक्त + Gk. *gaster* stomach उदर)

The Andaman Blue-eared Kingfisher कृष्णद्वीप नील-कर्ण मीनरंक

1542 Alcedo hercules रेखि-शीर्ष मणीचक (bars रेखा on head conspicuous)

Blyth's Kingfisher रेखि-शीर्ष मीनरंक

1543 Alcedo euryzona रेखि-वक्षस् मणीचक (a broad greenish band across the breast)

The Broad-zoned Kingfisher रेखि-वक्षस् मीनरंक

CEYX (genus) दीदिवि-प्रजाति

(the birds are bright coloured. दीदिवि 'bright' occurs in ऋग्वेद १.१.८)

1544 Ceyx tridactylus tridactylus सामान्य त्र्यंगुलि दीदिवि

The Indian Three-toed Kingfisher भारत त्र्यंगुलि मीनरंक

1545 Ceyx tridactylus macrocercus कृष्णद्वीप त्र्यंगुलि दीदिवि

The Andaman Three-toed Kingfisher कृष्णद्वीप त्र्यंगुलि मीनरंक

RAMPHALCYON (genus) गुरुतुण्ड-प्रजाति

(a very strong, large गुरु bill तुण्ड. Cf. Hindi गुरदल)

1546 Ramphalcyon amauroptera बभ्रु-पक्ष गुरु-तुण्ड
The Brown-winged Kingfisher बभ्रु-पक्ष मीनरंक
gurial (Beng.)

1547 Ramphalcyon capensis intermedia नग्नद्वीप नील गुरु-तुण्ड (centre of lower back, scapulars, exposed wings deep steel blue नील)
The Nicobar Stork-billed Kingfisher नग्नद्वीप गुरु-तुण्ड मीनरंक

1548 Ramphalcyon capensis gurial बभ्रु-शीर्ष नील गुरु-तुण्ड
The Brown-headed Stork-billed Kingfisher बभ्रु-शीर्ष गुरु-तुण्ड मीनरंक
badami kourilla (Hindi), *gurial* (Beng.)

1549 Ramphalcyon capensis burmanica ब्राह्म नील गुरु-तुण्ड
The Burmese Stork-billed Kingfisher ब्राह्म गुरु-तुण्ड मीनरंक

HALCYON (genus) किकीदिवि-प्रजाति

(किकीदिवि ancient word)

1550 Halcyon smyrnensis smyrnensis सामान्य चन्द्रकान्त

किकीदिवि

The White-breasted Kingfisher चन्द्रकान्त मीनरंक

kilkila (Hindi), *dalel* (Sind)

1551 Halcyon smyrnensis fusca भारत चन्द्रकान्त किकीदिवि

The Indian White-breasted Kingfisher भारत चन्द्र-कान्त मीनरंक

kilkila (Hindi), *khandu, khandya* (Mahr.), *sanda-buk machranga* (Beng.), *lali mach-sorai* (Assam)

1552 Halcyon smyrnensis generosa सिंहल चन्द्रकान्त किकी-दिवि

The Ceylon White-breasted Kingfisher सिंहल चन्द्र-कान्त मीनरंक

1553 Halcyon smyrnensis saturatior कृष्णद्वीप चन्द्रकान्त किकीदिवि

The Andaman White-breasted Kingfisher कृष्णद्वीप चन्द्रकान्त मीनरंक

1554 Halcyon pileata काल-शीर्ष किकीदिवि

The Black-capped Kingfisher काल-शीर्ष मीनरंक

ENTOMOTHERA (genus) मत्स्यरंक-प्रजाति
(मत्स्यरंक ancient word)

1555 Entomothera coromanda coromanda सामान्य लोहिताभ मत्स्यरंक

The Indian Ruddy Kingfisher भारत लोहिताभ

मीनरंक

1556 Entomothera coromanda mizorhina कृष्णद्वीप लोहिताभ मत्स्यरंक
The Andaman Ruddy Kingfisher कृष्णद्वीप लोहिताभ मीनरंक

SAUROPATIS (genus) कुलीराश-प्रजाति
(it feeds almost exclusively on crabs कुलीर)

1557 Sauropatis chloris chloris सामान्य सित-कण्ठ कुलीराश
The White-collared Kingfisher सित-कण्ठ मीनरंक

1558 Sauropatis chloris vidali केरल सित-कण्ठ कुलीराश
The Malabar White-collared Kingfisher केरल सित-कण्ठ मीनरंक

1559 Sauropatis chloris occipitalis नग्नद्वीप सित-कण्ठ कुलीराश
The Nicobar White-collared Kingfisher नग्नद्वीप सित-कण्ठ मीनरंक

1560 Sauropatis chloris davisoni कृष्णद्वीप सित-कण्ठ कुलीराश
The Andaman White-collared Kingfisher कृष्णद्वीप सित-कण्ठ मीनरंक

CARIDAGRUS (genus) सरटाश-प्रजाति
(it feeds exclusively on lizards सरट)

1561 Caridagrus concretus सुमात्रा सरटाश
The Sumatran Kingfisher सुमात्रा मीनरंक

LACEDO (genus) सुचित्रकःप्रजाति
(सुचित्रक ancient word)

1562 Lacedo pulchella amabilis ब्राह्म पट्टित सुचित्रक
The Pegu Banded Kingfisher ब्राह्म पट्टित मीनरंक

BUCEROTIDAE (family) प्रियात्मज-वंश
(प्रियात्मज occurs in चरक)

DICHOCEROS (genus) खट्वांग-प्रजाति
(खट्वांग from मत्स्यपुराण)

1563 Dichoceros bicornis bicornis सामान्य वार्ध्री-तुण्ड खट्वांग
The Great Hornbill महा वार्ध्रीणस
homrai (Nepal), *banrao* (Hindi, Mussoorie), *garud* (Mahr.), *raj dhanesh, hivang* (Assam), *garuda* (Can.)

HYDROCISSA (genus) वार्ध्रीणस-प्रजाति
(वार्ध्रीणस occurs in याज्ञवल्क्य-स्मृति)

1564 Hydrocissa coronata सित-पुच्छ वार्ध्रीणस (outer tail feathers पुच्छ all white सित)
The Malabar Pied Hornbill केरल शबल वार्ध्रीणस

dhanchuri (Hindi), *suliman murghi* (Deccan), *bagma dunesh* (Beng.), *kuchla-kha* (Uriya), *wayera* (Mahr.)

1565 Hydrocissa malabarica malabarica सामान्य शबल-पुच्छ वार्ध्रीणस

The Large Indian Pied Hornbill महा भारतीय शबल वार्ध्रीणस

1566 Hydrocissa malabarica leucogastra ब्राह्म शबल-पुच्छ वार्ध्रीणस

The Burmese Pied Hornbill ब्राह्म शबल वार्ध्रीणस

RHYTICEROS (genus) वलिचंचु-प्रजाति
(Gk. *rhytis* a wrinkle वलि)

1567 Rhyticeros undulatus अरुण-चूड वलि-चंचु (the whole of the crest चूडा deep purple-chestnut अरुण)

The Malayan Wreathed Hornbill मलयक वलि-चंचु वार्ध्रीणस

1568 Rhyticeros subruficollis लोहित-ग्रीव वलि-चंचु (Lat. *rufus* reddish लोहित + *collum* neck ग्रीवा)

Blyth's Wreathed Hornbill लोहित-ग्रीव वलि-चंचु वार्ध्रीणस

1569 Rhyticeros narcondami सुलोहित-शीर्ष वलि-चंचु (head deep rich rufous सुलोहित)

The Narcondam Hornbill सुलोहित-शीर्ष वार्ध्रीणस

ACEROS (genus) मातृनिन्दक-प्रजाति
(मातृनिन्दक from चरक-संहिता)

1570 Aceros nepalensis नेपाल मातृ-निन्दक
The Rufous-necked Hornbill रक्त-ग्रीव वार्ध्रीणस

ANORRHINUS (genus) क्रकचतुण्ड-प्रजाति
(both mandibles तुण्ड are serrated like a saw क्रकच)

1571 Anorrhinus galeritus घन-चूड क्रकच-तुण्ड (घन bushy)
The Bushy-crested Hornbill घन-चूड वार्ध्रीणस

PTILOLAEMUS (genus) पत्रकण्ठ-प्रजाति
(differs from the genus *Anorrhinus* principally in having the throat कण्ठ well feathered पत्र)

1572 Ptilolaemus tickelli tickelli सामान्य बभ्रु-पृष्ठ पत्र-कण्ठ
Tickell's Hornbill तनुश्री वार्ध्रीणस (found in Tenasserim तनुश्री)

1573 Ptilolaemus tickelli austeni कामरूप बभ्रु-पृष्ठ पत्र-कण्ठ (found in Assam कामरूप)
Godwin-Austen's Hornbill कामरूप वार्ध्रीणस

BERENICORNIS (genus) हूरव-प्रजाति
(makes a single sound रव 'hoo' हू)

1574 Berenicornis comatus दीर्घ-शिख हू-रव
The Long-crested Hornbill दीर्घ-शिख वाध्रीणस

TOCKUS (genus) दीर्घवाल-प्रजाति
(दीर्घ long + वाल hair)

1575 Tockus birostris द्वि-चंचु दीर्घ-वाल
The Common Grey Hornbill प्रख्यात धूसर वाध्रीणस
char-kotra, *dhanmar*, *dhand*, *dhanel*, *lamdar* (Hindi), *selagilli* (Hindi at Saugor), *puttial dhanesh* (Beng.)

1576 Tockus griseus griseus सामान्य रेखित दीर्घ-वाल (a broad indefinite superciliary stripe whitish)
The Malabar Grey Hornbill केरल धूसर वाध्रीणस

1577 Tockus griseus gingalensis सिंहल रेखित दीर्घ-वाल
The Ceylon Grey Hornbill सिंहल धूसर वाध्रीणस

RHINOPLAX (genus) अवगण्डक-प्रजाति
(अवगण्डक occurs in कल्पद्रुकोश. The colour of back and exposed wings brownish black which looks like the pimples on the face अवगंण्ड)

1578 Rhinoplax vigil कृष्ण-ग्रीव अवगण्डक
The Helmeted Hornbill कृष्ण-ग्रीव वाध्रीणस

UPUPIDAE (family) पुत्रप्रिय-वंश
(पुत्रप्रिय occurs in रामायण)

UPUPA (genus) पुत्रप्रिय-प्रजाति

1579 Upupa epops epops सामान्य पु-पु-ध्वनि पुत्र-प्रिय (their cry is deep पु-पु uttered at well marked intervals)
The European Hoopoe हरिवर्ष पुत्र-प्रिय
hudhud (Pers. and Hindi), *katkuto* (Sind)

1580 Upupa epops saturata भोट पु-पु-ध्वनि पुत्र-प्रिय
The Tibetan Hoopoe भोट पुत्र-प्रिय

1581 Upupa epops orientalis भारत पु-पु-ध्वनि पुत्र-प्रिय
The Indian Hoopoe भारत पुत्र-प्रिय
hudhud (Hindi), *sutar* (Mahr.)

1582 Upupa epops ceylonensis सिंहल पु-पु-ध्वनि पुत्र-प्रिय
The Ceylon Hoopoe सिंहल पुत्र-प्रिय

1583 Upupa epops longirostris ब्राह्म पु-पु-ध्वनि पुत्र-प्रिय
The Burmese Hoopoe ब्राह्म पुत्र-प्रिय

TROGONES (suborder) लोहानुगण
(लोह occurs in मार्कण्डेय-पुराण)

TROGONIDAE (family) लोह-वंश

HARPACTES (genus) लोह-प्रजाति

1584 Harpactes fasciatus fasciatus सामान्य रेखित लोह
(Lat. *fascia* band रेखित)

The Ceylon Trogon सिंहल लोह-चटक

1585 Harpactes fasciatus malabaricus केरल रेखित लोह

The Malabar Trogon केरल लोह-चटक

kufni churi (Hindi), *karna* (Mahr.)

1586 Harpactes erythrocephalus erythrocephalus
सामान्य रक्त-शीर्ष लोह

The Red-headed Trogon रक्त-शीर्ष लोह-चटक

hamesha piyara (Hindi), *suda-sohagin*, *cuchcuchia*
(Beng.)

1587 Harpactes duvaucelii रक्त-कटि लोह

The Red-rumped Trogon रक्त-कटि लोह-चटक

1588 Harpactes oreskios uniformis तनुश्री पीतोरस् लोह
(Tenasserim तनुश्री)

Robinson's Yellow-breasted Trogon तनुश्री पीतो-
रस् लोह-चटक

CYPSELI (suborder) अलिलानुगण
(अलिल ancient word)

MICROPIDAE (family) अलिल-वंश

MICROPINAE (subfamily) अलिलानुवंश

MICROPUS (genus) जीर्वि-प्रजाति
(जीर्वि ancient word)

1589 Micropus melba melba सामान्य श्वेतोदर जीर्वि (distinguished by its white श्वेत abdomen उदर)
The Alpine Swift श्वेतोदर दुर्बल-चटक (दुर्बल ancient word)
burra ababil (Hindi)

1589a Micropus melba bakeri भारत श्वेतोदर जीर्वि
The Indian Alpine Swift भारत श्वेतोदर दुर्बल-चटक

1590 Micropus apus pekinensis गान्धार धूम्र जीर्वि
The Eastern Swift गान्धार दुर्बल-चटक

1591 Micropus murinus murinus सामान्य धूमाभ जीर्वि (whole plumage smoky धूमाभ)
The Pale Brown Swift धूमाभ दुर्बल-चटक
chumro (Sind=Common Swift)

1592 Micropus acuticaudus कृष्णोदर जीर्वि (distinguished by its black abdomen)
The Khasia Hills Swift खश-गिरि दुर्बल-चटक

1593 Micropus pacificus pacificus सामान्य सित-कटि जीर्वि
The Large White-rumped Swift बृहत् सित-कटि दुर्बल-चटक

1594 Micropus pacificus cooki ब्राह्म सित-कटि जीर्वि
The Burmese White-rumped Swift ब्राह्म सित-कटि दुर्बल-चटक

1595 Micropus pacificus leuconyx भोटान्त सित-कटि जीर्वि
(Bhutan भोटान्त)
Blyth's White-rumped Swift भोटान्त सित-कटि दुर्बल-चटक

1596 Micropus affinis affinis सामान्य ग्राम जीर्वि
The Common Indian House-Swift भारत ग्राम-दुर्बल
ababil, babila (Hindi), *pakoli* (Mahr.), *hawa bil-bil* (Saharanpur)

1597 Micropus affinis galilejensis पारसीक ग्राम जीर्वि
The Common Palestine House-Swift पारसीक ग्राम-दुर्बल
ababil, babila (Hindi), *chumro* (Sind)

1598 Micropus affinis nipalensis नेपाल ग्राम जीर्वि
The Nepal House-Swift नेपाल ग्राम-दुर्बल
batasi (Pahari, Sikkim)

1599 Micropus affinis subfurcatus मलयक ग्राम जीर्वि
The Malay House-Swift मलयक ग्राम-दुर्बल

CYPSIURUS (genus) तालचाटिका-प्रजाति
(they are fond of the Palmyra-palm ताल. Cf. Hindi तालचट्टा)

1600 Cypsiurus batasiensis batasiensis सामान्य द्वि-पुच्छ ताल-चाटिका (the tail is forked द्वि-पुच्छ)
The Bengal Palm-Swift वंग ताल-दुर्बल
batassia, chamchiki (Beng.)

1601 Cypsiurus batasiensis palmarum पश्चिम द्वि-पुच्छ ताल-चटिका

The Western Palm-Swift पश्चिम ताल-दुर्बल

tari ababil, tal chatta, patta deuli (Hindi)

1602 Cypsiurus batasiensis infumatus प्राच्य द्वि-पुच्छ ताल-चटिका

The Eastern Palm-Swift प्राच्य ताल-दुर्बल

CHAETURINAE (subfamily) शूकवालानुवंश

HIRUNDAPUS (genus) शूकवाल-प्रजाति

(have spiny shafts शूकवाल to the rectrices)

1603 Hirundapus caudacutus nudipes श्वेत-कण्ठ सित-पायु शूक-वाल (under tail-coverts पायु white सित)

The White-throated Spinetail श्वेत-कण्ठ कण्ट-पुच्छ

1604 Hirundapus caudacutus cochinchinensis श्याम-देश सित-पायु शूक-वाल

The Cochin China Spinetail श्याम-देश कण्ट-पुच्छ

1605 Hirundapus giganteus indicus भारत बभ्रु-कण्ठ शूक-वाल

The Brown-throated Spinetail बभ्रु-कण्ठ कण्ट-पुच्छ

INDICAPUS (genus) शुक्लकटि-प्रजाति

(शुक्ल white+कटि rump)

1606 Indicapus sylvaticus वानेय शुक्ल-कटि (Lat. *sylvaticus* growing among trees; वानेय from वन)
The White-rumped Spinetail शुक्ल-कटि कण्ट-पुच्छ

RHAPHIDURA (genus) सूचीपुच्छ-प्रजाति
(tail पुच्छ short, spines very fine and weak, like a needle सूची)

1607 Rhaphidura leucopygialis धूसर-कटि सूची-पुच्छ
The Grey-rumped Black Spinetail धूसर-कटि कृष्ण कण्ट-पुच्छ

COLLOCALIA (genus) गिरिशा-प्रजाति
(breeds in rocky caves)

1608 Collocalia unicolor unicolor सामान्य श्याव गिरिशा (whole upper plumage dark-brown श्याव)
The Indian Edible-nest Swiftlet भारत भक्ष्य-नीड दुर्बलिका
1609 Collocalia fuciphaga brevirostris हिमालय पतंगाश गिरिशा (butterfly पतंग + अश feeding on)
The Himalayan Swiftlet हिमालय दुर्बलिका
1610 Collocalia innominata काल-शीर्ष गिरिशा (the crown and nape black)
Hume's Swiftlet काल-शीर्ष दुर्बलिका

1611 Collocalia francica francica सामान्य धूसर-कटि गिरिशा

The Little Grey-rumped Swiftlet क्षुद्र धूसर-कटि दुर्बलिका

1612 Collocalia francica inexpectata कृष्णद्वीप धूसर-कटि गिरिशा

The Andaman Grey-rumped Swiftlet कृष्णद्वीप धूसर-कटि दुर्बलिका

1613 Collocalia francica germani मलयक धूसर-कटि गिरिशा (मलयक Malay)

Oustalet's Grey-rumped Swiftlet मलयक धूसर-कटि दुर्बलिका

1614 Collocalia linchi affinis कृष्णद्वीप श्वेतोदर गिरिशा (distinguished by its white abdomen)

Beavan's Swiftlet कृष्णद्वीप दुर्बलिका

1615 Collocalia linchi elachyptera मलयक श्वेतोदर गिरिशा

Oberholser's Swiftlet मलयक दुर्बलिका

HEMIPROCNINAE (subfamily) एकपुत्रकानुवंश (lays only one एक egg. एकपुत्रक occurs in बृहत्-संहिता of वराहमिहिर)

HEMIPROCNE (genus) एकपुत्रक-प्रजाति

1616 Hemiprocne coronata नीलाभ एक-पुत्रक (distin-

guished by its bluish-grey नीलाभ back)

The Indian Crested Swift भारत शिखी दुर्बल-चटक

1617 Hemiprocne longipennis harterti मलयक हरिताभ एक-पुत्रक

The Malayan Crested Swift मलयक शिखी दुर्बल-चटक

1618 Hemiprocne comata comata सामान्य क्षुद्र-चूड एक-पुत्रक (distinguished by its small क्षुद्र crest शिखा)

The Tufted Tree-Swift शिखी तरु-दुर्बल

CAPRIMULGI (suborder) छिप्पिकानुगण

CAPRIMULGIDAE (family) छिप्पिका-वंश

CAPRIMULGUS (genus) छिप्पिका-प्रजाति

(छिप्पिका ancient word)

1619 Caprimulgus europaeus unwini कश्मीर रेखि-शीर्ष छिप्पिका (crown with black streaks)

Hume's Nightjar कश्मीर नप्तृका (नप्तृका occurs in सुश्रुत. Cf. Hindi नपता)

chippak, chappa (Hindi)

1620 Caprimulgus macrourus atripennis लंका दीर्घ-पुच्छ छिप्पिका

Jerdon's Long-tailed Nightjar लंका दीर्घ-पुच्छ नप्तृका

1621 Caprimulgus macrourus bimaculatus ब्राह्म दीर्घ-पुच्छ छिप्पिका

The Burmese Long-tailed Nightjar ब्राह्म दीर्घ-पुच्छ नप्तृका

1622 Caprimulgus macrourus andamanicus कृष्णद्वीप दीर्घ-पुच्छ छिप्पिका

The Andaman Long-tailed Nightjar कृष्णद्वीप दीर्घ-पुच्छ नप्तृका

1623 Caprimulgus macrourus albononotus भारत दीर्घ-पुच्छ छिप्पिका

The Indian Long-tailed Nightjar भारत दीर्घ-पुच्छ नप्तृका

1624 Caprimulgus macrourus hodgsoni नेपाल दीर्घ-पुच्छ छिप्पिका

The Nepal Long-tailed Nightjar नेपाल दीर्घ-पुच्छ नप्तृका

1625 Caprimulgus indicus indicus सामान्य वन छिप्पिका

The Indian Jungle Nightjar भारत वन नप्तृका

chippak, *chappa*, *dab-churi*, *dabnak*, *andha chiriya* (Hindi)

1626 Caprimulgus indicus jotaka निप्पोन वन छिप्पिका (निप्पोन is the indigenous name of Japan)

The Japanese Jungle Nightjar निप्पोन वन नप्तृका

1627 Caprimulgus indicus kelaarti लंका वन छिप्पिका
The Ceylon Jungle Nightjar लंका वन नप्तृका

1628 Caprimulgus mahrattensis पश्चिम छिप्पिका
Sykes's Nightjar पश्चिम नप्तृका
chippak, *chappa* (Hindi)

1629 Caprimulgus monticolus monticolus सामान्य पर्वत छिप्पिका
Franklin's Nightjar पर्वत नप्तृका
chippak, *chappa*, *dab-churi*, *andha-chiriya* (Hindi)

1630 Caprimulgus asiaticus रेखि-पृष्ठ छिप्पिका (it has distinct black streaks रेखा on back पृष्ठ)
The Common Indian Nightjar प्रख्यात भारत नप्तृका
chippak, *chappa*, *dab-churi*, *andha-chiriya* (Hindi)

LYNCORNIS (genus) क्रतुयष्टि-प्रजाति
(has erectile ear-tufts)

1631 Lyncornis cerviniceps cerviniceps सामान्य पिंग-शीर्ष क्रतुयष्टि (Lat. *cervinus* tawny पिंग + NL. *ceps* head शीर्ष)
The Burmese Great Eared Nightjar ब्राह्म महा कर्णि-नप्तृका

1632 Lyncornis cerviniceps bourdilloni दाक्षिण पिंग-शीर्ष क्रतुयष्टि
Bourdillon's Great Eared Nightjar दक्षिण महा कर्णि-नप्तृका

PODARGI (suborder) भेकमुखानुगण
(Frogmouth भेकमुख—hasa wide gap e like the frogs)

PODARGIDAE (family) भेकमुख-वंश

BATRACHOSTOMUS (genus) भेकमुख-प्रजाति

1633 Batrachostomus javensis hodgsoni कामरूप शवल-शीर्ष भेक-मुख (crown with irregular black blotches)
Hodgson's Frogmouth कामरूप भेक-मुख (कामरूप Assam)

1634 Batrachostomus affinis श्याम-देश भेक-मुख
Blyth's Frogmouth श्याम-देश भेक-मुख

1635 Batrachostomus moniliger लंका भेक-मुख
The Ceylon Frogmouth लंका भेक-मुख

STRIGES (suborder) उलूकानुगण

TYTONIDAE (family) श्वेतोलूक-वंश

TYTO (genus) श्वेतोलूक-प्रजाति
(श्वेतोलूक ancient word)

1636 Tyto alba javanica यवद्वीप सित-मुख श्वेतोलूक (facial disk white सित)

The Indian Barn-Owl भारत श्वेतोलूक
kuraya, karail, buri-churi (Hindi), *bhutum pecha* (Beng.), *ghubad* (Mahr.)

1636a Tyto alba stertens सिंहल सित-मुख श्वेतोलूक
The Indian Barn-Owl सिंहल श्वेतोलूक

1637 Tyto alba deroepstorffi कृष्णद्वीप सित-मुख श्वेतोलूक
The Andaman Barn-Owl कृष्णद्वीप श्वेतोलूक

1638 Tyto longimembris घास श्वेतोलूक
The Grass-Owl घास उलूक

ASIONIDAE (family) कर्णिक-वंश

PHQDILINAE (subfamily) पिंगलकानुवंश

PHODILUS (genus) पिंगलक-प्रजाति
(पिंगलक ancient word)

1639 Phodilus badius badius सामान्य श्याव पिंगलक
The Bay Owl पिंगल उलूक

1640 Phodilus badius saturatus उत्तर श्याव पिंगलक
The Northern Bay Owl उत्तर पिंगल उलूक

1541 Phodilus badius assimilis सिंहल श्याव पिंगलक
The Ceylon Bay Owl सिंहल पिंगल उलूक

ASIONINAE (subfamily) कर्णिकानुवंश

ASIO (genus) कर्णिक-प्रजाति
(have large ears)

1642 Asio otus otus सामान्य दीर्घ कार्णिक
The Long-eared Owl शशोलूक, शश-कर्ण उलूक, दीर्घ-कर्ण उलूक

1643 Asio flammeus flammeus सामान्य लघु कर्णिक
The Short-eared Owl लघु-कर्ण उलूक

STRIX (genus) वनघूक-प्रजाति
(वनघूक ancient word)

1644 Strix aluco biddulphi कश्मीर रेखि-पृष्ठ वन-घूक (whole upper surface pale grey-brown with dark brown longitudinal streaks रेखा)
Scully's Wood-Owl रेखि-पृष्ठ वन-घूक

1645 Strix nivicola हिमालय वन-घूक
The Himalayan Wood-Owl हिमालय वन-घूक

1646 Strix indranee indranee सामान्य बभ्रु वन-घूक
The Brown Wood-Owl बभ्रु वन-घूक

1647 Strix indranee newarensis नेपाल बभ्रु वन-घूक
The Himalayan Brown Wood-Owl हिमालय बभ्रु वन-घूक
bulaka (Nepal)

1648 Strix indranee maingayi मलयक बभ्रु वन-घूक
The Malay Brown Wood-Owl मलयक बभ्रु वन-घूक

1649 Strix ocellata शबल वन-घूक
The Mottled Wood-Owl शबल वन-घूक

1650 Strix orientalis orientalis सामान्य पट्टितोदर वन-घूक (distinguished by its broad bars पट्टि on the abdomen उदर)
The Malayan Wood-Owl मलयक वन-घूक

1651 Strix butleri श्वेतोदर वन-घूक
Hume's Wood-Owl श्वेतोदर वन-घूक

BUBONINAE (subfamily) कौशिकानुवंश
(कौशिक ancient word)

KETUPA (genus) मत्स्याद-प्रजाति
(their food consists mainly of fish मत्स्य; अद feeding)

1652 Ketupa zeylonensis zeylonensis सामान्य बभ्रु मत्स्याद
The Ceylon Brown Fish-Owl लंका बभ्रु मत्स्याद

1653 Ketupa zeylonensis hardwickii उत्तर बभ्रु मत्स्याद
The Northern Brown Fish-Owl उत्तर बभ्रु मत्स्याद
amrai-ka-ghughu, *ulu* (Hindi)

1654 Ketupa zeylonensis leschenault वंग बभ्रु मत्स्याद
The Bengal Brown Fish-Owl वंग बभ्रु मत्स्याद
amrai-ka-ghughu (Hindi), *bhutum* (Beng.)

1655 Ketupa zeylonensis semenowi पारसीक बभ्रु मत्स्याद

The Arabistan Brown Fish-Owl पारसीक बभ्रु मत्स्याद
gug (Sind)

1656 Ketupa ketupu मलयक मत्स्याद
The Malay Fish-Owl मलयक मत्स्याद

1657 Ketupa flavipes पिंग मत्स्याद (tawny पिंग)
The Tawny Fish-Owl पिंग मत्स्याद

BUBO (genus) वायसान्तक-प्रजाति
(their principal food is crows वायस. वायसान्तक crow-destroyer)

1658 Bubo bubo turcomanus पारसीक सामान्य वायसान्तक
The Turkestan Great Horned Owl पारसीक प्रावार-कर्ण उलूक (प्रावारकर्ण ancient word)

1659 Bubo bubo tibetanus भोट सामान्य वायसान्तक
The Tibetan Great Horned Owl भोट प्रावार-कर्ण उलूक

1660 Bubo bubo bengalensis वंग सामान्य वायसान्तक
The Indian Great Horned Owl भारत प्रावार-कण उलूक
ghughu (Hindi), *ghubad* (Mahr.), *gug* (Sind)

1661 Bubo coromandus coromandus सामान्य धूमिल वायसान्तक (धूमिल dusky)
The Dusky Horned Owl धूमिल प्रावार-कर्ण उलूक
gug (Sind)

1662 Bubo coromandus klossi श्याम-देश धूमिल वायसान्तक
The Siam Dusky Horned Owl श्याम-देश धूमिल प्रावार-कर्ण उलूक

HUHUA (genus) शुशूलूक-प्रजाति
(शुशूलूक occurs in ऋग्वेद ७.१०४.२२)

1663 Huhua nipalensis नेपाल शुशूलूक
The Forest Eagle-Owl वन श्येनोलूक (preys on large birds and young mammals like an Eagle श्येन)
huhu, huhu chil (Nepal)

1664 Huhua sumatrana sumatrana सामान्य पट्टित शुशूलूक (upper surface dark-brown, narrowly barred पट्टित with dull rufous)
The Malay Eagle-Owl मलयक श्येनोलूक

NYCTEA (genus) हिमोलूक-प्रजाति

1665 Nyctea nyctea सामान्य हिमोलूक
The Snowy Owl हिम उलूक

OTUS (genus) ऊर्ध्वकर्ण-प्रजाति
(ऊर्ध्वकर्ण ancient word—having erect ऊर्ध्व ears कर्ण)

1666 Otus bakkamoena bakkamoena सामान्य बिन्दु-ग्रीव ऊर्ध्व-कर्ण (spots बिन्दु more numerous and larger

on the hind-neck ग्रीवा)

The Ceylon Collared Scops Owl सिंहल बिन्दु-ग्रीव ऊर्ध्व-कर्ण उलूक

1667 Otus bakkamoena marathae मध्य-भारत बिन्दु-ग्रीव ऊर्ध्व-कर्ण

The Central Indian Collared Scops Owl मध्य-भारत बिन्दु-ग्रीव ऊर्ध्व-कर्ण उलूक

tharkavi choghad (Hindi)

1668 Otus bakkamoena gangeticus मध्य-देश बिन्दु-ग्रीव ऊर्ध्व-कर्ण

The United Provinces Collared Scops Owl मध्य-देश बिन्दु-ग्रीव ऊर्ध्व-कर्ण उलूक

tharkavi choghad (Hindi)

1669 Otus bakkamoena plumipes पञ्चनद बिन्दु-ग्रीव ऊर्ध्व-कर्ण

The Punjab Collared Scops Owl पञ्चनद बिन्दु-ग्रीव ऊर्ध्व-कर्ण उलूक

tharkavi choghad (Hindi)

1670 Otus bakkamoena deserticolor सिन्धु बिन्दु-ग्रीव ऊर्ध्व-कर्ण

The Sind Collared Scops Owl सिन्धु बिन्दु-ग्रीव ऊर्ध्व-कर्ण उलूक

1671 Otus bakkamoena lettia ब्राह्म बिन्दु-ग्रीव ऊर्ध्व-कर्ण

The Burmese Collared Scops Owl ब्राह्म बिन्दु-ग्रीव ऊर्ध्व-कर्ण उलूक

1672 Otus spilocephalus spilocephalus सामान्य पुष्पित ऊर्ध्व-कर्ण (spotted पुष्पित)

The Eastern Spotted Scops Owl प्राच्य पुष्पित ऊर्ध्व-कर्ण उलूक

1673 Otus spilocephalus huttoni पश्चिम पुष्पित ऊर्ध्व-कर्ण

The Western Spotted Scops Owl पश्चिम पुष्पित ऊर्ध्व-कर्ण उलूक

1674 Otus balli पृषतोदर ऊर्ध्व-कर्ण (lower parts fulvous-grey with numerous white spots)

The Andaman Scops Owl कृष्णद्वीप ऊर्ध्व-कर्ण उलूक

1675 Otus sagittatus बृहद् ऊर्ध्व-कर्ण

The Large Malay Scops Owl बृहत् मलयक ऊर्ध्व-कर्ण उलूक

1676 Otus brucei रेखित ऊर्ध्व-कर्ण

The Striated Scops Owl रेखित ऊर्ध्व-कर्ण उलूक

kutruz (Mahr.)

1677 Otus scops pulchellus पश्चिमोत्तर काल-सित ऊर्ध्व-कर्ण (whole upper plumage minutely vermiculated black काल and white सित)

The Eastern Scops Owl पश्चिमोत्तर ऊर्ध्व-कर्ण उलूक (in India it is only a Winter straggler into the extreme N. W.)

1678 Otus sunia rufipennis दक्षिण पिंगाक्ष ऊर्ध्व-कर्ण

1679 Otus sunia leggei सिंहल पिंगाक्ष ऊर्ध्व-कर्ण

The Ceylon Scops Owl सिंहल ऊर्ध्व-कर्ण उलूक

1680 Otus sunia sunia सामान्य पिंगाक्ष ऊर्ध्व-कर्ण
The Northern Indian Scops Owl उत्तर भारत ऊर्ध्व-कर्ण उलूक
choghad kusial, sunya kusial (Nepal)

1681 Otus sunia modestus ब्राह्म पिंगाक्ष ऊर्ध्व-कर्ण
The Burmese Scops Owl ब्राह्म ऊर्ध्व-कर्ण उलूक

1682 Otus sunia malayanus मलयक पिंगाक्ष ऊर्ध्व-कर्ण
The Malay Scops Owl मलयक ऊर्ध्व-कर्ण उलूक

ATHENE (genus) कुवय-प्रजाति
(कुवय ancient word)

1683 Athene brama brama सामान्य बिन्दु-शीर्ष कुवय (crown distinctly spotted)
The Southern Spotted Owlet दक्षिण पृषत क्षुद्रोलूक
kukushat, khusattia, ulu, choghad (Hindi), *pingala* (Mahr.)

1684 Athene brama indica उत्तर बिन्दु-शीर्ष कुवय
The Northern Spotted Owlet उत्तर पृषत क्षुद्रोलूक
ulu, kukushat, khusattia (Hindi), *pencha, katoria pencha* (Beng.)

1685 Athene brama pulchra ब्राह्म बिन्दु-शीर्ष कुवय
The Burmese Spotted Owlet ब्राह्म पृषत क्षुद्रोलूक

1686 Athene blewitti वन कुवय

The Forest Spotted Owlet वन पृषत क्षुद्रोलूक

1687 Athene noctua bactriana गान्धार सित-कण्ठ कुवय

Hutton's Owlet गान्धार क्षुद्रोलूक

1688 Athene noctua ludlowi भोट सित-कण्ठ कुवय

The Tibet Owlet भोट क्षुद्रोलूक

GLAUCIDIUM (genus) डुण्डुल-प्रजाति
(डुण्डुल ancient word)

1689 Glaucidium cuculoides cuculoides सामान्य पट्टित डुण्डुल (whole upper plumage, sides of head and neck and the wing-coverts dull brown closely barred पट्टित with fulvous or dull rufous-white)

The Western Himalayan Barred Owlet हिमालय पट्टित क्षुद्रोलूक

burra dundul (Hindi)

1690 Glaucidium cuculoides rufescens ब्राह्म पट्टित डुण्डुल

The Burmese Barred Owlet ब्राह्म पट्टित क्षुद्रोलूक

1691 Glaucidium cuculoides brugeli श्याम-देश पट्टित डुण्डुल

The Siam Barred Owlet श्याम-देश पट्टित क्षुद्रोलूक

1692 Glaucidium cuculoides fulvescens तनुश्री पट्टित डुण्डुल

The Tenasserim Barred Owlet तनुश्री पट्टित क्षुद्रो-
लूक

1693 Glaucidium castanotum लोह-पृष्ठ डुण्डुल
The Chestnut-backed Owlet लोह-पृष्ठ क्षुद्रोलूक

1694 Glaucidium radiatum radiatum सामान्य वन डुण्डुल
The Jungle Owlet वन क्षुद्रोलूक
jangli choghad (Hindi), *kala kasut* (Oudh), *chota kalpencha* (Beng.)

1695 Glaucidium radiatum malabaricum केरल वन डुण्डुल
The Malabar Jungle-Owlet केरल वन-क्षुद्रोलूक
jangli choghad (Hindi)

1696 Glaucidium brodiei brodiei सामान्य वामन डुण्डुल (pigmy वामन)
The Western Collared Pigmy Owlet शिमला वामन क्षुद्रोलूक

1697 Glaucidium brodiei tubiger प्राच्य वामन डुण्डुल
The Eastern Collared Pigmy Owlet प्राच्य वामन क्षुद्रोलूक

NINOX (genus) पेचक-प्रजाति
(पेचक ancient word)

1698 Ninox scutulata lugubris भारत कर्बुर पेचक (Lat. *scutulatus* chequered कर्बुर)

The Indian Brown Hawk-Owl भारत कृष्ण-पेचक
kal pechak, *pencha* (Beng.), *choghad-bezra* (Hindi)

1699 Ninox scutulata burmanica ब्राह्म कर्बुर पेचक
The Burmese Brown Hawk-Owl ब्राह्म कृष्ण-पेचक

1700 Ninox scutulata affinis कृष्णद्वीप कर्बुर पेचक
The Andaman Brown Hawk-Owl कृष्णद्वीप कृष्ण-पेचक

1701 Ninox scutulata isolata नग्नद्वीप कर्बुर पेचक
The Nicobar Brown Hawk-Owl नग्नद्वीप कृष्ण-पेचक

1702 Ninox scutulata hirsuta दक्षिण कर्बुर पेचक
The Southern Indian Hawk-Owl दक्षिण कृष्ण-पेचक
choghad bezra (Hindi)

1703 Ninox obscura कालारुण पेचक
Hume's Brown Hawk-Owl कालारुण कृष्ण-पेचक
(chocolate-brown कालारुण)

ACCIPITRES

(order)

वाजि-गण

(वाजि ancient word)

PANDIONIDAE (family) कुरर-वंश

PANDION (genus) कुरर-प्रजाति
(कुरर ancient word)

1704 Pandion haliaetus haliaetus सामान्य मत्स्य-भक्ष कुरर
(its food is almost entirely fish मत्स्य)
The Osprey मत्स्य-कुरर
machariya, *machmanga* (Hindi), *macharang* (Nepal), *machmoral*, *bala* (Beng.)

AEGYPIIDAE (family) गृध्र-वंश
(गृध्र ancient word)

AEGYPIUS (genus) श्यावगृध्र-प्रजाति
(श्यावगृध्र occurs in अथर्ववेद)

1705 Aegypius monachus एकल श्याव-गृध्र (Gk. *monachos* solitary—as a rule they are solitary birds)
The Cinereous Vulture श्याव गृध्र
kala-gidh (Hindi)

SARCOGYPS (genus) कार्णिगृध्र-प्रजाति
(कार्णिगृध्र ancient word)

1706 Sarcogyps calvus कृष्ण कार्णि-गृध्र
The Black, *or* Pondicherry, Vulture कृष्ण कार्णि-गृध्र
raj-gidh, *mulla-gidh*, *bhaonra* (Hindi), *raj shagon* (Beng.)

GYPS (genus) पाण्डुर-प्रजाति
(पाण्डुर ancient word)

1707 Gyps fulvus fulvescens भारत पलित-शीर्ष पाण्डुर (crown thickly covered with white hair-like feathers)
The Indian Griffon Vulture भारत पाण्डुर गृध्र

1708 Gyps fulvus fulvus सामान्य पलित-शीर्ष पाण्डुर
The European Griffon हारिवर्ष पाण्डुर

1709 Gyps himalayensis हिमालय पाण्डुर
The Himalayan Griffon हिमालय पाण्डुर
barra gid (Chamba)

1710 Gyps indicus indicus सामान्य शकुन पाण्डुर (शकुन ancient word)
The Indian Long-billed Vulture भारत शकुन गृध्र
gidh (Hindi), *gidad*, *maha-dho* (Mahr.)

1711 Gyps indicus nudiceps उत्तर शकुन पाण्डुर
The Northern Long-billed Vulture उत्तर शकुन गृध्र
sagun (Beng.)

1712 Gyps indicus jonesi हिमालय शकुन पाण्डुर
The Himalayan Long-billed Vulture हिमालय शकुन गृध्र

PSEUDOGYPS (genus) शितिकक्षि-प्रजाति
(शितिकक्षी ancient word)

1713 Pseudogyps bengalensis वंग शिति-कक्षी
The Indian White-backed Vulture भारत श्वेत-पृष्ठ गृध्र
gidh (Hindi and Mahr.), *sagun*, *changoon* (Beng.)

NEOPHRON (genus) भासक-प्रजाति
(भासक ancient word)

1714 Neophron percnopterus percnopterus सामान्य श्वेत भासक

The Egyptian, *or* Large White, Scavenger Vulture बृहत् श्वेत भासक

safed gidh, kol-murghab (Hindi)

1715 Neophron percnopterus ginginianus लघु श्वेत भासक

The Smaller White Scavenger Vulture लघु श्वेत भासक

safed gidh, kal murgh (Hindi)

FALCONIDAE (family) श्येन-वंश

(श्येन ancient word)

GYPAETINAE (subfamily) भासानुवंश

(भास ancient word)

GYPAETUS (genus) भास-प्रजाति

1716 Gypaetus barbatus hemachalanus हिमालय कूर्चल भास [कूर्चल 'bearded (as an animal)' occurs in the commentary on कात्यायन-श्रौतसूत्र]

The Himalayan Bearded Vulture *or* Lammergeyer हिमालय जटायु गृध्र (जटायु ancient word)

argul (Hindi, Mussoorie), *okhab* (Chamba)

1717 Gypaetus barbatus altaicus भोट कूर्चल भास

The Altai Bearded Vulture भोट जटायु गृध्र

FALCONINAE (subfamily) श्येनानुवंश

FALCO (genus) श्येन-प्रजाति
(श्येन ancient word)

1718 Falco peregrinus calidus जम्बुद्वीप रेखि-वक्षस् श्येन (breast वक्षस् narrowly streaked रेखी)
The Eastern Peregrine Falcon जम्बुद्वीप क्षिप्र-श्येन (क्षिप्र श्येन ancient word)
bhyri , *bhyri bacha* (Hindi)

1719 Falco peregrinus peregrinator भारत रेखि-वक्षस् श्येन
The Shahin Falcon धूमिका श्येन
shahin kohi, *kohila* (Hindi)

1720 Falco peregrinoides babylonicus बावेरु रक्त-शीर्ष श्येन (Babylon बावेरु—occurs in Buddhist Jatakas)
The Red-capped Falcon रक्त-शीर्ष श्येन
shahin, *safed shahin*, *lal-sir shahin* (Hindi)

1721 Falco jugger रघट श्येन (रघट ancient word)
The Laggar Falcon रघट श्येन
laggar, *jaggar* (Hindi)

1722 Falco cherrug cherrug सामान्य तरक्ष श्येन (तरक्ष ancient word)
The Saker *or* Cherrug Falcon तरक्ष श्येन
charg, *chargela* (Hindi)

1723 Falco cherrug hendersoni भोट तरक्ष श्येन
The Shanghar Falcon भोट तरक्ष श्येन
charg, *chargela* (Hindi)

1724 Falco subbuteo subbuteo सामान्य साहसिक श्येन (साहसिक bold, courageous bird)
The Hobby चिरान्तक-श्येन (चिरान्तक occurs in महाभारत—absenting oneself during the day)
morassani (Oudh)

1725 Falco subbuteo centralasiae कश्मीर साहसिक श्येन
The Central Asian Hobby कश्मीर चिरान्तक-श्येन
morassani (Oudh)

1726 Falco subbuteo jarkutensis भोट साहसिक श्येन
The Kamschatkan Hobby भोट चिरान्तक-श्येन

1727 Falco subbuteo streichi चीन साहसिक श्येन
The Chinese Hobby चीन चिरान्तक-श्येन

1728 Falco severus severus सामान्य रक्तोरस् श्येन (breast उरस् deep rufous रक्त)
The Burmese Hobby ब्राह्म चिरान्तक-श्येन

1729 Falco severus rufipedoides हिमालय रक्तोरस् श्येन
The Indian Hobby हिमालय चिरान्तक-श्येन
dhutar, *dhuti* (Hindi)

1730 Falco chiquera chiquera सामान्य लोह-शीर्ष श्येन (crown chestnut)
The Red-headed Merlin लोह-शीर्ष वेगी श्येन (वेगी श्येन ancient word)

turumti, *turumtari*, *chetwa* (Hindi)

1731 Falco columbarius insignis गान्धार भस्म-शीर्ष श्येन
The North Asian Merlin गान्धार वेगी श्येन
daurai, *daurela* (Hindi), *retal turumti*, *regi* (Panjab)

1732 Falco columbarius christiani-ludovici पश्चिमोत्तर भस्म-शीर्ष श्येन
The Central Asian Merlin पश्चिमोत्तर वेगी श्येन
daurai, *daurela* (Hindi), *retal turumti*, *regi* (Panjab)

MICROHIERAX (genus) क्षुद्रश्येन-प्रजाति
(Gk. *mikros* small क्षुद्र + *hierakos* falcon श्येन)

1733 Microhierax fringillarius कृष्ण-पाद क्षुद्र-श्येन
The Black-legged Falconet कृष्ण-पाद क्षुद्र-श्येन

1734 Microhierax coerulescens coerulescens सामान्य रक्त-पाद क्षुद्र-श्येन
The Himalayan Red-legged Falconet हिमालय रक्त-पाद क्षुद्र-श्येन

1735 Microhierax coerulescens burmanicus ब्राह्म रक्त-पाद क्षुद्र-श्येन
The Burmese Red-legged Falconet ब्राह्म रक्त-पाद क्षुद्र-श्येन

1736 Microhierax melanoleucus melanoleucus सामान्य सित-पाद क्षुद्र-श्येन

The Indian White-legged Falconet भारत सित-पाद क्षुद्र-श्येन

NEOHIERAX (genus) श्येनक-प्रजाति
(श्येनक ancient word)

1737 Neohierax insignis insignis सामान्य श्वेत-कटि श्येनक (rump कटि and upper tail-coverts pure white श्वेत)
Fielden's Hawk ब्राह्म श्येनक

1738 Neohierax insignis cinereiceps तनुश्री श्वेत-कटि श्येनक
The Tenasserim Hawk तनुश्री श्येनक

ERYTHROPUS (genus) रक्तपाद-प्रजाति
(Gk. *erythros* red रक्त + *pous* foot पाद)

1739 Erythropus amurensis धूसर रक्त-पाद (head, wings, tail and upper plumage grey धूसर)
The Eastern Red-legged Falcon पूर्वी रक्त-पाद श्येनक

CERCHNEIS (genus) खभ्रान्ति-प्रजाति
(the bird is in the habit of hovering भ्रान्ति in the air. खभ्रान्ति ancient word)

1740 Cerchneis tinnunculus tinnunculus सामान्य सित-भाल खभ्रान्ति (forehead भाल white सित)
The European Kestrel हरिवर्ष रंगण-श्येन
karontia, koruttia, khermutia (Hindi in the North), *narzi, narzinak* (Hindi in the South)

1741 Cerchneis tinnunculus interstinctus हिमालय सित-भाल खभ्रान्ति
The Himalayan Kestrel हिमालय रंगण-श्येन

1742 Cerchneis tinnunculus saturatus ब्राह्म सित-भाल खभ्रान्ति
The Burmese Kestrel ब्राह्म रंगण-श्येन

1743 Cerchneis tinnunculus japonensis निप्पोन सित-भाल खभ्रान्ति (निप्पोन is the name for Japan)
The Japanese Kestrel निप्पोन रंगण-श्येन

1744 Cerchneis tinnunculus objurgatus दक्षिण सित-भाल खभ्रान्ति (a resident breeding-form in Southern India दक्षिण)
The Indian Kestrel दक्षिण रंगण-श्येन

1745 Cerchneis naumanni pekinensis चीन लघु खभ्रान्ति
The Chinese Lesser Kestrel चीन लघु रंगण-श्येन

AQUILA (genus) गरुड-प्रजाति
(गरुड ancient word)

1746 Aquila chrysaetos daphanea हिमालय हिरण्य गरुड

(golden हिरण्य)

The Himalayan Golden Eagle हिमालय हिरण्य सुपर्ण

muriari (Chamba)

1747 Aquila heliaca heliaca सामान्य बभ्रु-पक्ष गरुड (plumage पक्ष deep brown बभ्रु)

The Imperial Eagle क्रव्याद सुपर्ण (the bird is an eater of carrion क्रव्याद)

jumiz, jumbiz, barra jumiz, satangal (Hindi), *frus* (Beng.)

1748 Aquila nipalensis nipalensis सामान्य नेपाल गरुड

The Eastern Steppe-Eagle प्राच्य मरु-सुपर्ण

jumiz (Hindi)

1749 Aquila rapax vindhiana विन्ध्य पिंग गरुड (tawny पिंग)

The Indian Tawny Eagle भारत रागी सुपर्ण (रागी for रागपक्षी, Hindi रागर—noisy and snatches prey from other birds)

wokhab, ragar (Hindi), *dholwa* (Wagri), *bursawul* (Yerkli)

1750 Aquila clanga पृषत गरुड

The Greater Spotted Eagle बृहत् आनूप सुपर्ण

kaljanga (Hindi), *bakayari jiyadha* (Beng.)

1751 Aquila pomarina hastata लघु बिन्दुकित गरुड (they will only be found near water आनूप)

The Small Indian Spotted Eagle लघु आनूप सुपर्ण

jiyadhar, *gutimar*, *phari-tisa* (Hindi)

HIERAETUS (genus) कपोतारि-प्रजाति
(कपोतारि ancient word)

1752 Hieraetus fasciatus fasciatus सामान्य धूसर-पुच्छ कपोतारि (tail dark grey धूसर above and lighter below)
Bonelli's Eagle सिंहल सुपर्ण
morangi (Hindi)

1753 Hieraetus pennatus ब्राह्म कपोतारि
The Booted Eagle ब्राह्म सुपर्ण
baghati, *jumiz*, *gilheri mar* (Hindi)

LOPHOTRIORCHIS (genus) दीर्घशिख-प्रजाति
(the genus differs from Hieraetus in having a long दीर्घ crest शिखा)

1754 Lophotriorchis kieneri रक्तोदर दीर्घ-शिख
The Rufous-bellied Hawk-Eagle रक्तोदर वाज-सुपर्ण

ICTINAETUS (genus) भल्लूक-प्रजाति

1755 Ictinaetus malayensis perniger भारत काल भल्लूक
The Indian Black Eagle भारत काल सुपर्ण

LIMNAETOPS (genus) शशादन-प्रजाति
(शशादन ancient word—so called from its preying on hares शश; अद् to eat)

1756 Limnaetops cirrhatus cirrhatus सामान्य रेखि-कण्ठ शशादन (throat white streaked with black)
The Indian Crested Hawk-Eagle भारत चूडाल श्येनक-सुपर्ण
shah baz (Hindi)

1757 Limnaetops cirrhatus ceylanensis सिंहल रेखि-कण्ठ शशादन
The Ceylon Crested Hawk-Eagle सिंहल चूडाल श्येनक-सुपर्ण

1758 Limnaetops cirrhatus limnaetus कामरूप रेखि-कण्ठ शशादन (found in Assam कामरूप
The Changeable Hawk-Eagle कामरूप श्येनक-सुपर्ण
sadal (Beng.), *morhaita* (Garhwal)

1759 Limnaetops cirrhatus andamanensis कृष्णद्वीप रेखि-कण्ठ शशादन
The Andaman Hawk-Eagle कृष्णद्वीप श्येनक-सुपर्ण

1760 Limnaetops nipalensis nipalensis सामान्य कृष्ण-चूड शशादन (crest चूडा almost black कृष्ण)
Hodgson's Hawk-Eagle नेपाल श्येनक-सुपर्ण (found in Nepal नेपाल)

1761 Limnaetops nipalensis fokiensis चीन कृष्ण-चूड शशादन

The Chinese Hawk-Eagle चीन श्येनक-सुपर्ण

1762 Limnaetops nipalensis kelaarti दक्षिण कृष्ण-चूड शशादन (found in Travancore and the Malabar coast into the Nilgiris)

Legge's Hawk-Eagle दक्षिण श्येनक-सुपर्ण

1763 Limnaetops alboniger alboniger सामान्य श्वेत-कृष्ण शशादन (Lat. *albus* white श्वेत + *niger* black कृष्ण)

Blyth's Hawk-Eagle श्वेत-कृष्ण श्येनक-सुपर्ण

CIRCAETUS (genus) चक्रचारि-प्रजाति

(चक्रचारी occurs in हरिवंश. It spends much time circling round high up in the air)

1764 Circaetus gallicus ह्रस्वांगुलि चक्रचारी

The Short-toed Eagle ह्रस्वांगुलि सुपर्ण

sampmar (Hindi), *sapmaril* (Beng.), *rawal* (Wagri)

HAEMATORNIS (genus) सर्पारि-प्रजाति

(they feed much on snakes and will attack those of great size)

1765 Haematornis cheela cheela सामान्य काल-शीर्ष सर्पारि

(crown शीर्ष and full crest black काल)

The Indian Crested Serpent-Eagle भारत शिखी नागान्तक-सुपर्ण

furj baj, dogra chil (Hindi Saharanpur), *tilai baj, sabchur* (Beng.)

1766 Haematornis cheela minor लघु काल-शीर्ष सर्पारि

The Lesser Serpent-Eagle लघु नागान्तक-सुपर्ण

murayala (Mahr.)

1767 Haematornis cheela burmanicus ब्राह्म काल-शीर्ष सर्पारि

The Burmese Crested Serpent-Eagle ब्राह्म शिखी नागान्तक-सुपर्ण

1768 Haematornis cheela ricketti चीन काल-शीर्ष सर्पारि

The Chinese Serpent-Eagle चीन नागान्तक-सुपर्ण

1769 Haematornis cheela spilogaster सिंहल काल-शीर्ष सर्पारि

The Ceylon Serpent-Eagle सिंहल नागान्तक-सुपर्ण

1770 Haematornis cheela davisoni पाण्डु काल-शीर्ष सर्पारि

The Pale Andaman Serpent-Eagle पाण्डु कृष्णद्वीप नागान्तक-सुपर्ण

1771 Haematornis cheela minimus नग्नद्वीप काल-शीर्ष सर्पारि

The Nicobar Serpent-Eagle नग्नद्वीप नागान्तक-सुपर्ण

1772 Haematornis cheela klossi बृहत् काल-शीर्ष सर्पारि

The Great Nicobar Serpent-Eagle बृहत् नग्नद्वीप नागान्तक-सुपर्ण

1773 Haematornis elgini श्याम सर्पारि (dark श्याम)
The Dark Andaman Serpent-Eagle श्याम कृष्णद्वीप नागान्तक-सुपर्ण

BUTASTUR (genus) सरटारि-प्रजाति
(सरट lizard + अरि enemy)

1774 Butastur teesa पुण्डरीकाक्ष सरटारि (पुण्डरीकाक्ष white-eyed)
The White-eyed Buzzard-Eagle पुण्डरीकाक्ष सरट-सुपर्ण
tisa (Hindi)

1775 Butastur liventer रक्त-पक्ष सरटारि
The Rufous-winged Buzzard-Eagle रक्त-पक्ष सरट-सुपर्ण

1776 Butastur indicus धूसर-मुख सरटारि
The Grey-faced Buzzard-Eagle धूसर-मुख सरट-सुपर्ण

HALIAETUS (genus) उत्क्रोश-प्रजाति
(उत्क्रोश occurs in सुश्रुत. The call of *H. leucogaster* is very loud clanging cry of many notes, audible at a great distance, esp. in the mornings and evenings when they are most noisy)

1777 Haliaetus albicillus श्वेत-पुच्छ उत्क्रोश
The White-tailed Sea-Eagle श्वेत-पुच्छ समुद्र-सुपर्ण

1778 Haliaetus leucogaster श्वेतोदर उत्क्रोश
The White-bellied Sea-Eagle श्वेतोदर समुद्र-सुपर्ण
kohassa (Hindi), *samp-mar* (in Orissa)

1779 Haliaetus leucoryphus पट्टि-पुच्छ उत्क्रोश (tail with a white cross-band पट्टि)
Pallas's Fishing-Eagle पट्टि-पुच्छ मत्स्य-सुपर्ण
macharang, *machmanga*, *dhenk*, *patras* (Hindi), *koral*, *mach-koral*, *bala* (Beng.)

ICHTHYOPHAGA (genus) मीनाश-प्रजाति
(Gk. *ichthyos* fish मीन + *phaga* eating अश)

1780 Ichthyophaga ichthyaetus ichthyaetus सामान्य बृहत् मीनाश
The Large Grey-headed Fishing-Eagle बृहद् धूसर-शीर्ष मत्स्य-सुपर्ण
madhuya (Hindi), *machmoral* (Beng.)

1781 Ichthyophaga ichthyaetus plumbiceps सिंहल बृहत् मीनाश
The Ceylon Grey-headed Fishing-Eagle सिंहल धूसर-शीर्ष मत्स्य-सुपर्ण

1782 Ichthyophaga nanus nanus सामान्य लघु मीनाश (Lat. *nanus* dwarf लघु)

The Malayan Grey-headed Fishing-Eagle मलयक धूसर-शीर्ष मत्स्य-सुपर्ण

1783 Ichthyophaga nanus plumbeus हिमालय लघु मीनाश
The Himalayan Grey-headed Fishing-Eagle हिमालय धूसर-शीर्ष मत्स्य-सुपर्ण

HALIASTUR (genus) लोहपृष्ठ-प्रजाति
(लोहपृष्ठ occurs in चरक)

1784 Haliastur indus indus सामान्य रेखि-शीर्ष लोह-पृष्ठ (streaks रेखी on head शीर्ष)
The Brahminy Kite क्षेमंकरी चिल्ल (क्षेमंकरी ancient word)
brahmini chil, *sankar chil*, *dhobia-chil* (Hindi), *garuda* (Can.), *garuda-lawa*, *garuda mantaru* (Tel.)

1785 Haliastur indus intermedius मलयक रेखि-शीर्ष लोह-पृष्ठ
The Malay Brahminy Kite मलयक क्षेमंकरी चिल्ल

MILVUS (genus) चिरंभण-प्रजाति
(चिरंभण ancient word. Their call is a loud, shrill squeal, a prolonged चिरं sound भण)

1786 Milvus migrans migrans सामान्य श्याम चिरंभण (श्याम black)

The Black Kite श्याम चिल्ल

1787 Milvus migrans govinda भारत श्याम चिरंभण
The Common Pariah Kite प्रख्यात चिल्ल
chil (Hindi and Bengali), *il* (Chamba)

1788 Milvus migrans lineatus हिमालय श्याम चिरंभण
The Black-eared Kite *or* Large Indian Kite कृष्ण-कर्ण चिल्ल
chil (Hindi and Bengali), *il* (Chamba)

ELANUS (genus) शबलिका-प्रजाति
(शबलिका occurs in वसंतराजशाकुन)

1789 Elanus coeruleus vociferus भारत कृष्ण-पक्ष शबलिका
The Black-winged Kite कृष्ण-पक्ष चिल्ल
kapassi (Hindi), *masunwa* (Oudh)

CIRCUS (genus) भ्रामिक-प्रजाति

1790 Circus macrourus बृहत्-पुच्छ भ्रामिक (Gk. *makros* large बृहत् + *oura* tail पुच्छ)
The Pale Harrier पाण्डु पत्री (पत्री ancient word. Cf. Hindi पत्तई)
dastmal, girgit mor, pattai (Hindi), *pandawa* (Beng.)

1791 Circus pygargus सितोदर भ्रामिक (abdomen white सित)

Montagu's Harrier सितोदर पत्री
dastmal, *girgit mor*, *pattai* (Hindi), *pandawa* (Beng.)

1792 Circus cyaneus cyaneus सामान्य भस्म-पृष्ठ आमिक
The Hen-Harrier कुक्कुट-पत्री
dastmal, *girgit mor*, *pattai* (Hindi), *pandawa* (Beng.)

1793 Circus melanoleucus शबल आमिक
The Pied Harrier शबल पत्री
pahatai (Hindi)

1794 Circus aeruginosus aeruginosus सामान्य बभ्रूदर आमिक (abdomen dark rufous)
The Marsh-Harrier कच्छ-पत्री
kutar, *kulesir* (Hindi), *mat-chil* (Beng.)

1795 Circus spilonotus बिन्दु-पृष्ठ आमिक (Gk. *spilos* spot बिन्दु + *notos* back पृष्ठ)
The Eastern Marsh-Harrier पूर्वीय कच्छ-पत्री

BUTEO (genus) मूषकाद-प्रजाति

(they feed on mice and rats मूषक)

1796 Buteo rufinus rufinus सामान्य दीर्घ-पाद मूषकाद
The Long-legged Buzzard दीर्घ-पाद मूषिक-वाज
chuhuma (Hindi)

1797 Buteo hemilasius अधित्यका मूषकाद (अधित्यका upland)

The Upland Buzzard अधित्यका मूषिक-वाज

1798 Buteo vulpinus रक्त-पुच्छ मूषकाद (distinguished by its bright rufous रक्त tail पुच्छ)

The Desert-Buzzard मरु मूषिक-वाज

1799 Buteo burmanicus ब्राह्म मूषकाद

The Japanese Desert-Buzzard ब्राह्म मरु मूषिक-वाज

ASTUR (genus) प्राजि-प्रजाति
(प्राजी ancient word)

1800 Astur gentilis gentilis सामान्य बृहत्-पक्ष प्राजी (wing over 270 mm.)

The Goshawk राज-वाज (राजवाज occurs in श्यैनिक-शास्त्र)

baz, jarra (Hindi)

1801 Astur gentilis schvedowi भोट बृहत्-पक्ष प्राजी (found in Tibet भोट)

The Eastern Goshawk प्राच्य राज-वाज

baz, jarra (Hindi)

1802 Astur badius badius सामान्य लघु-पक्ष प्राजी (wing under 240 mm.)

The Ceylon Shikra सिंहल संचान (संचान ancient word)

1803 Astur badius dussumieri भारत लघु-पक्ष प्राजी
The Indian Shikra भारत संचान
shikra, *chipka* or *chippak* (Hindi)

1804 Astur badius cenchroides सिन्धु लघु-पक्ष प्राजी
Severtzof's *or* the Sind Shikra सिन्धु संचान
shikra, *chipka* (Hindi)

1805 Astur badius poliopsis ब्राह्म लघु-पक्ष प्राजी
Hume's *or* the Burmese Shikra ब्राह्म संचान

1806 Astur badius butleri नग्नद्वीप लघु-पक्ष प्राजी
The Car Nicobar Shikra नग्नद्वीप संचान

1807 Astur badius obsoletus कचाल लघु-पक्ष प्राजी (Katchal कचाल)
The Katchal Shikra कचाल संचान

1808 Astur soloensis वन प्राजी (this seems to be more of a jungle वन form)
Horsfield's Goshawk वन संचान

1809 Astur trivirgatus trivirgatus सामान्य शिखी प्राजी
The Crested Goshawk शिखी संचान
gor bezra, *manik bezra*, *koteswar* (Hindi)

1810 Astur trivirgatus indicus उत्तर शिखी प्राजी
The Northern Crested Goshawk उत्तर शिखी संचान

ACCIPITER (genus) वाजि-प्रजाति
(वाजी ancient word)

1811 Accipiter nisus nisosimilis जम्बुद्वीप आरक्त-कण्ठ वाजी (throat कण्ठ with narrow rufous आरक्त shaftlines)

The Asiatic Sparrow-Hawk जम्बुद्वीप कुलिंग-श्येनक (Cf. कुलिंगक for a bird of prey in चरक)

basha, bashin (Hindi)

1812 Accipiter nisus melanoschistus हिमालय आरक्त-कण्ठ वाजी

The Indian Sparrow-Hawk भारत कुलिंग-श्येनक

basha, bashin (Hindi)

1813 Accipiter virgatus besra दक्षिण काल-कण्ठ वाजी

The Southern Besra Sparrow-Hawk दक्षिण कुलिंग-श्येनक

besra, dhoti, khand besra, khandesra (Hindi)

1814 Accipiter virgatus affinis उत्तर काल-कण्ठ वाजी (throat with broad black काल mesial line)

The Northern Besra Sparrow-Hawk उत्तर कुलिंग-श्येनक

besra, dhoti, khand besra, khandesra (Hindi)

1815 Accipiter gularis gularis सामान्य श्वेत-कण्ठ वाजी (throat कण्ठ white श्वेत)

The Japanese Sparrow-Hawk निप्पोन कुलिंग-श्येनक

1816 Accipiter gularis stevensoni ब्राह्म श्वेत-कण्ठ वाजी

The Pale Eastern Sparrow-Hawk ब्राह्म कुलिंग-श्येनक

1817 Accipiter gularis nisoides चीन श्वेत-कण्ठ वाजी
The Indo-Chinese Sparrow-Hawk चीन कुलिंग-श्येनक

PERNIS (genus) मधुहा-प्रजाति
(मधुहा occurs in चरक)

1818 Pernis ptilorhynchus ptilorhynchus सामान्य चूडाल मधुहा
The Javan Crested Honey-Buzzard यवद्वीप चूडाल मधु-वाज

1819 Pernis ptilorhynchus ruficollis रक्त-ग्रीव चूडाल मधुहा (Lat. *rufus* reddish रक्त + *collum* neck ग्रीवा)
The Indian Crested Honey-Buzzard भारत चूडाल मधु-वाज
shahutela, madkare (Hindi), *madhava* (Nepal)

1820 Pernis apivorus orientalis उत्तर तनु-पट्टि मधुहा (narrow तनु subterminal band पट्टि)
The Siberian Honey-Buzzard उत्तर मधु-वाज (found in Northern India)
shahutela, madkare (Hindi), *madhava* (Nepal)

MACHAERAMPHUS (genus) जतुकाद-प्रजाति
(it is seen hunting bats जतु, which form its staple food)

1821 Machaeramphus alcinus तनु-चंचु जतुकाद
The Slender-billed Pern तनु-चंचु जतु-वाज

BAZA (genus) नीलपिच्छ-प्रजाति
(नीलपिच्छ ancient word)

1822 Baza leuphotes leuphotes सामान्य काल-शिख नील-पिच्छ
The Indian Black-crested Baza भारत श्याम-वाज

1823 Baza leuphotes burmana ब्राह्म काल-शिख नील-पिच्छ
The Burmese Black-crested Baza ब्राह्म श्याम-वाज

1824 Baza jerdoni jerdoni सामान्य बभ्रु-पृष्ठ नील-पिच्छ (distinguished by its brown बभ्रु upper plumage पृष्ठ)
Blyth's Baza सिक्किम वाज (found in Sikkim)

1825 Baza jerdoni ceylonensis सिंहल बभ्रु-पृष्ठ नील-पिच्छ
Legge's Baza सिंहल वाज

COLUMBAE

(order)

कपोत-गण

COLUMBIDAE (family) कपोत-वंश

TRERONINAE (subfamily) हरितालकानुवंश
(हरितालक ancient word. Cf. Hindi, Bengali *harial*)

CROCOPUS (genus) कुंकुमपाद-प्रजाति
(Gk. *krokos* saffron कुंकुम + *pous* foot पाद)

1826 Crocopus phoenicopterus phoenicopterus सामान्य हरित कुंकुम-पाद
The Bengal Green Pigeon वंग हारिताल
harial (Hindi)

1827 Crocopus phoenicopterus viridifrons ब्राह्म हरित कुंकुम-पाद

The Burmese Green Pigeon ब्राह्म हरिताल

1828 Crocopus phoenicopterus chlorogaster दक्षिण हरित कुंकुम-पाद

The Southern Green Pigeon दक्षिण हरिताल

harial (Hindi)

DENDROPHASSA (genus) क्षुपनीड-प्रजाति

(it makes the usual fragile platform of twigs to serve as nests नीड, placed in high bushes क्षुप and small trees)

1829 Dendrophassa pompadora pompadora सामान्य हरित क्षुप-नीड

The Pompadour Green Pigeon सिंहल हरिताल

1830 Dendrophassa pompadora phayrei भस्म-शीर्ष हरित क्षुप-नीड

The Ashy-headed Green Pigeon भस्म-शीर्ष हरिताल

chota harial (Bengali)

1831 Dendrophassa pompadora affinis धूसर-भाल हरित क्षुप-नीड

The Grey-tronted Green Pigeon धूसर-भाल हरिताल

1832 Dendrophassa pompadora chloroptera कृष्णद्वीप हरित क्षुप-नीड

The Andaman Green Pigeon कृष्णद्वीप हरिताल

1833 Dendrophassa fulvicollis fulvicollis सामान्य कुंकुम-शीर्ष क्षुप-नीड

The Cinnamon-headed Green Pigeon कुंकुम-शीर्ष हरिताल

1834 Dendrophassa bicincta bicincta सामान्य नारंगोरस् क्षुप-नीड

The Indian Orange-breasted Green Pigeon भारत नारंगोरस् हरिताल

harial (Hindi)

1835 Dendrophassa bicincta leggei सिंहल नारंगोरस् क्षुप-नीड

The Ceylon Orange-breasted Green Pigeon सिंहल नारंगोरस् हरिताल

1836 Dendrophassa bicincta praetermissa कामरूप नारंगोरस् क्षुप-नीड (found in Assam कामरूप)

The Siam Orange-breasted Green Pigeon कामरूप नारंगोरस् हरिताल

1837 Dendrophassa vernans griseicapilla मलयक पाटल-ग्रीव क्षुप-नीड

The Malayan Pink-necked Green Pigeon मलयक पाटल-ग्रीव हरिताल

TRERON (genus) हरितालक-प्रजाति

(हरितालक ancient word)

1838 Treron curvirostra nipalensis नेपाल वक्र-चंचु हरि-तालक (Lat. *curvus* curved वक्र + *rostrum* bill चंचु)
The Thick-billed Green Pigeon स्थूल-चंचु हरिताल

BUTRERON (genus) हरिदंग-प्रजाति

1839 Butreron capellei बृहद् हरिदंग
The Large Thick-billed Green Pigeon बृहत् स्थूल-चंचु हरिताल

SPHENOCERCUS (genus) कोक-प्रजाति
(कोक ancient word)

1840 Sphenocercus apicaudus apicaudus सामान्य सूची-पुच्छ कोक
The Pin-tailed Green Pigeon सूची-पुच्छ हरिताल
lumberdum kokhila (Hindi), *harial* (Bengal Terai)

1841 Sphenocercus sphenurus sphenurus सामान्य स्फान-पुच्छ कोक
The Wedge-tailed Green Pigeon स्फान-पुच्छ हरि-ताल
kokla, kokila (Hindi), *kainal* (Pahari, Simla)

DUCULINAE (subfamily) दुकूलानुवंश

DUCULA (genus) दुकूल-प्रजाति
(दुकूल in Nepal. Cf. पट as the name of a bird in ललितविस्तर)

1842 Ducula badia badia सामान्य नीलारुण दुकूल
The Malayan Imperial Pigeon मलयक राज हरिताल

1843 Ducula badia insignis नेपाल नीलारुण दुकूल (found in Nepal नेपाल)
Hodgson's Imperial Pigeon नेपाल राज हरिताल
dukul (Hindi in Nepal)

1844 Ducula badia griseicapilla धूसर-शीर्ष नीलारुण दुकूल
The Grey-headed Imperial Pigeon धूसर-शीर्ष राज हरिताल

1845 Ducula badia cuprea दक्षिण नीलारुण दुकूल
Jerdon's Imperial Pigeon दक्षिण राज हरिताल

MUSCADIVORA (genus) वर्धमान-प्रजाति
(वर्धमान occurs in पालकाप्य)

1846 Muscadivora aenea aenea सामान्य सुहरित वर्धमान (back, rump, upper tail-coverts dark, bright metallic green सुहरित)
The Malay Green Imperial Pigeon तनुश्री राज हरिताल (तनुश्री Tenasserim)

1847 Muscadivora aenea sylvatica भारत सुहरित वर्धमान
The Indian Green Imperial Pigeon भारत राज हंरिताल
dunhal or *dumkal*, *pona kabutra*, *barra harial* (Hindi)

1848 Muscadivora aenea pusilla सिंहल सुहरित वर्धमान
The Ceylon Imperial Green Pigeon सिंहल राज हरिताल

1849 Muscadivora aenea insularis नग्नद्वीप सुहरित वर्धमान
The Nicobar Imperial Green Pigeon नग्नद्वीप राज हरिताल

MYRISTICIVORA (genus) जातिफलाश-प्रजाति
(during the season they feed almost exclusively on nutmegs जातिफल)

1850 Myristicivora bicolor bicolor सामान्य शबल जातिफलाश
The Pied Imperial Pigeon शबल राज हरिताल
kaluia (Car Nicobar)

CALOENADINAE (subfamily) कण्ठकेशानुवंश

CALOENAS (genus) कण्ठकेश-प्रजाति
(the neck is furnished with long metallic hackles केश)

1851 Caloenas nicobarica nicobarica सामान्य नग्नद्वीप कण्ठ-केश
The Nicobar Pigeon नग्नद्वीप पारावत

PHABINAE (subfamily) हारीतानुवंश

CHALCOPHAPS (genus) हारीत-प्रजाति
(हारीत ancient word)

1852 Chalcophaps indica indica सामान्य मरकत हारीत (emerald मरकत)
The Indian Emerald Dove भारत हरित कपोतक
ram-ghugu, *raj-ghugu* (Beng.)

1853 Chalcophaps indica robinsoni सिंहल मरकत हारीत
The Ceylon Emerald Dove सिंहल हरित कपोतक

COLUMBINAE (subfamily) पारावतानुवंश

COLUMBA (genus) पारावत-प्रजाति
(पारावत ancient word)

1854 Columbá livia livia सामान्य नील पारावत
The Blue Rock-Pigeon नील गिरि-पारावत
kabutar (Hindi), *paraira* (Mahr.), *kabtretar* (Behar)

1855 Columba livia neglecta सिन्धु नील पारावत (found in Sind सिन्धु)
Hume's Blue Rock-Pigeon सिन्धु नील गिरि-पारावत
kabutar (Hindi)

1856 Columba livia intermedia भारत नील पारावत

The Indian Blue Rock-Pigeon भारत नील गिरि-पारावत

kabutar (Hindi), *paraira* (Mahr.), *kabtretar* (Behar)

1857 Columba rupestris turkestanica भोट धूसर-शीर्ष पारावत (whole head शीर्ष grey धूसर; found in Tibet भोट)

The Turkestan Hill-Pigeon भोट गिरि-पारावत

1858 Columba leuconota leuconota सामान्य श्वेत पारावत

The White-bellied *or* Snow-Pigeon श्वेत-पारावत

bujul (Chamba)

1859 Columba leuconota gradaria भोट श्वेत पारावत

The Tibetan Snow-Pigeon भोट श्वेत-पारावत

1860 Columba oenas eversmanni सिन्धु श्वेत-पृष्ठ पारावत (lower back पृष्ठ pure white श्वेत)

The Eastern Stock-Pigeon सिन्धु तरु-पारावत

kamar-kular (Hindi), *ban-parawa*, *bagar* (Bihari), *pahari kabutar* (Hindi, Lucknow)

1861 Columba palumbus casiotis प्राच्य पट्टि-पुच्छ पारावत (distinguished by a white bar पट्टि across and under tail पुच्छ)

The Eastern Wood-Pigeon *or* Ring-Dove प्राच्य वन-पारावत

dahnud (Hindi, Chamba)

1862 Columba elphinstonii नील-गिरि पारावत

The Nilgiri Wood-Pigeon नील-गिरि वन-पारावत

1863 Columba torringtonii सिंहल पारावत

The Ceylon Wood-Pigeon सिंहल वन-पारावत

nila-goya (Central Provinces)

1864 Columba pulchricollis भस्म पारावत

The Ashy Wood-Pigeon भस्म वन-पारावत

ALSOCOMUS (genus) वनराजिक-प्रजाति

(this is a bird of forests and thickly-wooded cultivated tracts)

1865 Alsocomus puniceus नीलारुण वन-राजिक (purple नीलारुण)

The Purple Wood-Pigeon नीलारुण वन-पारावत

IANTHOENAS (genus) पाटलापांग-प्रजाति

(iris अपांग orange-pink पाटल)

1866 Ianthoenas palumboides कृष्णद्वीप पाटलापांग

The Andamanese Wood-Pigeon कृष्णद्वीप वन-पारावत

DENDROTRERON (genus) वृक्षपारावत-प्रजाति

(their nests are built on small trees वृक्ष in dense forests)

1867 Dendrotreron hodgsonii पक्ष-बिन्दु वृक्ष-पारावत (wing-coverts पक्ष speckled बिन्दु with white)
The Speckled Wood-Pigeon पक्ष-बिन्दु वन-पारावत

STREPTOPELIA (genus) पाण्डुक-प्रजाति

1868 Streptopelia turtur turtur सामान्य धूसर-शीर्ष पाण्डुक (head शीर्ष ashy-grey धूसर)
The Turtle-Dove धूसर कपोतक

1869 Streptopelia turtur arenicola पारसीक धूसर-शीर्ष पाण्डुक
The Persian Turtle-Dove पारसीक धूसर-कपोतक

1870 Streptopelia orientalis orientalis सामान्य रक्ताभ पाण्डुक (rufous रक्ताभ)
The Rufous Turtle-Dove रक्ताभ धूसर-कपोतक
kala fakhta, barko fakhta (Hindi)

1871 Streptopelia orientalis ferrago उत्तरापथ रक्ताभ पाण्डुक
The Northern Indian Rufous Turtle-Dove उत्तरापथ रक्ताभ धूसर-कपोतक
koin (Chamba), *kullah* (Bihari), *lal panduk* (Hindi), *pahari perki* (Lucknow), *ram ghugu* (Beng.)

1872 Streptopelia orientalis meena भारत रक्ताभ पाण्डुक
The Indian Rufous Turtle-Dove भारत रक्ताभ धूसर-कपोतक

kala fakhta, *barko fakhta* (Hindi), *sam ghugu*, *ram ghugu* (Beng.)

1873 Streptopelia chinensis suratensis भारत चित्र-पक्ष पाण्डुक (चित्रपक्ष ancient word, चितरोख in Hindi)
The Indian Spotted Dove भारत चित्र-पक्ष कपोतक
chitroka fakhta, *chitta fakhta*, *perki*, *chitta*, *kangs-kiri*, *panduk* (Hindi), *chaval ghughu*, *telia ghughu* (Beng.), *kawala* (Mahr.)

1874 Streptopelia chinensis tigrina ब्राह्म चित्र-पक्ष पाण्डुक
The Burmese Spotted Dove ब्राह्म चित्र-पक्ष कपोतक

1875 Streptopelia chinensis forresti चीन चित्र-पक्ष पाण्डुक
The Yunnan Spotted Dove चीन चित्र-पक्ष कपोतक

1876 Streptopelia chinensis ceylonensis सिंहल चित्र-पक्ष पाण्डुक
The Ceylon Spotted Dove सिंहल चित्र-पक्ष कपोतक

1877 Streptopelia senegalensis cambayensis भारत धूम्र पाण्डुक
The Indian Little Brown Dove भारत क्षुद्र धूम्र कपोतक
chota fakhta, *perki*, *tortra fakhta*, *panduk* (Hindi)

1878 Streptopelia senegalensis ermanni पारसीक धूम्र पाण्डुक
The Persian Little Brown Dove पारसीक क्षुद्र धूम्र कपोतक

tutan gheri (Sind), *tortra fakhta, chota fakhta* (Hindi)

1879 Streptopelia decaocto decaocto सामान्य धवल पाण्डुक

The Indian Ring-Dove भारत धवल-कपोतक

dhor fakhta, perki, panduk, gugi (Hindi), *daolo, doula* (Hindi, Bihar), *kalthak, kakalaki, pank-ghughu* (Beng.), *pitha hola* (Mahr.)

1880 Streptopelia decaocto xanthocycla ब्राह्म धवल पाण्डुक

The Burmese Ring-Dove ब्राह्म धवल-कपोतक

OENOPOPELIA (genus) अरुणकपोत-प्रजाति

(the back, scapulars and the visible portions are vinous-red अरुण)

1881 Oenopopelia tranquebarica tranquebarica सामान्य काल-कण्ठक अरुण-कपोत (a black काल collar कण्ठक across the back and sides of the neck)

The Indian Red Turtle-Dove भारत अरुण-कपोतक

seroti fakhta, girwi fakhta, biki (Hindi), *golabi ghugu, ithuiya ghugu, tuma khuri* (Beng.)

1882 Oenopopelia tranquebarica humilis ब्राह्म काल-कण्ठक अरुण-कपोत

The Burmese Red Turtle-Dove ब्राह्म अरुण-कपोतक

1883 Oenopopelia tranquebarica murmensis सिक्किम काल-कण्ठक अरुण-कपोत

The Sikkim Red Turtle-Dove सिक्किम अरुण-कपोतक

MACROPYGIA (genus) दीर्घबर्ह-प्रजाति

(the feathers बर्ह are greater in length दीर्घ)

1884 Macropygia unchall tusalia हिमालय पट्टि-पुच्छ दीर्घ-बर्ह

The Bar-tailed Cuckoo-Dove पट्टि-पुच्छ कु-रव कपोतक (कुरव ancient word)

1885 Macropygia rufipennis कृष्णद्वीप दीर्घ-बर्ह

The Andaman Cuckoo-Dove कृष्णद्वीप कु-रव कपोतक

1886 Macropygia ruficeps assimilis ब्राह्म रक्त-शीर्ष दीर्घ-बर्ह (Lat. *rufus* reddish रक्त + Gk. *kephale* head शीर्ष)

The Burmese Little Cuckoo-Dove ब्राह्म लघु कु-रव कपोतक

GEOPELIINAE (subfamily) भूकपोतानुवंश

GEOPELIA (genus) भूकपोत-प्रजाति

(they keep mostly to the ground भू)

1887 Geopelia striata striata सामान्य पट्टित भू-कपोत

The Barred Ground-Dove पट्टित भू-कपोतक

PTEROCLETES

(order)

कूकल-गण

(कूकल occurs in रामायण)

PTEROCLIDAE (family) कूकल-वंश

PTEROCLES (genus) कूकल-प्रजाति

1888 Pterocles orientalis कृष्णोदर कूकल

The Large, Imperial, *or* Black-bellied Sand-Grouse बृहत् कृष्णोदर ककर

bhat-titur, *bakht*, *bakhy-titur* (Hindi), *burra bhatta* (Hariana), *katinga*, *chur* (Sind)

1889 Pterocles indicus चित्रित कुकल

The Painted Sand-Grouse चित्रित ककर

pahari bhat-titur, *bhat-ban*, *dongar kavri* (Hindi, N. W. P), *chapka* (Saugor), *gutila titur* (Mirzapur), *palki* (Belgaum)

1890 Pterocles lichtensteinii arabicus सिन्धु पट्टित कुकल

The Arabian Close-barred Sand-Grouse सिन्धु पट्टित ककर

1891 Pterocles coronatus atratus सिन्धु पाण्डूदर कुकल (abdomen उदर buff पाण्डु in colour)

katinga (Sind)

1892 Pterocles alchata caudacutus पारसीक श्वेतोदर कुकल (found in Persia पारसीक; distinguished by its abdomen उदर which is white throughout in both sexes)

The Large Pin-tailed Sand-Grouse बृहद् आणि-पुच्छ ककर

1893 Pterocles exustus erlangeri भारत रेखोदर कुकल (middle of abdomen उदर barred रेखा)

The Common Indian Sand-Grouse प्रख्यात भारत ककर

bhat-titar, *bakht-titar*, *kuma-tit*, *kakar*, *dangar*, *bowrie* (Hindi), *butabar*, *batibun* (Sind), *popandi* (Bhil), *pakorade* (Mahr.)

1894 Pterocles senegallus बिन्दुकित कुकल
The Spotted Sand-Grouse बिन्दुकित ककर
nango katingo, *gutu* (Sind), *kara-pat-gutu* (Jacobabad)

SYRRHAPTES (genus) व्यंगपाद-प्रजाति
(distinguished by having no hallux)

1895 Syrrhaptes paradoxus कृष्ण-ललाम व्यंग-पाद (abdomen with a large black or chocolate patch; कृष्णललाम 'having a black spot' occurs in काठक १३.५)
Pallas's Sand-Grouse कृष्ण-ललाम ककर

1896 Syrrhaptes tibetanus भोट व्यंग-पाद
The Tibetan Sand-Grouse भोट ककर

GALLINAE

(order)

विष्किर-गण

(विष्किर occurs in चरक, याज्ञवल्क्यस्मृति, etc.)

ALECTOROPODES (suborder) सारपादानुगण
(सारपाद occurs in चरक)

PHASIANIDAE (family) विष्किर-वंश

PAVONINAE (subfamily) मयूरानुवंश

PAVO (genus) मयूर-प्रजाति
(मयूर ancient word)

1897 Pavo cristatus भारत मयूर
The Common Peafowl प्रख्यात मयूर

mor, *manjur* (Hindi), *landuri* (Mahr.), *manja*, *manir* (Uriya), *moir*, *moira* (Assam)

1898 Pavo muticus ब्राह्म मयूर

The Burmese Peafowl ब्राह्म मयूर

ARGUSIANINAE (subfamily) चन्द्रपक्षानुवंश

ARGUSIANUS (genus) चन्द्रपक्ष-प्रजाति

1899 Argusianus argus तनुश्री चन्द्र-पक्ष

The Argus Pheasant (Gk. *Argos* a giant of vast strength who had a hundred shining eyes: upon his death, these eyes were placed by Juno on the tail of a peacock) चन्द्रकी जीवक (Prakrit जीवक is short for Sanskrit जीव-जीवक)

POLYPLECTRON (genus) सारपाद-प्रजाति

(सारपाद ancient word—the tarsi are long and strong सार)

1900 Polyplectron bicalcaratum bicalcaratum सामान्य युग्मायुध सारपाद (two युग्म spurs पादायुध on each leg)

The Burmese Peacock-Pheasant ब्राह्म जीवंजीवक (जीवंजीवक ancient word)

1901 Polyplectron bicalcaratum bakeri भोटान्त युग्मायुध सारपाद्

The Bhutan Peacock-Pheasant भोटान्त जीवंजीवक

1902 Polyplectron malaccensis मलयक सारपाद्

The Malay Peacock-Pheasant मलयक जीवंजीवक

PHASIANINAE (subfamily) विष्किरानुवंश

GALLUS (genus) कृकवाकु-प्रजाति
(कृकवाकु ancient word)

1903 Gallus bankiva murghi भारत रक्त कृकवाकु

The Common Red Jungle-fowl प्रख्यात रक्त वन-कुक्कुट

jungli murgha, *bun murgha*, *jungli murghi*, *bun murghi* (Hindi, Upper India), *bun-kokra*, *bun-kukra* (Beng.), *bun-kukur* (Assam)

1904 Gallus bankiva robinsoni ब्राह्म रक्त कृकवाकु

The Burmese Jungle-fowl ब्राह्म वन-कुक्कुट

1905 Gallus sonneratii यवग्रीव कृकवाकु (यवग्रीव ancient word)

The Grey Jungle-fowl यवग्रीव वन-कुक्कुट

jungli-murgha, *jungli-murghi* (Hindi), *ran-kombada*, *ran-kombadi* (Marathi), *kombadi* (Deccan)

1906 Gallus lafayettii कुंकुमोरस् कृकवाकु (distinguished by its reddish-orange कुंकुम breast उरस्)

The Ceylon Jungle-fowl सिंहल वन-कुक्कुट

SYRMATICUS (genus) महापुच्छ-प्रजाति
(the tail is very long)

1907 Syrmaticus humiae humiae सामान्य काल-पृष्ठ महा-पुच्छ
Mrs. Hume's Pheasant काल-पृष्ठ जीवक (upper back deep velvet-black काल)

1908 Syrmaticus humiae burmanicus ब्राह्म काल-पृष्ठ महा-पुच्छ
The Burmese Barred-back Pheasant ब्राह्म काल-पृष्ठ जीवक

PHASIANUS (genus) सुवर्णपृष्ठ-प्रजाति
(upper back golden सुवर्ण chestnut)

1909 Phasianus elegans हरि-कण्ठ सुवर्ण-पृष्ठ (throat deep green)
Stone's Pheasant हरि-कण्ठ जीवक (हरि is a short form of हरित green)

CATREUS (genus) काहल-प्रजाति
(काहल ancient word)

1910 Catreus wallichii सरल काहल (सरल ancient word for pine tree)

The Cheer Pheasant सरल जीवक ('cheer' is pine tree)
kahir, *chihir* (Nepal), *cheer* (Kuman, Garhwal), *bunchil, bonchil*, *herril* (Hills N. of Mussoorie), *chummun*, *chaman* (Chamba, Kulu, etc.)

CERIORNIS (genus) त्रिशिख-प्रजाति
(the head has a well developed crest and two long plumes of feathers starting from above the ear-coverts)

1911 Ceriornis macrolophus macrolophus सामान्य पालाश त्रि-शिख
The Koklas *or* Pokras Pheasant पालाश-जीवक (the पालाश tree has trifoliate leaves. Cf. Kashmiri *plas*, Hindi पलाश given in हिन्दी शब्द-सागर)
koklas, *kokla* (Simla to Almorah), *pokras* (Kuman and Garhwal)

1912 Ceriornis macrolophus biddulphi कश्मीर पालाश त्रि-शिख
The Kashmir Koklas कश्मीर पालाश-जीवक
plas (Kashmir), *kukrola* (Chamba)

1913 Ceriornis macrolophus nipalensis नेपाल पालाश त्रि-शिख
The Nepal Koklas नेपाल पालाश-जीवक

pokrass (Nepal)

1914 Ceriornis macrolophus castaneus लोह-पृष्ठ पालाश त्रि-शिख (Gk. *castaneus* of chestnut colour लोह)
The Chestnut-mantled Koklas लोह-पृष्ठ पालाश-जीवक

CHRYSOLOPHUS (genus) रक्तचूल-प्रजाति
(having a red रक्त crest चूल)

1915 Chrysolophus amherstiae शान-देश रक्त-चूल
रक्त-चूल जीवक

LOPHURA (genus) अरुणपृष्ठ-प्रजाति
(lower back पृष्ठ a fiery golden-red अरुण)

1916 Lophura rufa सित-पुच्छ अरुण-पृष्ठ (two pairs of central tail-feathers white सित)
Vieillot's Fire-back Pheasant अरुण-पृष्ठ जीवक

1917 Lophura diardi काल-पुच्छ अरुण-पृष्ठ (distinguished by its black काल central tail-feathers)
The Siam Fire-back श्याम-देश अरुण-पृष्ठ जीवक

GENNAEUS (genus) रक्तवर्त्मक-प्रजाति
(रक्तवर्त्मक occurs in वाग्भट)

1918 Gennaeus hamiltonii सित-चूड रक्त-वर्त्मक
The White-crested Kalij सित-चूड कालश (कालश

ancient word; from it is derived Hindi *kalij*)
kalij, *kukera*, *mirghi kalij*, *kalesur*, *kalesi* (Hindi in N. W. India), *kolsa* (W. Punjab and Chamba)

1919 Gennaeus leucomelanus सितासित रक्त-वर्त्मक (Gk. *leucos* white सित + *melas* black असित)
The Nepal Kalij Pheasant नेपाल कालञ्ज
kalick kalij (Parbuttia), *rechabo* (Bhutia, Nepal)

1920 Gennaeus melanotus काल-पृष्ठ रक्त-वर्त्मक
The Black-backed Kalij Pheasant काल-पृष्ठ कालञ्ज

1921 Gennaeus horsfieldii horsfieldii सामान्य कालोरस् रक्त-वर्त्मक
The Black-breasted Kalij Pheasant कालोरस् कालञ्ज

1922 Gennaeus horsfieldii williamsi मणिपुर कालोरस् रक्त-वर्त्मक
Williams's Kalij Pheasant मणिपुर कालञ्ज

1923 Gennaeus lineatus lineatus सामान्य रेखित रक्त-वर्त्मक (Lat. *lineatus* streaked रेखित)
The Burmese Silver Pheasant ब्राह्म श्वेत जीवक

1924 Gennaeus lineatus oatesi इरावती रेखित रक्त-वर्त्मक (इरावती Irawaddy River)
Oates's Silver Pheasant इरावती श्वेत जीवक

1925 Gennaeus lineatus sharpei शान-देश रेखित रक्त-वर्त्मक
Grant's Silver Pheasant शान-देश श्वेत जीवक

1926 Gennaeus nycthemerus ripponi चीन सित-पृष्ठ रक्त-

वर्त्मक (nape to tail-coverts white सित)
The Yunnan Silver Pheasant चीन श्वेत जीवक

1927 Gennaeus nycthemerus rufipes रक्त-पाद सित-पृष्ठ रक्त-वर्त्मक (Lat. *rufus* reddish रक्त + *pes* foot पाद)
The Ruby Mines Silver Pheasant ब्राह्म श्वेत जीवक

LOPHOPHORUS (genus) इन्द्राभ-प्रजाति
(इन्द्राभ ancient word)

1928 Lophophorus impejanus हिमालय इन्द्राभ
The Impeyan Pheasant *or* Monal हिमालय मयूर-कुक्कुट (मयूर-कुक्कुट ancient word)
lorst, *ham*, *nil-mohr*, *jangli mohr* (Kashmir), *nil-gur* (Chamba)

1929 Lophophorus sclateri कुन्तल इन्द्राभ (crest शिखा composed of short curly कुन्तल feathers)
Sclater's Monal कामरूप मयूर-कुक्कुट (Assam कामरूप)

CROSSOPTILON (genus) शृंगि-प्रजाति
(their ear-coverts are so prolonged that they stick out behind the head like two small horns शृंगी)

1930 Crossoptilon harmani ब्रह्मपुत्र शृंगी (probably common on all the higher ranges of the water-shed of the Brahmaputra)
Elwes's Horned Pheasant शृंगी जीवक

PERDICINAE (subfamily) तित्तिरि-अनुवंश
(तित्तिरि ancient word)

TRAGOPAN (genus) पुष्पशकुन-प्रजाति
(पुष्पशकुन occurs in महाभारत)

1931 Tragopan satyra वल्गु पुष्प-शकुन
The Crimson Horned Pheasant शोण शृंगी जीवक
lungi (Hindi, Garhwal and Kuman), *monal* (Hindi, Nepal)

1932 Tragopan melanocephalus काल-शीर्ष पुष्प-शकुन (Gk. *melas* black काल + *kephale* head शीर्ष)
The Western Horned Pheasant पश्चिम शृंगी जीवक
jowar (Garhwali), *sing-monal* (N. W. Himalayas)

1933 Tragopan blythi blythi सामान्य शोणोरस् पुष्प-शकुन (breast उरस् crimson-red शोण)
The Grey-bellied Tragopan धूसरोदर शृंगी जीवक

1934 Tragopan blythi molesworthi भोट शोणोरस् पुष्प-शकुन
The Tibetan Tragopan भोट शृंगी जीवक

1935 Tragopan temminckii चिन-गिरि पुष्प-शकुन (found in Chin Hills चिन-गिरि)
Temminck's Tragopan चिन-गिरि शृंगी जीवक

ITHAGINIS (genus) मृदुचूड-प्रजाति
(there is a full soft मृदु crest चूडा)

1936 Ithaginis cruentus कृष्ण-भाल मृदु-चूड (distinguished by its black कृष्ण forehead भाल)
The Blood-Pheasant रक्त-कण्ठ जीवक

1937 Ithaginis kuseri शोण-भाल मृदु-चूड (distinguished by its crimson शोण forehead भाल)
The Yunnan Blood-Pheasant चीन रक्त-कण्ठ जीवक

1938 Ithaginis tibetanus भोट मृदु-चूड
Molesworth's Blood-Pheasant भोट रक्त-कण्ठ जीवक

OPHRYSIA (genus) गिरिवर्तक-प्रजाति
(गिरिवर्तक occurs in चरक)

1939 Ophrysia superciliosa प्रवाल-चंचु गिरि-वर्तक (bill चंचु coral-red प्रवाल)
The Mountain-Quail गिरि-वार्तिका

GALLOPERDIX (genus) कुक्कुटक-प्रजाति
(कुक्कुटक ancient word)

1940 Galloperdix spadicea spadicea सामान्य लोहितोरस् कुक्कुटक (breast उरस् chiefly chestnut लोहित)
The Red Spur-Fowl लोहित कुक्कुटक

choti jungli murghi (Hindi, Central Provinces), *chakotri, kokatri* (Mahr., Syhadri Range), *kustoor* (Mahr., Deccan)

1941 Galloperdix spadicea stewarti दक्षिण लोहितोरस् कुक्कुटक

The Travancore Red Spur-Fowl दक्षिण लोहित कुक्कुटक

saravoo koli, chakutti-koli (Tam., Travancore)

1942 Galloperdix spadicea caurina अर्बुद लोहितोरस् कुक्कुटक (Abu अर्बुद)

The Aravalli Spur-Fowl अर्बुद कुक्कुटक

choti jungli murghi (Hindi, Central Provinces), *chakotri, kokatri* (Mahr., Syhadri Range), *kustoor* (Mahr., Deccan)

1943 Galloperdix lunulata चित्रित कुक्कुटक

The Painted Spur-Fowl चित्रित कुक्कुटक

askol (Orissa and Singbhoom)

1944 Galloperdix bicalcarata लंका कुक्कुटक

The Ceylon Spur-Fowl लंका कुक्कुटक

BAMBUSICOLA (genus) वेणुवासि-प्रजाति

(the birds keep especially to the bamboo-jungles वेणु ; *bambusi-* bamboo + *-cola* living)

1945 Bambusicola fytchii fytchii सामान्य भस्म-शीर्ष वेणु-वासी

The Yunnan Bamboo-Partridge चीन वेणु-तित्तिर

1946 Bambusicola fytchii hopkinsoni कामरूप भस्म-शीर्ष वेणु-वासी

The Assam Bamboo-Partridge कामरूप वेणु-तित्तिर

ROLLULUS (genus) भालकेशि-प्रजाति
(both sexes have a tuft of hair-like bristles from the middle of the forehead भाल)

1947 Rollulus roulroul तनुश्री भाल-केशी

The Green Wood-Quail हरित वन-वर्तिका (वनवर्तिका found in मालतीमाधव)

EXCALFACTORIA (genus) नीलोरस्-प्रजाति
(upper breast उरस् slaty-blue नील)

1948 Excalfactoria chinensis chinensis सामान्य शाद्वल नीलोरस् (they prefer grass-lands शाद्वल to all other places)

The Blue-breasted Quail नीलोरस् वर्तिका

1949 Excalfactoria chinensis trinkutensis नग्नद्वीप शाद्वल नीलोरस्

The Nicobar Blue-breasted Quail नग्नद्वीप नीलोरस् वर्तिका

COTURNIX (genus) वर्तिक-प्रजाति
(वर्तिक ancient word)

1950 Coturnix coturnix coturnix सामान्य धूसर वर्तिक
The Common *or* Grey Quail अख्यात धूसर वर्तिका
bhater, *burra bhater*, *gagus bhater* (Hindi, Upp. Ind.), *butteyra*, *buttairo* (Sind), *bhutri* (L. Beng.), *lorva* (Ratnagiri), *burra ganga* and *burgangi*, *gurganj* (Poona, Satara)

1951 Coturnix coturnix japonica निप्पोन धूसर वर्तिक
The Japanese Grey Quail निप्पोन धूसर वर्तिका

1952 Coturnix coromandelica कृष्णोरस् वर्तिक
The Black-breasted *or* Rain-Quail कृष्णोरस् वर्तिका
bhater, *burra bhater*, *gagus bhater* (Hindi, Upp. Ind.), *butteyra*, *buttairo* (Sind), *bhutri* (L. Beng.), *lorva* (Ratnagiri), *burra ganga* and *burgangi*, *gurganj* (Poona, Satara)

PERDICULA (genus) वार्तक-प्रजाति
(वार्तक ancient word)

1953 Perdicula asiatica asiatica सामान्य पट्टि-वक्षस् वार्तक (breast वक्षस् barred पट्टि)
The Jungle Bush-Quail वन वर्तीर (वर्तीर occurs in सुश्रुत)
lowa (Hindi), *chota buttir* (Saugor)

1954 Perdicula asiatica argoondah भारत पट्टि-वक्षस् वार्तक
The Rock Bush-Quail शैल वर्तीर
lowa (Hindi and Mahr.)

CRYPTOPLECTRON (genus) चित्रवर्ण-प्रजाति
(having variegated चित्र colours वर्ण)

1955 Cryptoplectron erythrorhynchum erythrorhynchum सामान्य श्वेत-कण्ठ चित्र-वर्ण (distinguished by its white श्वेत throat कण्ठ)
The Painted Bush-Quail चित्र वर्तीर
kokni-lowa (Hindi)

1956 Cryptoplectron erythrorhynchum blewitti मध्य-प्रान्त श्वेत-कण्ठ चित्र-वर्ण (found in Central Provinces मध्य-प्रान्त)
Blewitt's Bush-Quail मध्य-प्रान्त वर्तीर
sersei lowa (Mandla, Balaghat, Chanda)

1957 Cryptoplectron manipurensis manipurensis सामान्य लोह-कण्ठ चित्र-वर्ण (distinguished by its chestnut लोह throat कण्ठ)
The Manipur Bush-Quail मणिपुर वर्तीर

1958 Cryptoplectron manipurensis inglisi कामरूप लोह-कण्ठ चित्र-वर्ण
Primrose's Bush-Quail कामरूप वर्तीर

ARBOROPHILA (genus) वृक्षतित्तिर-प्रजाति
(they frequent heavy tree-forests)

1959 Arborophila torqueola torqueola सामान्य लोह-शीर्ष वृक्ष-तित्तिर (crown शीर्ष chestnut लोह)

The Common Hill-Partridge प्रख्यात गिरि-तित्तिर
peunra, *ban-titur* (Hindi)

1960 Arborophila torqueola millardi शिमला लोह-शीर्ष वृक्ष-तित्तिर

The Simla Hill-Partridge शिमला गिरि-तित्तिर
peora, *ban-titur* (Hindi)

1961 Arborophila torqueola batemani चिन-गिरि लोह-शीर्ष वृक्ष-तित्तिर

Ogilvie-Grant's Hill-Partridge चिन-गिरि गिरि-तित्तिर

1962 Arborophila rufogularis rufogularis सामान्य रक्त-कण्ठ वृक्ष-तित्तिर (Lat. *rufus* reddish रक्त + *gula* throat कण्ठ)

Blyth's *or* The Rufous-throated Partridge आरक्त-कण्ठ गिरि-तित्तिर

1963 Arborophila rufogularis intermedia ब्राह्म रक्त-कण्ठ वृक्ष-तित्तिर

The Arrakan Hill-Partridge ब्राह्म गिरि-तित्तिर

1964 Arborophila rufogularis tickelli तनुश्री रक्त-कण्ठ वृक्ष-तित्तिर

The Tenasserim Rufous-throated Hill-Partridge तनुश्री रक्त-कण्ठ गिरि-तित्तिर

1965 Arborophila atrogularis सित-कर्ण वृक्ष-तित्तिर

The White-cheeked Hill-Partridge सित-कर्ण गिरि-तित्तिर

1966 Arborophila mandellii रक्तोरस् वृक्ष-तित्तिर
The Red-breasted Hill-Partridge रक्तोरस् गिरि-तित्तिर

1967 Arborophila brunneopectus brunneopectus सामान्य बभ्रु-वक्षस् वृक्ष-तित्तिर
The Brown-breasted Hill-Partridge बभ्रु-वक्षस् गिरि-तित्तिर

TROPICOPERDIX (genus) हरिपाद-प्रजाति
(legs पाद dull greenish, greenish-yellow or apple-green हरि)

1968 Tropicoperdix chloropus chloropus सामान्य बभ्रु-वक्षस् हरि-पाद (distinguished by its olive-brown बभ्रु breast वक्षस्)
The Green-legged Hill-Partridge हरि-पाद गिरि-तित्तिर

1969 Tropicoperdix charltoni charltoni सामान्य लोहित-वक्षस् हरि-पाद (distinguished by its chestnut लोहित breast वक्षस्)
The Malay Green-legged Hill-Partridge मलयक हरि-पाद गिरि-तित्तिर

CALOPERDIX (genus) वनतित्तिर-प्रजाति
(it appears to frequent very dense humid jungle वन)

1970 Caloperdix oculea oculea सामान्य लोहित वन-तित्तिर
The Ferruginous Wood-Partridge लोहित वन-तित्तिर

RHIZOTHERA (genus) नतचंचु-प्रजाति
(distinguished from all other partridges by its much bent down नत bill चंचु)

1971 Rhizothera longirostris longirostris सामान्य सितोदर नत-चंचु (pure white सित on the abdomen उदर)
The Long-billed Wood-Partridge दीर्घ-चंचु वन-तित्तिर

ALECTORIS (genus) चकोर-प्रजाति
(चकोर ancient word)

1972 Alectoris graeca chukar हिमालय रक्त-कर्ण चकोर (our Indian races of this species differ from the European typical *graeca* in having chestnut ear-coverts)
The Chukar चकोर
chukar (Hindi), *kau-kau* (Kashmir), *chukru* (Chamba)

1973 Alectoris graeca koriakovi पारसीक रक्त-कर्ण चकोर
The Persian Chukar पारसीक चकोर

1974 Alectoris graeca pallescens कश्मीर रक्त-कर्ण चकोर

The Northern Chukar कश्मीर चकोर
chukar (Hindi)

AMMOPERDIX (genus) उपचकोर-प्रजाति

1975 Ammoperdix griseogularis griseogularis सामान्य धूसर-कण्ठ उप-चकोर (ML. *griseus* grey धूसर + Lat. *gula* throat कण्ठ)
The Seesee Partridge श्रीक तित्तिर (their call is a loud double whistle, from which the birds derive their name श्रीक)
sisi (Sind and Punjab)

FRANCOLINUS (genus) तित्तिरि-प्रजाति
(तित्तिरि ancient word)

1976 Francolinus francolinus asiae भारत कृष्ण तित्तिरि
The Indian Black Partridge भारत कृष्ण तित्तिर
kala tetar (Hindi), *tetra*, *kalo-tetra* (Garhwal)

1977 Francolinus francolinus henrici पारसीक कृष्ण तित्तिरि
The South Persian Black Partridge दक्षिण पारसीक कृष्ण तित्तिर
kala tetar (Hindi)

1978 Francolinus francolinus melanonotus कामरूप कृष्ण तित्तिरि

The Assam Black Partridge कामरूप कृष्ण तित्तिर

1979 Francolinus pictus pictus सामान्य चित्र तित्तिरि

The Southern Painted Partridge दक्षिण चित्र तित्तिर

1980 Francolinus pictus pallidus उत्तर चित्र तित्तिरि

The Northern Painted Partridge उत्तर चित्र तित्तिर

titur (Bombay), *kala titur* (Mahr.)

1981 Francolinus pintadeanus phayrei मणिपुर कर्बुर तित्तिरि (Sp. *pintado* mottled कर्बुर)

Phayre's Burmese Francolin ब्राह्म तित्तिर

1982 Francolinus gularis कामरूप तित्तिरि (found in Assam कामरूप)

The Kyah *or* Swamp-Partridge कुतित्तिरि (it occurs in सुश्रुत)

kyah, *khyr*, *kaijah* (Beng.)

1983 Francolinus pondicerianus pondicerianus सामान्य गौर तित्तिरि

The Southern Grey Partridge दक्षिण गौर तित्तिर

1984 Froncolinus pondicerianus interpositus उत्तर गौर तित्तिरि

The Northern Grey Partridge उत्तर गौर तित्तिर

titar, *ram titar*, *gora titar*, *safed titar* (Hindi), *jirufti* (Punjab), *khyr* (Bengali)

1985 Francolinus pondicerianus mecranensis सिन्धु गौर तित्तिरि

The Mecran Grey Partridge सिन्धु गौर तित्तिर

PERDIX (genus) सूत्रकण्ठ-प्रजाति

1986 Perdix hodgsoniae hodgsoniae सामान्य रेखि-पक्ष सूत्र-कण्ठ
The Tibetan Partridge भोट तित्तिर

1987 Perdix hodgsoniae sifanica चीन रेखि-पक्ष सूत्र-कण्ठ
The Kansu Partridge चीन तित्तिर

1988 Perdix hodgsoniae caraganae कूर्माचल रेखि-पक्ष सूत्र-कण्ठ (Kumaon कूर्माचल)
The Ladak Partridge कूर्माचल तित्तिर

TETRAOGALLUS (genus) हिमतित्तिर-प्रजाति
(they breed upto 17,000 feet on the very edge of the snow-line हिम or even beyond it)

1989 Tetraogallus himalayensis himalayensis सामान्य हिमालय हिम-तित्तिर
The Himalayan Snow-Cock हिमालय हिम-तित्तिर
kabuk, gourkagu (Kashmir)

1990 Tetraogallus tibetanus tibetanus सामान्य भोट हिम-तित्तिर
The Tibetan Snow-Cock भोट हिम-तित्तिर

1991 Tetraogallus tibetanus centralis मध्य भोट हिम-तित्तिर

The Central Tibetan Snow-Cock मध्य भोट हिम-तित्तिर

1992 Tetraogallus tibetanus aquilonifer श्याम भोट हिम-तित्तिर (श्याम dark—darkest of the *T. tibetanus*)
The Sikkim Snow-Cock सिक्किम हिम-तित्तिर

LERWA (genus) तुषारतित्तिर-प्रजाति
(seems to be confined to a narrow strip of country running for an immense distance along the first two or three outer snow-ranges तुषार of the Himalayas)

1993 Lerwa lerwa सामान्य तुषार-तित्तिर
The Snow-Partridge तुषार-तित्तिर
janguria (Kuman), *kar monal* (Garhwal), *golabi bhair*, *ter titur* (Basahr), *barf ka titur* (Kulu), *biju* (Chamba)

PERISTOROPODES (suborder) कपोतांघ्रि-अनुगण
(कपोतांघ्रि ancient word)

MEGAPODIIDAE (family) दीर्घचरण-वंश
(legs and feet चरण very large and powerful, the claws long and straight, the hind-claw longest दीर्घ)

MEGAPODIUS (genus) दीर्घचरण-प्रजाति

1994 Megapodius nicobariensis nicobariensis **सामान्य नग्नद्वीप दीर्घ-चरण**

The Nicobar Megapode **नग्नद्वीप दीर्घ-चरण**

kongah (Nicobars)

1995 Megapodius nicobariensis abbotti **लघु नग्नद्वीप दीर्घ-चरण** (smaller **लघु** than previous)

Oberholser's Nicobar Megapode **लघु नग्नद्वीप दीर्घ-चरण**

kongah (Nicobars)

HEMIPODII

(order)

अनंगुष्ठ-गण

(the hallux अंगुष्ठ is absent)

TURNICIDAE (family) लाव-वंश

TURNIX (genus) लाव-प्रजाति
(लाव ancient word)

1996 Turnix suscitator leggei सिंहल पट्टितोरस् लाव
(distinguished by its barred पट्टित breast उरस्)
The Ceylon Bustard-Quail सिंहल लाव

1997 Turnix suscitator plumbipes ब्राह्म पट्टितोरस् लाव
The Burmese Bustard-Quail ब्राह्म लाव

1998 Turnix suscitator taijoor दक्षिण पट्टितोरस् लाव
The Common Bustard-Quail प्रख्यात लाव
gulu, gundlu, gundra, salui-gundra (Hindi)

1999 Turnix suscitator blakistoni चीन पट्टितोरस् लाव
The Chinese Bustard-Quail चीन लाव

2000 Turnix suscitator bengalensis वंग पट्टितोरस् लाव
The Calcutta Bustard-Quail वंग लाव
gulu, gundra (Hindi)

2001 Turnix suscitator interrumpens तनुश्री पट्टितोरस् लाव
The Tenasserim Bustard-Quail तनुश्री लाव

2002 Turnix suscitator pallescens हंसावती पट्टितोरस् लाव (हंसावती ancient name of Pegu)
The Pegu Bustard-Quail हंसावती लाव

2003 Turnix dussumieri लघु लाव
The Little Button-Quail लाविका
ginwa lawa, chota lawa, dabki (Hindi), *tura shi-maj* (Mathura), *darwi* (Ratnagiri), *tutu-butera* (Sind), *libbia* (Purnea)

2004 Turnix maculatus maculatus सामान्य पृषत लाव (Lat. *maculosus* speckled पृषत)
The Burmese Button-Quail ब्राह्म लाविका

2005 Turnix maculatus tanki भारत पृषत लाव
The Indian Button-Quail भारत लाविका
lowa (Upper India)

GRALLAE

(order)

जलचारि-गण

FULICARIAE (suborder) **पारिप्लाव्यानुगण**
(**पारिप्लाव्य** ancient word)

RALLIDAE (family) **जलकुक्कुट-वंश**
(**जलकुक्कुट** ancient word)

RALLUS (genus) **जलकुक्कुटी-प्रजाति**
(**जलकुक्कुटी** ancient word; *male rallus* will be **जल-कुक्कुटी-नर**, while the *female rallus* will be **जल-कुक्कुटी-स्त्री**)

2006 Rallus aquaticus indicus प्राच्य श्वेत-कण्ठ जल-कुक्कुटी (प्राच्य eastern—found in Assam and E. Bengal)

The Indian Water-Rail भारत जल-कुक्कुटी

2007 Rallus aquaticus korejewi पारसीक श्वेत-कण्ठ जल-कुक्कुटी (apparently a resident breeding bird in Persia पारसीक)

The Turkestan Water-Rail पारसीक जल-कुक्कुटी

HYPOTAENIDIA (genus) रेखांगि-प्रजाति

(upper parts dark-brown marked with wavy white bars रेखांगि)

2008 Hypotaenidia striata gularis भारत नीलोरस् रेखांगी

The Indian Blue-breasted Banded Rail भारत नीलोरस् चित्र-कुक्कुटी

2009 Hypotaenidia striata obscuriora कृष्णद्वीप नीलोरस् रेखांगी

The Andaman Blue-breasted Banded Rail कृष्ण-द्वीप नीलोरस् चित्र-कुक्कुटी

CREX (genus) शस्यकुक्कुटी-प्रजाति

(this is essentially a land bird keeping to dry fields of grass and crops शस्य. Cf. its English name Corn-Crake)

2010 Crex crex सामान्य शस्य-कुक्कुटी
The Corn-Crake *or* Land-Rail शस्य-कुक्कुटी

PORZANA (genus) कुक्कुटिका-प्रजाति
(कुक्कुटिका ancient word)

2011 Porzana porzana सामान्य कुक्कुटिका
The Spotted Crake बिन्दु कुक्कुटिका
gurguri-khairi (Beng.)

2012 Porzana parva क्षुद्र कुक्कुटिका
The Little Crake क्षुद्र कुक्कुटिका

2013 Porzana pusilla pusilla सामान्य रेखित कुक्कुटिका (scapulars, back, rump, upper tail-coverts, and inner wing-coverts curiously streaked or marked with white)
The Eastern Baillon's Crake वर्ति-कुक्कुटिका (it looks so like a small Quail वर्तिका that it is often mistaken for one)

RALLINA (genus) चित्रांग-प्रजाति
(चित्रांग spotted body—abdomen and under parts barred black and white)

2014 Rallina superciliaris superciliaris सामान्य बभ्रु चित्रांग (upper parts and wing-coverts dark brown बभ्रु)

The Banded Crake चित्रांग

2015 Rallina fasciata रक्ताभ चित्रांग (distinguished by its rufous-brown रक्ताभ back and wings)

The Malayan Banded Crake मलयक चित्रांग

2016 Rallina canningi लोहित चित्रांग (distinguished by its deep ruddy-chestnut लोहित upper plumage)

The Andamanese Banded Crake कृष्णद्वीप चित्रांग

AMAURORNIS (genus) मलिनी-प्रजाति

(Gk. *amauros* of a dark colour)

2017 Amaurornis fuscus fuscus सामान्य रोहित मलिनी (रोहित ruddy)

The Ruddy Crake रोहित कुक्कुटिका

2018 Amaurornis fuscus zeylonicus सिंहल रोहित मलिनी

The Ceylon Ruddy Crake सिंहल रोहित कुक्कुटिका

2019 Amaurornis fuscus bakeri उत्तर रोहित मलिनी

The Northern Ruddy Crake उत्तर रोहित कुक्कुटिका

2020 Amaurornis fuscus erythrothorax चीन रोहित मलिनी

The Chinese Ruddy Crake चीन रोहित कुक्कुटिका

2021 Amaurornis phoenicurus phoenicurus सामान्य सित-कण्ठ मलिनी (though the popular name is 'White-breasted', all the races of *phoeni-curus* do not possess a white breast but have a white

throat, whence the name सित-कण्ठ)

The White-breasted Water-Hen सित-कण्ठ जल-कुक्कुटी

2022 Amaurornis phoenicurus chinensis चीन सित-कण्ठ मलिनी

The Chinese White-breasted Water-Hen चीन सित-कण्ठ जल-कुक्कुटी

dawak, *dahak*, *dauk* (Hindi), *kuraki* (Sind), *pani-duboi* (Assam)

2023 Amaurornis phoenicurus insularis कृष्णद्वीप सित-कण्ठ मलिनी

The Andaman White-breasted Water-Hen कृष्ण-द्वीप सित-कण्ठ जल-कुक्कुटी

2024 Amaurornis akool akool सामान्य बभ्रु मलिनी

The Brown Crake बभ्रु कुक्कुटिका

2025 Amaurornis bicolor नेपाल मलिनी (found in Nepal नेपाल)

Elwes's Crake नेपाल कुक्कुटिका

GALLINULA (genus) अम्बुकुक्कुट-प्रजाति
(Cf. जलकुक्कुट an ancient word)

2026 Gallinula chloropus indicus भारत हरि-पाद जल-कुक्कुट (Gk. *chloros* green हरि+*pous* a foot पाद)

The Indian Moorhen भारत अम्बु-कुक्कुट

jal-murghi, *pani-murghi* (Hindi), *dakab-paira* (Beng.)

GALLICREX (genus) जलकुक्कुभ-प्रजाति
(जलकुक्कुभ ancient word)

2027 Gallicrex cinerea यष्टिक जल-कुक्कुभ (the frontal shield is pointed behind, much larger in males than females and in the breeding season ends in a fleshy hornlike protu-berance यष्टिक)
The Kora *or* Water-Cock जल-कुक्कुभ
kora, *kongra* (Hindi), *khora-sorai* (Assam)

PORPHYRIO (genus) राजीव-प्रजाति
(राजीव occurs in मत्स्यपुराण)

2028 Porphyrio poliocephalus poliocephalus सामान्य धूसर-शीर्ष राजीव (Gk. *polios* grey धूसर + *kephale* head शीर्ष)
The Indian Purple Moorhen राजीव अम्बु-कुक्कुट
kaim, *kalim*, *kharim*, *khima* (Hindi)

FULICA (genus) पारिप्लाव्य-प्रजाति
(पारिप्लाव्य ancient word)

2029 Fulica atra atra सामान्य काल पारिप्लाव्य (Lat. *atra* black काल)
The Coot कारण्ड-कुक्कुट (कारण्ड ancient word)
dasari, dasarni, ari, khurkul, thekari (Hindi)

HELIORNITHIDAE (family) जालांगुलिक-वंश
(जालांगुलिक occurs in ललितविस्तर)

HELIOPAIS (genus) जालांगुलिक-प्रजाति

2030 Heliopais personata कृष्ण-मुख जालांगुलिक (face मुख velvety-black कृष्ण)
The Masked Finfoot कृष्ण-मुख जालांगुलिक

JACANAE (suborder) जलकोपि-अनुगण
(जलकोपी ancient word)

JACANIDAE (family) जलकोपि-वंश

METOPIDIUS (genus) जलकपोत-प्रजाति
(जलकपोत ancient word)

2031 Metopidius indicus भारत जल-कपोत
The Bronze-winged Jacana कांस्य-पक्ष जल-कपोत
dal-pipi, jal-pipi, karatiya (Beng.)

HYDROPHASIANUS (genus) **जलशिखण्डि-प्रजाति**
(**जलशिखण्डी** ancient word)

2032 Hydrophasianus chirurgus **तनु-चंचु जल-शिखण्डी** (the bill **चंचु** is more slender **तनु** than in *Metopidius*)

The Pheasant-tailed Jacana **असि-पुच्छ जल-कपोत**

piho, *pihuya* (Hindi), *surdal*, *sakdal*, *miwa*, *dalkukra*, *bhepi*, *jal-manjor*, *chitra-billai* (Beng. and Behar)

ROSTRATULAE (suborder) **कुनाल-अनुगण**
(**कुनाल** occurs in Buddhist literature)

ROSTRATULIDAE (family) **कुनाल-वंश**

ROSTRATULA (genus) **कुनाल-प्रजाति**

2033 Rostratula benghalensis benghalensis **सामान्य वंग कुनाल**

The Painted Snipe **चित्रित कुनाल**

tibad, *pan-lawa* (Mahr., Ratnagiri), *baggarjee* (L. Beng.), *rajachaha* (Saugor)

GRUES (suborder) **क्रौंचानुगण**
(**क्रौंच** ancient word)

GRUIDAE (family) क्रौंच-वंश

GRUS (genus) क्रौंच-प्रजाति

2034 Grus grus lilfordi पूर्व धूसर-कण्ठ क्रौंच (distinguished by its grey धूसर throat कण्ठ)
The Eastern Common Crane प्राच्य क्रौंच
kuranch kurch (Hindi), *kunj* (Sind)

2035 Grus monachus सित-ग्रीव क्रौंच (distinguished by its white सित neck ग्रीव)
The Hooded Crane सित-ग्रीव क्रौंच

2036 Grus nigricollis कृष्ण-ग्रीव क्रौंच (Lat. *niger* black कृष्ण + *collum* neck ग्रीवा)
The Black-necked Crane कृष्ण-ग्रीव क्रौंच

2037 Grus leucogeranus श्वेत क्रौंच
The Great White *or* Siberian Crane श्वेत क्रौंच
kare-khar (N. W. P.), *chini kulang* (Hansi, Hindi), *bursnuch* (Behar)

ANTIGONE (genus) सारस-प्रजाति
(सारस ancient word)

2038 Antigone antigone antigone सामान्य कण-मुख सारस (face मुख covered with coarse granulations कण)
The Indian Sarus Crane भारत सारस

saras, *sirhans* (Hindi)

2039 Antigone antigone sharpei ब्राह्म कण-मुख सारस
The Burmese Sarus ब्राह्म सारस

ANTHROPOIDES (genus) खर-प्रजाति
(they utter the high-pitched *kurr*, *kurr*, *kurr* in varying keys. **Cf.** Hindi *karkarra*)

2040 Anthropoides virgo शंकु-कर्ण खर (long white plumes spring from behind the ear-coverts)
The Demoiselle Crane खर क्रौञ्च
karkarra (Hindi), *karkuchi* (Mahr.), *kallam* (Deccan), *garara* (Uriya)

OTIDES (suborder) सारंग-अनुगण
(सारंग ancint word)

OTIDIDAE (family) सारंग-वंश

OTIS (genus) गुरुकण्ठ-प्रजाति
(गुरुकण्ठ ancient word)

2041 Otis tarda dybowskii प्राच्य धूसर गुरुकण्ठ (general colour above sandy-rufous धूसर)
The Eastern Great Bustard प्राच्य महा-सारंग

deo-dagh (Chitral)

TETRAX (genus) तिलमयूर-प्रजाति
(तिलमयूर ancient word)

2042 Tetrax tetrax orientalis पाण्डु सामान्य तिल-मयूर (general colour above sandy buff पाण्डु)
The Eastern Little Bustard कश्मीर लघु सारंग (occasionally found in Kashmir)
chota titur, *obara* (Punjab)

CHORIOTIS (genus) गोनाद-प्रजाति
(गोनाद ancient word)

2043 Choriotis nigriceps काल-शीर्ष गोनाद (Lat. *niger* black काल + *kephale* head शीर्ष)
The Great Indian Bustard भारत महा सारंग
sohun, *gughunbher*, *hukna* (Hindi), *serailu* (Hindi, Nerbudda), *hum* (Mahr.), *mardonk*, *maldhonk*, *karadhonk*, *karlunk* (Deccan), *tugdar* (Punjab), *ghorar* (Kathiawar), *gurayin* (Hariana), *bherar* (Saugor), *gurahna* (Sind), *dharm chiriya* (Mirzapur)

CHLAMYDOTIS (genus) सारंग-प्रजाति
(सारंग ancient word)

2044 Chlamydotis undulata macqueenii पश्चिमोत्तर काल-पृष्ठ सारंग (found in North-West पश्चिमोत्तर India; whole upper plumage finely vermiculated with black काल)

Macqueen's Bustard *or* Houbara पश्चिमोत्तर सारंग

tilur (Punjab), *talur* (Sindhi), *hobara* (Punjab)

SYPHEOTIDES (genus) शाद्वलि-प्रजाति
(शाद्वली ancient word)

2045 Sypheotides indica भारत शाद्वली

The Lesser Florican *or* Likh लघु तृण-मयूर (तृण-मयूर ancient word)

likh, *chota charat*, *barsati* or *kala* (Hindi), *charas*, *chulla charas* (Hindi, S. India), *chini mor* (Belgaum)

HOUBAROPSIS (genus) खिलिखिल-प्रजाति
(खिलिखिल occurs in अभिधान-चिन्तामणि)

2046 Houbaropsis bengalensis वंग खिलिखिल

The Bengal Florican वंग तृण-मयूर

charas, *charg*, *charat* (Hindi)

CHARADRII-FORMES

(order)

टिट्टिभरूप-गण

(टिट्टिभ ancient word)

OTI-LIMICOLAE (suborder) कूलचारि-अनुगण

BURHINIDAE (family) पाणविक-वंश
(पाणंविक occurs in चरक)

BURHINUS (genus) पाणविक-प्रजाति

2047 Burhinus oedicnemus indicus भारत रेखित पाणविक (the feathers edged with buff or ashy-buff and with black central streaks रेखित)

The Indian Stone-Plover भारत पाणविक

karwanak, barsiri (Hindi), *kharma* (Beng.)

2048 Burhinus oedicnemus astutus पारसीक रेखित पाणविक

The Persian Stone-Curlew पारसीक पाणविक

karwanak, barsiri (Hindi)

ESACUS (genus) दीर्घशिर-प्रजाति

(दीर्घशिर ancient word)

2049 Esacus recurvirostris वक्र-चंचु दीर्घ-शिर (Lat. *curvus* curved वक्र + *rostrum* bill चंचु)

The Great Stone-Plover दीर्घ-शिर पाणविक

barra karwanak (Hindi), *gang titai* (Beng.)

ORTHORAMPHUS (genus) असमचंचु-प्रजाति

(this genus differs from *Esacus* in having the culmen चंचु curved and convex असम instead of almost straight)

2050 Orthoramphus magnirostris magnirostris **सामान्य आबभ्रु असम-चंचु** (whole upper parts light brown **आबभ्रु**)

The Australian Stone-Plover **कृष्णद्वीप पाणविक** (found in Andaman Islands **कृष्णद्वीप**)

LARO-LIMICOLAE (suborder) **तटकाकानुगण**

GLAREOLIDAE (family) **शार्कर-वंश**

CURSORIINAE (subfamily) **धावि-अनुवंश**

CURSORIUS (genus) **धावि-प्रजाति**

(**धावी** remarkable for their speed in running. Cf. English *Courser*)

2051 Cursorius cursor cursor **सामान्य क्षिप्र धावी** (Lat. *cursor* a runner)

The Cream-coloured Courser **पीताभ क्षिप्रचला**

2052 Cursorius coromandelicus **जांगल धावी** (found in the drier and desert portions **जांगल** of India)

The Indian Courser **भारत क्षिप्रचला**

nukri (Hindi)

RHINOPTILUS (genus) **पट्टवक्षस्-प्रजाति**

(the breast has two bands across it)

2053 Rhinoptilus bitorquatus दाक्षिण पट्टवक्षस् (from the Godavery Valley to the neighbourhood of Madras दाक्षिण)

Jerdon's Courser दाक्षिण क्षिप्रचला

GLAREOLINAE (subfamily) सैकतानुवंश

GLAREOLA (genus) सैकत-प्रजाति

(Lat. *glarea* gravel सैकत)

2054 Glareola pratincola pratincola सामान्य श्वेतोदर सैकत (pure white श्वेत on the abdomen उदर)

The Collared Pratincole पट्टि-कण्ठ हापुत्री (when it approaches to the nest it makes sound हाहा)

2055 Glareola maldivarum maldivarum सामान्य लघु-पुच्छ सैकत (the tail itself is much shorter लघु)

The Large Indian Pratincole *or* Swallow-Plover बृहद् भारत हापुत्री

2056 Glareola lactea लघु सैकत

The Small Indian Pratincole *or* Sand-Plover लघु भारत हापुत्री

DROMADIDAE (family) कर्कटाश-वंश

DROMAS (genus) कर्कटाश-प्रजाति
(they feed chiefly on crabs कर्कट)

2057 Dromas ardeola सिंहल कर्कटाश (found in Ceylon सिंहल)
The Crab-Plover कर्कटाश

STERCORARIIDAE (family) लुण्टाक-वंश
(लुण्टाक ancient word)

STERCORARIUS (genus) लुण्टाक-प्रजाति
(the Skuas live almost entirely on fish etc. which they rob लुण्टाक from Gulls and Terns)

2058 Stercorarius parasiticus सिन्धु लुण्टाक (wander to the coast of Sind in India)
Richardson's Skua सिन्धु लुण्टाक

2059 Stercorarius pomarinus pomarinus सामान्य बभ्रु लुण्टाक (whole plumage brown बभ्रु)
The Pomatorhine Skua बभ्रु लुण्टाक

2059a Stercorarius antarcticus antarcticus सामान्य दक्षिण-ध्रुव लुण्टाक (Antarctic दक्षिण-ध्रुव)
The Antarctic Skua दक्षिण-ध्रुव लुण्टाक

2059b Stercorarius antarcticus maccormicki कृष्ण-पाद

दक्षिण-ध्रुव लुण्टाक (legs and feet black)
The Victoria-Land Skua कृष्ण-पाद लुण्टाक

LARIDAE (family) वीचीकाक-वंश
(वीचीकाक occurs in मार्कण्डेयपुराण)

LARUS (genus) वीचीकाक-प्रजाति

2060 Larus ichthyaetus काल-शीर्ष वीची-काक (whole head and upper neck black)
The Great Black-headed Gull बृहत् काल-शीर्ष गंगा-चिल्ली (गंगाचिल्ली ancient word)

2061 Larus ridibundus ridibundus सामान्य कालारुण-शीर्ष वीची-काक (whole head and neck chocolate-brown कालारुण)
The Black-headed Gull काल-शीर्ष गंगा-चिल्ली
dhomra (Hindi)

2062 Larus brunnicephalus बभ्रु-शीर्ष वीची-काक
The Brown-headed Gull बभ्रु-शीर्ष गंगा-चिल्ली
dhomra (Hindi)

2063 Larus hemprichii धूमिल वीची-काक (धूमिल sooty)
The Sooty Gull धूमिल गंगा-चिल्ली

2064 Larus genei रक्त-चंचु वीची-काक (distinguished by its red रक्त bill चंचु)
The Slender-billed Gull रक्त-चंचु गंगा-चिल्ली

2065 Larus fuscus taimyrensis भारत धूसर वीची-काक (Lat. *fuscus* dusky धूसर)

The Eastern Herring-Gull भारत पीत-चंचु गंगा-चिल्ली (bill चंचु yellowish पीत)

2066 Larus argentatus cachinnans पश्चिम पीत-पाद वीची-काक (from the Mekran coast and Sind to Bombay it is very plentiful)

The Yellow-legged Herring-Gull सिन्धु पीत-चंचु गंगा-चिल्ली

STERNIDAE (family) दिवाकुररी-वंश

CHLIDONIAS (genus) पुष्करसादि-प्रजाति (पुष्करसादी occurs in वाजसनेयि-संहिता)

2067 Chlidonias leucopareia indica भारत सित-कर्ण पुष्कर-सादी

The Indian Whiskered Tern भारत सित-कर्ण कुररी (कुररी ancient word)

2068 Chlidonias leucopareia leggei सिंहल सित-कर्ण पुष्कर-सादी

The Ceylon Whiskered Tern सिंहल सित-कर्ण कुररी

2069 Chlidonias leucopareia javanica यवद्वीप सित-कर्ण पुष्कर-सादी (यवद्वीप Java)

The Javan Whiskered Tern यवद्वीप सित-कर्ण कुररी

2070 Chlidonias leucoptera leucoptera सामान्य सित-पक्ष पुष्कर-सादी (Gk. *leukon* white सित + *pteron* wing पक्ष)
The White-winged Black Tern सित-पक्ष कृष्ण कुररी

HYDROPROGNE (genus) कर्कशा-प्रजाति
(it has a loud harsh cry कर्कश)

2071 Hydroprogne caspia caspia सामान्य कृष्ण-शीर्ष कर्कशा (upper part of head, from forehead to nape including crest, black कृष्ण)
The Caspian Tern पारसीक कुररी (found in Persia पारसीक)
kekra (Sind)

GELOCHELIDON (genus) काकतुण्डक-प्रजाति
(काकतुण्डक occurs in चरक)

2072 Gelochelidon nilotica nilotica सामान्य स्थूल-चंचु काक-तुण्डक
The Gull-billed Tern स्थूल-चंचु कुररी
2073 Gelochelidon nilotica affinis यवद्वीप स्थूल-चंचु काक-तुण्डक
The Javan Gull-billed Tern यवद्वीप स्थूल-चंचु कुररी

THALASSEUS (genus) सामुद्री-प्रजाति

(this is a Sea Tern and frequents the coast line, wherever found, seldom venturing far inland)

2074 Thalasseus sandvicensis sandvicensis सामान्य-श्वेतोदर सामुद्री (lower plumage pure white)
The Sandwich Tern हरिवर्ष कुररी (हरिवर्ष Europe)

2075 Thalasseus bergii velox लोहित-समुद्र दीर्घ-शिख सामुद्री
The Red Sea Large Crested Tern बृहत् चूडा-कुररी

2076 Thalasseus bergii bakeri सिन्धु दीर्घ-शिख सामुद्री
The Mekran Large Crested Tern सिन्धु बृहत् चूडा-कुररी

2077 Thalasseus bergii edwardsi सिंहल दीर्घ-शिख सामुद्री
The Ceylon Large Crested Tern सिंहल बृहत् चूडा-कुररी

2078 Thalasseus bergii cristata चीन दीर्घ-शिख सामुद्री
The Chinese Large Crested Tern चीन बृहत् चूडा-कुररी

2079 Thalasseus bengalensis bengalensis सामान्य वंग सामुद्री
The Indian Lesser Crested Tern भारत लघु चूडा-कुररी

STERNA (genus) दिव्या-प्रजाति

(दिव्या charming, graceful. It occurs as the name of an अप्सरस्)

2080 Sterna aurantia भारत दिव्या
The Indian River-Tern गंगा-कुररी
kinai (Sind)

2081 Sterna melanogaster कृष्णोदर दिव्या
The Black-bellied Tern कृष्णोदर कुररी

2082 Sterna repressa सित-कपोल दिव्या
The White-cheeked Tern सित-कपोल कुररी

2083 Sterna hirundo hirundo सामान्य सित-पुच्छ दिव्या
(tail and tail-coverts पुच्छ white सित)
The Common Tern प्रख्यात कुररी

2084 Sterna hirundo tibetana भोट सित-पुच्छ दिव्या
The Tibetan Tern भोट कुररी

2085 Sterna hirundo longipennis चीन सित-पुच्छ दिव्या
Nordmann's Tern चीन कुररी

2086 Sterna dougalli korustes लंका पाटला दिव्या
The Eastern Rosy Tern लंका पाटला कुररी

2087 Sterna albifrons albifrons सामान्य सित-भाल दिव्या
(Lat. *albus* white सित + *frons* forehead भाल)
The Little Tern *or* Ternlet कुररिका

2088 Sterna albifrons sinensis चीन सित-भाल दिव्या
The White-shafted Ternlet सित-काण्ड कुररिका

2089 Sterna albifrons pusilla नदी सित-भाल दिव्या (found on the great rivers नदी of Northern India and Burma)

The River-Ternlet नदी कुररिका

2090 Sterna albifrons praetermissa पारसीक सित-भाल दिव्या

The Mesopotamian Ternlet पारसीक कुररिका

2091 Sterna albifrons saundersi सिन्धु सित-भाल दिव्या

The Black-shafted Ternlct कृष्ण-काण्ड कुररिका

2092 Sterna sumatrana sumatrana सामान्य कृष्ण-ग्रीव दिव्या

The Black-naped Tern कृष्ण-ग्रीव कुररी

2093 Sterna anaetheta anaetheta सामान्य बभ्रु-पक्ष दिव्या

The Philippine Brown-winged Tern श्याम-देश बभ्रु-पक्ष कुररी

2094 Sterna anaetheta fuligula पश्चिम बभ्रु-पक्ष दिव्या

The Red Sea Brown-winged Tern पश्चिम बभ्रु-पक्ष कुररी (found on West coast of India)

2095 Sterna anaetheta antarctica दक्षिण बभ्रु-पक्ष दिव्या

The Southern Brown-winged Tern दक्षिण बभ्रु-पक्ष कुररी (found on Malabar coast)

2096 Sterna fuscata infuscata भारत कालारुण दिव्या (upper plumage deep chocolate-brown कालारुण)

The Indian Sooty Tern भारत कालारुण कुररी

ANOUS (genus) प्रमन्दनी-प्रजाति

(popular name is Noddy—so called from their tameness and stupidity. Gk. *ancus* stupid प्रमन्दनी,

which is the name of an अप्सरस)

2097 Anous stolidus pileatus नग्नद्वीप धूसर-शीर्ष प्रमन्दनी (distinguished by its grey धूसर crown शीर्ष)
The Philippine Noddy नग्नद्वीप मन्द-कुररी (found in Nicobar नग्नद्वीप)

2098 Anous minutus worcesteri नग्नद्वीप सित-शीर्ष प्रमन्दनी (distinguished by its white सित crown शीर्ष)
The Philippine White-capped Noddy नग्नद्वीप सित-शीर्ष मन्द-कुररी

LEUCANOUS (genus) सितमन्दा-प्रजाति
(Gk. *leukon* white सित + *anous* stupid मन्दा)

2099 Leucanous albus monte भारत श्वेत सित-मन्दा (Lat. *albus* white श्वेत)
The Indian Ocean White Tern भारत-सागर श्वेत कुररी

RHYNCOPIDAE (family) कर्तरीचंचु-वंश

RHYNCOPS (genus) कर्तरीचंचु-प्रजाति
(the lower mandible is so much compressed that it looks like a thin flexible knife with a truncated end and with minute oblique ridges on the sides)

2100 Rhyncops albicollis सित-ग्रीव कर्तरी-चंचु (Lat. *albus* white+*collum* neck ग्रीवा)
The Indian Skimmer भारत शरारि (ancient word) *panchira* (Hindi)

LIMICOLAE (suborder) तटचारि-अनुगण

CHARADRIIDAE (family) टिट्टिभ-वंश
(टिट्टिभ ancient word)

PRE–CHARADRIINAE प्रटिट्टिभानुवंश

ARENARIA (genus) वालुक-प्रजाति
(the Turnstone keeps entirely to the sea-coast)

2101 Arenaria interpres interpres सामान्य रेखित-शीर्ष वालुक (the crown and neck streaked रेखित with black)
The Turnstone अश्मान्वेषी (Turnstone feeds on small crustacea, molluscs and worms hunting for them under the stones and heavy shells, which it turns over with its bill)

SQUATAROLA (genus) अतिजागर-प्रजाति
(अतिजागर ancient word, it means 'very wakeful'—

it is very difficult to approach within shot, whilst its shrill pipe gives the alarm to every other bird as well)

2102 Squatarola squatarola squatarola सामान्य धूसर अति-जागर (upper plumage a pearly grey धूसर)
The Western Grey Plover पश्चिमोत्तर धूसर टिट्टिभ (migrating in Winter to North-West India)
barra batan (Hindi)

2103 Squatarola squatarola hypomela पूर्वीय धूसर अति-जागर
The Eastern Grey Plover पूर्वीय धूसर टिट्टिभ
barra batan (Hindi)

EUPODELLA (genus) तीरचारि-प्रजाति
(this is found both on the sea-coasts and on the shores तीर of big rivers and lakes)

2104 Eupodella asiatica पश्चिम तीर-चारी
The Caspian Sand-Plover पश्चिम वालु-टिट्टिभ

2105 Eupodella vereda पूर्वीय तीर-चारी
The Eastern Sand-Plover पूर्वीय वालु-टिट्टिभ

LEUCOPOLIUS (genus) सितभाल-प्रजाति
(white सित forehead)

2106 Leucopolius alexandrinus alexandrinus सामान्य सित-पट्टि सित-भाल (white band पट्टि on hind neck)

The Kentish Plover श्याव टिट्टिभ (upper plumage sandy grey-brown)

2107 Leucopolius alexandrinus seebohmi भारत सित-पट्टि सित-भाल

The Indian Kentish Plover भारत श्याव टिट्टिभ

2108 Leucopolius alexandrinus dealbatus चीन सित-पट्टि सित-भाल

The Chinese Kentish Plover चीन श्याव टिट्टिभ

2109 Leucopolius peroni मलयक सित-भाल

The Malayan Kentish Plover मलयक श्याव टिट्टिभ

HAEMATOPUS (genus) शंखिनी-प्रजाति
(शंखिनी occurs in निघण्टु-रत्नाकर)

2110 Haematopus ostralegus ostralegus सामान्य काल-सित शंखिनी (whole head, neck, upper back black काल, lower back, rump and upper tail-coverts white सित)

The Oyster-catcher शंखिनी

darya gajpaon (Hindi)

2111 Haematopus ostralegus osculans चीन काल-सित शंखिनी

The Chinese Oyster-catcher चीन शंखिनी

CHARADRIINAE (subfamily) टिट्टिभानुवंश

CHARADRIUS (genus) सर्षपी-प्रजाति
(सर्षपी ancient word)

2112 Charadrius hiaticulus tundrae भारत काल-कर्ण सर्षपी (ear-coverts कर्ण black काल)
The Eastern Ringed Plover प्राच्य सर्षपी-टिट्टिभ

2113 Charadrius dubius dubius सामान्य लघु सर्षपी
The Chinese Little Ringed Plover चीन लघु सर्षपी-टिट्टिभ

2114 Charadrius dubius curonicus हरिवर्ष लघु सर्षपी
The European Little Ringed Plover हरिवर्ष लघु सर्षपी-टिट्टिभ
zirrea (Hindi)

2115 Charadrius dubius jerdoni मलयक लघु सर्षपी (found in Malay मलयक)
Jerdon's Little Ringed Plover मलयक लघु सर्षपी-टिट्टिभ
zirrea (Hindi)

2116 Charadrius placidus दीर्घ-चंचु सर्षपी
The Long-billed Ringed Plover दीर्घ-चंचु सर्षपी-टिट्टिभ

CIRREPEDESMUS (genus) पुलिनचारि-प्रजाति
(they are very common near streams and may be often seen running about in the stony, sandy plains adjacent to them)

2117 Cirrepedesmus mongolus atrifrons कृष्ण-भाल लघु पुलिन-चारी (Lat. *atrum* black कृष्ण + *frons* भाल)
The Pamirs Lesser Sand-Plover कश्मीर लघु वालु-टिट्टिभ

2118 Cirrepedesmus leschenaultii बृहत् पुलिन-चारी
The Large Sand-Plover बृहद् वालु-टिट्टिभ

PLUVIALIS (genus) स्वर्णटिट्टिभ-प्रजाति
(each feather with a golden tip and spots along the edges, giving the whole a spangled-gold स्वर्ण appearance)

2119 Pluvialis apricarius apricarius सामान्य सित-कक्ष स्वर्ण-टिट्टिभ (distinguished by its pure white सित axillaries कक्ष)
The Golden Plover स्वर्ण टिट्टिभ
chota battan (Hindi)

2120 Pluvialis dominicus fulvus प्राच्य धूसर-कक्ष स्वर्ण-टिट्टिभ (distinguished by its greyish-brown धूसर axillaries कक्ष)

The Eastern Golden Plover प्राच्य स्वर्ण टिट्टिभ
chota-battan (Hindi)

VANELLINAE (subfamily) टिट्टिभक-अनुवंश
(टिट्टिभक occurs in धन्वन्तरि-निघण्टु)

VANELLUS (genus) कुयष्टि-प्रजाति
(कुयष्टि ancient word)

2121 Vanellus vanellus सामान्य कुयष्टि
The Lapwing, Peewit, *or* Green Plover कुयष्टिका, हरित टिट्टिभ

CHETTUSIA (genus) संघचर-प्रजाति
(it assembles in very great numbers संघ)

2122 Chettusia gregaria कृष्णोदर संघ-चर (lower breast black कृष्ण)
The Sociable Lapwing संघ-चर टिट्टिभक
2123 Chettusia leucura सित-पुच्छ संघ-चर
The White-tailed Lapwing सित-पुच्छ टिट्टिभक

HOPLOPTERUS (genus) कण्टपक्ष-प्रजाति
(this genus is distinguished by possessing a long, curved spur कण्ट on the bend of the wing पक्ष)

2124 Hoplopterus duvaucelii भारत कण्ट-पक्ष

The Spur-Winged Plover कण्ट-पक्ष टिट्टिभ

LOBIVANELLUS (genus) सदालूता-प्रजाति

(सदालूता ancient word)

2125 Lobivanellus indicus indicus सामान्य मणि-मुख सदा-लूता (there is a wattle on the forehead)

The Indian Red-wattled Lapwing भारत मणि-मुख टिट्टिभक

titiri, *titai*, *titi*, *tituri* (Hindi), *titavi* (Mahr.)

2126 Lobivanellus indicus aigneri सिन्धु मणि-मुख सदा-लूता (found in Sind)

The Mekran Red-wattled Lapwing सिन्धु मणि-मुख टिट्टिभक

2127 Lobivanellus indicus atronuchalis ब्राह्म मणि-मुख सदालूता

The Burmese Red-wattled Lapwing ब्राह्म मणि-मुख टिट्टिभक

LOBIPLUVIA (genus) पीतमुख-प्रजाति

(the base of the bill and gape yellow)

2128 Lobipluvia malabarica केरल पीत-मुख

The Yellow-wattled Lapwing पीत-मुख टिट्टिभक

zirdi (Hindi), *jithiri* (N. W. Provinces)

MICROSARCOPS (genus) लघुपीता-प्रजाति

2129 Microsarcops cinereus धूसर-शीर्ष लघु-पीता
The Grey-headed Lapwing धूसर-शीर्ष टिट्टिभक

HIMANTOPUS (genus) प्रवालपाद-प्रजाति
(प्रवालपाद occurs in पालकाप्य)

2130 Himantopus himantopus himantopus सामान्य काल-पक्ष प्रवाल-पाद
The Black-winged Stilt काल-पक्ष प्रवाल-पाद
gaj-paun, *tinghur* (Hindi), *lal-gon*, *lal-thengi*, *lam-gora* (Beng.), *gusling* (Sind)

RECURVIROSTRA (genus) कषिकानी-प्रजाति
(कषिकानी occurs in चरक)

2131 Recurvirostra avocetta avocetta सामान्य कृष्ण कषि-कानी (upper part of head and neck, scapulars and a line over the shoulders in continuation, median wing-coverts black कृष्ण)
The Avocet कषीका (it occurs in उणादिसूत्र)
kusya chaha (Behar)

IBIDORHYNCHA (genus) कृकषा-प्रजाति
(कृकषा occurs in पारस्कर गृह्यसूत्र)

2132 Ibidorhyncha struthersii गिरि कृकषा (in summer it keeps entirely between 8,000 and 15,000 feet or perhaps higher still)

The Ibis-Bill कंकण-हारिका (कंकण-हारिका in the commentary on पारस्कर-गृह्यसूत्र)

SCOLOPACIDAE (family) आरासुख-वंश

TRINGINAE (subfamily) जलरंकानुवंश

NUMENIUS (genus) नक्तकुररी-प्रजाति
(its haunting cry of "cur-lew, cur-lew" may be often heard far overhead at night नक्त)

2133 Numenius arquata arquata सामान्य रेखित-शीर्ष नक्त-कुररी (distinguished by its streaked रेखित crown शीर्ष)

The Curlew नक्त-कुररी

goar, goungh, barra gulinda (Hindi)

2134 Numenius arquata orientalis आनूप रेखित-शीर्ष नक्त-कुररी (in India it occurs on all the coasts and also inland wherever there are large areas of swamp and lake)

The Eastern Curlew आनूप नक्त-कुररी

goar, goungh, barra-gulinda (Hindi), *choppa, sada kastachura* (Beng.), *borinda* (Sind)

2135 Numenius phaeopus phaeopus सामान्य बभ्रु-शीर्ष नक्त-कुररी (distinguished by its brown crown)
The Whimbrel उप-कुररी
chota goungh, *chota gulinda* (Hindi)

2136 Numenius phaeopus variegatus मलयक बभ्रु-शीर्ष नक्त-कुररी
The Eastern Whimbrel मलयक उप-कुररी

LIMOSA (genus) आरा-प्रजाति
(आरा ancient word)

2137 Limosa limosa limosa सामान्य काल-पुच्छ आरा
The Black-tailed Godwit काल-पुच्छ आरा-मुखी
gudera, *gairiya*, *jangral*, *khag* (Hindi), *jaurali* (Beng.)

2138 Limosa limosa melanuroides प्राच्य काल-पुच्छ आरा
The Eastern Black-tailed Godwit प्राच्य काल-पुच्छ आरा-मुखी

2139 Limosa lapponica lapponica सामान्य पट्टि-पुच्छ आरा
The Bar-tailed Godwit पट्टि-पुच्छ आरा-मुखी
gudera, *gairiya*, *jangral*, *khag* (Hindi), *jaurali* (Beng.)

LIMNODROMUS (genus) पंकचारि-प्रजाति
(Gk. *limne* marsh, pond पंक + *dromos* running)

2140 Limnodromus taczanowskius तनु-तुण्ड पंक-चारी
(the bill is like that of a Snipe, very long, straight and slender तनु)
The Snipe-billed Godwit तनु-तुण्ड आरा-मुखी

TEREKIA (genus) उन्नतचंचु-प्रजाति

(*Terekia* differs from the preceding genus, as also from the next following *Tringa* in having the bill strongly curved upwards उन्नत)

2141 Terekia cinereus cinereus सामान्य भस्मी उन्नत-चंचु
(Lat. *cinereus* ash-coloured भस्म)
The Western Terek Sandpiper बृहद् उन्नत-चंचु जलरंक (distinguished by its larger size)

2142 Terekia cinereus javanicus लघु भस्मी उन्नत-चंचु
The Eastern Terek Sandpiper लघु उन्नत-चंचु जलरंक (distinguished by its smaller size)

TRINGA (genus) नीररंक-प्रजाति

(this little Sandpiper is not so much of sea-shore bird as most of its family, keeping much to inland lakes and swamps)

2143 Tringa ochrophus हरित नीर-रंक
The Green Sandpiper हरित जलरंक

2144 Tringa stagnatilis कच्छ नीर-रंक
The Marsh-Sandpiper कच्छ जलरंक
chota gotra (Beng.)

2145 Tringa hypoleucos श्वेतोदर नीर-रंक (Gk. *hypo* under +*leukon* white श्वेत)
The Common Sandpiper प्रख्यात जलरंक

2146 Tringa glareola सित-कटि नीर-रंक (distinguished by its white सित rump कटि)
The Wood-Sandpiper वन जलरंक
chupka, chobaha, tutwari (Hindi)

2147 Tringa totanus totanus सामान्य बभ्रु-पृष्ठ नीर-रंक (upper plumage पृष्ठ dark brown बभ्रु)
The Redshank आरक्त-प्राद जलरंक
chota batan (Hindi)

2148 Tringa totanus terrignotae ब्राह्म बभ्रु-पृष्ठ नीर-रंक
The Central Asian Redshank ब्राह्म जलरंक
chota batan (Hindi)

2149 Tringa erythropus बिन्दुकित नीर-रंक
The Spotted *or* Dusky Redshank बिन्दुकित जलरंक
batan, gatni, surma (Hindi)

GLOTTIS (genus) अम्बुरंक-प्रजाति

(in India it is found as often on the larger rivers and inland swamps and lakes as on the coast)

2150 Glottis nebularia हरिवर्ष अम्बु-रंक (हरिवर्ष Europe)
The Greenshank हरित-पाद जलरंक (legs yellowish green हरित)
tantanna, *timtimma* (Hindi), *gotra* (Beng.)

2151 Glottis guttifer ब्राह्म अम्बु-रंक (found in Burma ब्राह्म)
Armstrong's Sandpiper ब्राह्म जलरंक

PHILOMACHUS (genus) भट-प्रजाति
(भट occurs in मत्स्यपुराण. Noted for their pugnacity भट in the breeding season)

2152 Philomachus pugnax हरिवर्ष भट (found in Northern Europe हरिवर्ष)
The Ruff and Reeve भट जलरंक
geh-wala (Hindi)

EROLIINAE (subfamily) भिन्नांगुलि-अनुवंश

CROCETHIA (genus) सांगुष्ठ-प्रजाति
(this genus is very close to *Erolia* but is separated from that genus by possessing a hind toe सांगुष्ठ)

2153 Crocethia alba श्वेत सांगुष्ठ (Lat. *albus* white श्वेत)
The Sanderling वालु जलरंक

EURYNORHYNCHUS (genus) स्रुवचंचु-प्रजाति
(this genus is easily distinguished from all others by the remarkable shape of its bill which is like a spoon स्रुव)

2154 Eurynorhynchus pygmaeus लघु स्रुव-चंचु (Lat. *pygmaeus* dwarfish लघु)
The Spoon-bill Stint स्रुव-चंचु जलरंका

EROLIA (genus) क्षुद्रजलरंक-प्रजाति
(it is a most restless, active little क्षुद्र bird)

2155 Erolia minuta minuta सामान्य कृष्ण-शीर्ष क्षुद्र-जल-रंक (crown and mantle शीर्ष blackish कृष्ण)
The Little Stint जलरंका
chota pau-loha (Hindi)

2156 Erolia minuta ruficollis रक्त-ग्रीव कृष्ण-शीर्ष क्षुद्र-जल-रंक (Lat. *rufus* reddish रक्त + *collum* neck ग्रीवा)
The Eastern Little Stint पूर्वीय जलरंका
chota pau-loha (Hindi)

2157 Erolia subminuta दीर्घांगुलि क्षुद्र-जलरंक
The Long-toed Stint दीर्घांगुलि जलरंका

2158 Erolia temminckii उत्तरापथ क्षुद्र-जलरंक (in India found all over the North उत्तरापथ in great numbers)
Temminck's Stint उत्तरापथ जलरंका

2159 Erolia acuminata जम्बुद्वीप क्षुद्र-जलरंक (Asia जम्बु-द्वीप)

The Asiatic Pectoral Sandpiper जम्बुद्वीप वक्ष पट्टि जलरंक (breast streaked)

2160 Erolia testacea सित-पुच्छ क्षुद्र-जलरंक (distinguished by its white सित upper tail-coverts पुच्छ)

The Curlew-Stint *or* Pigmy Sandpiper वामन जल-रंक

2161 Erolia alpina alpina सामान्य बभ्रु-पुच्छ क्षुद्र-जलरंक (distinguished by its blackish-brown upper tail-coverts)

The Dunlin गिरि-जलरंक

CALIDRIS (genus) वारिरंक-प्रजाति

(in India it occurs on the mud-flats वारि on the sea-shore)

2161a Calidris canutus canutus सामान्य श्वेत वारिरंक (Lat. *canutus* white श्वेत)

The Knot पट्टिपुच्छ-जलरंक (upper tail-coverts white, strongly barred पट्टि with blackish)

2162 Calidris tenuirostris तनु-चंचु वारिरंक (Lat. *tenuis* slender तनु + *rostrum* bill चंचु)

The Eastern Knot प्राच्य पट्टिपुच्छ-जलरंक

LIMICOLA (genus) पंकवासि-प्रजाति
(Gk. *limne* pond, marsh पंक + Lat. *colo* to inhabit, *incola* an inhabitant वासी)

2163 Limicola falcinellus falcinellus सामान्य पृथु-चंचु पंक-वासी
The Broad-billed Sandpiper पृथु-चंचु जलरंक

2164 Limicola falcinellus sibirica पूर्वीय पृथु-चंचु पंक-वासी
The Eastern Broad-billed Sandpiper पूर्वीय पृथु-चंचु जलरंक

PHALAROPINAE (subfamily) चर्मपादानुवंश

PHALAROPUS (genus) चर्मपाद-प्रजाति
(the toes are bordered throughout by a web divided into lobes)

2165 Phalaropus fulicarius jourdaini काल-शीर्ष धूसर चर्म-पाद (crown and nape शीर्ष black काल)
The Grey Phalarope धूसर जल-प्रिय (the *Phalaropes* differ from all other small *Wadess* in their love of swimming, often being seen floating lightly on the top of the water, or swimming with little jerks and bobs)

LOBIPES (genus) पदजालिक-प्रजाति

2166 Lobipes lobatus रक्त-ग्रीव पद-जालिक
The Red-necked Phalarope रक्त-ग्रीव जल-प्रिय

SCOLOPACINAE (subfamily) आरामुखानुवंश

SCOLOPAX (genus) आरामुख-प्रजाति

2167 Scolopax rusticola rusticola सामान्य धूसर आरा-मुख (upper parts and wing-coverts rufous-grey धूसर)
The Woodcock भण्डु-तित्तिर (भण्डु-तित्तिर ancient word, भण्डु occurs in पालि language)
simtitar, *tutitar* (Hindi)

CAPELLA (genus) गोभण्डीर-प्रजाति
(गोभण्डीर occurs in त्रिकाण्डशेष)

2168 Capella nemoricola वन गोभण्डीर (Lat. *nemoris* wood वन)
The Wood-Snipe वन पंक-कीर (पंक-कीर ancient word)
2169 Capella solitaria एकल गोभण्डीर (solitary एकल)
The Eastern Solitary Snipe प्राच्य एकल पंक-कीर
bon chaha (Hindi)
2170 Capella gallinago gallinago सामान्य व्यजन-पुच्छ गोभण्डीर

The Common *or* Fantail Snipe प्रख्यात व्यजन-पुच्छ पंक-कीर

chaha or *chaha chiriya* (Hindi), *chegga*, *khada-kocha* (Bengal), *tibud*, *pan-lawa* (Mahr.), *lik pakhi* (Sind), *chaha-charai* (Uriya)

2171 Capella gallinago raddii कश्मीर व्यजन-पुच्छ गोभण्डीर (it is a very common breeder in Kashmir from 5,000 feet upwards)

Radde's Snipe *or* The Eastern Fantail Snipe कश्मीर व्यजन-पुच्छ पंक-कीर

chaha or *chaha chiriya* (Hindi), *chegga*, *khada-kocha* (Bengal), *tibud*, *pan-lawa* (Mahr.), *lik pakhi* (Sind), *chaha-charai* (Uriya)

2172 Capella media सित-पुच्छ गोभण्डीर (distinguished by its pure white सित three outer pairs of tail-feathers पुच्छ)

The Great Snipe बृहत् पंक-कीर

2173 Capella stenura शंकु गोभण्डीर

The Pintail Snipe शंकु पंक-कीर

chaha or *chaha chiriya* (Hindi), *chegga*, *khada-kocha* (Bengal), *tibud*, *pan-lawa* (Mahr.), *lik pakhi* (Sind), *chaha-charai* (Uriya)

2174 Capella megala चीन गोभण्डीर (it breeds in Northern China चीन)

Swinhoe's Snipe पृथुपुच्छ पंक-कीर (distinguished by its broad tail-feathers)

LYMNOCRYPTES (genus) पंकिल-प्रजाति

2175 Lymnocryptes minima द्वि-पट्टि पांकिल (there are two broad brown streaks running from the bill the upper through the eye, the lower under the ear-covert)

The Jack Snipe अर्ध पंक-कीर

chota chaha (Hindi), *tibad pan kawa* (Marathi)

STEGANOPODES

(order)

सर्वांगुलिजाल - गण

PELECANIDAE (family) पाशगल-वंश
(पाशगल occurs in राजनिघण्टु)

PELECANUS (genus) पाशगल-प्रजाति

2176 Pelecanus onocrocotalus onocrocotalus सामान्य पाटल पाश-गल

The Western White *or* Rosy Pelican श्वेत महा प्लव

hawasil, gagunber, gang goya, pear, jalasinh (Hindi)

2177 Pelecanus onocrocotalus roseus सिन्धु पाटल पाश-गल (Ticehurst records this race as occuring in Sind सिन्धु)

The Eastern White *or* Rosy Pelican सिन्धु महा प्लव

hawasil, gagunber, gang goya, pear, jalasinh (Hindi), *borica* or *bherua* (Behar), *gara-polti* or *gora-pallo* (Beng.) *pian* (Sind)

2178 Pelecanus crispus श्याव-पक्ष पाश-गल (primaries and primary coverts blackish श्याव)

The Dalmatian Pelican पारसीक प्लव (found in Persia पारसीक)

hawasil, gagunber, gang goya, pear, jalasinh (Hindi), *borica* or *bherua* (Behar), *gara-polti* or *gora-pallo* (Beng.), *pian* (Sind)

2179 Pelecanus philippensis पृषत-चंचु पाश-गल

The Spotted-billed Pelican पृषत-चंचु प्लव

hawasil, gagunber, gang goya pear, jalasinh (Hindi), *borica* or *bherua* (Behar), *gara-polti* or *gora-pallo* (Beng.), *pian* (Sind)

PHALACROCORACIDAE (family) जलकाक-वंश

PHALACROCORACINAE (subfamily) जलकाकानुवंश

PHALACROCORAX (genus) जलकाक-प्रजाति

(जलकाक ancient word. These are the birds of fresh water rather than of sea-coasts)

2180 Phalacrocorax carbo sinensis भारत बृहत् जल-काक
The Indian Large Cormorant भारत बृहत् जल-काक
ghogur, *pan-kowa*, *jal-kowa* (Hindi), *wadda silli* (Sind)

2181 Phalacrocorax fuscicollis सित-कण्ठ जल-काक (sides of neck pure white)
The Indian Shag सित-कण्ठ जल-काक

2182 Phalacrocorax niger कृष्ण जल-काक (general colour black कृष्ण)
The Little Cormorant लघु जल-काक
pan-kowa, *jog-rabi* (Hindi), *pan-kowri*, *pan-kouti* (Beng.)

ANHINGINAE (subfamily) मद्गु-अनुवंश

(मद्गु occurs in वाजसनेयि-संहिता)

ANHINGA (genus) मद्गु-प्रजाति

2183 Anhinga melanogaster कृष्णोदर मद्गु (Gk. *melas* black कृष्ण + NL. *gastrula* stomach उदर)
The Indian Darter *or* Snake-bird भारत मद्गु

panwa, *pan dubbi* (Hindi), *sili* (Sind), *goyar* (Beng.)

SULIDAE (family) शूलमुख-वंश

SULA (genus) शूलमुख-प्रजाति

(in this genus the bill is powerful, straight, compressed and pointed)

2184 Sula leucogaster plotus बभ्रु श्वेतोदर शूल-मुख (Gk. *leukon* white श्वेत + NL. *gastrula* stomach उदर)
The Brown Gannet बभ्रु शूल-काक

2185 Sula sula rubripes रक्त-पाद सामान्य शूल-मुख
The Australian Red-legged Gannet रक्त-पाद शूल-काक

2186 Sula dactylatra melanops पारसीक कृष्ण-पुच्छ शूल-मुख (distinguished by its black कृष्ण tail पुच्छ)
The Red Sea Masked Booby *or* Gannet रक्त-समुद्र कृष्ण-पुच्छ शूल-काक

2187 Sula dactylatra personata वंग कृष्ण-पुच्छ शूल-मुख
The Australian Masked Booby *or* Gannet वंग कृष्ण-पुच्छ शूल-काक

PHAETHONIDAE (family) औष्णक-वंश

PHAETHON (genus) औष्णक-प्रजाति
(the genus is represented throughout the tropical उष्ण seas of the world)

2188 Phaethon indicus ह्रस्व-पुच्छ औष्णक
The Short-tailed Tropic-bird ह्रस्व-पुच्छ औष्णक

2189 Phaethon rubricauda rubricauda सामान्य रक्त-पुच्छ औष्णक
The Red-tailed Tropic-bird रक्त-पुच्छ औष्णक

2190 Phaethon lepturus lepturus सामान्य श्वेत औष्णक
The White Tropic-bird श्वेत औष्णक

FREGATIDAE (family) दस्यु-वंश

FREGATA (genus) दस्यु-प्रजाति
(they are noted for obtaining much of their food by robbing दस्यु other bird's)

2191 Fregata andrewsi सितोदर दस्यु (distinguished by its white सित anterior abdomen and flanks)
The Christmas Island Frigate-bird सितोदर दस्यु-काक

2192 Fregata minor aldabrensis कृष्णोदर लघु दस्यु (distinguished by its black कृष्ण abdomen)
The Western Lesser Frigate-bird कृष्णोदर लघु दस्यु-काक

2193 Fregata ariel iredalei सिंहल कृष्ण-पक्ष दस्यु (whole plumage पक्ष black कृष्ण)

Iredale's Frigate-bird सिंहल दस्यु-काक (found in Ceylon सिंहल)

TUBINARES

(order)

नासानाल-गण

PROCELLARIIDAE (family) अतिवात-वंश

OCEANITES (genus) जलनर्तकी-प्रजाति
(even in the wildest storms, they are seen swimming lightly poised on the crest of some huge wave)

2194 Oceanites oceanicus oceanicus सामान्य वीचि जलनर्तकी (the bird is seen swimming on the wave वीचि)
Wilson's Stormy Petrel प्रभंजन तरंगिका (प्रभंजन stormy)

2194a Oceanites homochroa socorrensis पाताल सम-वर्ण जल-नर्तकी (found in islands off California and Mexico; पाताल America; Gk. *homos* alike सम + *chroa* colour वर्ण)

FREGETTA (genus) आर्णव-प्रजाति

2195 Fregetta tropica melanogastra वंग सितोदर आर्णव (abdomen and posterior flanks white सित)
The Dusky-vented Petrel धूम्र-पायु तरंगिका

PUFFINUS (genus) तरंगकाक-प्रजाति

2196 Puffinus pacificus hamiltoni सिंहल हरित-चंचु तरंग-काक (found in Ceylon सिंहल)
The Wedge-tailed *or* Green-billed Shearwater हरित-चंचु तरंग-काक

2197 Puffinus tenuirostris tenuirostris सामान्य तनु-चंचु तरंग-काक
The Slender-billed Petrel तनु-चंचु तरंग-काक

2198 Puffinus carneipes carneipes सामान्य पाटल-पाद तरंग-काक
The Pink-footed Shearwater पाटल-पाद तरंग-काक

2199 Puffinus leucomelas सित-भाल तरंग-काक
The White-fronted Shearwater सित-भाल तरंग-काक

2200 Puffinus persicus पारसीक तरंग-काक

The Persian Shearwater पारसीक तरंग-काक

DAPTION (genus) समुद्रकाक-प्रजाति
(समुद्रकाक ancient word)

2201 Daption capense धूम्र-शीर्ष समुद्र-काक (whole head slaty brown-black)

The Cape Petrel दक्षिण-ध्रुव तरंगिका (found in Southern Circumpolar Seas दक्षिण-ध्रुव)

HERODIONES

(order)

बक-गण

(बक ancient word)

PLATALEAE (suborder) दर्वीमुखानुगण

PLATALEIDAE (family) दर्वीमुख-वंश

PLATALEA (genus) दर्वीमुख-प्रजाति
(दर्वीमुख ancient word, दब्बिमुख in पालि, corresponds to दर्वितुण्ड in वैजयन्ती)

2202 Platalea leucorodia major बृहत् शिखी दर्वी-मुख

(there is long and thick nuchal crest शिखा)
The Indian Spoonbill भारत दर्वी-मुख
chamach baza (Hindi), *ghinta* (Beng.)

PLEGADIDAE (family) आडी-वंश
(आडी ancient word)

THRESKIORNIS (genus) शराटी-प्रजाति
(शराटी ancient word—शरे जले अटति)

2203 Threskiornis melanocephalus काल-शीर्ष शराटी (Gk. *melas* black काल + *kephale* head शीर्ष)
The White Ibis श्वेत आटी
munda, *safed baza*, *didhar* (Hindi), *sabut baza*, *do-chora* (Beng.)

PSEUDIBIS (genus) आडी-प्रजाति

2204 Pseudibis papillosus पिटक-शीर्ष आडी (a mass of brilliant red papillae पिटक covering the naked skin of head शीर्ष)
The Indian Black Ibis भारत कृष्ण आटी
baza, *kala baza*, *karan-kal* (Hindi)

2205 Pseudibis davisoni तनुश्री आडी (found in Tenasserim तनुश्री)
Davison's Black Ibis तनुश्री कृष्ण आटी

PLEGADIS (genus) पत्राटी-प्रजाति
(पत्राटी occurs in कल्पद्रुकोश)

2206 Plegadis falcinellus falcinellus सामान्य भास-पत्र पत्राटी (wings पत्र glossy भास green)
The Glossy Ibis पत्राटी
kawari, kowar, chota baza (Hindi), *kala kachiatora* (Beng.)

CICONIAE (suborder) दीर्घपादानुवंश

CICONIIDAE (family) दीर्घपाद-वंश
(दीर्घपाद ancient word)

CICONIA (genus) श्वेतबक-प्रजाति

2207 Ciconia ciconia ciconia रक्त-चंचु सामान्य श्वेत-बक (distinguished by its red रक्त bill चंचु)
The White Stork राज बक
lag-lag, haji lag-lag, ujli, dhak, ghybur (Hindi), *lak-lak* (Sind)

2208 Ciconia ciconia boyciana कृष्ण-चंचु सामान्य श्वेत-बक (distinguished by its black bill)
The Eastern White Stork प्राच्य राज बक

2209 Ciconia nigra कामरूप श्वेत-बक (it is a regular visitor to Assam कामरूप)

The Black Stork कृष्ण महाबक
surmal (Hindi)

DISSOURA (genus) शितिकण्ठ-प्रजाति
(शितिकण्ठ occurs in महाभारत)

2210 Dissoura episcopa episcopa सामान्य युग्म-चारी शिति-कण्ठ (it soars round in the sky generally in pairs युग्म)
The White-necked Stork शिति-कण्ठ महाबक
manik-jor, *lag-lag* (Hindi), *bagula* (Mahr.)

XENORHYNCHUS (genus) कृष्णग्रीव-प्रजाति
(कृष्णग्रीव occurs in महाभारत)

2211 Xenorhynchus asiaticus asiaticus सामान्य मीनाश कृष्ण-ग्रीव (a more regular fisher then most Storks)
The Black-necked Stork कृष्ण-ग्रीव महाबक
banaras, *loharjang*,*loha sarang* (Hindi), *ram salik* (Beng.)

LEPTOPTILOS (genus) कोलपुच्छ-प्रजाति
(कोलपुच्छ ancient word)

2212 Leptoptilos dubius बृहत् कोल-पुच्छ (distinguished

by its larger size)

The Adjutant बृहद्-बक

hargila, garur, peda-dhauk (Hindi), *chaniari dhauk* (Beng.)

2213 Leptoptilos javanicus लघु कोल-पुच्छ (distinguished by its smaller लघु size)

The Smaller Adjutant श्वेताक्ष बृहद्-बक (iris अक्षि white श्वेत)

chinjara, chandana, chandiari, bang-gor, chota garur (Hindi), *madan-chur, modun-tiki* (Beng.)

IBIS (genus) कोशचंचु-प्रजाति
(कोशचंचु ancient word)

2214 Ibis leucocephalus leucocephalus सामान्य सित-शीर्ष कोश-चंचु (Gk. *leukon* white सित + *kephale* head शीर्ष)

The Painted Stork चित्रित महाबक

janghil, dokh (Hindi), *kat-sarunga, ram-jhankar, sona-janga* (Beng.), *lungduk* (Sind)

ANASTOMUS (genus) शिथिलहनु-प्रजाति
(Pali सिथिलहनु occurs in मज्झिम-निकाय)

2215 Anastomus oscitans घोंघाश शिथिल-हनु (it feeds principally on Mollusca, chiefly Ampullaria)

The Open-bill शिथिल-वक
gungla, *ghongal*, *ghonghila* (Hindi), *dokar* (Behar), *tonte-bhanga*, *shamach-banga*, *samuk-khol*, *hammak-kas* (Beng.)

ARDEAE (suborder) वकानुगण

ARDEIDAE (family) वक-वंश

ARDEA (genus) वक-प्रजाति
(वक ancient word)

2216 Ardea purpurea manillensis पूर्वीय नीलारुण बक
The Eastern Purple Heron पूर्वीय नीलारुण बक
nari, *lal-sain*, *lal-anjan* (Hindi), *khyra* (Behar), *lal-kank* (Beng.)

2217 Ardae cinerea cinerea सामान्य अंजन बक (Cf. Hindi अंजन)
The Common Grey Heron प्रख्यात अंजन बक
nari, *sain*, *kabud*, *anjan* (Hindi), *khyra* (Behar) *sada kanka*, *anjan* (Beng.), *saa* (Sind)

2218 Ardea cinerea rectirostris पारसीक अंजन बक (found in Persia पारसीक)
The Eastern Grey Heron पारसीक अंजन बक
nari, *sain*, *kabud*, *anjan* (Hindi), *khyra* (Behar) *sada kanka*, *anjan* (Beng.), *saa* (Sind)

2219 Ardea sumatrana sumatrana सामान्य धूमिल बक
The Dusky-grey Heron धूमिल बक

2220 Ardea imperialis श्वेतोदर बक
The Great White-bellied Heron बृहत् श्वेतोदर बक

2221 Ardea goliath महांग बक (giant महांग)
The Giant Heron महांग बक

EGRETTA (genus) बलाका-प्रजाति
(बलाका ancient word)

2222 Egretta alba alba सामान्य ज्येष्ठ बलाका (distinguished by its larger size, wing over 350 mm.)
The Large Egret ज्येष्ठ बलाका (ancient word)
mallang-bogla, *torra-bogla*, *tar-bogla*, *bara-bogla* (Hindi), *dhar-bogla* (Beng.)

2223 Egretta alba modesta प्राच्य ज्येष्ठ बलाका
The Eastern Large Egret प्राच्य ज्येष्ठ बलाका
mallang-bogla, *torra-bogla*, *tar-bogla*, *bara-bogla* (Hindi), *dhar-bogla* (Beng.)

2224 Egretta intermedia intermedia सामान्य लघु बलाका (distinguished by its smaller size, wing 300 to 350 mm.)
The Indian Smaller Egret भारत लघु बलाका
patangkha-bogla, *patakh-bogla*, *karchia-bogla* (Hindi)

2225 Egretta garzetta garzetta सामान्य क्षुद्र बलाका (smaller than the previous two, wing under 300 mm.)
The Little Egret क्षुद्र बलाका
kilchia or *karchia bagla* (Hindi)

BUBULCUS (genus) पिंगलिका-प्रजाति
(पिंगलिका ancient word)

2226 Bubulcus ibis coromandus भारत गोचर पिंगलिका (spends most of its time wandering about cattle pastures)
The Cattle Egret गो बलाका
surkhia-bagla, badani-bagla, doria-bagla (Hindi), *gai-bogla* (Hindi and Beng.)

DEMIEGRETTA (genus) वेलाबक-प्रजाति
(the genus is represented on the sea-coasts वेला of Africa, Arabia and India)

2227 Demiegretta sacra sacra सामान्य पट्टि-कण्ठ वेला-बक (distinguished by its white streak पट्टि on throat कण्ठ)
The Eastern Reef-Heron प्राच्य वेला-बक

2228 Demiegretta asha सित-कण्ठ वेला-बक (distinguished by its white सित throat कण्ठ)

The Indian Reef-Heron भारत वेला-बक
kala bagla (Hindi)

ARDEOLA (genus) अन्धबक-प्रजाति
(अन्ध—when waiting for its food, it sits hunched up, a dowdy, patient little figure not easy to spot against a dark background. Cf. अंधा बगला in Hindi)

2229 Ardeola grayii बभ्रु-ग्रीव अन्ध-बक (distinguished by its brown बभ्रु neck ग्रीवा)
The Indian Pond-Heron भारत अन्ध-बक
bogla, andha-bogla, chama-bogla, khunch-bogla (Hindi and Beng.)

2230 Ardeola bacchus लोह्न-ग्रीव अन्ध-बक (distinguished by its chestnut लोह neck ग्रीवा)
The Chinese Pond-Heron चीन अन्ध-बक

BUTORIDES (genus) हरितबक-प्रजाति
(general body is glossed with green हरित)

2231 Butorides striatus javanicus यवद्वीप रेखित हरित-बक (NL. *striatus* striped रेखित)
The Indian Little Green Heron भारत लघु हरित-बक
kancha bagla (Hindi), *kana bagla* (Beng.)

2232 Butorides striatus spodiogaster कृष्णद्वीप रेखित हरित-बक

The Andaman Little Green Heron कृष्णद्वीप लघु हरित-बक

NYCTICORAX (genus) वाक-प्रजाति

(वाक occurs in कल्पद्रुकोश)

2233 Nycticorax nycticorax nycticorax सामान्य नक्त वाक (नक्त night—it is truly nocturnal in its habits)

The Night Heron नक्त बक

wak, *kwak*, *tar bagla*, *kokrai* (Hindi), *gadri* (Sind), *kowa dauk*, *batchka* (Beng.)

GORSAKIUS (genus) कालशीर्ष-प्रजाति

(forehead, crown and crest शीर्ष black काल)

2234 Gorsakius melanolophus melanolophus सामान्य वन काल-शीर्ष (it is never found outside heavy cover, either forest or reeds)

The Malay Bittern मलयक ज्योत्स्ना-बक (Cf. Hindi जुनबगला—जुन from Sanskrit ज्योत्स्ना)

2235 Gorsakius melanolophus minor लघु वन काल-शीर्ष

The Nicobar Bittern लघु ज्योत्स्ना-बक

IXOBRYCHUS (genus) क्षुद्रबक-प्रजाति

2236 Ixobrychus minuta minuta सामान्य श्याम क्षुद्र-बक (crown, nape, crest, back, scapulars, rump, tail and innermost secondaries glossy black श्याम)

The Little Bittern क्षुद्र ज्योत्स्ना-बक

2237 Ixobrychus sinensis sinensis सामान्य पीत क्षुद्र-बक
The Yellow Bittern पीत ज्योत्स्ना-बक
jun-bagla (Hindi), *kat-bogla* (Beng.)

2238 Ixobrychus cinnamomeus लोहित क्षुद्र-बक
The Chestnut Bittern लोहित ज्योत्स्ना-बक
lal-bagla (Hindi), *khyri-bogla* (Beng.)

DUPETOR (genus) श्यामपृष्ठ-प्रजाति

(whole of the upper plumage पृष्ठ and wings varying from dark slaty-grey with a blue-grey sheen to almost black श्याम)

2239 Dupetor flavicollis flavicollis सामान्य पीत-ग्रीव श्याम-पृष्ठ (Lat. *flavus* yellow पीत + *collum* neck ग्रीवा)
The Black Bittern श्याम ज्योत्स्ना-बक
kala bagla (Hindi), *nal-bogla* (Beng.)

BOTAURUS (genus) कङ्क-प्रजाति
(कङ्क ancient word. के जले ह्वयति इति कङ्क:)

2240 Botaurus stellaris stellaris सामान्य पट्टि-पृष्ठ कङ्क
(lower back पृष्ठ with numerous bars पट्टि)
The Bittern गोनर्द ज्योत्स्ना-बक (during the breeding-season it utters a deep booming note which can be heard at a great distance)
nir-goung, *baz* (Hindi)

PHOENICOPTERI

(order)

बलाक - गण

(बलाक ancient word)

PHOENICOPTERIDAE (family) बलाक-वंश

PHOENICOPTERUS (genus) बलाक-प्रजाति

2241 Phoenicopterus ruber antiquorum वक्र-चंचु पाटल बलाक (the bill is curved)

The Flamingo बलाक

bog hans, *raj-hans* (Hindi), *kan-thunti* (Beng.)

PHOENICONAIAS (genus) लघुबलाक-प्रजाति
(smaller than the genus *Phoenicopterus*)

2242 Phoeniconaias minor रक्त-पाद लघु-बलाक (feet पाद red रक्त)

The Lesser Flamingo लघु बलाक

ANSERES

(order)

हंस - गण

ANATIDAE (family) हंस-वंश

CYGNINAE (subfamily) महाहंस-अनुवंश

CYGNUS (genus) महाहंस-प्रजाति

2243 Cygnus cygnus सामान्य महा-हंस
The Whooper धार्तराष्ट्र (ancient word)
2244 Cygnus bewickii हरिवर्ष महा-हंस (found over Northern Europe हरिवर्ष)
Bewick's Swan हरिवर्ष राजहंस

2245 Cygnus minor लघु महा-हंस (Gk. *minys* small लघु)

Alpheraky's Swan लघु राजहंस

2246 Cygnus olor श्वेत महा-हंस (general colour of the body white श्वेत)

The Mute Swan पाक-हंस (it occurs in चरक; पाक white)

PLECTROPTERINAE (subfamily) नन्दीमुखानुवंश (नन्दीमुखी occurs in भावप्रकाश, where it is described as follows:

> स्थूला कठोरा वृत्ता च यस्या चंचुः परिस्थिता ।
> गुटिका जम्बुसदृशी प्रोक्ता नन्दीमुखीति सा ॥

It refers to the male's bill, on the base of which there is a knob, which becomes greatly swollen in the breeding season)

SARKIDIORNIS (genus) नन्दीमुख-प्रजाति

2247 Sarkidiornis malanotus काल-पृष्ठ नन्दी-मुख

The Nukhta *or* Comb-Duck नन्दी-मुखी हंसक

nukhta (Hindi), *nukwa* (Chota Nagpur), *naki-hansa* (Uriya)

ASARCORNIS (genus) श्वेतपक्ष-प्रजाति

2248 Asarcornis scutulatus कर्बुर श्वेत-पक्ष (Lat. *scutulatus* chequered कर्बुर)

The White-winged Wood-Duck श्वेत-पक्ष वन-हंसक

RHODONESSA (genus) पाटलोत्तमांग-प्रजाति
(whole head उत्तमांग a beautiful rose-pink पाटल)

2249 Rhodonessa caryophyllacea नेपाल पाटलोत्तमांग

The Pink-headed Duck पाटलोत्तमांग हंसक

lal-sira, golab lal-sira (Hindi), *saknal* (Beng.)

CHENONETTINAE (subfamily) उपहंसक-अनुवंश

NETTAPUS (genus) काणूक-प्रजाति
(काणूक ancient word)

2250 Nettapus coromandelianus सिंहल काणूक (found in Ceylon सिंहल)

The Cotton-Teal काणूक हंस

girri, girria, girja (Hindi), *gungariel, gungani* (Beng.), *bhullia-hans* (E. Bengal), *dan-dana* (Uriya), *baher, kararhi* (Sind), *gur-gurra* (Etawah)

AIX (genus) चूडक-प्रजाति
(the head is crested)

2251 Aix galericulata चीन चूडक (this bird is distributed throughout China चीन)

The Mandarin-Duck चीन-हंसक

ANSERINAE (subfamily) हंसानुवंश

ANSER (genus) हंस-प्रजाति

(हंस ancient word)

2252 Anser anser सामान्य हंस

The Grey Lag Goose कल-हंस (कल-हंस ancient word)

sona, *karria sona*, *hans*, *raj-hans* (Hindi), *kallauk*, *khar-hans* (Bhagalpur), *raj-hans*, *dhitraj* (Assam)

2253 Anser albifrons सित-भाल हंस (Lat. *albus* white सित + *frons* forehead भाल)

The White-fronted Goose सित-भाल हंस

2254 Anser erythropus रक्त-पाद हंस (Gk. *erythros* red रक्त + *pous* foot पाद)

The Dwarf *or* Lesser White-fronted Goose लघु सित-भाल हंस

2255 Anser brachyrhynchus पाटल-पाद हंस

The Pink-footed Goose पाटल-पाद हंस

2256 Anser neglectus पाटल-चंचु हंस (distinguished by its rose-pink पाटल bill चंचु)

Sushkin's Goose पाटल-चंचु हंस

2257 Anser fabalis sibiricus चीन बभ्रु हंस (the general colour is brown बभ्रु)

Middendorf's Bean-Goose चीन हंस

2258 Anser indicus पट्टि-शीर्ष हंस

The Bar-headed Goose कादम्ब हंस (कादम्ब ancient word)

hans, *kareyee-hans*, *raj-hans*, *birwa* (Hindi), *bornooria-hans*, *boga-rajhans* (Assam), *badi-hans* (Chittagong)

BRANTA (genus) रक्तोरस्क-प्रजाति
(upper breast rich chestnut रक्त)

2259 Branta ruficollis पारसीक रक्तोरस्क (found in Persia पारसीक)

The Red-breasted Goose रक्तोरस्क हंस, कालहंस (ancient word)

ANATINAE (subfamily) हंसकानुवंश
(हंसक ancient word)

DENDROCYGNA (genus) वृक्षहंसक-प्रजाति
(Gk. *dendron* a tree वृक्ष + Lat. *cygnus* a swan हंसक)

2260 Dendrocygna javanica क्षुद्र वृक्ष-हंसक

The Lesser *or* Common Whistling Teal प्रख्यात शरालि (शरालि ancient word)

silhi, silkahi (Hindi), *saral, sharail* (Beng.), *hansrali* (Uriya), *sorali, horali* (Assam)

2261 Dendrocygna fulva बृहद् वृक्ष-हंसक

The Large Whistling Teal बृहत् शरालि

TADORNA (genus) उपचक्र-प्रजाति

(उपचक्र occurs in महाभारत)

2262 Tadorna tadorna सामान्य उप-चक्र

The Sheldrake उपचक्र

shah-chukwa, safed-surkhab, eraria (Hindi), *thar-jo-niraji, niraji* (Sind)

CASARCA (genus) चक्रवाक-प्रजाति

(चक्रवाक ancient word)

2263 Casarca ferruginea लोहित चक्रवाक

The Ruddy Sheldrake *or* Brahminy Duck चक्रवाक

chakwa, chakwi, sarkhah, lal (Hindi), *mungh, lalo* (Sind), *bugri* (Beng.), *sarza, chakrawak* (Mahr.), *nir-batha, nir-koli* (S. India), *kesar pandia, panda hansa* (Uriya)

ANAS (genus) कामिक-प्रजाति
(कामिक occurs in शब्दरत्नावलि)

2264 Anas platyrhyncha पृथु-चंचु कामिक (Gk. *platys* broad पृथु + *rhynchos* चंचु)
The Mallard नील-ग्रीव हंसक
nilsir, *nir-rugi* (Hindi), *lilg*, *lilgahi* (Nepal), *amrolia hans*, *bonaria pati hans* (Assam), *ne-arge*, *nirage*, *nirajiani* (Sind)

2265 Anas poecilorhyncha poecilorhyncha सामान्य धूसर कामिक
The Spotbill *or* Grey Duck घर्घर हंसक (घर्घर ancient word)
garm-pai, *gugral* (Hindi), *hunjur*, *hunghur* (Sind), *bor-mughi-hans*

2266 Anas poecilorhyncha zonorhyncha पूर्वीय धूसर कामिक
The Eastern Grey Duck पूर्वीय धूसर हंसक

2267 Anas poecilorhyncha haringtoni ब्राह्म धूसर कामिक
The Burmese Grey Duck ब्राह्म धूसर हंसक
bor-mughi-hans (Assam)

EUNETTA (genus) सुहंसक-प्रजाति

2268 Eunetta falcata हरित-चूड सुहंसक (having a green हरित long, bushy crest चूडा)

The Crested *or* Falcated Teal हरित-चूड हंसक
kala sinkur (Oudh)

CHAULELASMUS (genus) मलिन-प्रजाति
(मलिन occurs in निघण्टु-रत्नाकर. Cf. *mail* in Nepal)

2269 Chaulelasmus streperus सिन्धु मलिन (found in Sind सिन्धु)

The Gadwall मलिन हंसक
mila, *bhuar*, *beykhur* (Hindi), *peing-hans* (Beng.), *burd*, *buari*, *buhar* (Sind), *mail* (Nepal), *saru-mugi-hans* (Assam)

MARECA (genus) प्रियाशन-प्रजाति
(Cf. प्रियाशन in Hindi. It feeds the whole day, even while others rest)

2270 Mareca penelope भारत प्रियाशन (in India it occurs everywhere)

The Wigeon प्रियाशन हंसक
peasan, *patari*, *pharia*, *chota lalsir* (Hindi), *pharao* (Sind)

NETTION (genus) रोहिणीक-प्रजाति
(रोहिणीक ancient word)

2271 Nettion crecca crecca सामान्य श्वेतोदर रोहिणीक (abdomen white)

The Common Teal रोहिणीक हंसक

chota murghubi, kerra, lohiya kerra, patari, souchuruka (Hindi), *naroib, tulsiabigri* (Beng.), *kardo* (Sind), *chila-hans, patari-hans* (Assam)

2272 Nettion formosum बैकल रोहिणीक

The Baikal Teal बैकल हंसक

2273 Nettion albogulare कृष्णद्वीप रोहिणीक

The Andaman Teal कृष्णद्वीप हंसक

DAFILA (genus) शल्यपुच्छ-प्रजाति

(this genus is easily recognized by lengthened and pointed शल्य tail-feathers पुच्छ)

2274 Dafila acuta acuta सामान्य रेखित शल्य-पुच्छ (there are pronounced bars रेखित on the upper plumage)

The Pintail शंकु-हंसक (occurs in शिवपुराण)

sand, sink-par (Hindi), *kokarali drighush* (Sind), *dig-hans, sho-lon-cho* (Beng.), *nanda, nanja* (Uriya), *digunch* (Nepal), *nejal-hans, dighal-negi* (Assam)

QUERQUEDULA (genus) नीलपक्ष-प्रजाति

2275 Querquedula querquedula भारत नील-पक्ष (in India it occurs commonly everywhere from Kashmir to Ceylon)

The Garganey *or* Blue-winged Teal साचि-हंसक (Cf. हंससाचि in तैत्तिरीय-संहिता ५.५.२०)

chaitwa, *khira*, *patari* (Hindi), *gang-roib*, *giria* (Beng.), *ghila-hans* (Assam)

SPATULA (genus) खजाक-प्रजाति

(खजाक occurs in the उणादिसूत्र)

2276 Spatula clypeata पृथु-चंचु खजाक (easily distinguishable from any other by its large spatulate bill)

The Shoveller खात-हंसक (खात-हंसक occurs in जानकीहरण. Cf. खंतियाहंस in Assam)

tidari, *punana*, *tokarwalla*, *ghirah* (Hindi), *pantamukhi* (Beng.), *dho-bahar*, *sarkar*, *khikheria sankar* (Nepal), *alipat*, *gino*, *langho* (Sind), *khantiya-hans*, *nakdungara* (Assam)

MARMARONETTA (genus) क्षयी-प्रजाति

(Cf. Sindhi *choi*)

2277 Marmaronetta angustirostris पट्टित क्षयी (each feather giving a barred पट्टित appearance)
The Marbled Teal क्षयी-हंसक
choi (Sind)

NYROCINAE (subfamily) मज्जक-अनुवंश

NETTA (genus) अरुणचंचु-प्रजाति
(bill चंचु vermilion-red अरुण. Cf. लालचोंच in Hindi)

2278 Netta rufina रक्त-चूड अरुण-चंचु
The Red-crested Pochard रक्त-चूड मज्जिका (मज्जिका ancient word)
lal-chonch, *lal-sir* (Hindi), *batsha*, *rutabo* (Sind), *hero-hans*, *chobra-hans* (Beng.), *deo-hans* (Assam)

NYROCA (genus) पद्मकन्दाद-प्रजाति
(पद्मकन्दाद occurs in कल्पद्रुकोश)

2279 Nyroca ferina ferina सामान्य पट्टित पद्मकन्दाद (upper plumage with black bars पट्टित)
The Pochard *or* Dun-bird अरुण मज्जिका
burar-nar, *lal-sir* (Hindi), *lal muriya* (Beng.), *ranga-muriya* (Assam)

2280 Nyroca rufa rufa सामान्य बिन्दुकित पद्मकन्दाद (distinguished by its speckled बिन्दु back)

The White-eyed Pochard मल्लिकाक्ष मज्जिका (मल्लिकाक्ष ancient word)

kurchiya, *burar-mada* (Hindi), *lal-bigri*, *bhuti-hans* (Beng.), *burnu*, *burino* (Sind), *kali-muri* (Assam)

2281 Nyroca rufa baeri प्राच्य बिन्दुकित पद्मकन्दाद

The Eastern White-eye प्राच्य मल्लिकाक्ष मज्जिका

2282 Nyroca marila marila सामान्य कृष्ण-ग्रीव पद्मकन्दाद (head, neck, breast, upper back, rump and upper tail-coverts black कृष्ण)

The Scaup कृष्ण-ग्रीव मज्जिका

2283 Nyroca fuligula fuligula सामान्य चूडाल पद्मकन्दाद (distinguished by its crested चूडा head)

The Tufted Pochard ब्रह्मपुत्री मज्जिका (ब्रह्मपुत्र in पालकाप्य)

dubaru, *ablak*, *rahwara* (Hindi), *turando*, *runharo* (Sind), *bamuniya-hans* (Assam)

GLAUCIONETTA (genus) हिरण्याक्ष-प्रजाति (iris अक्षि golden-yellow हिरण्य)

2284 Glaucionetta clangula clangula सामान्य सितासित

हिरण्याक्ष (general colour black आसित interming-
led with white सित)

The Golden-eye हिरण्याक्ष

ERISMATURINAE (subfamily) स्तब्धपुच्छानुवंश

ERISMATURA (genus) स्तब्धपुच्छ-प्रजाति

2285 Erismatura leucocephala सित-शीर्ष स्तब्ध-पुच्छ
(Gk. *leukon* white सित + *kephale* head शीर्ष)

The Stiff-tailed Duck स्तब्ध-पुच्छ हंसक

MERGINAE (subfamily) निमज्जकानुवंश

MERGELLUS (genus) निमज्जक-प्रजाति
(this bird is a wonderful diver and swimmer)

2286 Mergellus albellus हरिवर्ष निमज्जक (it breeds in
Northern Europe हरिवर्ष)

The Smew श्वेत कारण्डव

nikenne (Hindi), *jhali* (Sind)

MERGUS (genus) कारण्ड-प्रजाति
(कारण्ड ancient word)

2287 Mergus merganser merganser सामान्य सितोदर
कारण्ड (distinguished by its white lower parts)

The Goosander कारण्डव

2288 Mergus merganser orientalis हिमाचल सितोदर कारण्ड (it breeds on the larger lakes of the Himalayan plateaus)

The Eastern Goosander हिमाचल कारण्डव

2289 Mergus serrator रक्त-वक्षस् कारण्ड

The Red-breasted Merganser रक्त-वक्षस् कारण्डव

PYGOPODES

(order)

वंज़ुल - गण

PODICEPIDAE (family) वंजुल-वंश
(वंजुल ancient word)

PODICEPS (genus) वंजुल-प्रजाति

2290 Podiceps cristatus cristatus सामान्य बृहद् वंजुल
The Great Crested Grebe बृहत् कण्ठ-वाल वंजुल
shiva-hans (Assam)

2291 Podiceps nigricollis nigricollis सामान्य कृष्ण-ग्रीव वंजुल (Lat. *niger* black कृष्ण + *collum* neck ग्रीवा)

The Black-necked Grebe कर्ण-वाल वंजुल (कर्णवाल वंजुल occurs in शब्दार्थ-चिन्तामणि)

2292 Podiceps ruficollis capensis लघु रक्त-कण्ठक वंजुल (Lat. *rufus* reddish रक्त + Lat. *collum* neck)
The Indian Little Grebe लघु वंजुल
pandub, *pantiri*, *dubdubi*, *churaka* (Hindi), *dubari* (Beng.), *tubino* (Sind)

COLYMBIDAE (family) मज्जूक-वंश

COLYMBUS (genus) मज्जूक-प्रजाति

(मज्जूक repeatedly diving. Cf. the English word Diver)

2293 Colymbus arcticus suschkini तुरुष्क काल-कण्ठ मज्जूक (तुरुष्क Turkestan)
The Siberian Black-throated Diver तुरुष्क काल-कण्ठ मज्जूक

2293a Colymbus stellatus रक्त-कण्ठ मज्जूक
The Red-throated Diver रक्त-कण्ठ मज्जूक

INDEX

This index registers names of orders, suborders, families, subfamilies and genera; as well as popular specific and generic names. Latin names of species have not been given, as they can be easily located under their genera.

The references are to the serial numbers of the names of species, and not *to pages.*

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z